

تاریخ ادبیات ایران

جلد سوم

تألیف دکتر فریح الله صفا

تلمیض از دکتر محمد ترابی (زیر نظر مؤلف)

خلاصه جلد چهارم تاریخ ادبیات ایران

از پایان قرن هشتم تا اوایل قرن دهم هجری

چاپ دهم



تاریخ ادبیات ایران

(جلد سوم)

خلاصه جلد چهارم

تاریخ ادبیات در ایران

از پایان قرن هشتم تا اوایل قرن دهم هجری

تألیف دکتر ذبیح الله صفا

تلخیص دکتر سید محمد ترابی

سرشناسه : صفا، ذبیح‌الله، ۱۳۷۸-۱۲۹۰.

عنوان و نام پدید آور : تاریخ ادبیات ایران / تألیف ذبیح‌الله صفا؛ تصحیح و تهیه فهرست اعلام محمد ترابی.

مشخصات نشر : تهران: فردوس، ۱۳۷۹.

مشخصات ظاهری : ج ۳. ۲۵۶ ص.

شابک : دوره ۶-۳۲۰-۰۰۸-۹۶۴؛ دوره ۶-۳۲۰-۰۸۸-۹۶۴؛ ۱۰۰۰۰ ریال: ۳۲۰-۰۱۵-۹.

۹۶۴؛ ۲۰۰۰۰ ریال (ج. ۱، چاپ هشتم)؛ ۵۰۰۰۰ ریال (ج. ۱، چاپ نهم)؛ ۸۰۰۰۰ ریال: ج. ۱، چاپ دهم؛ ۳۲۰-۰۱۵-۹۶۴؛ ۱۵۵۰۰ ریال ج. ۲، چاپ هفدهم؛ ۳۲۰-۰۵۸-۹۶۴؛ ۳۳۰۰۰ ریال (ج. ۲، چاپ هجدهم)؛ ۵۵۰۰۰ ریال: ج. ۲، چاپ نوزدهم؛ ۳۲۰-۰۳۹-۹۶۴؛ ۶۰۰۰۰ ریال: ج. ۲، چاپ بیستم؛ ۶۵۰۰ ریال: ج. ۳؛ ۳۲۰-۰۲۵-۹۶۴؛ ۶۵۰۰ ریال: (ج. ۳، چاپ سوم؛ ۱۳۰۰۰ ریال (ج. ۳، چاپ چهارم؛ ۴۵۰۰۰ ریال: ج. ۳، چاپ نهم؛ ۳۲۰-۰۳۹-۹۶۴؛ ۵۰۰۰۰ ریال (ج. ۴، چاپ سوم)؛ ۹۰۰۰۰ ریال: ج. ۴، چاپ ششم؛ ۳۲۰-۰۰۳-۹۶۴؛ ۲۰۰۰۰ ریال: ج. ۳، چاپ دهم؛ ۳۲۰-۰۳۹-۹۶۴؛ ۷۸۰۰۰ ریال: ج. ۱، چاپ یازدهم؛ ۳۲۰-۰۴۷-۹۶۴؛ ۹۰۰۰۰ ریال: ج. ۲، چاپ بیست‌ویکم؛ ۳۲۰-۰۴۷۳-۹۶۴.

یادداشت : نمایه.

مندرجات : از آغاز عهد اسلامی تا اوایل قرن هفتم هجری [خلاصه جلد اول و دوم تاریخ ادبیات در ایران] - ج. ۲. از اوایل قرن هفتم تا پایان قرن هشتم هجری [خلاصه جلد سوم: بخش اول - دوم] - ج. ۳. خلاصه جلد چهارم: از پایان قرن هشتم تا اوایل قرن دهم هجری

موضوع : ادبیات فارسی - تاریخ و نقد

شناسه افزوده : ترابی، محمد، مصحح.

رده‌بندی کنگره : ۱۳۷۹ ۲۰۱ ت ۷ ص / ۳۳۷۴ PIR

رده‌بندی دیویی : ۹ / ۰ فا ۸

شماره کتابشناسی ملی: ۴۴۳۷ - ۷۵ م

انتشارات فردوس

خیابان دانشگاه - کوچه میترا - شماره ۷ تلفن: ۶۶۴۹۵۷۷۹-۶۶۴۱۸۸۳۹

تاریخ ادبیات ایران (جلد سوم)

خلاصه جلد چهارم (تاریخ ادبیات در ایران)

دکتر ذبیح‌الله صفا

تلخیص: دکتر سید محمد ترابی

چاپ دهم: تهران ۱۳۹۱

تیراژ: ۵۰۰۰ نسخه

چاپ: چاپخانه دیبا

همه حقوق محفوظ است.

شابک دوره ۱-۴۷۶-۳۲۰-۹۶۴-۹۷۸-۱ ISBN : 964-320-476-1

شابک ۸-۳۹-۳۲۰-۹۶۴-۹۷۸-۸ ISBN : 964-320-039-8

آدرس وب سایت: WWW.ferdospub.com

۹۰۰۰ تومان

فهرست مطالب

مقدمه چاپ اول	۱۳-۱۴
مقدمه چاپ نهم	۱۵-۱۶

فصل اول: وضع سیاسی ایران از آغاز دوره تیموریان تا پایان عهد شاه اسماعیل

صفوی	۱۷-۲۶
سرآغاز	۱۷
تیمور و تیموریان	۱۸
هنر در عهد تیموری	۲۰
قراقویونلو و آق قویونلو	۲۱
حکومت‌های مسلمان هند	۲۲
دولت عثمانی	۲۳
روابط خارجی در عهد تیموری	۲۳
تشکیل دولت صفوی	۲۴

فصل دوم: وضع اجتماعی ایران در قرن نهم و آغاز قرن دهم هجری

فجایع اعمال تیمور و مفاسد و مصائب عهد	۲۷
عمارت و آبادانی	۳۰
مقایسه‌ی کوتاه میان عهد مغول و تیموری	۳۱

فصل سوم: ادیان و مذاهب در قرن نهم و آغاز قرن دهم هجری

سیاست دینی تیموریان	۳۳
اهل سنت و شیعه	۳۵
فرقه‌های صوفیه	۳۷
رسمی شدن تشیع	۳۷
حروفیه	۳۸
تصوف	۴۰

۴۱	صوفیه در برابر اهل شرع
۴۲	آثار متصوّفه
۴۳	سلسله‌های بزرگ صوفیان
۴۳	سلسله صوفیان شیعه

فصل چهارم: وضع علوم در قرن نهم و آغاز قرن دهم هجری ۴۵-۵۶

۴۵	ملاحظه کلی
۴۶	مدارس و مراکز تعلیم
۴۸-۴۹	۱- علوم شرعی
۴۸	علم القرائت و تفسیر و حدیث
۴۹	علم کلام
۴۹-۵۳	۲- علوم عقلی
۴۹	وضع عمومی علوم عقلی
۵۳-۵۶	۳- علوم ادبی
۵۳	علم لغت
۵۴	صرف و نحو تازی و پارسی
۵۵	علوم بلاغت و شعر و انشای تازی و پارسی

فصل پنجم: زبان و ادبیات فارسی در قرن نهم و آغاز قرن دهم هجری ۵۷-۲۲۶

۵۹-۷۲	بهره نخست: وضع عمومی زبان و ادب فارسی
۶۲	ترکمانان پارسی‌سرای
۶۴	پارسی و پارسی‌گویی در آسیای صغیر
۶۵	شاعران عثمانی نسب
۶۵	ادب فارسی در هند
۶۶	پارسی و پارسی‌گویی در آسیای مرکزی
۶۶	شروع و شیوع ادب ترکی

۶۷	تأثیر زبان ترکی در زبان فارسی
۶۸	افزایش واژه‌های تازی
۶۹	پارسی‌گویان کم‌مایه
۷۳-۹۰	بهره دوم: شعر فارسی در قرن نهم و آغاز قرن دهم هجری
۷۳	رواج شعر و کثرت شعرا
۷۴	سادگی و روانی شعر
۷۵	نکته‌سنجی و مضمون‌آفرینی
۷۷	چند شاعر استاد
۷۷	هنر و ادب
۷۸	آرایش‌های لفظی و معنوی شعر
۸۰	تقلید و جواب‌گویی
۸۱	قصیده و شعر مدحی
۸۲	قصیده‌های مصنوع
۸۳	مناقب و اشعار دینی
۸۴	غزل
۸۵	حماسه‌های تاریخی و دینی
۸۵	داستان‌سرایی
۸۶	شعرهای عرفانی و اخلاقی
۸۷	معمّا
۸۸	ذکر طعام‌ها و قماش‌ها
۸۹	انواع دیگر شعر
۹۰	اعتراضات شعرا بر یکدیگر

بهره سوم: شاعران پارسی‌گوی از اواخر قرن هشتم تا اوایل قرن دهم

۹۱-۲۰۰	هجری
۹۱	۱ - لطف‌الله نیشابوری

- ۲- رستم خوریانی ۹۶
- ۳- نعمه‌الله ولی ۱۰۲
- ۴- کاتبی ۱۰۴
- ۵- بسحق اطعمه ۱۱۰
- ۶- قاسم انوار ۱۱۳
- ۷- برندق خجندی «ابن نصرت» ۱۱۷
- ۸- عصمت بخاری «نصیری» ۱۲۳
- ۹- مسیحی فوشنجی ۱۲۶
- ۱۰- شرف ۱۲۹
- ۱۱- امیرشاهی ۱۳۲
- ۱۲- ابن حسام ۱۳۵
- ۱۳- آذری ۱۴۰
- ۱۴- داعی ۱۴۵
- ۱۵- قبولی ۱۴۹
- ۱۶- جامی ۱۵۲
- ۱۷- آصفی ۱۶۲
- ۱۸- امیر همایون ۱۶۵
- ۱۹- حسن شاه هروی ۱۶۷
- ۲۰- فانی ۱۶۹
- ۲۱- مکتبی ۱۷۱
- ۲۲- بنایی ۱۷۴
- ۲۳- فغانی ۱۸۲
- ۲۴- امیدی ۱۸۵
- ۲۵- هلالی ۱۸۸
- ۲۶- هاتقی ۱۹۱
- ۲۷- اهلی شیرازی ۱۹۴
- ۲۸- فیضی تربتی ۱۹۷

۲۹- آنسی جنابدی	۱۹۸
۳۰- اسیری لاهیجی	۱۹۸
۳۱- جمالی اردستانی	۱۹۸
۳۲- اهلی ترشیزی	۱۹۸
۳۳- بساطی سمرقندی	۱۹۸
۳۴- خیالی بخاری	۱۹۸
۳۵- رشید اسفراینی	۱۹۹
۳۶- ریاضی سمرقندی	۱۹۹
۳۷- هلاکی	۱۹۹
۳۸- دوایی سبزواری	۱۹۹
۳۹- عارفی هروی	۱۹۹
۴۰- طوسی	۱۹۹
۴۱- فتاحی نیشابوری	۱۹۹
۴۲- زاهدی	۲۰۰
۴۳- عیشی شیرازی	۲۰۰
۴۴- عیشی هروی	۲۰۰
۴۵- صابنی	۲۰۰
۴۶- مثالی کاشانی	۲۰۰
۴۷- ناظری	۲۰۰
۴۸- نظام استرآبادی	۲۰۰

بهره چهارم: نثر فارسی از آغاز قرن نهم تا آغاز قرن دهم	۲۰۱-۲۰۵
ویژگی‌های نثر و سبک آن در این عهد	۲۰۱
انواع نثر	۲۰۳

بهره پنجم: پارسی نویسان قرن نهم و آغاز قرن دهم	۲۰۷-۲۲۶
۱- نظام شامی	۲۰۷

- ۲- معین الدین نطنزی ۲۰۸
- ۳- خواجه محمد پارسا ۲۰۸
- ۴- شرف الدین علی یزدی ۲۰۹
- ۵- حافظ ابرو ۲۱۰
- ۶- صابن الدین علی تُرکه ۲۱۱
- ۷- کمال الدین خوارزمی ۲۱۱
- ۸- فصیح خوافی ۲۱۲
- ۹- افضل الدین تُرکه ۲۱۳
- ۱۰- عماد الدین محمود ۲۱۴
- ۱۱- کمال الدین عبدالرزاق ۲۱۶
- ۱۲- جامی ۲۱۷
- ۱۳- محمد بیغمی ۲۱۸
- ۱۴- میرخواند ۲۱۹
- ۱۵- کاشفی ۲۲۰
- ۱۶- حسینی ۲۲۱
- ۱۷- لاهیجی ۲۲۲
- ۱۸- دولت‌شاه ۲۲۳
- ۱۹- صفی ۲۲۳
- ۲۰- معین الدین اسفزاری ۲۲۴
- ۲۱- فضل الله بن روزبهان ۲۲۵
- ۲۲- خواندمیر ۲۲۵

- فهرست عام ۲۲۷-۲۵۶

مقدمه

مقدمه بر چاپ اول

خداوند دانای توانا را سپاس می‌گزارم که توفیق داد تا این سومین جلد از تاریخ ادبیات ایران این گونه به زیور طبع آراسته گشت و در دسترس خواننده گرامی قرار گرفت.

از استاد دانشمند عزیزم جناب آقای دکتر ذبیح‌الله صفا به تمام و کمال سپاسگزارم که به بنده اجازه دادند تا بتوانم به درخواست مکرر بسیاری از دانشجویان رشته ادبیات فارسی که در این سال‌ها درس تاریخ ادبیات ایران را با من می‌خواندند، و با اصرار و ابرام ادامه کار تلخیص این کتاب را می‌خواستند، پاسخ مثبت دهم و این خلاصه را به همان شیوه جلد‌های اول و دوم برای کمک به آنان و سهولت در فراگیری درس تاریخ ادبیات فراهم آورم.

کتاب حاضر خلاصه‌یی است از جلد چهارم «تاریخ ادبیات در ایران و در قلمرو زبان فارسی» تألیف استاد صفا که از پایان قرن هشتم تا آغاز قرن دهم هجری قمری، یعنی از حمله‌های تیمور لنگ تا مرگ شاه اسمعیل صفوی، رادر برمی‌گیرد و مانند جلد‌های اول و دوم، و همان گونه که در مقدمه آن دو جلد یادآوری گردید، سعی شده است تا در آن نکات اصلی و اساسی هر یک از فصل‌ها و حتی اگر لازم بود عین عبارت‌ها در بخش‌های اساسی برجای بماند و بحث‌های طولانی و یا استشهاد به عبارت‌های برخی از مأخذها و نیز ذکر منابع تحقیق، که فقط بکار محققان و پژوهندگان تاریخ و ادب می‌آید نه دانشجویان، حذف شود اما در بخش شاعران پارسی‌گوی و پارسی‌نویسان، برخلاف آن دو جلد، نام همه آنان که در جلد چهارم کتاب تاریخ ادبیات در ایران آمده است به این خلاصه نیز راه یابد و فقط شرح احوالشان در حد حوصله دانشجویان و نیاز آنان به آگاهی، تلخیص شود زیرا به خاطر دارم که بارها در گفتگوهای میان بنده و استادم،

یادآور شدند که جلد چهارم تاریخ ادبیات را خلاصه‌تر از آنچه باید و شاید تألیف فرموده‌اند و آرزو می‌کردند که فراغتی بیابند و به تکمیل و تفصیل آن پردازند و به این سبب بنده مصلحت ندید که از میان این شمار اندک از شاعران و نویسندگان عده‌یی را حذف کند. پس نتیجه کار آنست که همه فصل‌های اساسی کتاب برجای ماند و این تلخیص هم بر همان اساس فراهم آمد که اصل جلد چهارم تاریخ ادبیات در ایران بر آن نهاده شده است. بنابراین موضوع این جلد مطالعه اجمالی درباره وضع دانش‌ها و زبان و نظم و نثر پارسی و پارسی‌گویان و پارسی‌نویسان بزرگ از پایان سده هشتم تا آغاز سده دهم هجری و مقدمات مربوط به این مطلب هاست.

بی‌شک خوانندگان عزیز می‌دانند که از دوره «تاریخ ادبیات در ایران و در قلمرو زبان فارسی» اثر جاویدان استاد ذبیح‌الله صفا تاکنون پنج جلد تألیف و در هشت کتاب (یعنی جلد‌های اول و دوم و چهارم هر کدام در یک بخش و جلد سوم در دو بخش و جلد پنجم در سه بخش) بارها طبع و نشر گردیده و در طی آن تاریخ فرهنگ ایران، منهای هنر، از آغاز عهد اسلامی تا نیمه دوم قرن دوازدهم هجری قمری پژوهش و نگارش شده است و جلد ششمی را می‌طلبند که دامنه این تحقیق ارزشمند را تا عهد مشروطیت گسترده سازد و این کتاب نفیس میراث‌های فرهنگی ایران را کامل گرداند. پس جادارد تا همه ما به اتفاق از خدای مهربان برای آن استاد عزیز ارجمند توفیق، مجال، و توان تألیف جلد ششم تاریخ ادبیات در ایران را آرزو کنیم. عمر با عزتشان قرین تندرستی و بر دوام، و گام‌هایشان در راه این خدمت ماندگار استوار و پویا باد بمنّه و کرمه.

سید محمد ترابی

دی ماه ۱۳۷۳ شمسی

تهران

مقدمه بر چاپ نهم

بر درگاه دادارِ خردآفرین و دارای آسمان و زمین پیشانی بندگی می‌سایم که توفیق داد تادر نهمین نوبت چاپ این کتاب، که تلخیصی از جلد چهارم «تاریخ ادبیات در ایران و در قلمرو زبان فارسی»، اثر جاویدان استادم شادروان ذبیح‌الله صفاست، به تجدید حروفچینی و ویرایش آن بپردازم. به همین سبب باید از ناشر محترم که پیشنهاد تجدید طبع را پذیرفت و جناب آقای عزیزالله علیزاده که رنج حروفچینی دوباره آن را بر خود هموار ساخت سپاس‌گزاری کنم. خوب به یاد دارم که در دیماه سال ۱۳۷۳ هنگامی که بر نخستین چاپ کتاب مقدمه می‌نوشتم و آن را برای انتشار آماده می‌کردم شور و شوق فراوان، من و خانواده‌ام را دربرگرفته بود زیرا استاد صفا دعوت ما و یکی از نهادهای دولتی ایران را پذیرفته و وعده داده بودند که پس از هفده سال دوری از خانه پدری به دیدار وطن عزیز خود آیند و ما را سرافراز کنند. آن سفر در فروردین ۱۳۷۴ رخ داد و اگرچه کوتاه اما پر برکت بود و مقدمه‌یی شد برای سفر دوم و دیدار آخر ایشان از ایران که در شهریور همان سال به منظور شرکت و ایراد سخنرانی در کنگره کتاب و کتابخانه در مشهد مقدس تحقق یافت. درین هر دو سفر بسیاری از استادان دانشگاه و شخصیت‌های فرهنگی و ادبی و دوستان قدیم ایشان به دیدار و گفتگو با استاد نایل شدند و روزها و خاطرات بسیار خوشی از آن باقی ماند. استاد صفا چهار سال پس از آن در بیمارستانی در شهر لوبک (Lübeck) چشم از جهان فرو بستند و حاصل تلاش‌های خستگی‌ناپذیر شصت - هفتاد سال از عمر خود را، از جمله متن اصلی این تلخیص، برای ما و آیندگان به میراث گذاشتند. روانشان شاد و قرین آرامش باد!

درین چاپ چیز قابل ملاحظه‌یی افزود و کاست نشده است. برخی غلط‌های مطبعی که در چاپ‌های پیشین راه یافته بود و چند سهو و خطای کوچک برطرف شد و اندکی

رسم الخط کتاب (البته در حدّ معقول و قابل قبول) به آنچه امروز از زیر دست ویراستاران غالباً جوان و کم تجربه اما پر شور درمی آید نزدیک شد. در هر حال چاپ های پیاپی از روی حروفچینی کتاب و کم رنگ و ناخوانا شدن برخی از واژه ها و عبارات این تجدید طبع را می طلبید. امید است که این کوشش اندک مورد پسند طبع خواننده و بویژه دانشجویان قرار گیرد.

سیّد محمّد تراپی

امردادماه ۱۳۸۷

سعادت آباد - بام تهران

فصل اول

وضع سیاسی ایران از آغاز دوره تیموریان تا پایان عهد شاه اسماعیل صفوی

سرآغاز

دوره‌یی را که در این مجلد از تاریخ ادبیات ایران به مطالعه می‌گیریم از آخرین سالهای قرن هشتم و آغاز قرن نهم شروع می‌شود و تا آخرین سالهای قدرت سلسله تیموری در ایران و دوران بنیان‌گذاری شاهنشاهی صفوی و تا مرگ شاه اسماعیل بسال ۹۳۰ هجری ادامه می‌یابد. دوران پادشاهی شاه اسماعیل بدان سبب درین فصل آورده شده است که اولاً نفوذ سلسله تیموری تا حدودی تا عهد این پادشاه فاتح باقی بود و ثانیاً از حیث ادبیات و علوم، دوره شاه اسماعیل دنباله و نتیجه عهد تیموری محسوب می‌شود و بسیاری از نویسندگان و شاعران و عالمان آغاز عهد صفوی از تربیت‌شدگان دوران تیموری بودند و در واقع تأثیر دوره صفوی را در فرهنگ و ادب ایرانی باید از عهد شاه طهماسب صفوی به بعد جستجو کرد. بر رویهم عهد مورد مطالعه ما یک دوره فرهنگی خاص است که طبعاً در ابتدای خود دنباله وضع عهد پیشین را داشت و در پایان خود مقدمه‌یی برای وضع فرهنگی دوران بعد گردید.

تیمور و تیموریان

امیر تیمور گورکان که به «امیر صاحبقران» نیز شهرت یافته است از سال ۷۸۲ ه. حمله‌های خود را به ایران شروع کرد و در سالهای ۷۸۲ تا ۷۸۷ خراسان و مازندران و گرگان را بتصرف درآورد و از آن پس در طی دو یورش سه ساله و پنج ساله خود که از ۷۸۸ تا ۷۹۸ بطول انجامید بخش بزرگی از سرزمین ایران را باطاعت خود درآورد، آنگاه به هند لشکر کشید و دهلی را تصرف کرد و سالهای ۸۰۲ تا ۸۰۷ را به کشاکش با سلطانان روم و شام و مصر گذرانید و سرانجام در شعبان همین سال سر پرغرور خود را به خاک سیاه برد.

وی مردی بلند همت و دلیر و قوی پنجه و لشکرکش، و در عین حال سختگیر و سخت‌کُش بود. هم قتل‌عام‌های او در خراسان و عراق عجم و شام و روم و هند معروف است، و هم ارادتش به زاهدان و عارفان و سادات زبانزد. هم دعوی عدالت داشت و هم شهرهای پر ثروت را بیاد غارت می‌داد. این معجون شگفت‌انگیز که جهانگیری بود چالاک و سفاکی بود بی‌باک، نه سرداران مدبری بر گرد خود داشت و نه فرزندان لایقی در دنبال. فتوحاتش هم، اگر بدقت بنگریم، خالی از نظم و ترتیب و نقشه معین بود. بهمین سبب دولت مقتدر و ممالک پهناورش پس از مرگ او در هم ریخت و با چنان بی‌نظمی درآمیخت که حتی تدبیرهای شاهرخ هم نتوانست نظام از دست رفته آن را بازگرداند.

تیمور در هنگام مرگ خود ۳۶ فرزند و نواده ذکور داشت که از آن میان فرزندش شاهرخ از همه کارآمدتر و مشهورتر بود. این تعدّد افراد و اهواء به افتراق و دودستگی میان آنان انجامید و کشاکش‌هایی فراوان را بدنبال خود آورد. نتیجه جنگ‌ها و نزاع‌های بین آنان بدینجا کشید که ممالک وسیع تیموری به دو بخش بزرگ منقسم گردید. بخش غربی آن یعنی ایران غربی و عراق عرب و الجزیره و ارّان و گرجستان و ارمنستان تحت حکومت جلال‌الدین میرانشاه و فرزندانش ابوبکر و عمر قرار گرفت اما دیری نپایید که از دست آنان خارج شد، و بخش شرقی یعنی خراسان و ماوراءالنهر و ناحیه‌های مجاور آنها در اختیار شاهرخ درآمد. شاهرخ پادشاهی نسبتاً نیکونهاد، دیندار، عادل، بخشنده و دوستدار علم و ادب و حامی عالمان و ادیبان و خواهان آبادی

و خود نیز شاعر و خوشنویس و هنردوست بود و توانست این بخش بزرگ از ممالک تیموری را از سقوط و پریشانی نجات دهد. وی هرات را که مستقر حکومتش بود بصورت مرکزی فعال برای ادبیات و علوم و هنر و مجمع عالمان و ادیبان و شاعران و خطاطان و نقاشان ساخت، و از عوامل اساسی رونق ادبیات و هنر در عهد تیموری گردید. فرزند او میرزا غیاث‌الدین بایسنقر متوفی بسال ۸۳۷ هـ. نیز که همچون پدر شاعر و خوشنویس بود، هم بر سیرت پدر در رونق بازار ادبیات و هنر در عهد تیموری کوشید و هنرمندان را بزرگ داشت. محفل میرزا غیاث‌الدین در هرات مجمع ارباب فضل و هنر بود و به سبب علاقه خاص به نسخه‌های نفیس، عده‌ی محرر و نقاش و صحاف در دستگاه خود داشت تا کتابخانه‌اش را به آثار نفیس مزین سازند. از جمله همین نسخه‌هاست شاهنامه معروف به بایسنقری که از جمله آثار هنری بسیار ارزنده ایرانست. فرزند دیگر، شاهرخ یعنی میرزا الغ بیگ (۷۹۶ - ۸۵۳ هـ.) که حکومت ماوراءالنهر داشت و در سمرقند مستقر بود نیز مانند پدر و برادر به کار علم و ادب اشتیاق و علاقه وافر نشان می‌داد و به بنای مدرسه و خانقاه و رصدخانه‌ی در سمرقند اقدام نمود و دانشمندانی چون غیاث‌الدین جمشید کاشانی و معین‌الدین کاشانی و صلاح‌الدین موسی معروف به قاضی‌زاده رومی و مولانا علی قوشچی به‌مراه خود الغ بیگ در آن رصدخانه به کارهای نجومی می‌پرداختند و تألیف «زیج جدید گورکانی» از نتایج همین رصدخانه بود.

با مرگ شاهرخ در سال ۸۵۰ هـ. طغیانهای پیاپی امیران و شاهزادگان، بازمانده ممالک تیموری را دچار تجزیه کلی نمود. الغ بیگ بدست فرزندش میرزا عبداللطیف مقید شد و در سال ۸۵۳ بدست یکی از امیران بقتل رسید. عبداللطیف نیز پس از شش ماه سلطنت مقتول گشت و جانشین او میرزا عبدالله نام هم از آغاز کار با قیام ابوسعید نواده جلال‌الدین میرانشاه مواجه گردید و در سال ۸۵۵ هـ. بقتل رسید. در این کشمکشها سلطان ابوسعید مذکور توانست بتدریج بر نوادگان شاهرخ غلبه کند و یک حکومت قوی بعد از شاهرخ ایجاد نماید که تا سال ۸۷۳ هـ. برقرار بود، اما او نیز بدست حریف قوی پنجه خود بنام اوزون حسن آق‌قویونلو مغلوب و مقتول گشت و ممالک تیموری با هرج و مرج جدید روبرو گردید که سرانجام به برانداختن آخرین نواده

شاعرخ یعنی میرزا یادگار محمد (۸۷۵ هـ) و غلبه سلطان حسین بایقرا منجر شد. بایقرا که مدتی نسبتاً طولانی (از ۸۷۵ تا ۹۱۱) در خراسان و جرجان و گاه تا بخشی از ماوراءالنهر حکومت داشت، شهر هرات را مقرّ خود ساخت و بر اثر توجهات خاصّ که به اهل علم و ادب و هنر داشت بر رونق آن شهر، بیش از پیش، افزود و عمارت‌های مختلف و از آن جمله مدرسه و کتابخانه‌یی بزرگ بنا نهاد، چنانکه عهد سلطنت او را یکی از ادوار بسیار مهمّ از باب مرکزیت علمی و ادبی و هنری شهر هرات می‌توان شمرد. امیر و ندیم و مشاور وی نظام‌الدین علیشیر نیز مردی شاعر و فاضل و مشوق فاضلان روزگار در تألیف و تصنیف و دوستدار شاعران و نویسندگان و از بانیان بزرگ آثار خیر بود.

سالهای آخر سلطنت سلطان حسین بایقرا مصادف بود با نیرو گرفتن ازبکان و آغاز هجومهای آنان به ماوراءالنهر از سویی، و نیرومند شدن دولت نوخاسته صفوی از سوی دیگر، و اگر چند مرگ سلطان حسین سبب برافتادن قطعی این دولت از جهان نبود - زیرا یکی از شاهزادگان این سلسله یعنی ظهیرالدین بابر که از اعقاب جلال‌الدین میرانشاه بن تیمور بود پس از تسلّط ازبکان بر ماوراءالنهر به افغانستان و سپس هندوستان رفت و امپراتوری پهناور «مغول کبیر» را در آنجا بنیان گذاشت - اما در واقع غروب عمر سلطان حسین را باید همراه با افول ستاره دولت تیموری در ایران دانست.

از میان امیران و شاهزادگان تیموری، جز تیمور که خوی

هنر در عهد

غارتگری و خونریزی داشت باقی مردمی معتدل و گاه

تیموری

مانند شاهرخ متدین و عدالت پیشه و فرهنگ دوست و

ادب پرور و هنرمند نواز بودند و اگر اختلاف بزرگ و تفرّق آراء و ستیزه‌جویی آنان نبود،

با وجود آنکه وارث انحطاط تمدن ایرانی بعد از دوران مغول بودند می‌توانستند با ذوق

فطری که در بیشترشان نهفته بود، خدمت‌های بسیار مهمّی به فرهنگ ایرانی انجام دهند.

ثروت فراوانی که با غارت ممالک و نواحی مختلف نصیب تیمور و اولاد و احفاد او و

سرداران و رجال درباریش شده بود وسیله خوبی برای توجه آنان به تجملات درباری

و آباد کردن شهرهایی چون سمرقند و هرات گردید. امیران تیموری اگر چه بظاهر

ادعای مغول بودن داشتند، در باطن به تمدن ایرانی روی آوردند و آنرا ترویج کردند. اهل ادب و هنر را در دستگاههای خود نگاه می‌داشتند و آنان را به ایجاد اثرهای علمی و ادبی و هنری و معماری تشویق می‌نمودند. دوستدار کتاب و کتابخانه بودند و در میانشان کسانی مانند شاهرخ و بایسنقر و الغبیک و سلطان حسین در این راه کار را به مبالغه می‌کشانیدند. نهضت خاصی که تیموریان در هنر پدید آوردند نه تنها بعد از زوال حکومت ایشان بزودی از میان نرفت، بلکه بوسیله هنرمندان عهد صفوی که همواره از سوی شاهان این سلسله مورد حمایت و تشویق قرار می‌گرفتند با هنر این عهد درآمیخت و بارور شد و در قالب آثاری بسیار نفیس جاودانگی یافت.

قراقویونلو

و

آق‌قویونلو

طایفه‌های قراقویونلو و آق‌قویونلو از ترکمانانی بودند که در حملات مغولان همراه دیگر طوایف زرد پست آسیای مرکزی به فلات ایران روی آوردند و در نواحی الجزیره سکونت کردند. فعالیت‌های این ترکمانان به مناسبت همجواری با سرزمین کنونی ایران و تأثیرهایی که در فرهنگ ایرانی داشته‌اند قابل توجه و دقت کافیهست. از این دو طایفه، قراقویونلو که بر مذهب شیعه بودند در شمال دریاچه وان سکونت داشتند و به قبیله‌هایی تقسیم می‌شدند که از آنجمله است طایفه بهارلو، و آق‌قویونلو که اهل سنت بودند و محل اقامتشان ناحیه دیار بکر بود. مؤسس سلسله قراقویونلو قرایوسف نام داشت که با شکست رئیس ایل آق‌قویونلو و مقتول ساختن سلطان احمد جلایری در نزدیکی تبریز قدرت فراوانی بدست آورد و پس از او فرزندانش اسکندر (۸۲۳ - ۸۳۹ هـ.) و جهان‌شاه (۸۳۹ - ۸۷۲ هـ.) بجای او به سلطنت نشستند و آخرین فرد این خاندان بنام حسینعلی میرزا (۸۷۲ - ۸۷۳) مغلوب سلطه امیران آق‌قویونلو شد. مهمترین پادشاه این سلسله جهان‌شاه مردی بدسیرت و خونریز بود. گاه شعر می‌سرود، شعری نه چندان خوب، و مسجد کبود تبریز از آثار معروف اوست. اولین امیر معروف آق‌قویونلو «قره عثمان» نام داشت و او نیای ابوالنصر حسن بیک معروف به اوزون حسن (حسن دراز) است که در سال ۸۵۷ ریاست طایفه آق‌قویونلو را در دست گرفت و دختر آخرین امپراتور مسیحی طرابوزان (کارلویوآنس) را بزنی گرفت و بد نیست بدانیم که مادر شاه اسماعیل یعنی زوجه

شیخ حیدر موسوم به «مارتا» خاتون یکی از چهار فرزند اوزون حسن از همین زوجه مسیحی او بود. اوزون حسن با بقتل آوردن جهان‌شاه و شکست دادن سلطان ابوسعید تیموری بر تمام آذربایجان و عراق عرب و عجم و فارس و کرمان تا ساحل خلیج فارس و عمان دست یافت. وی که در سال ۸۸۲ بدرود حیات گفت از پادشاهان معروفیست که بسبب موقع سیاسی ممالک خود توانست مسبب ایجاد روابط خارجی جدیدی در تاریخ ایران بشود. روابطی که در تمام دوره صفویه امتداد داشت و بنوبه خود در تاریخ فرهنگ ایران مؤثر بود.

اوزون حسن مردی بود شجاع که از مرتبه‌یی کوچک به مقام‌های بلند رسید. وی متمایل به اعمال خیر و ایجاد عمارت و دوستدار عالمان و ادیبان بود و اهل دانش و ادب و هنر را از اطراف و اکناف در پایتخت خود تبریز گرد آورد. پسران او سلطان خلیل و سلطان یعقوب نیز مانند پدر دوستدار علما و ادبا و شعرا و هنرمندان بودند و به خیرات و مبرات و ایجاد مرکزهای تعلیم و تدریس توجه خاص داشتند. حکومت آق‌قویونلو در خلال سالهای ۸۹۷ تا ۹۰۷ دچار ضعف و سستی گردید و سرانجام در سال اخیر بدست شاه اسمعیل صفوی برچیده شد.

در دوره مورد مطالعه ما در گوشه و کنار ایران به بعضی سلسله‌های محلی باز می‌خوریم که حدود اختیاراتشان از نواحی محدود معینی تجاوز نمی‌کرد و در حقیقت باید آنها را سلسله‌های حکام محلی شمرد. ازین دسته‌اند حکومت‌های محلی هرموز، طبرستان، رویان و شیروان که در عین قدرتمندی هیچ‌گونه تأثیری در اوضاع کلی ایران نداشتند.

حکومت‌های مسلمان هند

درباره حکومت‌های مسلمان هند و مبادی کارشان در مجلد پیشین ازین کتاب اشارتهایی رفته است. این دولت‌های محلی مسلمان، که در سراسر نواحی سند و

هندوستان شمالی تا بنگال و دکن حکومت‌های مجزای خود را نگاه داشته بودند، بر سیرت قدیم با شاعران و ادیبان محشور بودند و آنان را به تألیف و تصنیف ترغیب می‌کردند و نفوذ فرهنگ ایرانی را در هند ادامه می‌دادند.

دولت عثمانی

در جانب غربی مملکت‌های تیموری علاوه بر شاهان قراقویونلو و آق‌قویونلو دولت مقتدر دیگری در حال رشد و ترقی بود که به سبب شرکت آن در نشر زبان و ادب فارسی برای ما اهمیت بسیار دارد، و آن دولت عثمانی است که آغاز آن به عهد سلطانان سلجوقی روم مربوط است. ترکان عثمانی اصلاً از قبیله‌های ترکمانان غز بوده‌اند که در حمله مغول از شرق ایران به جانب مغرب کوچ کردند و در حوزه حکومت سلجوقیان روم پذیرفته شدند و در آسیای صغیر سکونت گزیدند. قلمرو تسلط این دولت بعدها از پشت دیوار وین و سواحل دریای آدریاتیک تا عربستان و سودان و جبل الطارق گسترش یافت و با منکوب ساختن ممالیک مصر و بازماندگان خلیفه گان عباسی، عنوان خلافت را هم نصیب خود ساخت و در یک دوره طولانی از سال ۶۹۹ تا ۱۲۹۳ هجری بر سر پا بود و در مدت چند قرن ازین تاریخ دراز از جمله تواناترین حکومت‌های عهد خود شمرده می‌شد و روابط صلح و جنگ آن با ایران از دوران تیموری تا آخرهای عهد قاجار برقرار بود.

روابط خارجی

در

عهد تیموریان

وحشتی که کشورگشایی پادشاهان عثمانی در اروپا پدید آورده بود به ایجاد روابط نزدیک آن قاره با تیمور و جانشینان او، همچنین دولت‌های ترکمان آق‌قویونلو و قراقویونلو منجر گردید. میان تیمور و هانری چهارم پادشاه انگلستان و هانری سوم پادشاه کاستیل نامه‌هایی مبادله شد و سفیرانی رفت و آمد داشتند. بعد از تیمور، در سال ۸۵۷ ه. که اوزون حسن به تخت نشست سلطان محمد فاتح، قسطنطنیه را تسخیر کرد و اروپا را با یک حادثه تاریخی خطرناک روبرو ساخت. این امر سبب ایجاد اتحاد بین دولت ونیز و اوزون حسن گردید و دو طرف سفیرانی مبادله کردند. مقصود از این مبادله سفیران و مساعدت دولت ونیز به اوزون حسن، مشغول داشتن دولت عثمانی در جبهه شرق و دفع شرّ آن و جلوگیری از پیشرفتش در بلاد اروپا بود و نتیجه آن به جنگ میان سلطان محمد ثانی و اوزون حسن در سال ۸۷۷ ه. و شکست اوزون حسن انجامید.

جانشین واقعی تیمور یعنی شاهرخ نیز باندیشه گسترش روابط خارجی افتاد و

در پی این اندیشه به ایجاد رابطه با ممالیک مصر کوشید. پادشاهان تیموری مشرق نیز با باقی مانده امپراتوری مغول در آسیا مانند چین رابطه طولانی برقرار کردند و سفیرانی مبادله نمودند. ارتباط شاهرخ با دربار چین هم بسال ۸۱۱ هجری (۱۴۰۸ م.) می‌کشد و ازین تاریخ به بعد سفیران متعدد بین دو کشور در رفت و آمد بودند.^۱ مقصود پادشاه خطای از اقدام به ایجاد حسن رابطه با دولت نیرومند تیموری ترویج تجارت چین با مغرب بود اما قابل توجه آنکه شاهزاده همدوست و هنرپرور تیموری میرزا بایسنقر ازین مرادوت سیاسی به فکر استفاده هنری افتاد و یکی از هنرمندان درگاه خود بنام غیاث‌الدین نقاش را همراه هیأت ایرانی به چین فرستاد. در هنگام مراجعت این گروه به هرات (سال ۸۲۵ ه.)، خواجه غیاث‌الدین سفرنامه‌یی همراه خود آورد که کمال‌الدین عبدالرزاق سمرقندی خلاصه و نقاوه آنرا در تاریخ خود بنام مطلع‌السعدین آورده است.^۲

علاوه بر این شاهرخ با مغولستان رابطه نزدیک برقرار ساخت و از خاندان سلطنتی مغولستان دختری را برای پسر خود خواستگاری کرد. همچنین شاهرخ با دربار هند نیز طرح دوستی ریخت و دو دولت سفیرانی مبادله کردند.

تشکیل دولت صفوی

نسبت خاندان صفوی به شیخ صفی‌الدین اسحق اردبیلی (م. ۷۳۵ ه.) می‌رسید وی که تربیت شده شیخ زاهد گیلانی (م. ۷۰۰ ه.) و جانشین او بود در گیلان و

آذربایجان نفوذی عظیم بهم رسانید. جانشینان صفی‌الدین نفوذ و قدرت نیای خود را در آذربایجان حفظ کردند و جدّ شاه اسمعیل یعنی سلطان جنید که خدیجه بیگم خواهر اوزون حسن را به عقد خود در آورده بود بر قدرت و نفوذ مشایخ صفوی افزود و پسرش سلطان حیدر که دختر اوزون حسن را بزنی داشت نفوذ معنوی و دنیوی را با هم جمع داشت. این قدرت سیاسی به سلطان جنید و سلطان حیدر فرصت دخالت در امور نظامی آذربایجان را داد و این امر موجب وحشت خویشاوندان آق‌قویونلوی آنان

۱. برای آگاهی بیشتر از روابط خارجی شاهرخ و دیگر امیران تیموری رجوع کنید به تاریخ ادبیات در ایران ج ۴ ص ۲۱-۲۴ و منابعی که در پاورقی آن صحیفه‌ها داده شده است.

۲. مطلع‌السعدین ج ۲ ص ۲۶۷ - ۲۸۸.

گردید بنحوی که جنید و حیدر و دو فرزند او علی و ابراهیم مقتول شدند و فرزند سوم حیدر یعنی اسمعیل در سال ۹۰۵ باردیبل و آذربایجان رفت و هفت هزار تن از مریدان پدرش را که از طایفه‌های مختلف ترک بودند جمع‌آوری کرد. این سپاه مختلط را بسبب کلاه سُرخ رنیشان، که کلاه صوفیان صفوی بود، قزلباش نامیدند و این تجمع در حقیقت مبداء تشکیل سپاه قزلباش گردید. درین هنگام (سال ۹۰۵ هـ). سیزده سال از عمر اسمعیل می‌گذشت و او با وجود خردسالی و با همین مایه سپاه، همت به خونخواهی پدر گماشت و پس از غلبه بر شروانشاه و الوندبیک آق‌قویونلو به تبریز رفت و بر تخت پادشاهی نشست (۹۰۷ هـ). و بنام خود سکه زد و مذهب شیعه اثنی عشری را کیش رسمی کرد و در اندک مدت قلمرو حکومت خود را به عراق عجم، فارس، کرمان، عراق عرب، خوزستان و قسمتهایی از قفقاز گسترش داد. پس از آن بسال ۹۱۶ هـ. به خراسان که عرصه تاخت و تاز ازبکان بود تاخت و با سرکوب کردن آنان بخش وسیعی از ایران را از خطر تسلط یک دسته جدید از زردپوستان آسیای مرکزی نجات داد.

پیروزیهای شاه اسمعیل سبب هراس سلطان سلیم اول عثمانی (۹۱۸ - ۹۲۶ هـ) و تاختن او به جانب ایران شد (۹۲۰ هـ). که به جنگ معروف چالداران انجامید و طی آن سلطان عثمانی با یکصدویست هزار سپاهی مجهّز به تفنگ و توپخانه با سپاه ایران که عدد آنها شصت هزار و مسلّح به وسایل قدیم جنگی بودند نبرد کرد و سپاه ایران را به سبب قلّت عدد آنان شکست داد.

ازین پس شاه اسمعیل کاری جز تحکیم مبانی قدرت خود در ایران انجام نداد تا بسال ۹۳۰ هـ. در سی و پنج سالگی بدرود حیات گفت و فرزند یازده ساله‌اش طهماسب بجای او نشست و اگر چه در ابتدای سلطنت خود دچار حمله ازبکان شد لیکن در سال ۹۳۵ یعنی در پانزده سالگی آنان را شکستی سخت داد و سلطنت صفوی را از سُستی و فتوری که در کمین آن بود رهایی بخشید. «شیر را بچه همی ماند بدو».

قیام شاه اسمعیل یکی از وقایع مهمّ تاریخ ایرانست. ایجاد حکومت مرکزی واحد در ایران و تعیین مذهب واحدی برای ایرانیان یعنی تشیع، در برابر تسنّن که مذهب رسمی عثمانیان و ازبکان بود، ایرانیان را از حیث استقلال و تشخّص تاریخی به مقام

پیشین خود باز گردانید و دوره‌یی را شبیه دوران شاهنشاهی ساسانی، با همان محاسن و معایب، در تاریخ ما تجدید کرد.

شاه اسماعیل و پسرانش طهماسب و القاص و سام و بهرام همگی اهل ادب و شعر بودند و او خود بفارسی و ترکی شعر می‌سرود و خطایی تخلص می‌کرد و دیوان ترکیش چاپ شده است.

فصل دوم

«وضع اجتماعی ایران در قرن نهم و آغاز قرن دهم»

فجایع اعمال تیمور و مفاسد و مصائب عهد

تیمور خود مردی از عجایب عالم بود. هم قتّالی سخت‌گش و بی‌رحم و هم مدعی مرحمت و عطوفت. در لشکرکشی جز به آداب جنگ به چیزی کار نداشت و جنگ برای او به منزله تفریح خاطر بود و فتح هدف غایی در هر اقدام نظامی که می‌کرد. خشنونت در ذات او کمین کرده بود و در همان حال هنر دوستی و دانش پروری بر خوی سرکش او پرتوی از لطافت می‌افکند. در عین حال که سفاکی بی‌باک بود، رعایت حال دلشکستگان را هم از یاد نمی‌برد و بر زاهدان و عابدان و مشایخ احترام می‌کرد و «حقوق فقرا و طلبه علوم از اوقاف بقدر استحقاق بر طبق شرط واقف مقرر داشتی و قطعاً و اصلاً متعرض مال اوقاف نشدی و وزراء را فرمودی که مال اوقاف در خزانه او راه ندهند^۱...». با اینهمه در تخریب شهرها و نهب و غارت آنها ید طولی داشت و کشتارهای بی‌دریغ و زیر و رو کردن قلعه‌ها و برجها برای او در زمره ساده‌ترین اعمال و از جمله تفریحات خاطر بود.

این قتل‌ها و غارت‌ها که برای مُسبِّین آنها ثروت و برای خلق بیچاره فقر و تهیدستی برمی‌انگیخت، تا تیمور زنده بود در سایه قدرت کم‌نظیر او و بامر او انجام

۱. منتخب التواریخ معینی، چاپ تهران ۱۳۳۶ ص ۲۷۹ - ۲۸۰.

می‌گرفت و بعد ازو هم، جز در دوره‌های کوتاهی از امن و آسایش، بر اثر اختلاف و کشاکشهای شاهزادگان و امیران تیموری رخ می‌داد و خرابی و قحط و ناداشتی را به دنبال می‌آورد. فشار بر مردم و اخاذی هم در چنین مواقعی که هرج و مرج و کشاکش و جدال بر دوام باشد، امری عادیست. چون یادآوری مصائب و بلاهایی که بر سر مردم ستم‌دیده این عهد می‌آمد درین تلخیص نمی‌گنجد تنها بذکر نمونه‌هایی از آن بسنده می‌کنیم. معین‌الدین اسفزاری در وقایع سال ۸۶۱ ه. و ضمن بیان حوادثی که بعد از وفات ابوالقاسم بابر میرزا رخ داده بود، شرحی دربارهٔ اوضاع خراسان دارد که می‌تواند نمونه روشنی از اینگونه نابسامانی‌های عهد مورد مطالعه ما باشد. وی می‌نویسد: «در این سال اختلال تمام باحوال خراسان راه یافت و در هر گوشه مفسدی و متغلبی سر برآورد و به سبب عدم پادشاهی ذی شوکت که بدفع مضارّ اخطار و انزجار فُجّار و اشرار اقدام نماید، در اطراف مملکت سلب و نهب و هرج و مرج ظاهر شد. . . و آن خلل و آفات و فتنه و فترات که مردم از واقعهٔ شاه‌رخ میرزا گمان می‌بردند باضعاف آن از فوت بابر میرزا حادث گشت^۱». این اوضاع را مورخان محصول انقلابی دانستند که بعد از بابر میرزا رخ داد و نوشته‌اند بجای آنکه بعد از عهد شاه‌رخ انتظار آن رود، پس از بابر میرزا وقوع آنرا معاینه دیدند. غافل از آنکه حتی در بحبوحهٔ عدل شاه‌رخ هم نظایر این ظلم و عدوان در ممالک جاری بود و اگر احیاناً ظلمهٔ قوم با از حد گذراندن ستم و ناروا معزول می‌شدند، با دادن رشوه و تحفه شغل دوزخی خود را باز خرید می‌نمودند و کارهای دیرین را ادامه می‌دادند. فی‌المثل در عهد شاه‌رخ عاملی ظالم در فارس بود بنام شیخ ابوالخیر که «مجموع رعایای فارس» از ستم او بجان آمده و نفیر و افغان باآسمان رسانیده بودند. حضرت خاقان سعید بر اثر دادخواهی مردم آن عامل را معزول نمود و دیگری را بنام امیر صیدی بجای او گماشت و او چنان آتشی روشن کرد که «مردم بجان و دل طالب شیخ ابوالخیر شدند!» و چون او مرد خواجه معزالدین سمنانی بدین سمت معلوم شد لیکن شیخ ابوالخیر با تطمیع امرای شاه‌رخ ترتیبی داد که با هدایا و تحف بسیار به هرات احضار شد. «چون ایلچی به شیراز رفت و نشان همایون رسانید شیخ ابوالخیر در پرواز آمد و چون بمقصد رسید به شاهزادگان و امرا پیشکشها داده

بوسیله آن جماعت شرف دستبوس حاصل نمود و چندان تحف و هدایا گذرانید که همگان آنرا عظیم شمردند و از کثرت خدمات شایسته چنان ساخت که امرا و ارکان دولت متفق الکلمه بعرض رسانیدند که وجود شیخ در مملکت فارس چون نمک در طعام می‌باید و مهمّات جزیره (مقصود جزیره عبادان است) و شوشتر و ولایت خوزستان تا حدود بغداد بحسن تدبیر او تمشیت می‌پذیرد، و سخنان امرا موافق مزاج اعلی آمده شیخ ابوالخیر را بتشریفات فاخر بنواخت و زمام اختیار آن مملکت در قبضه کفایت او نهاد و خدمتش رخصت مراجعت یافته مقرون باحترام و اعزاز متوجه دارالملک شیراز شد و نوبت دیگر طرح اساس حکومتی چنان انداخت که قلم و زبان از تحریر و بیان آن عاجز و قاصر آمد^۱».

اینها که نقل شد نمونه‌هاییست که فقط برای باز گفت احوال برگزیده شد. به کتابهای تاریخ که درین عهد نوشته شده است مراجعه کنید و مفصلی ازین مجمل را در آنها بیابید. درین دوره هم مانند عهد پیشین کشتن برادر و پدر و بنی اعمام و کور کردن و مثله کردن و غارت کردن اموال یکدیگر رواج داشت. شرابخواری امیران و شاهزادگان و شاهان چنان بود که میرزا بایسنقر با همه لطافت طبع، شرابخواری در جوانی جان در باخت (۸۳۷ هـ.) و پسرش بابر میرزا که پس از توبه از شرابخواری پیمان شکسته و بر سر پیمانه رفته بود در همین پیمان شکنی جان بقابض ارواح سپرد (۸۶۱ هـ.). ثروت بی‌کران تیمور که از غارت بلاد و خالی کردن آنها حاصل شده بود و تجمل و عیش و نوش ناشی از آن بر شرابخواری، نوشیدن عرق و استعمال بنگ را هم افزود.

عجب نیست که دنباله مفاسد عهد مغول را درین عهد بوفور می‌یابیم زیرا دوران تیموری بزعم متولیان آن هنوز ادامه عهد ایلخانان بود. تیمور نیز خود را به چنگیزخان منتسب می‌کرد و از «طایفه ایلخانان» می‌دانست. بهر حال این مغولزادگان یا منسوبان مغول و یا جغتائیان دوران تغلب ترکان آسیای مرکزی را ادامه می‌دادند، ترک بودند و ترک‌زاده، و تاجیکان وسیله ارتزاق و استغنای مادی آنان. اینست که بر شاهان تیموری عنوان خاقان اطلاق می‌شد. تیمور در متون آن عهد «خاقان اعظم» است و شاهرخ «خاقان سعید» و «خاقان روزگار».

۱. روضة الصفا چاپ لکهنو، ج ۶ ص ۲۴۷ - ۲۴۸.

پیداست که مفاصد آن روزگار در همین مختصر خلاصه نمی‌شد بلکه بصورت‌های گوناگون جلوه می‌نمود و گسیختگی اوضاع اجتماعی را باعث می‌گردید اما در اثنای این اختلافات و آشوبها دوران‌های آرام و نسبتاً مقرون به رفاه که در عهد عده‌یی از سلاطین چون شاه‌رخ و بابر میرزا و ابوسعید و سلطان حسین میرزای بایقرا در بخشهایی از سرزمین ایران نصیب مردم می‌شد نه تنها ازین مصیبت‌ها می‌کاست بلکه آسایش‌ها و مسرت‌هایی هم بیار می‌آورد و به دوره‌مورد مطالعه ما امتیازهایی خاص می‌بخشید.

اگر چه تیمور با یورشهای خود و اعقاب او با اختلافها و
 عمارت و آبادانی
 کشاکشهایشان ویرانیها بیار آوردند و انحطاط تمدن

ایرانی خاصه انحطاط فکری و سقوط معنوی ایران را سرعت بخشیدند اما درین دوران صد و چند ساله، دوره‌های تجدید عمارت و بازسازی اجتماع ایرانی و آبادانی برخی از شهرها و ترویج بازمانده‌دانش و ادب و هنر هم وجود داشت و در عوض کله منارهایی که تیمور از سر کشتگان بر می‌افراشت، فرزندان او یا بعضی از سلطانان ترکمان مناره‌های مسجدها و گنبدهای مدرسه‌ها و ایوان قصرها را نیز بر می‌افراشتند، کتابخانه‌ها می‌ساختند و ثروت‌های بی‌کرانی را در مرکزهایی چون هرات و شیراز و تبریز و سمرقند گرد می‌آوردند که در میان مردم پراکنده می‌شد و از دستی بدستی و از ناحیتی به ناحیتی انتقال می‌یافت.

تیمور شخصاً به آبادانی و توسعه سمرقند توجه خاص داشت و مهندسان کاردان و معماران چابک دست را از فارس و عراق و آذربایجان و دیگر بلاد به سمرقند کشانیده بود. در دوران شاه‌رخ کار توسعه و تزیین سمرقند بدست میرزا الغ‌بیک ادامه یافت. شاه‌رخ ترمیم خرابیهای پدرش و تجدید آبادانی شهرها و ایجاد مدرسه‌ها و خانقاه‌ها را با علاقه‌یی تمام دنبال کرد. همسر وی «گوهرشاد بیگم» نیز در راه آبادانی شهرها و ایجاد بناها سعی بلیغ نمود و از آثار معروف او مسجد جامع و مدرسه و خانقاه شهر هرات و مسجد جامع معروف او در مشهد است که از بدایع هنر معماری و کاشی‌کاری قرن نهم هجریست. شهر هرات در عهد شاه‌رخ و سپس در دوران سلطنت سلطان حسین میرزای بایقرا بکمال آبادانی و رونق و شکوه خود رسید. امیر دانش‌دوست این عهد علیشیر نوایی هم در آبادانی این مرکز حکومت تیموری سهم

بسزایی داشت. از میان پسران شاهرخ میرزا بایسنقر نیز در آبادانی هرات و اجتماع شاعران و هنرمندان در آنجا مؤثر بود. دربارهٔ سلطان حسین نوشته‌اند که: در بنیاد بقاع خیر و مساجد و مدارس و خانقاه و رباطات بغایت مایل و راغب بودی و قصبات معموره و مستغلات مرغوبه از خالص اموال خویشتن خریده وقف نمودی و در تعمیر قصور دلگشای و عمارات فرح‌افزای سعی و اهتمام نمودی^۱...»

مقایسه‌ی کوتاه میان عهد مغول و تیموری

از مجموع آنچه گذشت معلوم می‌شود که حملهٔ تیمور و تشکیل حکومت وسیعی که او بنیاد نهاد، بانضمام همهٔ وقایعی که بعد از او تا تشکیل دولت صفوی در ایران رخ داد در حقیقت چیزی جز ادامهٔ اوضاع قرن هشتم هجری نبود و بر رویهم وضع خاصی که مبین تغییرات بزرگ در قواعد حکومت یا مبانی زندگانی اجتماعی باشد درین عهد دیده نمی‌شود.

تفاوت بزرگ تیموریان و ترکمانان با چنگیزیان در آنست که ایشان بسبب اعتقاد بدین اسلام و آموختگی با تمدن ایرانی، بدرنده خویی و ویرانگری مغولان نبودند و گذشته ازین آشنایی آنها با شعر و ادب و هنر ایرانی از آنها حامیان نسبتاً خوبی برای ادب و هنر ایرانی بوجود آورد و خدمات‌های ارزنده‌یی بر دست آنها انجام داد. اگر چنگیزیان خیلی دیر ایرانی شدند و دیر بفکر حمایت از فرهنگ ایرانی افتادند در عوض تیموریان این کار را بسیار زود و در پاره‌یی از موارد از همان آغاز کار خود وجههٔ همت قرار دادند، بسیار زود ایرانی شدند و با ایرانیان در آمیختند. با اینحال بعضی از قوانین تشکیلاتی چنگیز تا مدتی در دولت تیموری حفظ شد مانند تشکیل قوریلتای و استناد بر یاسای چنگیز در مواردی که مابینتی با شرع اسلام نداشت. تا سال ۸۱۵ هـ. یاسای چنگیز در دولت تیموریان باقی، و ممکن بود جرائم بدو نحو مورد رسیدگی قرار گیرد، یا در محاکم شرع بنا بر قواعد فقه اسلامی و یا در محاکم عرف بر مبنای قوانین یاسا. اما این رسم در سال مذکور بفرمان شاهرخ منسوخ گشت و قواعد فقهی اسلامی انحصاراً اساس صدور احکام شد. در طبقات اجتماعی این عهد هم تغییری نسبت به قرن هشتم بوجود نیامد.

۱. روضة الصفا ج ۷ ص ۲؛ روضات الجنات ج ۲۰ ص ۳۱۷ - ۳۱۹.

فصل سوم

«ادیان و مذاهب در قرن نهم و آغاز قرن دهم هجری»

سیاست دینی تیموریان

درین دوره حکومت مطلقه با اسلام و مذهب‌های منشعب از آن بود و کار شیوع و رسوخ اعتقادات دینی در میان مردم بدرجه‌یی رسیده بود که غالباً به خرافات و اوهام می‌انجامید و دین‌ها و مذهب‌هایی که باز بسته با اسلام نبود بدرجه‌یی از ضعف رسید که دیگر اثری در ذهن‌ها و فکرها نمی‌توانست داشته باشد مگر در افراد معدودی که بدانها اعتقاد داشتند. یکی از تفاوت‌های تیمور با چنگیز در آنست که فاتح گورکان و همه اطرافیان او مسلمان و در اعتقاد دینی خود راسخ و یا متظاهر باین امر بودند و حتی تحکیم مبانی شرع مبین را بهانه جهان‌گشایی و خونریزی نیز قرار می‌دادند. چنگیز نامسلمان آزاد منشی بود و اعقاب او و سران و سربازانشان تا مدتی اعتقادات اصلی خود را محفوظ داشته بودند و کمتر مزاحم اعتقادات محلی مردم می‌شدند در حالیکه تیمور خود را مسلمانی مسلمان‌تر از دیگران می‌دانست و برای خود برسالتی و مأموریتی در این باب قائل بود و خود را یکی از «مجددان دین»^۱ قلمداد می‌کرد. وی مدعی بود که با تعیین یکی از سادات ذی‌قدر بصدارت اهل اسلام، اوقاف را تحت ضابطه درآورده بود و برای هر شهر قاضی و مفتی و محتسب معلوم کرده و مسجدها و خانقاه‌ها

۱. نزوکات تیموری، چاپ اکسفورد، ۱۷۷۳م. ص ۱۷۳.

را در هر شهر تعمیر نموده بود و علما و مدرسان گماشته بود تا مسائل دینی و عقاید شرعی را بمردم تعلیم می دادند.

اتخاذ چنین روشی در تقویت دین، یا تظاهر باین امر، یادآور روشی است که ترکمانان سلجوقی از نیمه اول قرن پنجم هجری در پیش گرفته بودند تا پایه های حکومت خود را بر ایران و سایر ممالک اسلامی از آن راه استوار سازند و نیک می دانیم که ترکمانان مذکور خود درین راه مبتکر و پیشگام نبودند بلکه از سلطان ترکزاد غزنوی، محمود بن سبکتگین، پیروی نمودند که به بهانه تقویت دین اسلام و برانداختن مبتدعه و قرامطه فجایع بسیاری در ری و دیگر بلاد مرتکب گردید.

تیمور به بعضی از فتوحات خود عنوان «غزو» می داد تا در شمار غازیان اسلام درآید. حمله یی که او در پایان عمر خود به چین تهیه می دید عنوان جهاد با کفار خطا داشت و تیمور می خواست جنگ با کافران چین را کفاره کشتارهای بی امان مسلمانان سازد. اما پیداست که ثروتهای بی کران خان بالغ و خطای ذهن فاتح گورکان را بخود مشغول داشته بود نه تیمار دین، چنانکه در فتح بلاد هند نیز چنین بود.^۱

بهر حال امیر فاتح گورکان بنا بدعوی خود نه قصد فتح بلاد و خونریزی داشت و نه آهنگ نهب و غارت و نه به حرص مال و در طمع نفایس باینسوی و آنسوی می رفت بلکه قصد او غزو با کفار بود و یا دفع ستم از مسلمانان.

درباره شاهرخ گفته می شود که مردی دیندار و معتقد به اجرای فرمانهای الهی و احکام دین بود و بهمین سبب است که به او نیز لقب «مجدد دین» داده شده است.^۲ وی نوشیدن شراب را ممنوع کرد و دو محتسب بنامهای «سید مرتضی صحاف» و «عبدالجلیل قاینی واعظ» را به شغل احتساب گماشت تا مردم را از شرابخواری باز دارند. با اینهمه و در عین خم شکنی شاهرخ، فرزندش میرزا بایسنقر جان بر سر کار شراب نهاد. شاهرخ به خواجه عبدالله انصاری ارادت می ورزید و هر پنجشنبه بزیارت قبر او، که بر آن عمارتها بنا نهاده بود، می شتافت. علاوه بر آن به دیگر مشایخ متصوفه چون شیخ ابوسعید و شیخ ابواسحق کازرونی نیز ارادت داشت و کراراً بزیارت

۱. رجوع شود به ظفرنامه شامی ص ۱۷۰ به بعد و ظفرنامه شرف الدین علی یزدی ج ۲ ص ۴۴۷.

۲. رجوع شود به مطلع العبدین ج ۲، ص ۷۳۹.

مشهد مقدس امام هشتم می‌رفت. بر رویهم رفتار مؤدبانه و توأم با احترام وی نسبت به علما، مشایخ و بزرگان دین سبب نفوذ این دسته‌های سه‌گانه و دخالت‌هایشان در امور اجتماعی و کشوری عهد تیموری شد تا آنجا که آنها در نقض احکام دولتی و کاستن مالیات‌ها و امثال این امور هم قدرت تصرف یافته بودند.

همین تظاهر به دین‌داری یا اعتقاد واقعی به آن و همچنین دعوی تجدید دین بود که به تیموریان فرصت ادعای «خلافت» می‌داد. تیمور از بیان مورخ مخصوصش نظام شامی عنوان «خلافت پناه» و «خلافت پناهی» دارد^۱، و برای شاه‌رخ نیز سخن از استحقاق تاج خلافت رفته است و او بمنزله آفتابی شمرده شده است که از اوج سپهر خلافت تافته باشد^۲.

اهل سنت و شیعه: اگر چه پادشاهان و شاهزادگان تیموری خود بر مذهب حنفی بودند اما تصور نمی‌رود که معتقدان سایر مذاهب سنت و شیعیان را به پیروی از مذهب خود مجبور کرده باشند و حتی گزینه‌هایی موجود است که از آزادمنشی و آزاداندیشی برخی از شاهان و شاهزادگان در امر مذهب حکایت دارد و با وجود آن که دولت تیموری از رسمیت مذهب تسنن دفاع می‌کرد، اندک اندک مذهب شیعه رو به قوت و قدرت می‌نهاد و برخلاف علاقه‌ی که حکومت تیموری به مذهب ابوحنیفه نشان می‌داد، تشیع از فرصت‌های ذیقیمتی که در قرن‌های هفتم و هشتم فراهم آمده بود استفاده کرد. سادات و منسوبان به خاندان رسالت و ولایت مورد حرمت و احترام بودند و در تزوکات تیموری به برتری مرتبه آل محمد (ص) از جمیع مراتب اشارت رفته بود. شیعه نیز از این فرصت برای نشر عقاید خود استفاده کردند و بر منابر، خطبه بنام دوازده امام (ع) خواندند و اسامی خلفای راشدین را از منبرها حذف کردند هر چند که برخی از پادشاهان و رجال حنفی

مذهب تیموری از پیشگیری و اظهار عناد با آنان خودداری نمی‌کردند. در متن‌های ادبی و تاریخی این دوره از این گونه کشاکشهای لفظی و تبلیغی نشانه‌های فراوانی راه یافته و مشهود است.

ذکر مناقب آل رسول (ص) و ائمه طاهرین (ع) در اشعار این عهد امری رایج است و نه تنها شاعران و گویندگان و نویسندگان شیعی بلکه حتی سخنوران و سخن‌سرایانی از مذاهب اهل سنت، مانند عبدالرحمن جامی شاعر و عارف نام‌بردار این عهد، هم از اظهار احترام و ارادت نسبت به اهل بیت خودداری نداشتند. این‌ها همه علائم و نشانه‌های تمایل و علاقه‌یست که طرفداران سنت و جماعت به تدریج به تشیع و پیشروان آن پیدا می‌کردند و در تقویت آن می‌کوشیدند. اما گویی شیعه این مایه پیشرفت را کافی نمی‌دانستند و بر آن بودند تا از حُسن اعتقاد واقعی یا ادعای تیمور به «ذَرِیت و آل پیغمبر (ص)» و احترام شگرفی که شاهرخ و جانشینان او نسبت به سادات می‌کردند و حُسن اعتقاد و تبجیلی که درباره ائمه طاهرین شیعیان و بقاع و مقابر متبرک آنان ابراز می‌داشته‌اند استفاده کنند و رسمیت مذهب خود را مسجّل سازند. این فعالیت‌ها اگر چه در قرن نهم به نتیجه‌ای نرسید اما مقدمه‌یی سودمند بود برای قیام نهایی شیعیان و غلبه قطعی آنان در آغاز قرن دهم هجری و تبدیل مذهب رسمی آنان از تسنن به تشیع.

فرقه‌های صوفیه

این پیشرفت روزافزون تشیع در وضع صوفیه هم مؤثر بود و برخی از بزرگان این فرقه فرصت نشر اعتقادات عرفانی خود را همراه عقاید مذهبی می‌داد. از آنجمله‌اند فرقه‌های بکتاشیه و نوربخشیه.

بکتاشیه پیروان سید محمد رضوی نیشابوری معروف به «حاجی بکتاش م. ۷۳۸ ه.». بودند که از پیشروان بزرگ تصوف قرن هشتم و محلّ نشر عقایدش آسیای صغیر و دوره رواج آن قرن نهم هجری و قرنهای بعد از آن بود. پیروانش که در طعن و لعن مخالفان شیعه اثنی عشریه تندرو و در اقامه مراسم تعزیت عاشورا مصرّ بودند از جامه کبود که شعار امویان است نفرت داشتند و جامه سپید را شعار خود ساختند و سبب نشر مقالات فرقه حروفیه در آسیای صغیر و بقاء و دوام آن شدند.

از بکتاشیان سختگیرتر و تندروتر نوربخشیه‌اند که شعارشان سیاه بود و آنرا به علامت تعزیت شهدای کربلا می‌داشتند. اینان پیرو سید محمد نوربخش قایینی خراسانی (م. ۸۶۹ ه.) بودند و اعتقاد به تشیع را یکی از لوازم کمال در سلوک می‌شمردند. نوربخش که نسب خود را به هفده واسطه به امام موسی الکاظم می‌رسانید در سال ۷۹۵ ه. در قاین به دنیا آمد. وی در تصوف خرّقه از دست خواجه اسحق ختلائی پوشید و خواجه اسحق بعد از تسلیم مسند ارشاد به مرید خویش، خود با پیروانی که داشت در حلقه متابعان سید درآمد و او را دعوت به «خروج» و، به پندار بعضی، به «ادعای مهدویت» کرد. اما بزودی سید و مریدانش دستگیر شدند و شاهرخ فرمان به قتل مریدان او داد و سید را در هرات به زندان افکندند و سپس بفارس و خوزستان بردند و آزار کردند. سپس به کردستان رفت و عده‌یی را برگرد خود جمع کرد و مدتی سگه و خطبه آن دیار بنام وی بود لکن این بار نیز گرفتار گماشتگان شاهرخ، و به هرات باز گردانیده شد و او را ناگزیر ساختند که بر منبر رود و از دعوی خود استنکاف کند.

رسمی شدن تشیع

کوشش مداوم شیعه در تحصیل برتری بر سنیان، بویژه با ضعیف شدن دولت تیموریان، بجایی کشید که تنها یک نهضت جدید و مساعد می‌توانست آنرا به نتیجه قطعی برساند و این همان قیام دلاورانه شاه اسمعیل صفوی بود برای تشکیل حکومت واحد و متمرکزی در سراسر ایران.

انتساب صفویان به خاندان رسالت یا دعوی آن، بعلاوه اعتقاد بسیار شدیدی که پیروان صفویه به مشایخ و پیشوایان خود داشتند و ادعای ارتباط معنوی و روحانی شاه اسمعیل با ائمه اطهار و نصب سختی که علیه اهل سنت در او بود، همگی وسیله‌های قاطعی برای درگیری سخت بین سلسله سلطنتی جدید با اهل سنت شد و سبب گردید تا جهانجوی نوحاسته صفوی در آغاز جلوسش بر تخت شاهی مذهب تشیع را آیین رسمی کشور اعلام کرد و فرمان داد خطبه بنام ائمه اثنی عشر بخوانند. سختگیری شدید این مؤسس صفویه نسبت به اهل سنت و قتل و آزار آنان در تمام طول حیات او ادامه داشت و مسلماً یکی از علت‌های تیرگی روابط او با دربار عثمانی، که به جنگ چالدران انجامید، و نیز جنگ و ستیز او با ازبکان و کشتار آنان، همین بود.

در این بخش از کتاب که به وضع دینی عهد تیموری
حروفیه
 اختصاص دارد ذکر فرقه حروفیه دارای اهمیت خاص
 است. مؤسس این فرقه فضل‌الله نصیحی استرآبادی (۷۴۰ - ۷۹۶ یا ۸۰۰ یا ۸۰۴) بود که در نیمه دوم قرن هشتم می‌زیست و از زندگانی او اطلاع چندانی در دست نیست. اثر مشهور او کتاب جاویدان کبیر است. نظر به صعوبتی که در فهم افکار و اشارات او وجود دارد، و نیز بعثت غرابت سخنان و دعاوی وی و بجهت اینکه مدعی حلول است، دشمنان او کوشیده‌اند تا سخنانش را سخیف و باطل و غیر قابل اعتناء نشان دهند در حالیکه سخنانش به عقیده وحدت وجود و عقاید فرقه‌های حلولی نزدیکست و نیز از جهت اهمیتی که در بیان رموز به «حروف» داده به اسمعیلیه نزدیکیهایی دارد و بهر حال یک دبستان جدید فلسفی و دینی را بوجود آورده است.

وی فیض هستی را که از ذات خالق سرچشمه می‌گیرد به «نطق» یا «کلام»، و سریان آنرا در موجودات به «حرف» تعبیر نموده است و هر یک از سی و دو حرف الفبا را جلوه‌یی از جلوات وجود شمرده و اجتماع یا ترکیب هر چند تا از آنها را منشاء ترکیبات صورت و هیولی و پیدایی وجود جسمانی اشیاء دانسته است.

فضل‌الله حروفی که مذهب خود را در عهد تیمور افشاء کرد بفرمان جلال‌الدین میرانشاه فرزند تیمور کشته و سوزانیده شد. اما حروفیان بعد از کشته شدن پیشرو خود بخونخواهی او و نشر عقایدش همت گماشتند. کارد خوردن شاهرخ فرزند تیمور بدست

احمد لُر یکی از پی آمدهای همین خونخواهی بود. در راه نشر عقایدش نیز مریدانش در ممالک اسلامی پراکنده شدند و به تبلیغ و ترویج مقالات رهبر خود پرداختند. حروفیه معتقدند که نخستین ظهور هستی کلمه یا نطق «لفظ» بود. کلمه در مرحله تعینات در سی و دو حرف جلوه کرد و اجتماع و ترکیب هر چند حرف منشاء افاضه نیرویی برای تشکیل هیأت‌های مادی اشیاء گردید چنانکه باید گفت وجود همه چیز به حروف و وجود حروف به نطق و وجود نطق یا کلمه بقوت ازلیّه و وجود قوت ازلیّه بوجود مطلق است. اشیاء را ظاهری و باطنی است که نخستین محسوس و دومین نامحسوس است. ذات مطلق که غیر محسوس و نامرئی است باطن «روح» اشیاء و از دسترس حواس بیرون و لایتغیرست. قوت ازلی که همان ذات مطلق باشد باطن موجوداتست نه ظاهر آنها و سی و دو حرف وسیله افاضه آن از باطن بظاهر اشیاء و این افاضه بطریق «صوت و صداست» که نشانه‌یی از «بیان الهی» است، یعنی همان «کلام ملفوظ».

بعقیده حروفیان انسان «گون جامع» و نسخه کبرای خلقت «برزخ کبری» است یعنی از راه شناخت انسانست که می‌توان به شناخت حق نایل شد، و می‌گویند خداوند در هیأت آدم جلوه کرد و این جلوه حق در هیأت افراد کامل، در یکصد و بیست و چهار هزار پیامبر تکرار شد که همه بنوعی گرفتار شیطانها شده در مصائب افتادند و آخرین آنها فضل‌الله نصیحی استرآبادی است که حروفیه او را «شهید اعلی» و «ذبح اعظم» لقب داده‌اند.

از مذهب حروفی، درست در همان سالهایی که این مذهب در حال شکل گرفتن بود، مذهب دیگری زاده شد و آن مذهب نقطوی است که بوسیله شخصی بنام «محمود پسیخانی گیلانی» متخلص به «نعمی» پدید آمد. وی که چند گاهی از مریدان فضل‌الله حروفی بود از خدمت او طرد شد و گویا علت این طرد شدن پدید آوردن مذهب جدیدش در سال ۸۰۰ هـ. بوده است. درباره او نوشته‌اند که مردی دانا و پرهیزگار بود و جهان را به تجرید گذرانید تا بسال ۸۳۱ درگذشت.

تصوف

قرن نهم بسبب اعتقاد شدید شاهان و شاهزادگان تیموری به مشایخ صوفیه، یکی از دوره‌های مساعد برای رواج تصوف و نفوذ روزافزون صوفیه بود. خاصه که تصوف درین عهد تا حدودی رنگ دینی یافته بود و این امتزاج شریعت و طریقت سبب شد که مشایخ صوفیه در شمار متصدیان امور شرع درآیند و مردم از آنها در رفتار و کردارشان همان انتظار را داشته باشند که از عالمان شرع داشتند. از سوی دیگر از قرن هفتم به بعد که رفته رفته اصول تصوف و عرفان در کتابهای علمی و درسی وارد شد، این مشرب بتدریج از انحصار متصوفه بیرون آمد و اهل مطالعه و صاحبان ذوق بر بسیاری از دقیقه‌های آن آگاهی یافتند و کم‌کم درویشی و اندیشه‌های درویشانه بمردم عادی سرایت کرد تا آنجا که در قرن‌های نهم و دهم کمتر شاعر و نویسنده یا عالمی را می‌یابیم که جلوه‌هایی از عرفان در آثارش دیده نشود.

عامل دیگری که برای شیوع و رواج اندیشه‌های صوفیانه می‌توان برشمرد سختی‌های روزگار، ناکامی‌ها و فقر و فساد طبقه حاکم بویژه در دوران چیرگی قبیله‌ها و غلامان ترک و ایلغارگران تاتار و مغول و ترکان جغتایی و اوزبک، و ناپایداری جهان بود که بر توجه مردم به مقاصد صوفیان می‌افزود و آنان را بیش از پیش به معنویات و ترک علاقه‌های دنیوی تشویق می‌نمود.

از ویژگیهای تصوف درین عهد یکی آن بود که این توسعه و رواج بیشتر سطحی بود و مشایخ و بزرگان صوفیه مردمی میانه حال و متوسط بودند؛ دیگر اینکه جریانهای مختلف تصوف و عرفان درین دوره تازگی و اهمیت خاص نداشت بلکه دنباله تحولات قرن هفتم و هشتم بود و در بیشتر آنها ظاهر بر باطن و تزهد و تقشف بر ذوق و تفکر غلبه داشت. در برابر برخی از صوفیان خالص که در واقع در جستجوی جمال حق و وصول بساحت قدوسی ذات مطلق تکاپو می‌کردند، عده بی‌شماری از آنان مردمی شکمخواره و بیکاره و افسار گسیخته بودند که در زیر خرقة‌های شراب‌آلود خود انبانی از گناه پنهان داشتند ولی در ظاهر دعوی ذکر و زهد و کرامات می‌کردند و مردم بیچاره ساده‌لوح را بدنبال خود می‌کشانیدند؛ درست مانند دسته دیگری که در لباس فقیهان و زاهدان و عابدان از جمله فاسقان روزگار و در زمره دام‌گستران خلق خدا بودند.

صوفی در نظر جامی و محققان دیگر بدو طبقه و اصل و سالک تقسیم می‌شد. اهل وصول مشایخ صوفیه‌اند که از تعلیمات و سنت‌های پیغامبر اسلام متابعت کامل می‌کنند. دسته‌یی از آنان پس از وصول بمدارج کمال مأذون و مأمور بدعوت خلق می‌شوند و دسته‌یی دیگر نمی‌شوند. سالکان خود یا طالبان ثواب آخرتند که به: زاهدان، فقرا، خادمان و عبّاد تقسیم می‌شوند و یا مشتاقان جمال حق که دو گروه: متصوّفه و ملامتیّه را می‌سازند. متصوفه در طلب تهذیب نفس و یافتن کمال، کتمان ریاضت و عبادت نمی‌کنند اما ملامتیّه درین راه از اظهار اطاعت پرهیز می‌کنند تا به تهمت تزویر و ریا آلوده نشوند. دسته دیگر متشبهه‌اند که به دو بخش متشبهه محق و متشبهه مبطل تقسیم می‌شوند. متشبهه مبطل (یا باطنیّه و اباحیه) خود را به هیأت صوفیان می‌آراستند در حالیکه از عقیده و عمل و احوال ایشان عاطل بودند. در بین صوفیان ملامتی نیز متشبهانی بودند که در اظهار فسق و فجور مبالغه می‌کردند و جامی در نفحات الانس آنها را زندیق و بی‌دین شمرده است.

صوفیه در برابر اهل شرع

با همه نفوذ و احترامی که متصوفه درین عهد داشتند هنوز آماج تیر ملامت اهل شرع بودند و در واقع نفوذ قطعی عالمان شرع که هم محصول توجه شاهان تیموری بدانان و هم معلول رسوخ روزافزون تعصّبات دینی در آنان بود فرصت خوبی برای اظهار عناد دیرین فقیهان و عالمان ظاهرین نسبت به مشایخ صوفیه بدست می‌داد و آنان را همواره منتهز فرصت نگاه می‌داشت تا لکه‌یی بر دامان شرف آنان نهند و البته بهترین و سودمندترین سلاح، حربۀ تکفیر بود که در تمدن اسلامی بارها بر ضد فیلسوفان و حکیمان و عارفان بکار رفت و عجب آنست که با همه نزدیکیها و انطباق‌هایی که عرفان و شریعت با یکدیگر و بر یکدیگر حاصل کرده بود، هنوز میان دو گروه صوفیان و فقیهان صلحی نیفتاده و صفایی پدید نیامده بود. درگیرودار این مبارزه‌ها گاه خود متشرعان هم اگر پای از گلیم خود فراتر می‌نهادند در دام می‌افتادند و به عتاب همکاران دچار می‌آمدند. از نمونه‌های بارز این گروه صائن‌الدین علی بن محمد ترکه اصفهانی و کمال‌الدین حسین خوارزمی شارح مثنوی مولوی را می‌توان نام برد که اولی بسبب

سرودن بیتی و دومی به بهانه سرودن غزلی مورد تکفیر اهل شرع واقع شدند.^۱

آثار متصوفه

در این دوره در ضمن آنکه تصوف علمی بوسیله عده‌یی از دنباله‌گیران عقاید ابن‌العربی ادامه داشت، در همان حال هم دسته دیگری که صاحب وجد و حال بودند و جذبات شوق را با تعلیمات قرآنی در هم آمیخته و از آن شیوه خاصی را که جلال‌الدین محمد بلخی نمایشگر آنست، پدید می‌آوردند، بتألیف شرحهایی بر مثنوی دست زدند که دو شرح معروف فارسی از کمال‌الدین حسین بن حسن خوارزمی (مقتول بسال ۸۳۶ یا ۸۳۹) یکی موسوم به جواهرالاسرار و زواهرالانوار و دیگری بنام کنوزالحقائق و رموز الدقائق؛ و شرح دیگری از علاءالدین علی بن محمد معروف به مصنفک، و دو تلخیص از ملاحسین واعظ کاشفی بنام «لباب المعنوی» و «لب لباب» قابل ذکرست.

تألیف کتابها و رساله‌های منشور و منظوم در تصوف و شرح و بیان مقاصد صوفیان و عارفان، خواه بفارسی و عبری، و خواه درباره سلسله‌های معین یا بطور کلی، درین عهد معمول بود. از جمله مؤلفان مشهور صوفی این روزگار امیرنورالدین نعمه‌الله بن میرعبدالله (م. ۸۳۴ هـ) پیشرو فرقه نعمه‌اللهیه است که علاوه بر دیوان شعر مشحون از مطالب عرفانی، رساله‌های متعدد مانند: رساله سلوک، رساله توحید، رساله نوریه، نصیحت‌نامه، محبت‌نامه، رساله معارف، رساله تحقیقات، رساله نفسیه، رساله توکل، و مقالات دیگر دارد.^۲ تألیف معتبر دیگر شرح شیخ شمس‌الدین محمد بن یحیی بن علی گیلانی لاهیجی نوربخشی (م. ۹۱۲ هـ) است بر گلشن راز شیخ محمود شبستری. از جمله تألیفات مشایخ سلسله نقشبندیه فصل الخطاب فی المحاضرات و کتاب الفصول الستة و رساله قدسیه از خواجه محمد پارسا (م. ۸۲۲ هـ)، رساله‌یی به نثر و نظم در شرح مراتب سلوک از خواجه علاءالدین عطار (م. ۸۰۲ هـ) کتاب ترجمه طالبین و ایضاح سالکین از خواجه محمد عوض بخاری، اصول نقشبندیه تألیف علی بن حسین کاشفی سبزواری، کتاب انیس الطالبین از ملا حسام‌الدین خواجه یوسف حافظ البخاری و تألیفات نورالدین عبدالرحمن جامی و رساله‌ها و کتابهای متعدد

۱. تاریخ ادبیات در ایران ج ۴ ص ۷۲ - ۷۳.

۲. مجموعه‌یی از رساله‌های نعمه‌الله در سه مجلد بوسیله آقای دکتر جواد نوربخش کرمانی طبع شده است.

دیگرست که در جای خود بدانها اشاره خواهد شد.

سلسله‌های بزرگ صوفیان

از سلسله‌های معروف صوفیه درین عهد یکی سلسلهٔ
نقشبندیه یا «خواجگان» منسوب به خواجه بهاء‌الدین
نقشبند (م. ۷۹۱ هـ.) است که نسب تعلیمش به خواجه

عبدالخالق غجدوانی و ازو تا به شیخ ابوالحسن خارقانی می‌رسید. بیشتر پیروان این
فرقه بر مذهب اهل سنت و گروه بسیار قلیلی شیعهٔ اثنی‌عشری بودند. دیگر خلوتیان
بودند که مرکز آنان در هرات بود و نسب تعلیمشان به شیخ محمد خلوتی و ازو به
معروف کرخی می‌رسید. دیگر فرقه قادریه است که مؤسس آن محیی‌الدین عبدالقادر
گیلانی (م. ۵۶۱) بود و هنوز هم از سلسله‌های مشهور تصوف شمرده می‌شود و بیشتر
در هند و عراق رواج دارد. نسب تعلیم پیشرو این فرقه نیز به معروف کرخی می‌رسید.
دیگر سلسلهٔ پیر جمالیته منسوب به پیر جمال‌الدین اردستانی (م. ۸۷۹) است که نسب
تعلیمش به شهاب‌الدین سهروردی می‌کشید و تألیفات متعددی داشت. سلسلهٔ
«مولویه» منسوب به مولانا جلال‌الدین محمد بن بهاء‌الدین محمد بلخی (م. ۶۷۲ هـ.)
در آسیای صغیر و ایران رایج بود و آثار استاد در میان پیروان آن سلسله دست‌بدست
می‌گشت و برای آنها شرح‌ها و تلخیص‌هایی ترتیب می‌یافت. دو فرقهٔ چشتیه اجمیر و
دهلی و سهروردیهٔ مولتان که در قرن هفتم و هشتم در سرزمین هندوستان نیرو گرفته
بودند همچنان بر قوت خود باقی بودند و کتاب‌ها و رساله‌های متعددی چون
سیرالاولیاء میرخرد کرمانی، تحقیقات چشتی مولوی نوراحمد چشتی (لاهور
۱۹۶۴)، اسرارالاولیاء شیخ فریدالدین (گردآوردهٔ بدر اسحاق) و غیره را دربارهٔ رجال
این سلسله در دست داریم.

سلسلهٔ صوفیان شیعه

بهمان میزان که تشیع در قرن نهم رواج گرفت سلسله‌های
صوفیان شیعی مذهب نیز بیشتر می‌شدند. قدیمترین آنان
صوفیه صفویه یعنی پیروان شیخ صفی‌الدین اردبیلی

بودند که در آغاز قرن دهم بسلطنت ایران رسیدند. مؤسس این سلسله را از نسل امام
موسی‌الکاظم (ع) دانسته‌اند. سلسلهٔ معروف دیگر که پیروان آن بر مذهب شیعه بودند

سلسلهٔ نعمة اللهیه بود که به امیر سیدنورالدین نعمة الله بن میر عبدالله کرمانی (حدود ۷۳۰ - ۸۳۴) انتساب داشت و وجود آن در قرن نهم از علل و اسباب مؤثر نشر تشیع بوده است. فرقهٔ معروف دیگر که آنها در نشر تشیع تأثیر عمده داشت فرقهٔ نوربخشیه است که دعوت آن بصورت نوعی از قیام جلوه کرده بود. نسب این سلسله به معروف کرخی و ازو به امام علی بن موسی الرضا علیه السلام می‌رسید و قاضی نورالله شوشتری و ملا محسن فیض کاشانی از پیروان مشهور این سلسله بودند.

فصل چهارم

وضع علوم در قرن نهم و آغاز قرن دهم هجری

ملاحظه کلی

اگرچه علوم در قرن نهم و آغاز قرن دهم بلحاظ ظاهری وضع مطلوبی داشت از حیث معنوی عکس آن بود، و چگونه می‌توان از مردمی که مورد هجوم و قتل و غارت و ویرانکاری متمادی چند دسته از بیابانگردان آسیای مرکزی قرار گرفته و از آنان خوی بد و سفاهت و سخافت رأی آموخته بودند انتظار تربیت بزرگانی چون ابوریحان و پورسینا و نظایر آنان را داشت؟. این مسلم است که خوانخواهی چون چنگیز و احفاد او و ریاکار خون‌آشامی چون تیمور و اولادش نمی‌توانستند محیط مساعدی برای پرورش اندیشه و ارتقاء دانش و تربیت دانشمندان مبتکر بیافرینند. در عصر جهانگشای مغول، بنابر قول عطاالملک جوینی^۱ «مدارس درس مندرس و معالم علم منظمس گشت و طبقه طلبه آن در دست لگدکوب حوادث پایمال زمانه غدار و روزگار مکار شدند». تیمور و جانشینانش هم، علمای شرع و مشایخ صوفیه را، بسبب اعتقادات دینی و خرافی خود، بزرگ می‌داشتند نه بقصد اشاعه علوم عقلی و حکمت، و بهر حال «علما» در عهد تیمور غالباً ضبغه دینی داشتند و حداکثر آن بود که «جامع معقول و منقول» باشند و آن «معقول و منقول» هم که این دسته می‌دانستند کاملاً رنگ دین گرفته بود و عالمانی که

۱. جهانگشای جوینی چاپ لیدن ج ۱ ص ۳.

بعلوم طبیعی یا ریاضی پیردازند، مانند قاضی زاده رومی و غیاث الدین جمشید کاشانی، هم بسیار کم و انگشت شمار بودند و هم در برابر دانشمندان بزرگ و متعدد ایرانی در قرنهای سوم و چهارم و پنجم جلوه‌یی نداشتند. علاوه بر آن، این «جامعان علوم معقول و منقول» واقعاً واجد صفت «جامع» بودند نه صاحب عنوان «ذیفن» و «مبتکر»، یعنی «متون» را خوب می‌دانستند و «شرح» می‌کردند و بر آنها «حاشیه» می‌نوشتند و یا «مختصراتی» از آنها فراهم می‌آوردند و بعد آن «مختصر»ها را «مفصل» و «مطول» می‌کردند و باز کسی بفکر تهیه «تلخیص» از آنها می‌افتاد و سپس دیگران بر آن تلخیصها تفسیرها می‌نوشتند و در مدرسه‌ها بین طالبان علوم بکار می‌بردند تا مگر باز چند «جامع علوم معقول و منقول» دیگر از میان آنان برخیزند. با این توضیح اگر ما درین عهد از کسی بعنوان عالم بزرگ یا ادیب سترگ یاد کنیم بتناسب همان زمان سخن گفته‌ایم و البته دربارها و دستگاههای کسانی مانند شاهرخ و پسرش بایسنقر و فرزند او بابر و یا سلطان حسین میرزای بایقرا و دستگاه ترکمانان سپیدگوسفند و سیه‌گوسفند محلّ تجمع اینگونه عالمان و ادیبانی است که توصیف کرده شد، اما درین عهد که دوره ابتدال فکر و نقصان دقت و فقدان تحقیق است، گویی ذوق لطیف و اندیشه بلند ایرانی که راه افول می‌پیمود جای خود را از مغزها به سر انگشتان آورده و در آثار هنرمندان نقّاش و خطّاط و معمار و کاشی‌ساز و نظایر آنان جلوه گر شده بود.

بهمان میزان که اعتقاد دینی در دنباله قرن هشتم تا اوایل

مدارس و مراکز

قرن دهم شیوع یافته و بتظاهرات گوناگون کشیده بود،

تعلیم

ایجاد مدرسه‌ها، مسجدها و خانقاهها و آثاری که به رواج

شرع مبین و تربیت حفظه دین یاری کند نیز افزایش یافت. شماره اینگونه آثار بسیار و از آنجمله است مدرسه امیر فرمان شیخ در هرات، مدرسه معروف امیرچقماق شامی در یزد، مدرسه ملک آغا از زنان شاهرخ در بلخ، مدرسه جلال الدین فیروزشاه در هرات، مدرسه گوهرشاد بیگم باضافه مدارس و مساجد متعدد دیگر در آن شهر و مدرسه گوهرشاد در مشهد طوس و مدرسه‌یی که یوسف خواجه از امیران شاهرخ بسال ۸۴۳ در مشهد بنا کرد و اکنون بنام مدرسه «دودر» در بازار بزرگ آن شهر باقیست، مدرسه میرزا الغبیک در سمرقند و مدرسه سلطان حسین بایقرا در هرات و مدرسه

حافظیه در یزد و مدرسه صدرالدین محمد دشتکی در محله دشتک شیراز و غیره و غیره.

موضوع درسها درین مدرسه‌ها طبعاً علوم شرعی و علوم ادبی عربی من باب مقدمه کار، بر مبنای کتابهای درسی قرن هفتم و هشتم و تلخیصها یا شرحها و حاشیه‌های آنها بوده است، خالی از هرگونه ابتکار یا تفکرات و تحقیقات تازه بلکه مقرون به تکرار و تقلید از سلف و منازعه‌ها و مشاجره‌های لفظی^۱. در آزمایش‌هایی که از عالمان یا متعلمان می‌شد بهمین متن‌ها و سطح‌ها اکتفا می‌شد و آخرین مرتبه‌یی که از علوم خواسته می‌شد اجتهاد در یک قول یا یک متن بوده است.

نکته قابل توجه علاقه عده‌یی از پادشاهان و امیران این عهدست به دانش و ادب که درباره آن، هنگام تحقیق در وضع ادبی این عهد سخن گفته خواهد شد. با اینهمه این دوره در مقایسه با دوره‌های پیشین از حیث شماره دانشمندان و ادیبان و پایه و مایه آنان در کار علم و ادب «دوره‌یی خالی و تهی است»، و دوره انحطاط و توقف و تقهقری که مولود حمله‌های مغول و تاتار و فتنه سهمگین تیمور جغتای و آشوب‌ها و نابسامانی‌های ناشی از آن بود.

بیشتر آثاری که درین عهد بوجود آمد، اگر درباره مسائل علمی باشد قانع کننده نیست، و اگر راجع به تاریخ و موضوع‌های متفرع از آن نوشته شده باشد باید با احتیاط مورد مطالعه قرار گیرد. با همه این احوال عالمان و فاضلان این دوره و آثارشان از بسیاری جهت‌ها بر دوران بعد از خود برتری دارند زیرا دوران بعد همه این نقیصه‌ها را از جهت اندیشه و فکر داشت و نقیصه تعصب کم نظیر را بر سر.

نکته قابل ذکر دیگر این است که بیشتر کتابهای مهم این دوره درباره علوم و ادب در سرزمین‌های غربی ممالک اسلامی تألیف شد و این امر نیز ناشی از حمله مغول و فتنه تیمور بود، چه نزدیک به تمام دانشمندان و مردمان روشن بین ایرانی درگیر و دار این حوادث از راه گریز و مهاجرت به مملکت‌های اطراف پناه بردند. خوبست این را هم بدانیم که در همین دوره تهی، آتش فرو مرده اندیشه ایرانی بگسترش خود در زیر

۱. برای آگاهی از چگونگی منازعات لفظی بین طلاب علوم رجوع شود به جلد چهارم تاریخ ادبیات در ایران ص ۸۳-۸۴.

خاکستر حوادث ادامه می‌داد منتهی وضع زمان آن را بیشتر بتفکرات صوفیانه، که متأسفانه نحوه مثبتی از اندیشه‌گری نیست، می‌کشانید و بهمین سبب در میان بزرگان این طایفه بچند اثر متوسط باز می‌خوریم.

۱. علوم شرعی

علم قراءت و تفسیر
و
حدیث

در قراءت قرآن دانشمندی نام‌آور ازین دوران بر نخاست مگر یک عالم غیر ایرانی به نام ابوالخیر محمد بن محمد الجزری (۷۵۱ - ۸۳۳ ه.ق) که نام او را در مجلد پیشین ازین کتاب دیدیم. اما در تفسیر قرآن تألیف‌هایی پیاری و تازی بدست دانشمندان شیعی و سنی و گاه از نوع تفسیرهای صوفیه پدید آمده است. از آنجمله جامع‌البیان فی تفسیر القرآن (یا: جوامع‌البیان) تألیف معین‌الدین محمد بن عبدالرحمن ایجی صفوی شافعی مذهب (۸۳۰ - ۸۹۲ ه.ق) که بر زبان عربیست. دیگر تفسیری بفارسی بنام جلاء‌الاذهان و مشهور به «تفسیر گازر» اثر ابوالمحاسن حسین بن حسن جرجانی که شیعه بود و تفسیر خود را موافق اخبار «اهل بیت» نوشت. دیگر حاشیه‌یی که بر تفسیر قاضی بیضاوی عربی نوشته شد و منسوبست به شیخ عنایت‌الله بخاری و حاشیه‌یی که میرسید شریف جرجانی (م. ۸۱۶) بر کشف زمخشری نوشت و رساله‌یی که همین سید در تفسیر و توضیح لغات و مفردات قرآن بفارسی ساده تدارک دید و نام آنرا ترجمان القرآن نهاد.

در پایان این عهد ملاحسین واعظ کاشفی چند تألیف در تفسیر قرآن دارد از آنجمله «جواهر التفسیر لتحفة الامیر» بفارسی، «مواهب علیه» یا «تفسیر حسینی» که تفسیر است مختصر و بسال ۸۹۹ تألیف آن بانجام رسید، «جامع السنین» که تفسیر سورة یوسف است و چون مؤلف در آن به قصه‌ها، حکایت‌ها و شعرهای فارسی استشهاد جسته است دارای ارزش ادبیست.

از تفسیرهای دیگر این عهد می‌توان از «بحرالعلوم» تألیف سید علاء‌الدین علی سمرقندی؛ «تفسیر محمدیه» از شیخ علاء‌الدین علی بن محمد شاهرودی بسطامی (م. ۸۷۵) در چند مجلد؛ «ملتقى البحرين» از همین مؤلف؛ «تفسیر خواجه محمد پارسا

بشیوه تفاسیر عارفان؛ و تفسیر علامه جلال الدین محمد دوانی (م. ۹۰۸) مشهور به «تفسیر القلاقل» نام برد.

از کتابهای حدیث در این دوره یکی «اربعین» منظوم جامی است حاوی «چهل کلمه» از سخنان پیامبر. دیگر «الرسالة العلیة فی الاحادیث النبویه» از حسین بن علی کاشفی (م. ۹۱۰ هـ).

علم کلام
در علوم شرعی این دوره در حقیقت جایی برای علم فقه و حدیث و فروع آنها نیست زیرا حرکت قابل توجهی در جهت تألیف آثار درین دانش‌ها در ایران به چشم نمی‌خورد. اما در علم کلام شیعه و سنی شرح‌ها و حاشیه‌هایی بر آثار کهن نوشته شد و تألیف‌هایی هر چند کم اهمیت صورت پذیرفت. اثرهای معروف کلامی این عهد عبارتست از کتاب «الصراف المستقیم الی مستحقّی التقدیم» تألیف علی بن محمد بن یونس العاملی م. ۸۷۷ هـ. در اثبات امامت امامان دوازده گانه؛ رساله‌یی در فلسفه و کلام از میرسید شریف جرجانی بفارسی در ده فصل؛ شرح قصیده عینیّه ابن سینا در کیفیت پیوند جان و تن از مؤلف اخیر؛ ترجمه کتاب الملل و النحل بیارسی بنام «تنقیح الادّلة و العلل» از افضل الدین صدر ترکه اصفهانی؛ شرح‌هایی بر عقاید عضدیه (عضدالدین ایجی) و عقاید نسفی؛ و شرح‌هایی بر کتاب تجرید الکلام خواجه نصیر طوسی.

۲. علوم عقلی

وضع عمومی علوم عقلی
کوشش و همت مؤلفان علوم عقلی درین دوره بیشتر به نوشتن «شرح» و «حاشیه» و یا فراهم آوردن تلخیصها مصروف می‌شد. از بزرگترین رجال علوم عقلی در آغاز عهد تیموری میرسید شریف جرجانی و در پایان آن دوره جلال الدین محمد دوانی بود و در فاصله زمانی میان این دو، عده قابل توجهی از علما را می‌شناسیم که بیشتر در بلاد روم و یا در دستگاههای ترکمانان آذربایجان و برخی نیز در سمرقند و هرات و شیراز پراکنده بودند، ولی شیوه کار همگی یکسان بود. درین میان به ندرت به کسانی مانند

غیاث‌الدین جمشید کاشانی برمی‌خوریم که در مسایل ریاضی دارای ابتکار بود. منظور اصلی در تنظیم این شرحها و حاشیه‌ها و تلخیص‌ها دنبال کردن روشی بود که از قرن هفتم و هشتم در تهیه کتابهای درسی پیش گرفته شده بود. از سوی دیگر چون آگاهی از زبان و ادب عربی رو به کاهش می‌رفت سعی دانشمندان بر آن بود که این کتابها را بزبان فارسی بنویسند.

در این دوره از شدت مخالفت متشرّعان نسبت به دانش‌های عقلی کاسته شده و از طعن و لعن و نسبت دادن الحاد و زندقه به عالمان این علوم کمتر سخن به میان آمده است. گویی تا این زمان دانش‌های عقلی خاصه حکمت کاملاً به استخدام شریعت درآمده بود و دیگر حاجتی به اظهار عناد نسبت به آنها احساس نمی‌شد. البته حروفیه بنابر شیوه خاص اشراقی خود و صوفیه با پیروی از راه و رسم دیرین خویش سخنانی در ردّ فلاسفه خاصه مقالات آنان در حکمت الهی داشتند. از میان صوفیان شاه قاسم انوار و نورالدین عبدالرحمن جامی در پیروی ازین سنت دیرین عارفان و اعتراض بر فیلسوفان از بقیه معروفترند. برای مثال به این چند بیت از جامی در ردّ فلسفه و فیلسوفان بنگرید.

چون فلسفیان دین برانداز	از فلسفه کار دین مکن ساز
پیش تو رموز آسمانی	افسون زمینیان چه خوانی
یثرب اینجا، مشو چو دنوان	اکسیر طلب ز خاک یونان
گر حرف شناس دین زبون نیست	از سور مدینه دین برون نیست
ره نیست جز آنکه مصطفی رفت	تا مقصد قدس راست پا رفت
می‌کن به رهش نگاه و می‌رو	می‌بین پی او به راه و می‌رو
زان ره که زپای او نشان نیست	برگرد که جز هلاک جان نیست

برخی از شارحان و حاشیه‌نویسان بر کتابهای فلسفی این عهد، مانند شمس‌الدین الفناری و قاضی‌زاده رومی و ملا علی قوشچی و علامه جلال‌الدین دوانی، مطالب حکمی را با مسائل دینی و عرفانی درآمیختند. از میان کتابهای فلسفی که شرح و تلخیص شد الاشارات و التنبیهات ابوعلی و شرح‌های امام فخر رازی و خواجه نصیر بر آن در رأس قرار داشت. شرح علامه قطب‌الدین بر حکمة الاشراق سهروردی بدست

مولانا عبدالکریم متوفی ۹۰۰ هـ. حاشیه‌نویسی شد و علامه میرسید شریف جرجانی بر حکمة العین نجم‌الدین دبیران حاشیه نوشت. حاشیه دیگری بر همین کتاب بدست کمال‌الدین مسعود شیرازی م. ۹۰۵ ترتیب یافت. اما معروفترین این شرح‌ها که کتاب درسی شد و تا این زمان در تعلیم حکمت معمولست شرح قاضی میرحسین بن معین الدین میبدی م. ۹۱۰ بر هدایه اثیرالدین ابهری است.

نامبردارترین حکیم در پایان عهد تیموری جلال‌الدین محمد بن اسعد صدیقی دوانی کازرونیست. از آثار او اثبات الواجب قدیم و اثبات الواجب جدید، سه حاشیه بر شرح تجرید قوشچی، شرحی بر عقاید عضدالدین ایجی و چند کتاب دیگرست.

در منطق نیز بازار شرح‌نویسی و حاشیه‌پردازی رواج بود. میرسید شریف جرجانی م. ۸۱۶ که نام او را در مجلد پیشین یاد کردیم در آغاز این دوره بر دیباچه شرح قطب‌الدین رازی (م. ۷۶۶) بر مطالع الانوار سراج‌الدین ارموی م. ۶۸۲ حاشیه نوشت. ملا جلال دوانی بر قسمتی از کتاب تهذیب المنطق سعدالدین تفتازانی حاشیه‌یی دارد. قاضی میرحسین میبدی بر آداب البحث شمس‌الدین محمد سمرقندی شرحی به عربی نگاشت. میرسید شریف جرجانی کتابی نیز در منطق بنام «کبری» دارد و بر ایساغوجی نجم‌الدین دبیران شرحهایی به عربی نوشته شد از جمله شرح شمس‌الدین فناری بر آن.

مرکز علوم ریاضی درین دوره سمرقند، مستقر میرزا الغییک پسر میرزا شاه‌رخ، بود. این شاه‌زاده دانش‌دوست دانشمندان ریاضی عهد خود چون صلاح‌الدین موسی مشهور به قاضی‌زاده رومی و علاءالدین قوشچی و غیاث‌الدین جمشید کاشانی و جلال‌الدین اسطرلابی را در سمرقند جمع آورد و رصدخانه آن شهر را در سال ۸۲۳ هـ. تأسیس کرد. کار رصد ستارگان تا سال ۸۴۱ ادامه داشت. درین میان غیاث‌الدین جمشید و قاضی‌زاده رومی درگذشتند اما ملاعلی قوشچی با شاه‌زاده دانشمند همکاری داشت تا آنکه زیج معروف به «سلطانی گورکانی» در سال ۸۴۱ هـ. به اتمام رسید. این زیج به سرعت اشتهار و انتشار یافت و مصدر احکام تدوین‌کنندگان تقویم گردید و در واقع آخرین کار اساسی است که در ایران و بزبان پارسی درباره هیئت و تنجیم انجام پذیرفته است.

از غیاث‌الدین جمشید کاشانی در تاریخ علوم ریاضی اثرهای نفیسی باقی مانده است. از آن جمله است: *الابعاد والاجرام*، آلتی بنام «جام جمشید» برای تقویم کواکب و تعیین ابعاد آنها از زمین، کتاب *نزهة الحقائق* در بیان کیفیت ساختن «جام جمشید» و طریقه کار کردن با آن، *مفتاح الحساب* و شرح و تلخیصی بر آن، *زیج خاقانی*، *سَلَمُ السماء*، *محیطیه* دربارهٔ نسبت قطر و محیط دایره، و *کمالیه*.

همکار غیاث‌الدین جمشید، یعنی قاضی‌زاده روی از نخستین استادان الغبیک و راهنمای او در طرح رصدخانه سمرقند بود. از آثار او شرحی بر «*اشکال التأسيس*» شمس‌الدین محمد بن اشرف سمرقندی دانشمند شهر قرن ششم، و شرحی بر کتاب «*الملخص فی الهیئة*» محمود چغمینی خوارزمی م. ۷۴۵ هـ. مشهور است.

ریاضی‌دان دیگر این عصر علاء‌الدین محمد سمرقندی معروف به «قوشچی» شاگرد قاضی‌زاده است که توفیق یافت تا همکاری خود را با الغبیک تا تدوین و تألیف *زیج الغبیکی* ادامه دهد. از آثار او «*رسالة فی علم الهیئة*» بفارسی و رساله‌یی در علم حساب بفارسی و «*الرسالة الفتحیه*» عبری و شرح *زیج الغبیک* را باید نام برد. از شاگرد قوشچی، عبدالقادر بن حسن رویانی لاهیجی یعنی همان کس که بلوشه او را با نظام‌الدین عبدالقادر جیلانی یکی دانسته است کتابی بفارسی مانده است بنام «*زیج ملخص میرزایی*» مشتمل بر چهار مقاله که بنام سلطان علی میرزا نوادهٔ سلطان ابوسعید تیموری نوشت.

علاوه بر این بزرگان که نام و آثارشان را برشمردیم در تاریخ دانش‌های ریاضی و نجوم عهد مورد مطالعه خود به نام چند شخصیت دیگر برمی‌خوریم مانند سید منجم صاحب *لطائف الکلام فی احکام الاعوام* بفارسی؛ شرف‌الدین علی یزدی صاحب رساله‌یی بنام *کنه المراد فی علم وفق الاعداد*؛ رکن‌الدین بن شرف‌الدین حسینی آملی صاحب *زیج مفاتح الاعمال*، *زیج جامع سعیدی*، و پنجاه باب سلطانی؛ ملا حسین واعظ کاشفی با مجموعه‌یی از هفت رساله در اختیارات نجومی موسوم به *سبعة کاشفیه*؛ و ملاجلال دوانی صاحب شرح سی فصل *خواجه نصیر* و حاشیه بر شرح چغمینی و شرح *تحریر اقلیدس خواجه نصیر*.

از بزرگترین موسیقی دانان این عهد *خواجه کمال‌الدین ابوالفضائل عبدالقادر*

مراغی دانشمند و نوازنده بزرگ (۷۵۴ - ۸۳۷) است. از اثرهای معروف او جامع الالحن بفارسی، مقاصدالالحن در یک مقدمه و دوازده باب و یک خاتمه، کتاب الموسيقى، و کنزالالحن فی علم الادوار را می توان برشمرد.

در طبّ نیز تألیف های دانشمندان این عهد غالباً بفارسی و بیشتر شرح کتابهای قدیم یا جمع آوری مجموعه اطلاعات از آثار قدماست. از نام آوران این دانش در قرن نهم یکی برهان الدین نفیس بن عوض کرمانی است که شرح الاسباب و العلامات و شرحی بر کتاب «موجزالقانون» ابن نفیس قرشی نوشت. دیگر محمد بن علاء الدین بن هبة الله سبزواری معروف به غیاث مُتَطَبِّب است که کتابی بفارسی دارد بنام «قوانین العلاج» یا «شفاء الامراض» در چهارده باب که در آن از کتاب الاغراض فی الطبّ سید اسمعیل گرگانی استفاده کرده است. هم او کتاب دیگری بنام مرآة الصحة دارد. از منصور بن محمد بن یوسف بن الیاس کتابی بنام «تشریح البدن» یا «رساله در تشریح بدن انسان» در یک مقدمه و پنج فصل و کتاب دیگری بنام «کفایه مجاهدیه» یا «کفایه منصوری» باقی مانده است.

علوم ادبی

در این دوره نیز مانند دوره پیشین کار در علوم ادبی بر تلخیص و تحشیه و شرح و شرح شرح قرار گرفت اما از میزان تألیف بزبان عربی کاسته شد و تألیف کتابهای فارسی در زمینه علوم فزونی یافت و این خود به سبب گسیختگی ارتباط ایرانیان از قلمرو رواج فرهنگ عربی بود. در مقابل پیوند میان زبان فارسی و ترکی از راه ترجمه بسیاری از آثار فارسی به آن زبان و تدوین کتابهای لغت به آن دو زبان روزافزون شد.

عالمان لغت درین دوره به سه دسته تقسیم می شدند:

علم لغت

(۱) آنان که کار پیشینیان را درباره زبان عربی ادامه دادند.

ازین دسته در ایران کاری مهم برنیامد جز تلخیص کتابهای متقدمان بر خود یا فارسی کردن برخی از کتابهای اساسی که خود نمایشگر تغییر شیوه کار در فن ادب عربی و ساده تر شدن آن نزد پارسی گویان و قطع گرایش تام به ادب عربی بود. (۲) دسته یی که

انحصاراً به تألیف کتابهایی در لغت فارسی به فارسی توجه داشتند و باید آنان را پیشوایان نهضت بزرگ لغت‌نویسی فارسی در قرن دهم و یازدهم شمرد. علت بزرگ رواج کار این گروه حاجت عمده‌یی بود که در قلمرو دولت عثمانی و همچنین در هندوستان به آموختن زبان پارسی احساس می‌شد. ۳) گروه لغت‌نویسان ترکی که کارشان نشان‌دهنده شیوع فراوان زبان ترکی در ایران و در قلمرو تسلط ترکان عثمانی و حاجت اهل قلم و دیوان بدین زبان بود. در میان گروه نخستین سید محمدبن سید حسن بن سید علی م. ۸۶۶ ه. کتاب «الجامع» را بسال ۸۵۴ ه. تألیف کرد و شیخ مفلح الصیمری م. ۹۳۳ ه. «مختصرالصحاح» را ترتیب داد. از کتابهای لغت عربی بیارسی کنزاللغات تألیف محمدبن عبدالخالق است که مؤلف در آغاز هر باب ابتدا به ذکر مصادر پرداخته و سپس لغت‌های غیر مشتق را معنی کرده است و از بیان مشتق‌ها خودداری ورزیده. از لغت‌نامه‌های پارسی این عهد منظومه «اداةالفضلا» اثر قاضی‌خان بدرمحمد دهلوی معروف به (دهاروال)، و شرفنامه مُئیری تألیف ابراهیم قوام‌الدین فاروقی با ذکر شاهی از شعر فارسی برای هر لغت، در خور یادآوریست. در همین دوره چند لغت‌نامه فارسی به ترکی نیز تألیف شد. از آن میان کتاب «نثارالملک» تألیف لطف‌الله بن ابی‌یوسف حلیمی صاحب لغت‌نامه‌یی بفارسی بنام بحرالغرائب، و کتاب «وسيلةالمقاصد الی احسنالمراصد» تألیف کاتب رستم مولوی بسال ۹۰۴ ه. است. کوشش لغت‌نویسان ترک زبان پارسی‌دان در تألیف لغت‌نامه‌های پارسی به ترکی در قرن دهم نیز امتداد یافت.

در باب صرف و نحو نیز شرح‌ها و حاشیه‌هایی بر آثار
صرف و نحو
 عالمان گذشته نوشته شد و مقصود از این کار خدمت به
تازی و پارسی
 طالبان علم در مدرسه‌ها و تسهیل کار فراگیری بود. در
 آغاز این عهد میرسید شریف جرجانی کتاب صرف میر را برای نوآموزان بیارسی
 تدوین کرد و بعد از آن بر وافیه ابن حاجب شهاب‌الدین احمدبن عمر هندی م. ۸۴۹
 شرح نوشت و بر کافیة همان مؤلف چند شرح نوشته شد مثل شرح عیسی بن محمد
 الصفوی و شرح حکیم شاه محمدبن مبارک قزوینی و شرح نورالدین عبدالرحمن
 جامی بنام الفوائدالضیائیة. نظیر همین کوششها را عالمان ایرانی و غیر ایرانی در شرح و

تحشیه بر الفیه ابن مالک و الفیه ابن معطی داشته‌اند.

یک مطلب گفتنی مهمّ درین دوره آنست که در قلمرو حکومت عثمانیان به سبب توجهی که بزبان پارسی می‌شد گروهی به جمع‌آوری قواعد دستوری زبان پارسی پرداختند از جمله اینهاست: تاج‌الرؤس و غرّة النفوس تألیف احمد بن اسحق قیسری (قیصری) از اهالی قیساریه روم. این کتاب اگر چه فاقد ارزش تحقیقی دقیق در دستور زبان فارسی است لیکن از باب طرح موضوع قابل توجه است چنانکه چندی بعد از قیسری، رستم المولوی در آغاز کتاب لغت خود منظومه‌یی در بیان قواعد زبان فارسی گنجانید.

درین عهد مانند دوران پیشین نوشتن شرح و حاشیه بر کتابهای مشهور بلاغی ادامه یافت و بخش بزرگی ازین کار درباره مفتاح العلوم سکاکی و تلخیص المفتاح جلال‌الدین خطیب قزوینی و شرح مطوّل تفتازانی بر آن

علوم بلاغت
و شعر و انشاء
تازی و پارسی

تلخیص بود. از شارحان و حاشیه‌پردازان این عهد میر سید شریف جرجانی، حسن بن محمد شاه فناری، محمد بن فرامرز مشهور به ملا خسرو، شیخ علاءالدین علی شاهرودی بسطامی مشهور به مصنفک، و نظام‌الدین عثمان خطایی از باقی مشهورترند.

همچنین درین عهد شاهد نهضت خاصی از جانب ادیبان پارسی‌گوی در تدوین قواعد دانش‌های بلاغی و برخی از فن‌های فارسی هستیم. از اول‌های این عهد کتابی در فنّ معما داریم بنام الاحیاء فی حل المعما که بدست منوچهر تاجر ملقب به بدیع تبریزی تألیف شد و او خود در کتابش می‌گوید که این کار در بادی امر دشوار می‌نمود زیرا پیش از و کسی کتابی درین باب ننوشته بود و او به صرافت طبع آنرا تصنیف کرد. این کتاب در یک مقدمه و بیست و چهار اصل و خاتمه تألیف شد. سپس شرف‌الدین علی یزدی کتاب «حلل مطرز در فن معما و لغز» و جامی کتاب «حلیة الحلل» را تألیف کرد. جامی برای فصل‌ها و بخش‌های کتاب خود کلمه‌هایی مانند «افسر» و «عقد» و «سمط» و دیگر اصطلاح‌های گوهر فروشان را بکار برد. وی سه رساله دیگر در معما دارد که یکی از آنها منظومه بیست و شصت و هفت بیت. بعد از جامی، در فن معما باید

از میرحسین معمای نام برد که جامی در برابر او سپر انداخت. میرحسین کتابی به نام «دستور معما» دارد که بسال ۹۰۴ تألیف کرد و بر آن شرح‌ها به پارسی و ترکی نوشته شده است. همزمان با میرحسین، ادیب دیگری بنام میرسید شریف معمای و متخلص به «شریفی» رساله افکار الشریف را در بیان قواعد معما نگاشت. از کتابهای دیگر شریفی در این فن: الفیه الشریف، مجمع القواعد فی الاسم الواحد، رساله شریفیه و ایهام الشریف را می‌توان برشمرد. علاوه بر اینها مولانا کمال‌الدین محمد بدخشی کتاب ضابطه حل معما را تألیف کرد. از دیگر نام‌آوران در علم عروض و صنعت‌های کلام و بدیعه‌های شعری و فن معما در آخرهای عهد تیموری مولانا یوسف بدیعی م. ۸۹۷ هـ. و مولانا سیفی بخاری مشهورند. از سیفی منظومه‌یی بنام صنایع البدایع درباره ارباب صناعات و رساله عروض سیفی بجا مانده است.

در علم عروض علاوه بر عروض سیفی و رساله‌یی درین علم از جامی، رساله‌یی دیگر از همین دوره داریم بنام تحفة الشعرا تألیف صفی‌الدین علاء بن صفی‌الدین علی در شرح بیت‌هایی که شاعری بنام جوهری در علم عروض سروده بود. همچنین جامی و عطایی شاعر عهد امیر علیشیر هر کدام رساله‌یی در قافیه نگاشتند. ازین میر عطاءالله حسینی متخلص به عطایی م. ۹۱۹ کتابهایی در علم بدیع بنام تکمیل الصنایع، و بدایع الصنایع در دست است و ملاحسین واعظ کاشفی سبزواری کتابی که جامع فنون ادبیست بنام «بدایع الافکار فی صنایع الاشعار» تألیف کرد که در حقیقت تجدید تألیفی از موضوع‌های «المعجم» شمس قیس رازیست به جز عروض ولی در ارزش و مقام به پای آن نمی‌رسد.

در فن ترسل و انشاء فارسی هم استادان در همین عهد در ایران و انیران یعنی روم و هند سرگرم کار بودند. از آن جمله‌اند: خواجه محمد گیلانی معروف به «گاوان» م. ۸۸۶ هـ. صاحب مناظر الانشاء و ریاض الانشاء، عبدالرحمن جامی مؤلف منشآت در دستور نامه‌نگاری، و ملاحسین واعظ کاشفی صاحب مخزن الانشاء و صحیفه ثانی.

فصل پنجم

زبان و ادبیات فارسی در قرن نهم و آغاز

قرن دهم هجری

فصل‌های پیشین در حکم مقدماتی بود برای ورود درین فصل که بخش اساسی کتابست و موضوع سخن در آن زبان فارسی و شعر و نثر و شرح حال و ذکر آثار و شیوه سخنگویی شاعران و نویسندگانست. این فصل برای آسانی در کار به پنج «بهره» (= بخش) تقسیم می‌شود:

بهره نخست	وضع عمومی زبان فارسی در قرن نهم و آغاز قرن دهم هجری.
بهره دوم	شعر فارسی
بهره سوم	شاعران پارسی‌گوی
بهره چهارم	نثر فارسی
بهره پنجم	پارسی‌نویسان

وضع عمومی زبان و ادب فارسی

دوره مورد مطالعه ما که اندکی بیش از یکصد سال بدرازا کشید یکی از دوره‌های مهم ادب فارسی و به سخن دیگر آخرین دوره مهم قدیم در ادب فارسیست. این دوره اگر چه از حیث ثبات پادشاهیها چندان دوره خوبی نبود و کشاکشهای مدعیان سلطنت در ممالک وسیع تیموری بسیار رخ داد اما از باب ارزش خدمت‌های پادشاهان و شاهزادگان و امیران و رجال آن عهد مسلماً یکی از دوره‌های بسیار پرثمر بوده است. توجه شاهان و شاهزادگان تیموری به علم و ادب و هنر گویی جزو فطرت و خوی طبیعی آنان بود. تیمور دانشمندان و نام‌آوران زمان را به سمرقند می‌برد تا آنجا را تالی پایتخت‌های معروف ایران در دوره‌های پیش از خود کند. او همچنین برای هر یک از پسران خود دربار شاهی ترتیب داد و برسم شاهان پیشین برای آنان ندیمانی از شاعران و ادیبان و دانشمندان گرد آورد. درباره شاهرخ نوشته‌اند که از هر فرصتی استفاده می‌جست تا در مجلس درس و بحث عالمان حاضر شود و از مباحثه و مصاحبه با آنان بهره‌مند گردد.^۱

توجه شاهزادگان تیموری به ادب و هنر و احیاناً مسائل علمی از جمله مطالب قابل توجه در این عهدست. از آن میان ابراهیم سلطان فرزند شاهرخ م. ۸۳۸ خطاطی ماهر بود تا حدی که بعضی او را به یاقوت مستعصمی نزدیک می‌دانستند.^۲ میرزا بایسنقر فرزند دیگر شاهرخ خطاطی هنرمند بود، شعر می‌گفت، به کتاب و جمع‌آوری آن علاقه داشت و درگاه او از معروفترین پناهگاههای اهل فضل و ادب و هنر بود.

۱. مطلع‌المدین ج ۲ ص ۸۷۶ - ۸۷۷.

۲. همان کتاب ج ۲ ص ۶۷۵ - ۶۷۶.

الغیبیک فرزند دیگر شاهرخ به شجاعت و لطف طبع و حدّت ذهن معروف بود و «فن تاریخ و نجوم می دانست»^۱ خلاصه آنکه کمتر شاهزاده تیموری را می شناسیم که ذوقی نداشته و به هنر نپرداخته و شعری نگفته باشد. از میان امیران این عهد نیز امیرجلال الدین فیروزشاه و امیر علاءالدین علیکه کوکلتاش به خیرات و مبرّات و تربیت اهل علم و ادب شهرت دارند و در پایان این عهد امیرکبیر علیشیرنواپی که خود شاعری بزرگ بزبان ترکی و شاعری متوسط بزبان فارسی بود و «فانی» تخلص می کرد همواره معاشر شاعران و اهل ادب بود و بسیاری از اموال خود را درین راه صرف می کرد. دوست و سرور امیر علیشیر و آخرین پادشاه مقتدر تیموری یعنی میرزا سلطان حسین خود از مشوّقان بسیار معروف ادیبان بود و هرات در دوران سی و پنج ساله حکمروایی او مجمع ادیبان، عالمان و شاعران معروفی شد که فهرست نام آنان را خواندمیر بتفصیل در کتاب خود آورده است^۲ و بگفته سام میرزا، در تحفه سامی، دوازده هزار تن از علما از خزانه این پادشاه ادب پرور وظیفه و راتبه داشتند. سلطان حسین، شخصاً هم، به نظم و نثر اشتغال خاطر داشت و وجود او و دوست و مشاور معروفش امیر علیشیر از اسباب عمده رواج شعر و ادب در پایان قرن نهم و علت شهرت مرکز ادبی و هنری معروف هرات در آن دوران گردید که بعداً در ایجاد مکتبهای ادبی ایران و هند اثر آشکاری داشت.

در مراجعه به کتابهایی که در آخر عهد تیموریان و آغاز دوره صفویان در ذکر احوال شاعران قرن نهم و آغاز قرن دهم نوشته شده است بفهرست های طولانی از شاهان و شاهزادگان پارسی گوی دست می یابیم. از جمله این کتابهاست تذکره دولتشاه و مجالس النفائس بویژه مجلس هفتم آن و علی الخصوص صحیفه اول آن، و روضه السلاطین فخری هروی که در آن مؤلف یک باب را به پادشاهان و امیران ازبک و مغول و یک باب را به شاهان و شاهزادگان تیموری و یک باب را به شاعران تیموری نسب اختصاص داده است. تنها ذکر فهرست نام این شاهان و شاهزادگان تیموری ما را به علت اصلی آنها تشویق که تیموریان از شاعران و ادیبان و منشیان می کرده اند

۱. مطلع السعدین ج ۲ ص ۱۰۰۶.

۲. جیب السیرج ۴ ص ۳۳۳ - ۳۶۳.

راهبری می‌کند. از آن میان خلیل سلطان پسر میرانشاه علاوه بر شاعرنوازی شعر نیکو می‌سرود؛ نواده دیگر تیمور اسکندر میرزا پسر میرزا عمر شیخ نیز شاعر بود؛ زین الدین ابابکر میرزا (م. ۸۸۴) پسر سلطان ابوسعید میرزا شعر فارسی و ترکی را خوب می‌سرود، الغبیک میرزا فرزند شاهرخ (م. ۸۵۳) که در شمار دانشمندان بزرگ این دورانست شعر فارسی را خوب می‌گفت، غیاث الدین بایسنقر میرزا (م. ۸۳۸) فرزند شاهرخ همراه هنرهای دیگر خود هنر شاعری نیز داشت و «بایسنقر» تخلص می‌کرد، پسر این میرزا بایسنقر یعنی سلطان ابوالقاسم بابر میرزا نیز مردی شاعر و شاعرنواز بود و در شعر «بابر» تخلص می‌کرد. این غزل که البته از ضعفهایی خالی نیست از اوست:

در دور ما زکهنه سواران یکی می است	و آن کو دم از قبول نفس می زند نی است
این سلطنت که ما زگدایش یافتیم	دارا نداشت هرگز و کاووس را کی است
می نوش و جرعه‌یی به من دردمند بخش	رند شرابخواره به از حاتم طی است
سنگ محک می است، می آرید در میان	پیداکننده کس و ناکس همین می است
دانی کمان ابروی خوبان سیه چراست	کز گوشه‌هاش دود دل خلق در پی است
دارد به زلف او دل زَنار بند ما	سودای کفر و کافری و هر چه در وی است
بابر رسید ناله زارت بگوش یار	لیلی وقوف یافت که مجنون درین حی است

از همین گروهست عبداللطیف میرزا (م. ۸۵۳) نبیره شاهرخ، سلطان مسعود میرزا پسر سلطان محمود که در فارسی «عارفی» و در ترکی «شاهی» تخلص می‌کرد و برادرش میرزا ثانی (بایسنقر ثانی م. ۹۰۵) که «عادلی» تخلص داشت. سلطان حسین میرزای بایقرا (م. ۹۱۱) متخلص به «حسینی» بفارسی و ترکی شعر می‌گفت و دیوان ترکیش بطبع رسیده و از پسرانش بدیع الزمان میرزا (م. ۹۲۳) متخلص به بدیعی به حُسن شعر معروف بود و پسر دیگرش غریب میرزا با تخلص «غریبی» شعر فارسی و ترکی می‌سرود. پسران دیگر سلطان حسین میرزا یعنی فریدون حسین میرزا و محمد حسین میرزا و سلطان محسن میرزا نیز دارای شعرهای شیرین و دلپذیر بودند و ظهیرالدین محمد بابر شاه پسر عمر شیخ میرزا شاعر و نویسنده خوبی بفارسی و ترکی بود و دیوان او به دو زبان مذکور بطبع رسیده است.

ترکمانان پارسی سرای همزمان با دوران دبدبه و شکوه شاهرخی، در آذربایجان و بخش‌هایی از آسیای صغیر ترکمانان قراقویونلو و آق‌قویونلو قدرتی نوین را پی‌ریزی می‌کردند که تا پایان حیات شاهرخ حکم نیابت از او داشت و بعد از وفات آن پادشاه استقلال تام و تمام یافت. این پادشاهان هم بسهم خود و گاه بیش از حد انتظار به ادب فارسی علاقه نشان می‌دادند و منشیان زبردست پارسی‌نویس و مورخان و ادیبان بزرگ و شاعران استاد را در دربار خود گرد می‌آوردند و حتی برخی از آن سلاطین خود شاعر بوده و دیوان شعر ترتیب داده‌اند و بسبب توجه خاص آنان به ادب شهر تبریز در آن دوره یکی از مراکزهای مهم ادب فارسی شد و این مرکزیت تا دوران تشکیل حکومت صفوی باقی ماند.

از میان پادشاهان قراقویونلو جهانشاه (۸۴۱ - ۸۷۲) شعر فارسی و ترکی را استادانه می‌سرود و «حقیقی» تخلص می‌کرد و از وی دیوان ترکی و فارسی بجا مانده است. پسرش پیربوداق میرزا با تخلص «بداق» شعر می‌سرود. میان این پدر و پسر که بر سر تملک بغداد با یکدیگر جنگ و ستیز داشتند درگیرودار اختلافات خود اییاتی مبادله شد که نشان از مهارت هر دو در سرودن شعر فارسی می‌دهد. پدر خطاب به فرزند خود سروده است:

ای خلف از راه مخالف بتاب	تیغ بیفکن که منم آفتاب
شاه منم ملک و خلافت مراست	تو خلفی از تو خلافت خطاست
غصب مکن منصب پیشین ما	غصب روا نیست در آیین ما...

و پسر در پاسخ پدر سروده است:

ای دل دولت به لقای تو شاد	باد ترا شوکت و بخت و مراد
نیستم آن طفل که دیدی نخست	با لغم و ملک به بالغ درست
شرط ادب نیست مرا طفل خواند	بخت چو بر جای بزرگم نشاند
هر دو جوانیم من و بخت من	با دو جوان پنجه بهم بر مزن...

این جهانشاه همانست که جامی دیوانش را دیده است و در قطعه‌یی که برای او ساخته بمناسبت تخلص «حقیقی» که جهانشاه داشت او را «شاه حقیقی» وصف کرده و «دانش مآب» و «عرفان پناه» خوانده است. گذشته از جهانشاه اوزون حسن

آق قویونلو م. ۸۸۳ و پسرانش یعقوب بیگ م. ۸۹۶ و یوسف بیگ هم اهل ادب بودند و با جامی ارتباط نزدیک داشتند. سلطان یعقوب مردی شاعر دوست و خوش طبع بود و تبریز در دوران سلطنت دوازده ساله‌اش از مهمترین مرکزهای تجمع شاعران در آن عهد شده بود.

جانشین حکومت‌های تیموری و ترکمانی و ازبکی، و براندازنده همه آنها و پدید آورنده حکومت متمرکز در ایران یعنی شاه اسماعیل صفوی (م. ۹۳۰ هـ.) خود از شاعران خوب بزبان فارسی و ترکی بود و «خطایی» تخلص می‌کرد. ده‌نامه وی در ۱۴۰۰ بیت بسال ۱۹۴۸ م. در باکو بطبع رسید و دیوان اشعار ترکیش را آکادمی علوم آذربایجان شوروی بنام «شاه اسماعیل خطایی اثرلری» بسال ۱۹۶۶ م. منتشر کرد. نقل دو بند از تخمیس زیبایی او از یک غزل حافظ نشان دهنده قدرتش در شعر فارسیست:

تو آن گلی که خراب تو گل‌گذارانند
اسیر بند کمند تو شهسوارانند
ببند دانه و دامت چو من هزارانند

غلام نرگس مست تو تاجدارانند
خراب باده لعل تو هوشیارانند

تو با کرشمه و ناز و گدا به عجز و نیاز
کنون که صاحب حسنی به حسن خویش بناز
ترا رقیب و مرا شد سرشک محرم راز

ترا صبا و مرا آب دیده شد غماز
و گرنه عاشق و معشوق رازدارانند

پسران شاه اسماعیل یعنی شاه طهماسب و سام میرزا و بهرام میرزا نیز شاعر و نویسنده و هنرمند بودند و با تعلیمات ادبی و تمرین در شعر و شاعری تربیب یافته بودند.

پارسی و پارسی‌گویی در آسیای صغیر

در خارج از ایران، خواه در آسیای صغیر و خواه در هندوستان، هم نسبت به ادب پارسی بدیده اعتبار و اعتناء نگریسته می‌شد. شاهان عثمانی از آغاز تشکیل دولتشان

بزبان و ادب فارسی با عشق و علاقه‌یی خاص می‌نگریستند چنانکه در قرن هفتم و هشتم آسیای صغیر یکی از مرکزهای بسیار مهم ادب فارسی و محل اجتماع شاعران و نویسندگان پارسی‌گوی مخصوصاً عده کثیری از عارفان ایرانی بود که بدان دیار مهاجرت کرده و بساط تعلیم و تربیت گسترده و آثاری شیوا بنظم و نثر پارسی پدید آورده بودند. پیداست که نفوذ فرقه‌های صوفیه خاصه مولویه در آسیای صغیر، که سلاطین عثمانی خود از معتقدان آن بوده‌اند، درین میان به فارسی‌دانی و فارسی‌خوانی شاهزادگان و شاهان عثمانی و همه رجال دولتشان کمک می‌کرد و مثنوی «حضرت مولانا» و آثار سعدی و حافظ در دستگاههای قدرت آنان دست بدست می‌گشت و زبان فارسی یکی از دو زبان عمده و اساسی درباری بود. در میان مجموعه منشآت فریدون بیگ چندین نامه فارسی از اوایل عهد عثمانی داریم و از آنجمله است نامه‌هایی که میان سلطان بایزید اول ایلدرم (سلطنت ۷۹۲ - ۸۰۵) و قرایوسف ترکمان (۸۱۰ - ۸۲۳) بفارسی مبادله شده است. و نیز در همین مجموعه نامه‌های فارسی از سلطان محمد اول (۸۰۵ - ۸۲۴) و سلطان محمد دوم فاتح (۸۵۵ - ۸۸۶) و بایزید دوم (۸۸۶ - ۹۱۸) به شاهرخ تیموری و قرایوسف و الغ بیگ و بایسنقر تا به شاه اسماعیل صفوی نگاشته شده و همه آنها به نثر مصنوع مترسلانه تحریر یافته است. همچنین در مجموعه منشآت فریدون بیگ نامه‌هاییست بفارسی که پادشاهان عثمانی به دانشمندان و شاعران ایران مثل جلال‌الدین دوانی و احمد تفتازانی و عبدالرحمن جامی نوشته‌اند و بسبب عنایت خاصی که جامی، بی‌آنکه به قسطنطنیه برود، از سلطانان عثمانی می‌دید دفتر سوم از مثنوی سلسله‌الذهب را بنام بایزید کرد و در جای دیگر سلطان محمد فاتح را «شاه مجاهد غازی» خواند و او را متصف به انواع صفات عالیه دانست و برشمرد. بهر حال این پادشاهان بزرگ زمان از بذل مال و اظهار کمال لطف و عنایت نسبت به فاضلان ایرانی و پارسی‌دانان و پارسی‌گویان دور یا نزدیک ابا نداشتند و همیشه در دستگاه آنان جمعی از بزرگان علم و ادب ایرانی بسر می‌بردند.

شاعران عثمانی

نسب

از میان شاهان عثمانی تا آغاز قرن دهم چند شاعر خوب را می‌شناسیم که بفارسی و گاه بترکی شعرهای دلپذیر ساخته‌اند. سلطان سلیم (۹۱۸-۹۲۶) از شاعران بزربان فارسی بود و در اشعار خود گاه «سلیم» و گاه «سلیمی» تخلص می‌کرد. فرزندش سلطان سلیمان خان (۹۲۶-۹۷۴ ه.م) هم شاعر بود و بفارسی و ترکی هر دو شعر می‌ساخت و در هر دو زبان «محبّی» تخلص می‌کرد.

ادب فارسی

در هند

در هندوستان ادب فارسی همچنان به حیات چند صد ساله خود ادامه می‌داد و با رواج روزافزون اسلام و ادامه تعلیمات صوفیه و تشویقهای پایان‌ناپذیر خاندانهای متعدد حکومتی بر توسعه و تحکیم مبانی آن افزوده می‌شد. خاندانهای این عهد در دستگاههای خود منشیان و شاعران فارسی زبان داشتند و برخی از افراد آنها شعر فارسی می‌گفتند مثلاً نظام‌الملک بحری مؤسس سلسله نظام شاهیه فرمانروای احمدنگر (۸۹۶-۱۰۰۴ ه.م) مردی ادب آموخته و شاعری پارسی‌گوی بود و «سپهری» تخلص می‌کرد، و فیروز شاه بهمنی ملقب به روزافزون شاه علاوه بر مصاحبت با اهل فضل و ادب «اشعار متقدّمین را خوب می‌فهمید و گاه خود نیز شعر می‌گفت و چندگاه «عروجی» تخلص می‌کرد و چندگاه «فروزی»...^۱ وی در علوم نیز نزد میرفضل‌الله انجوی شیرازی درس خوانده بود و همواره استاد خود را با عزّت و احترام در دربار خود نگاهداری می‌کرد. فخری هروی در تذکره روضة السلاطین نام چند تن دیگر از فرمانروایان و ملوک هند را مانند ملک حسام‌الدین و ملک فخرالدین تورانشاه ذکر کرده و از هر کدام یک یا چند غزل نقل کرده است. خلاصه سخن آنکه ادب فارسی در سایه مهرورزی شاهان و خاندانهای متعدد هند در قرن نهم و آغاز قرن دهم همچنان در هندوستان در حال توسعه و انتشار بود و آماده آن می‌شد تا در روزگار آل بابر بذروه اعلای ترقی در آن سرزمین برسد.

پارسی و پارسی‌گویی
در آسیای مرکزی

در آسیای مرکزی خاصه در ماوراءالنهر هنوز بقیة السیف شاعران استاد بسر می‌بردند و بعضی مانند برندق خجندی خود از آن دیار برمی‌خاستند. سمرقند بزرگترین مرکز علمی و ادبی این سامان بود و خاصه در دورهٔ ممتد حکومت الغ بیگ میرزا رونقی بسیار یافته و همچنانکه یکی از مراکز علمی شده بود محلّ اجتماع شاعران معروفی نیز بوده است و شاهزادگان تیموری که تا عهد سلطان حسین بایقرا درین سامان حکومت می‌کردند و حتّی خانزادگان مغول و ازبکان نیز که از دیرباز در آسیای مرکزی دستگاهی داشتند از مشوّقان شعرا و گاه خود شاعر بودند و زبان فارسی درین دوره در حال رواج بود و فرهنگ ایرانی همراه شعر و نثر فارسی توسعه می‌یافت و همچنانکه پیش ازین هم گفته شده است اگرچه ایران از حیث ظاهر در حال شکست و در معرض تاخت و تاز نژادهای غیرایرانی بود ولی فرهنگ ایرانی بیاری همان حوادث ناگوار و از خلال همان احوال نامساعد بر قلمرو حکومت و فرمانروایی خود می‌افزود.

شروع و شیوع
ادب ترکی

در همان حال که شعر و نثر فارسی بر اثر تشویقهای تیموریان و ترکمانان و عثمانیان و پادشاهان هند رواج داشت، یک زبان ادبی دیگر یعنی ترکی نیز در قرن نهم رواج می‌یافت و بنیادی استوار پیدا می‌کرد. عناصر ترک زبان ماوراءالنهر خاصه تیموریان و نیز ترکمانان سپید و سیاه گوسپند و ترکان آسیای صغیر که اصلاً از ترکان آسیای مرکزی بوده‌اند بر اثر تمادی معاشرت و آمیزش با ایرانیان و ارتباط دائم با زبان فارسی و حتی اشتغال گروهی از آنان به شعر فارسی تدریجاً برای ایجاد آثار ادبی بزبان رائج در بین خود مهیّا شدند. درین مورد هم زبان و ادب فارسی همان اثری را داشت که در زبان اردو می‌بینیم. یعنی ترکیبات و تعبیرات و تشبیهات آماده و فرهنگ غنی و پیش ساختهٔ آن سرمایه کارشان در شعر و نثر ترکی شد و بدانان فرصت داد تا به آسانی و بدون حاجت به طی کردن قرون و گذشتن از مرحله‌های گوناگون تحول، ادبیات جدید ترکی را بوجود آوردند و یا بهتر است بگوئیم شعر و نثر فارسی را تبدیل به شعر و نثر ترکی کردند.^۱ شعر ترکی سرودن امری تازه نیست و در حقیقت

۱. اگر نزوک تیموری چنانکه غالباً حدس زده‌اند مجعول نباشد باید آنرا یکی از نخستین آثار منشور بسیار مهم ←

بوسیله شاعران پارسی‌گویی چون سلطان ولد فرزند جلال‌الدین محمد بلخی و شاه قاسم انوار و قبولی و امثال آنان آغاز شده، ولی نضج واقعی آن در عهد تیموریان حاصل گشت و از آن دوران به بعد است که بنام گروهی از ترکی‌سرایان صاحب دیوان باز می‌خوریم و فهرست شاعرانی مانند میر حیدر مجذوب، لطفی، قطبی، لطیفی، میر علی کابلی، میر حیدر ترکی‌گوی و جز آنان را می‌بینیم و حتی شاهان و شاهزادگانی را می‌یابیم که بفارسی و ترکی طبع آزمایی می‌کردند و ما نام چند تن از آنها را در صحایف گذشته یاد کردیم و این نکته را باید بر آنچه گفته شده است بیفزائیم که اوج ادب ترکی در اواخر قرن نهم و اوایل قرن دهم با ظهور شاعران و نویسندگانی بزرگ چون امیر علیشیر نوایی و ظهیرالدین بابر مؤلف بابرنامه و شاه اسماعیل صفوی متخلص به خطایی صورت گرفته است. امیر علیشیر که در شعر ترکی «نوایی» تخلص می‌کرد توانست با تقلید از همه انواع شعر فارسی از مثنوی و قصیده و غزل و غیره شعر ترکی بسراید و دیوان‌هایی ترتیب دهد. او حتی در کتاب «محاكمة اللغتين» خود، که آن را دربارهٔ دآوری میان دو زبان فارسی و ترکی نوشته، مدعی رجحان زبان ترکی بر فارسی شده است و گویا فراموش کرده بود که آن ترکی که وی مدعی برتری آن بر فارسی بود از همهٔ نیروهای زبان فارسی و عربی استفاده کرده بود. میرعلیشیر علاوه بر آثار متعدد خود به نثر ترکی مانند: منشآت، محاكمة اللغتين، مجالس النفائس و غیره، منظومه‌های حیرةالابرار، فرهاد و شیرین، مجنون و لیلی، سدّ سکندر، و سبعة سیّاره را بتقلید از نظامی و دیوانهای غرائب الصغر، نوادرالشباب، بدایع الوسط و فوائد الکبر را بترکی تنظیم کرد و بدین ترتیب به ادب ترکی سرمایه‌ی وافر بخشید که دستمایه شاعران و نویسندگان متعدد بعد از وی گردید.

همین بنیانگیری و توسعه‌پذیری ادبیات ترکی در قرن نهم می‌تواند ما را آسان به مطلبی دیگر دلالت کند و آن نفوذ لغات ترکی جغتایی در زبان فارسی و ادامه کاربرد

تأثیر زبان ترکی
در زبان فارسی

(ادامهٔ پاورقی از صفحهٔ قبل)

زبان ترکی جغتایی دانست و اگر هم اثری ساختگی مربوط به دورهٔ تیموریان ایران یا هند باشد حداقل باید آنرا یکی از آثار قابل توجه در ادب ترکی شمرد.

عده‌یی از کلمات و ترکیبات مغولی است که از دوران پیش بزبان فارسی راه جسته بود. در کتابهای منشور بویژه متن‌های تاریخی این دوره مانند ظفرنامه شامی و مطلع السعدین و روضة الصفا و غیره واژه‌ها و ترکیبات ترکی و مغولی دیده می‌شود چنانکه در شعر فارسی این دوره نیز نه تنها بنابر رسم شاعران قرن هشتم بعضی از لغات ترکی و مغولی را می‌یابیم بلکه در دیوانهای برخی از آنان مانند قبولی و شاه قاسم الانوار چند غزل یا قطعه ترکی و یا ملمعات ترکی و فارسی آمده است. با اینهمه باید باین نکته توجه داشت که اثر زبان ترکی و مغولی در شعر فارسی این دوره بشدت دوره پیشین نبود و حتی باید گفت که بیشتر کلمات مغولی و ترکی که در شعر این دوره می‌بینیم بازمانده دوره پیشین بوده است مانند: یرلیغ، پرچم، قاپو، قاپوچی (قاپچی)، باورچی، بیتکچی، نوئین، آل طمغا، قوقون و ایلچی. غیر ازین نمونه‌ها، مفردات و ترکیبات فراوان دیگر ترکی هم در پارسی آن دوران دیده می‌شود و اینها همه علاوه‌یست بر آنچه پیش ازین‌ها در زبان ما راه جسته بود و از آنهاست: قورچی: سرباز محافظ، تواچی: حسابدار، یراق: ساز و برگ، بلوک: ناحیه، یورت: سر منزل، قاپچی: حاجب، قوشچی: بازدار، آذوقه: توشه.

افزایش واژه‌های
تازی

زبان عربی در ایران همراه با توسعه دین اسلام و ادامه آن در میان ایرانیان، نفوذ و تأثیر روزافزون می‌یافت و بنابر همان اصل است که هر چه به دورانهای اخیر نزدیک‌تر

شویم تأثیر زبان تازی را در زبان فارسی بیشتر می‌یابیم و هر چه در زمانهای قدیم بالاتر رویم کمتر. اما بواقع در منشآت این عهد حتی در آثار ساده و خالی از تکلف و تصنع، میزان بکار بردن واژه‌ها و ترکیبهای تازی بیرون از شمارست و بدتر از همه آنکه همراه این واژه‌ها و ترکیبها، قاعده‌های زبان تازی نیز در پارسی راه یافت و پیدااست که این هر دو جریان امری تازه نبود بلکه ادامه رسمی بود که از حدود قرن ششم آغاز شده و در قرنهای هفتم و هشتم افزایش یافته و در قرن نهم تندتر از پیش گردیده بود و بعد از آن دوران هم از شتاب باز نایستاد. چنانکه با نگاهی کوتاه و شتاب‌آمیز به برخی از کتابهای این دوران واژه‌ها و ترکیب‌هایی ازین دست را فراوان می‌یابیم: لازم‌الاحترام، صعود بقاء، اسلام‌ملاذی، آصف‌صفاتی، هبوط فنا، میلان، بتحت حکم،

مستغرق بحر معانی، بعدالیوم، علی اسرع الحال، علی اختلاف طبقاتهم و درجاتهم، کثرة بعد آخری، مرفوع الطبع، مسلوب الید، علی التوالی، بسمع قبول استماع کردن... و بسی از اینگونه ترکیبها که هر یک جای واژه یا ترکیب زیبایی از پارسی دل انگیز ما را گرفت و آنرا بدیار فراموشی فرستاد.

پارسی گویان کم مایه

سربار همه این نارساییها تهی بودن کیسه بسیاری از نقادان سخن آن عهد از سرمایه کافی ادب بود و درین گیرودارها واژه‌ها و سخنهای عامیان و پارسی‌ناشناسان تهی مایه، از زبان تهی مایگانی چند در پارسی بهشتی ما راه جست و ترکیب‌ها و کلمه‌های نادرست رواج گرفت. برخی از شاعران درس ناخوانده و استاد ندیده و سخن استاد ناشنیده قاعده‌های دستور فارسی را بدیده بی‌اعتنایی نگریستند چنانکه استواری کلام در سخن پاره‌یی از شاعران و نویسندگان آن زمان هر چه از آغاز قرن بیایانش نزدیکتر شویم کمتر و در عوض سادگی و پیش پا افتادگی آن بیشتر می‌شد. بی‌شک علت‌های اصلی این تحول را باید در اوضاع زمان خاصه در ادامه غلبه ترکان و ترک‌زبانان دانست که در نهایت به رواج زبان ترکی و ترکی‌گویی انجامید. سبب دیگری که مسلماً در سستی زبان فارسی در آثار ادبی این دوره مؤثر افتاد آنست که استادان زبان فارسی که می‌بایست مربی شاعران و نویسندگان جدید باشند بتدریج از میان رفتند و در نتیجه کار شعر و نثر بدست کسانی افتاد که بهره آنان از فنون ادب کم بود. درست است که در آغاز این دوره بنام و آثار عده‌یی از شاعران و نویسندگان باز می‌خوریم مانند نظام شامی و شرف‌الدین علی یزدی و برندق خجندی و ابن حسام که در مکتب استاد پرورش یافته و از سنت سخن‌سرایان پیشین در زبان و ادب فارسی سرپیچی نکرده‌اند، ولی چون دوره سخن‌آورانی رسید که بیشتر به قریحه خداداد و استعداد خود پایبند بودند تا به فراگرفتن زبان و قواعد ادب از راه تعلّم، رخنه‌هایی در سدّ استوار شعر و نثر پارسی راه جست. دولتشاه سمرقندی که از سخن‌شناسان پارسی در پایان این عهدست بدین حقیقت واقف بود و سبب کم‌ارزشی سخن را در دوران خود همین بی‌مایگی سخنوران می‌دانست و از آن با لحنی آمیخته از تحسّر و تأسّف یاد

می‌کرد.^۱ چنانکه جامی استاد بزرگ این عهد که نقاد سخن و قافله سالار ادب در عصر خود بود نیز ازین کم‌مایگی معاصران متأسف و رنجیده‌خاطر بود و این ابیات را بر قلم می‌آورد:

شعر در نفس خویشان بد نیست	پیش اهل دل این سخن رد نیست
نالاه من ز خست شرکاست	تن چو نالم ز شر ایشان کاست
پیش ازین فاضلان شعر شعار	کسب کردی فضایل بسیار
بودی آراسته بفضل و هنر	بودی آزاده از فضول سیر
حکمت و اصل و فرع ورزیده	بر تر ازوی شرع سنجیده
مستقر بر مکارم اخلاق	مشتهر در مجامع آفاق
طیب انفاسشان مروح روح	جنبش کلکشان کلید فتوح...
کیست شاعر کنون یکی مدبر	که نداند زجهل هر از بر
نکند فرق شعر را ز شعر	راحت خلد را ز رنج سعیر
روز و شب کو به کوی و جای به جای	می‌دود چون سگان سوخته پای
ژاژ خاید ظرافت انگارد	هرزه گوید لطیفه پندارد

اما جهل و نادانی و صفتهای مذموم و عاداتهای ناستوده‌یی که می‌به شاعران دوره خود نسبت داده اگر چه از بلاهای شایع در آن روزگار بود، بیماری همه گیر نبود و جز از مردم لهو پیشه شاعر نما یا اهل حرفه عوام سُست اندیشه، مردم فاضل و دانشمند و سخنگویان توانایی نیز بوده‌اند که در همین مجلد از کتاب به احوال و آثار گروهی از آنان اشاره خواهیم کرد لیکن با مراجعه مختصر بکتاب تذکره این عهد بنام شاعران کم‌مایه بسیار باز می‌خوریم و چون به شهرت و اعتبار بعضی از آنان واقف شویم بر میزان شگفتی ما افزوده می‌شود. از جمله این شاعران کم‌مایه پر استعداد یکی بساطی سمرقندی است که جامی شعر وی را از لطافت خالی نه، ولی از «فضائل مکتسب» عاری می‌داند و اکنون برای آنکه با جامی هم عقیده شویم به این بیت‌ها از یک غزل او بنگرید:

می‌چکد دم بر دم از میم دهانش آب حیات صاد چشمی را که مثل او ندیدم هیچ ذات

۱. ر ش به: تذکره الشعراء، تهران، ص ۱۳.

من زبخت شور خود بریانم ای پسته دهن تا بگرد شکر تو رسته می گردد نبات
و البته بدیهیست که اینگونه مردمان متذوق تربیت نایافته گاه سخنان شیرینی هم
داشتند چنانکه بیت زیبای زیرین مطلع یک غزل اوست که از بابت آن یکهزار دینار از
خلیل سلطان ستاند:

دل شیشه و چشمان تو هر گوشه برندش مستند مبادا که بشوخی شکنندش
مقصود از ورود درین مبحث تخطئه شاعران و نویسندگان قرن نهم نیست، که در
میان آنان هنوز بسیاری مردان شایسته و درخور تحسین را می شناسیم که رابطه خود را
با استادان پیشین کم و بیش برقرار داشته بودند، بلکه در آخر این عهد یعنی پایان قرن
نهم و آغاز قرن دهم است که نتایج گسیختگی رابطه با استادان بزرگ پیشین در آثار
ادبی آشکار می گردد و بدنبال آن فصلی جدید در ادب فارسی گشوده می شود. در میان
بعضی از آثار سخنوران دوره دوم قرن نهم بارها به ضعف تألیف کلام و تسامح آنان
نسبت به قواعد لغوی و دستوری باز می خوریم و از آن جمله است:

حاجت کجا بود بشبستان ما چراغ کانجا بس است پرتو روی چو ماه تو
ضعف تألیف در مصراع اول (فانی)

بـزندان دوری بسـازم ضروری چـو از گلشن وصل بسوی ندارم
ضروری بجای بضرورت و ضرورۀ بکار رفته است. (شاهی)

نشین به سبز خطان در میان سبزه که من ز دور چشم بر آن سبزه دمیده نهم
یعنی: نشین با سبز خطان... (آصفی)

من باده به مردم خردمند خورم یا از کف خوبان شکرخند خورم
یعنی: با مردم خردمند... (هلالی)

تا صبحدم زنا لهات ای دل زگلرخی هر شب شکست مرغ سحرخیز می کنی
«شکست مرغ سحرخیز کردن» ترکیب عجیبی است. (فانی)

کاشکی دانستمی از دل گناه خویش را تا بمژگان پاک می‌کردیم راه خویش را
(آذری)

شاعر که در تنگنای وزن افتاده بود بجای «می‌کردم» صیغه جمع آنرا بکار برده و حال آنکه در مصراع اول فعل را مفرد آورده است.

زید و عمر و بکر و خالد هر چهار چار باشد نزد ما ایشان یکیست
(نعمه‌الله ولی) فعلهای مفرد را ببینید که بجای ساخت جمع آورده است.

رفتم به در خانه میخانه نشستم آن توبه سنگین به یکی جرعه شکستم
(نعمه‌الله ولی) «درِ خانه میخانه» در مصراع اول دیدنیست.

بهره دوم

شعر فارسی در قرن نهم و آغاز قرن دهم هجری

دوره مورد مطالعه ما که از آخرهای قرن هشتم تا آغاز قرن نهم امتداد داشت و پایان آن با چندین سال از آغاز عهد صفوی همزمان بود از دوره‌های رواج شعر فارسی در سرزمین ایران و ناحیه‌های مجاور آن و کثرت شگفت‌انگیز شاعران شمرده می‌شود. در تاریخ حبیب‌السیر از بیش از دویست شاعر و در مجالس‌النفائس از پانصد و هفتاد و چهار شاعر و در تاریخ نظم و نثر در ایران از بیش از هزار شاعر متعلق باین دوره و از آن میان عده کثیری از زنان شاعر نام برده شده است. این گروه بزرگ شاعران از میان همه طبقات برمی‌خاستند و معمولاً اگر از میان درس‌خواندگان منتخب بیرون آمده بودند شاعرانی برگزیده و پیرو سنت استادان بودند و اگر صاحب حرفه و پیشه‌یی بودند بیشتر به ذوق و قریحه خداداد متکی بودند تا به کسب ادب از راه تحصیل و طلب علم در خدمت استاد.

در دربارهای تیموریان و ترکمانان نیز همواره برسم قدیم عده‌یی از شاعران موظف بسر می‌بردند که کارشان مدح سلاطین و وزراء و امرای بزرگ و ساختن قصایدی در تسلیت و تهنیت بآنان بود و پادشاهان تیموری با آنکه از ترکان جغتایی و بادعای خود مغول بوده‌اند بسبب آنکه دیرگاهی بود که مسلمان شده و با پارسی‌گویان درآمیخته بودند ادب و آداب آنان را پذیرفته بودند، چنانکه خود تیمور تظاهر به هنردوستی می‌کرد و می‌خواست سمرقند را مرکز بدایع و محل اجتماع افاضل و امثال قوم سازد و پسران و پسرزادگانش هم از دوران قدرت پدر زیر دست معلمان و استادان ایرانی تربیت یافته و زود با هنرهای ظریف خاصه خط و انشاء و شعر و نقاشی آشنا شدند و در نتیجه به تشویق و ترغیب صاحبان این هنر پرداختند. تیموریان ازین حیث

بر شاهان ایلخانی و دوره فترت بین ایلخانان و آغاز حمله تیمور نیز رجحان داشتند و بسبب ثروت و شکوه دستگاههایشان و هم بسبب اشتغال شخصی به شعر و هنرهای زیبا و هم بدانجهت که میخواستند دربارهایشان نظیر و شبیه دربارهای باشکوه گذشته ایران باشد، عهده دار تشویق شعرا و ادبا شدند. نظیر این عمل را ترکمانان قراقویونلو و آق قویونلو و حتی پادشاهان ازبک و عثمانی در همین عهد دنبال کردند و چنانکه می دانیم انتقال ظهیرالدین بابر سرزمین هند و تشکیل دولت ثروتمند مغول کبیر هند خود وسیله امتداد این رسم درباری یعنی گردآوردن شعراء موظف در دربار و داشتن ملک الشعراء و تشویق شاعران بنظم قصائد و سرودن منظومه های گوناگون برسم قدما در آن سرزمین شد.

گذشته از دربار شاهان، تشویق دستگاههای قدرت نیز یکی از چند علت رواج شعر بود و شاعری جزو زندگانی گروه کثیری از ایرانیان و سرگرمی آنان در مواقع فراغت شده بود و فقط به صرافت طبع شعر می گفتند و دیوان ترتیب می دادند و مجالس شعر ایجاد می کردند. یکی از این مجالس شعر آن بود که امیرعلیشیر نوایی داشت و مجلس دیگر آنکه، بنابر نقل در عرفات العاشقین، در روزهای دوشنبه و جمعه در محضر عبدالرحمان جامی تشکیل می یافت.

شعر فارسی در قرن نهم بر روی هم متمایل به سادگی و روانی بود و اگر چه بعضی شاعران بر اثر پیروی از قدما یا

سادگی و روانی
شعر

بسبب تمایل به صنعت ها و تکلف های شاعرانه به شعر مصنوع روی آوردند اما این امر عمومیت نداشت و حتی همان شاعران مقلد و گاه متصنع، در مقابل اشعار مصنوع و دشواری که به منظور اظهار مهارت و استادیشان می سرودند، اشعار ساده بسیار داشتند که قصه دل و ندای ذوقشان بود. بیشتر مثنویها و همه غزلها و غالب قصیده ها بزبان ساده روان و گاه نزدیک بزبان محاوره ساخته می شد و یکی از سبب های سستی برخی از بیت ها و یا بکار بردن ترکیب های نازل در پاره یی از شعرهای این دوره همین نزدیکی بزبان محاوره است. اما اینکه بیشتر شاعران خاصه غزلگویان در پایان این دوره بزبان ساده تخاطب متمایل شده بودند بدین علت بود که رابطه گروهی از آنان با آثار استادان بزرگ پیشین نقصان یافته و نیز دسته یی از

آن شاعران ترک زبانانی بودند که فارسی را می‌آموختند و هنگام سخن‌گویی ناگزیر ساده‌گویی می‌کردند، ترکانی بودند که پارسی می‌گفتند ولی عمر نمی‌بخشیدند و جان مشتاقان ادب را تازه نمی‌کردند.

همراه این سادگی بیان یک خاصیت دیگر توجه به

نکته سنجی

نکته سنجی و نکته یابی و نکته‌گویی است یعنی

گنجانیدن نکته‌هایی باریک در شعرها همراه با خیال

و مضمون‌آفرینی

دقیق و نازک‌بینی تام که معمولاً از آنها در شعر به

«مضمون» تعبیر می‌کنیم. چنین نازک‌خیالها و نکته‌پردازها در شعر فارسی بویژه شعر غنایی ما از قدیم وجود داشت اما هر چه از قرنهای پیشین به زمانهای متأخر نزدیک شویم قوت آن را محسوستر و بهمان نسبت سادگی الفاظ را برای سهولت بیان بیشتر می‌یابیم. در قرن‌های هفتم و هشتم شاعرانی مانند خواجه و سلمان و خاصه حافظ توانسته‌اند نکته‌های دقیق بسیار در الفاظ عالی منتخب بگنجانند و خواننده را گاه از قدرت شگفت‌انگیز خود به حیرت افکنند و همین توانایی ساحرانه است که باعث شد جانشینان آنان و بویژه شیفتگان حافظ دنباله‌کارش را در نکته‌آفرینی بگیرند غافل از آنکه «قبول خاطر و لطف سخن خدادادست».

لازمه پیروی از نکته‌آفرینی‌های حافظ احراز قدرت فکری و لفظی اوست ولی شاعران عهد تیموری غافل ازین اصل بگونه‌یی روزافزون بتکاپوی یافتن نکته‌های باریک افتادند و در گیرودار این تکاپو گاهی از رعایت جانب الفاظ باز ماندند و با این عمل مقدمات ایجاد سبکی را در ادب فارسی فراهم کردند که از آغاز قرن دهم قوت آشکار یافت و در دوره صفویان بتدریج کار را بجایی کشانید که مثلاً یکی از سرآمدان شیوه خیال‌پردازی یعنی میرزا جلال اسیر در اسارت مطلق مضامین افتاد و در شکنجه‌های این اسارت مطلق گاه سنت زبان مادری خود را در ترکیب الفاظ از یاد برد و از بیان عبارتهای نامفهوم اِبا نکرد.^۱

سخن درین است که هر چه از آغاز این عهد بپایان آن نزدیکتر شویم مبالغه در

۱. درد دلم گمان مه و ساله می‌کند

غبارم معذرت پیش از شکستن توبه می‌گردد

خون جگر خیال گل و لاله می‌کند

گناه مست او را مشق استغفار می‌دانم. . .

مضمون‌یابی و مضمون‌سازی را بیشتر و بهمان نسبت دقت در الفاظ و یکدست نگاه داشتن آن و انتخاب را در آن کمتر می‌بینیم. بی‌شک گرد مضمون‌ها و نکته‌های تازه بدیع در شعر، خاصه در غزل، گردیدن بسیار شایسته و درخورست بدان شرط که اولاً درین راه مبالغه نکنند و ثانیاً بخاطر معنی لفظ را مهمل نگذارند ولی بیان این نکته خالی از فایده نیست که سخنگویان این عهد نکته‌پردازی و مضمون‌یابی را از وظایف شاعر می‌پنداشتند و شعر ساده‌بی‌نکته را ماندنی نمی‌دانستند. باین بیت‌ها بنگرید:

شعری که بود ز نکته ساده ماند همه عمر یک سواده^۱ «علی آتش»

شاهی خیال خاص بگو از دهان دوست چون نیست لذتی سخنان شنوده را

«امیرشاهی سبزواری»

اکنون بعضی از مضمون‌های آفریده شاعران این عهد را، خوب و بد، فهرست‌وار می‌آوریم:

از امیر همایون اسفراینی:

دل به سودای بتان دادن زخود گم گشتنت	خودفروشی را خریداری درین بازار نیست
من از سجود بتی آن چنان شدم که ملک	زی‌سهر رشته تسبیح برده زَنّارم
نشان زخم ناخن نیست بر این سینه پر خون	خیال ابرویش عکس از دورن افکنده بر بیرون

از فغانی شیرازی:

منم ای سوار گردی بعنان تو روانه	نروم زپیش راحت به جفای تازیانه
گردی شوم نشینم بر دامن قبایش	پنهان زچشم مردم مالم رخی بپایش

از کاتبی نیشابوری:

شد استخوان تنم همچو موی و زین سببست	بروزگار جوانی سپید مویی ما
بخواب زلف سیاه تو دیده‌ام یک شب	هنوز خاطر محزون من پریشانست
آن لعل لب تست که گرد دهن است	یا خون منست بر گذرگاه عدم

از امیر شاهی:

مشاطه زلف یار بانگشت می‌کشد	ز آنرو که نسبتی بقلم نیست دوده را
تا نیشکر شکسته نشد کام ازو نیافت	در وی کنی رسد که برآید زبند خویش

۱. یک سواده: یک بار استساخ شده، غیر مشهور و عاری از حلیت انتشار.

ز ضعف دل چو سویت می نویسم نامه می ترسم که روزی خویش را بر بال مرغ نامه بر بندم
از آصفی:

ز بسکه ریختم امشب ستاره های سرشک زمین کوی تو آموخت کار گردون را
می دمد صبح، مگر مادر ایام گشاد در وفاتم شب هجران تو گیسوی سفید
این بیت ها را فقط از باب نمونه از چند شاعر برگزیده آوردم و اگر قصد سیر در
همه دیوانهای شاعران بود صحافی بسیار را پر می کرد. نکته یی که درین سیر حاصل
می شود آنست که شعر، خاصه غزل، در عهد مورد مطالعه ما با لطافت و نازک طبعی
خاصی همراه شد و این از زیباییهای شعر این دوره است.

چند شاعر استاد شاعران این عهد با بعضی خرده گیریها که بر آنها شده، بر
رویهم از بسیاری جهات با شاعران دوره های بعد از خود
تفاوت و بر آنها برتری دارند و با بهره وری از بازمانده میراث فصاحت قدما در بسی
موارد از رعایت موازین سخنوری عاجز نیستند. در بخش بزرگی ازین دوره شاعرانی
خوب و نام آور زیسته و آثاری بدیع در انواع شعر پدید آورده اند مانند جامی، قاسم
الانوار، آذری طوسی، عصمت بخاری، برندق خجندی، کاتبی، امیر شاهی، ابن حسام
، بابا فغانی، اهلی شیرازی، هلالی و... این شاعران نام آور حافظان واقعی زبان فارسی
و نگهبانان سنت ادبی قدیم بوده اند. بعضی به نظیره گویی بر پیشینیان پرداختند، بعضی
دیگر بصرافت طبع و بی آنکه تقلید صرف از قدما کنند شعر سرودند و گروهی راه
قصیده گویان بزرگ متقدم را ادامه دادند و دسته یی شیوه غزلسرایان قرن هشتم را دنبال
کردند و اندک اندک سبکی تازه در غزلگویی پدید آوردند که از آنان به قرن دهم انتقال
یافت و باب تازه یی در شعر فارسی گشود. وجود این شاعران و آثار آنان دوره تیموری
را از حیث شعر، همچنانکه از حیث نشر هنرهای ظریف، دوره یی بارور و پرثمر ساخت
که از بسیاری جهت ها درخور مطالعه دقیق و تحقیق وسیع است.

هنر و ادب ذوق شاهان و شاهزادگان تیموری و امیران ایشان، و
تشویق و ترغیب آنان اهل هنر را، و علاقه خاصی که
به عمارت و آبادانی داشتند، سبب شد که قرن نهم و آغاز قرن دهم از دورانه های مهم

رواج هنرهای ظریف شناخته شود. بحث درین باره اگر چه مربوط به کتابهای تاریخ هنر می شود اما مقصود ما از بیان این مطلب آنست که بدانیم هنرمندان این عهد هر یک بنحوی با ادب فارسی سروکار داشته و گاه در آن صاحب مقام و مرتبه یی بلند بوده اند. عده یی از شاعران این دوران را می شناسیم که از موسیقی و خطاطی و نقاشی و تذهیب اطلاع و یا در آنها مهارت داشته اند، و همچنین بودند کسانی که اشتها به خوشنویسی یا موسیقی و نقاشی داشتند ولی هنر شاعری را نیز بر هنرهای خود افزوده بودند. مولانا سیمی نیشابوری از شاعران معروف این زمان «به شش قلم خط نوشتی و در علم کتابت و هنر شعر و علم معمّا در روزگار خود نظیر نداشت. . .»^۱ نمونه دیگر ازین شاعران هنرمند مولانا بنایی هروی است که از خوشنویسان معروف زمان خود بود و در عین حال صوتی خوش و به موسیقی تمایل داشت. امیرشاهی سبزواری شاعر مشهور این عهد انواع خط را خوب می نوشت و عود را نیکو می نواخت و در نقاشی و تذهیب مشهور بود.^۲ نزدیک به تمام کاتبان و خوشنویسان و عده یی از مذهبّان و هنرمندان دیگر این دوران را که در مراکزی مانند تبریز، شیراز، هرات و سمرقند مجتمع بوده اند، می شناسیم که شعر می سروده و کم و بیش در طریق ادب گام برمی داشته اند و ما در اینجا تنها به ذکر نام برخی از آنان بسنده می کنیم: معروف بغدادی، محمود رفیقی و پسرش مجنون هروی، نامی سبزواری، امیرعلی هروی، میرعلی تبریزی، انوری بلخی، بایسنقر میرزا، جعفر بایسنقری، حافظ هروی، سلطان علی مشهدی و جز آنان...

آرایش های لفظی و معنوی شعر

اگر چه در عهد مورد مطالعه ما شعر بطور کلی متمایل به سادگیست اما در همان حال علاقه خاصی به آرایش های لفظی و معنوی در میان گویندگان زمان ملاحظه می شود. این تمایل به صنعت پردازی در شعر فارسی امری تازه و منحصر به همین دوره نیست بلکه باید گفت تصنع برخی از شاعران این عهد یک نوع پیروی از استادان پیشین است. مقصود ما از آرایش معنوی کلام توجه خاصّ است به

۱. تذکرة الشعراء ص ۴۶۵.

۲. خوشنویسان، دکتر مهدی بیانی، ص ۷۹ - ۷۷.

ایراد تشبیهات و استعارات و مجازها اگر چه غریب و بعید باشد، و مخصوصاً زیاده‌روی در ایراد مضمونهای دیریاب و نکته‌های باریک در شعر و توسّل به خیالات و باصطلاح «خیال انگیزی» و ایجازها و اطنابها و ذکر معانی و امثال آنها. همه این آرایش‌های معنوی بجای خود دل‌انگیز و مطلوب، و اگر زیاده از حدّ و یا در غیر محلّ و موضع خود باشد ملال‌انگیز و ناخوش آیند است. مبالغه در مضمون‌سازی که درین دوره رواج داشت منشاء اصلی افراط در غالب این آرایش‌های معنوی بود و توسّل به خیالات باریک و تصورات مُبهم و ایهامها و استعارات غریب را به همراه می‌آورد.

در آرایش‌های لفظی، علاقه دسته‌یی از شاعران این عهد به تصنّع خیلی بیش ازین بود و برخی، خاصّه آنانکه در قصیده مهارتی داشتند، دست شاعران متقدّم را از پشت بستند و عجب در آنست که هر چه تصنّع شاعران درین عهد بیشتر بود سخن‌شناسان زمان بدانان بیشتر بدیده احترام می‌نگریستند. دولتشاه سمرقندی هنگامیکه بدینگونه سخن‌سرایان می‌رسد آنانرا به فضل و دانش می‌ستاید. بکار بردن ردیف‌های دشوار، التزام بعضی از کلمات در تمام بیت‌های یک قصیده، ساختن مثنویهای ذوبحرین و ذوقافیتین و پای‌بند شدن بصنایع خاصّی مانند لفّ و نشر در تمامی یک قصیده و نظایر این تکلفات در میان شاعران این دوره رواج داشته است. برای مثال در یک قصیده طولانی از ابن حسام که فقط چند بیت آن در اینجا نقل می‌شود می‌توان صنعت مسمّط، تربیع، ترصیع، مماثله، لفّ و نشر مرتب و صنایع دیگری را استخراج کرد و می‌توان بیت‌ها را با جابجا کردن اجزاء آن بگونه‌یی دیگر هم خواند:

باز چو مستان	از سردستان	رفته به بستان	بلبل محرم
نغمه‌سرایان	رقص‌نمایان	خرم و خندان	خوشدل و بی‌غم
بر ورق گل	بهر توسّل	کرده منقّش	خامه سرکش
زآب زرتر	تحفه دیگر	مدحت حیدر	ساخته مرقم

این شاعر یک قصیده دیگر دارد که در هر مصرع آن التزام «شتر» و «حجره» کرده است که التزام بسیار دشواریست:

شتر سوار قضا می‌رسد به حجره من	که بر شتر بنهد بار جان ز حجره تن
چو پیش حجره رسید از شتر فرود آمد	برون حجره شتر را نبسته دست و دهن

در شمار دیگر شاعران متصنّع این عهد یکی لطف‌الله نیشابوری دارای قصیده‌های خوب به شیوه قدما و بعضاً در جوابگویی بدانها و با ردیف‌های گوناگون حرفی و اسمی و فعلی دشوارست. دیگر شمس‌الدین محمد کاتبی نیشابوری قصیده‌سرای چیره‌دستی که در پاسخ قصیده‌سرایان قرن هفتم و هشتم قصیده‌های خوب با ردیف‌های مشکل و التزام‌های دشوار ساخته است. وی نیز «شتر» و «حجره» را در یک قصیده التزام کرده و آنرا به مراتب بهتر از ابن‌حسام سروده است:

مرا غم‌یست شتروارهابه حجره تن شتر دلی نکسم غم کجا و حجره من
گریزم از شتران سپهر و حجره خای که حجره راست شترهای مست پیرامن

دیگر اهلی شیرازی که برای آنکه دست بالای دست کاتبی برآورد مثنوی سحر حلال را ساخت و در آن مجمع‌البحرین و تجنیسات را با لزوم مالایلزم و ذوقافیتین بیک جای جمع آورد و علاوه بر آن چند قصیده مصنوع سرود.

یکی دیگر از ویژگیهای شاعران قرن نهم و آغاز قرن دهم تقلید و جوابگویی تقلید آنانست از گویندگان متقدم و یا حتی از معاصران خود. این تقلید بدو صورت در شعر جلوه کرده است. نخست تقلید از سبک و شیوه سخنگویی استادان مقدم و دوم جوابگویی یا استقبال اشعار پیشینیان بهمان وزن و قافیه‌ی که گفته شده بود. شیوه قصیده‌سرایان این عهد بیشتر زیر نفوذ سبک انوری و ظهیر و خاقانی و کمال‌الدین اسمعیل و سلمان ساوجی است و هنرنمایی آنان در آن بود که همه قصیده‌های دشوار این شاعران را جواب گویند و حتی الامکان بر دشواریهای شعر بیفزایند تا مهارتشان بیشتر آشکارا شود و معمولاً وقتی می‌خواستند بدرجه فضل و مهارت شاعر در سخنوری واقف شوند او را به جوابگویی قصیده‌های دشوار امتحان می‌کردند. مثلاً درباره کاتبی نوشته‌اند که بایسنقر میرزا او را بقصیده ذیل از کمال‌الدین اسمعیل:

سزد که تا جور آید به بوستان نرگس که هست در چمن و باغ مرزبان نرگس
امتحان کرد و او آن را با قصیده‌ی بدین مطلع جواب گفت:

به تخت باغ زجم می‌دهد نشان نرگس که جام دارد و دست درم فشان نرگس

غزل‌سرایان این عهد نیز، مانند قصیده‌سرایان، به استقبال و تقلید از پیشینیان

پرداختند. این دسته سعدی، امیر خسرو دهلوی، حافظ و کمال خجندی را مقتدای خود شمرده و غزلهای آنان را پاسخ گفته‌اند و حتی شاعرانی را می‌شناسیم که برای اینگونه کارها دیوانی خاصّ ترتیب داده‌اند. مثلاً بنایی هروی که قصیده‌گوی تواناییست بعد از جوابگویی بیشتر قصیده‌سرایان پیشین و غزلسرایان متقدّم در نخستین دیوان خود، بر آن شد تا دیوانی خاصّ از غزلیات برای استقبال غزلهای سعدی و حافظ ترتیب دهد، پس تخلص «بنایی» را رها کرد و عنوان شعری «حالی» اختیار نمود. و دیوانی نو ترتیب داد تا عطش تقلید را فرو نشاند و از بدبختی، نزدیک به تمامی غزلهایی که درین دوره ساخت متوسط و در برابر قصاید زیبایی او سست‌مایه و کم‌ارزش درآمد. همین تقلید و نظیره‌گویی شاعران را در مورد مثنویهای عاشقانه و عارفانه و ده‌نامه‌ها و حماسه‌های دینی و یا تاریخی نیز می‌بینیم و ذکر این مثنویها بجای خود خواهد آمد.

نکته‌یی که باید در ذیل این مباحث بدان اشارت کرد آنست که نمی‌توان شاعران آن عهد را به سبب آنکه به خیالات باریک و به مضمون‌گویی و تصنّع و تکلف می‌پرداخته و از حقیقت شعر، چنانکه امروز می‌اندیشند، غافل بوده‌اند، سرزنش کرد زیرا میزان و مقیاس فصاحت و بلاغت همین بود. سخن‌شناسان در غزل، مضمون دقیق و نکته باریک و سخن خیال‌انگیز جستجو می‌کردند و در قصیده و مثنوی شعر ساده و روان و فصیح قدما را که دارای معانی روشن و دلپذیر بود بشوخی می‌گرفتند، چنانکه حتی رودکی «استاد شاعران» را برای سادگی یکی از بهترین قصیده‌هایش با مطلع:

بوی جوی مولیان آید همی یسار مهربان آید همی

سرزنش می‌کردند ولی در مقابل از امیر معزی بسبب قصیده‌ذوقافیتین با مطلع:

ای تازه‌تر از برگ گل تازه‌تر بر پرورده‌تر از خازن فردوس بر

و از قطران بسبب کوشیدنش در اشعار دشوار مثل مربع و مخمس و ذوقافیتین و غیر آن ستایش می‌نمودند.

قرن هشتم، چنانکه در مجلّد پیشین این کتاب آمده است،

بوجود عده‌یی قصیده‌سرای توانا مانند حسن متکلم، بدر

چاچی، خواجوی کرمانی، رکن صاین، ابن یمین، سلمان

ساوجنی و نظایر آنان آراسته بود. ظهور قدرت تیمور و خاندانش که از آخرهای آن قرن

قصیده و شعر

مدحی

آغاز شده بود به علت‌هایی باعث ادامهٔ سنت مذکور گردید. یکی از آن علت‌ها اقدام تیمور به تشکیل دستگاههای پرشکوه درباری برای خود و فرزندان و فرزندان‌دگانش بود که از لوازم آنها بنابر سنت تاریخ ایران وجود عده‌یی از شاعران و منشیان و مستوفیان و منجمان و پزشکان و دیگر دانشمندان بود. اندکی بعد دربارهای ترکمانان بر بارگاههای تیموری افزوده شد و آنها نیز همین سنت را نگاه داشتند و عده‌یی شاعر مداح را در پناه خود گرفتند. با مطالعه در احوال و آثار شاعرانی که در همین مجلد ذکر آنان خواهد آمد، ملاحظه خواهد شد که غالب آنها کم و بیش وزشت و زیبا قصیده‌هایی سروده و در آنها دنبال انواع تکلفات رفته‌اند. اساس و مبنای کارشان در نظم این قصاید پیروی، جوابگویی و آرایشگری بود. بعضی مانند کاتبی و لطف‌الله نیشابوری و برندق خجندی و ابن حسام و اهلی شیرازی و بنایی درین راهها متناسب زمان خود توانا و برخی دیگر متوسط یا ضعیف بودند.

موضوع این قصاید عادةً حمد باری عزّ اسمّه، نعت رسول، ذکر مناقب ائمهٔ اثنی عشر خاصّه علی بن ابی طالب و علی بن موسی الرضا علیهما السلام، زهد، وعظ، عرفان، حکمت، بٹ شکوی، مفاخره، هزل، هجو، مدح پادشاهان و شاهزادگان و امیران و وزیران بود. اغراق و مبالغه در همه این موارد و در اوصاف بتمام معنی رواج داشت و سرودن تغزل و نسیب و تشبیت در آغاز قصائد مدحی و حتی گاه در مقدمه مناقب بین شاعران قصیده‌گوی رایج بود. ساختن قصاید طولانی با یک یا دو یا سه بار تجدید مطلع، گنجانیدن غزل در قصیده و امثال اینها از لوازم استادی و مهارت قصیده‌گویان پنداشته می‌شد.

مقصود ما از قصیده‌های مصنوع نوعی از قصیده‌هاست که

قصیده‌های

در آنها توشیحات و دوایری بکار رود که از مجموع هر

مصنوع

چند بیت، ابیات جدید با بحور و اوزان تازه بدست آید و

ضمناً شاعر صنایع دیگری را هم، که بتواند، در آن بگنجاند. آخرین قصیدهٔ مهم از این نوع تا پایان قرن هشتم آنست که سلمان ساوجی در مدح خواجه غیاث‌الدین محمد بن رشیدالدین فضل‌الله ساخته و در آن نزدیک یکصد و بیست صنعت گنجانیده بود و آن قصیدهٔ او بر وزن و قافیه قصیدهٔ سید ذوالفقار شیروانی و بدین مطلع بوده است:

صفای صفت رویت بریخت آب بهار هوای جنت کویت بسیخت مشک تثار
و عجب است که شاعران عهد مورد مطالعه ما هم که خواستند قصاید مصنوعی ترتیب
دهند همان وزن و همان قافیه را اختیار کردند، ابن حسام و اهللی شیرازی و عیشی
هروی از میان شاعران این دوره دست بکار ساختن قصیده‌های مصنوع زدند. از آن
میان ابن حسام یک قصیده بنام «سحریه» ساخت که هم موشح است و هم چهل و یک
بیت بوزنهای جدید از آن استخراج می‌شود. اهللی شیرازی دست بالای دست همه برد و
سه قصیده مصنوع ساخت. قصیده اول در مدح امیرعلیشیر نوایی و مشتمل بر اصول و
فروع بحور و دوایر سته و اوزان نوزده گانه بعلاوه تعریف اقسام و حدود قوافی صحیح و
معیوب است، قصیده دوم در صد و پنجاه و چهار بیت، و موشح به القاب سلطان یعقوب
آق قویونلو، است که صدوده بیت از آن مشتمل بر فروع و اصول بحور دوایر سته و اوزان
نوزده گانه استخراج می‌شود و قصیده سوم که در مدح شاه اسماعیل است صد و شصت
بیت دارد که قریب صد و شصت بیت دیگر از آن استخراج می‌شود. عیشی نیز چند
قصیده مصنوع دارد.

بخشی از قصیده‌های این عهد موقوفست بر ذکر مناقب
مناقب و اشعار
رسول و ائمه دین. اینگونه قصیده‌ها عادةً همراهست با
دینی
غلو در ذکر اوصاف و منقبت‌ها و کرامت‌های پیشروان
تشییع و بیان اعتقاد مبالغه آمیز شاعران نسبت به آن بزرگان. ابن حسام مانند برخی دیگر
از گویندگان عهد همچون نظام استرآبادی چنان دل به این امر داد که یک دیوان کامل
مشتمل بر انواع قالب‌های شعری در توحید و ستایش رسول و اهل بیت یا در مراثی
بعضی از آنان ترتیب داد. دیوان وی در ایران بطبع سنگی رسید و از دیوان نظام
نسخه‌یی کامل در کتابخانه ملی پاریس موجود است. برندق خجندی، اهللی شیرازی،
کاتبی، فغانی، لطف‌الله نیشابوری و چند تن دیگر از شاعران عهد تیموری ازین نوع
مدایح در آثارشان دارند. از منظومه خاوران‌نامه ابن حسام نیز بعنوان یک منظومه دینی
در جای خود یاد خواهیم کرد. محیی‌الدین لاری (م. ۹۳۳) مثنوی فتوح الحرمین خود
را بسال ۹۱۱ به بحر هزج و درباره بقاع متبرکه و بیان مناسک حج ساخت و سرمشق او
درین منظومه، رساله‌یی از جامی در همین باب بود.

غزل

نوع دیگر شعر درین دوره غزل است که ذهن اغلب و نزدیک بتمام شاعران عهد را بخود مشغول داشته بود. در مجلد پیشین گفتیم که در قرن هشتم شیوه‌یی نو از آمیزش دو نوع غزل عارفانه و عاشقانه پدید آمد که در آن افکار عرفانی و حکمی آمیخته با عواطف رقیق عاشقانه و تفکرات عمیق شاعرانه بزبان لطیف و فصیح غزلگویان پیشین همراه مضمون‌های عالی و بیان روشن بلیغ ادا می‌شد. نمونه عالی این نوع غزل‌های دل‌انگیز فارسی را در آخرهای قرن هشتم در آثار سلمان ساوجی و خواجوی کرمانی و حافظ شیرازی و ابن نضوح و کمال خجندی می‌بینیم. نخستین شاعران دوران تیموری مثل لطف‌الله نیشابوری (م. ۸۱۶ هـ) و رستم خوریانی (م. ۸۳۴ هـ) و برندق خجندی (م. ۸۳۷ هـ) هم، مانند استادان قرن هشتم مهارت در قصیده‌سرایی را با ذوق غزلگویی جمع داشتند. هم در قصیده توانا بودند و هم در غزل، و شیوه شعرشان در غزل همان بود که استادان آنها در اواخر قرن هشتم داشتند، منتهی روز بروز اصرار در مضمون‌یابی و خیال‌انگیزی در آنان بیشتر می‌شد و این لازمه‌ی راهی بود که آنان در پیروی از غزلگویان قرن هشتم انتخاب کرده بودند زیرا یا می‌بایست در حدی که غزل‌سازان آن قرن رسیده بودند متوقف شوند و این ممکن نبود، و یا می‌بایست همان راه را ادامه دهند اگر چه به سنگلاخ نکته‌پردازیه‌ها و مضمون‌آوریه‌ها درافتند. پس همین کار اخیر را کردند و پیش رفتند. غزل‌های این دوره بیشتر دارای مضمون‌های عاشقانه بود مگر در آثار شاعران صاحب فضل و حکمت شعار و عارف‌پیشه، و البته شاعرانی مثل قاسم الانوار و نعمت‌الله ولی و جامی که ذوق عرفانی داشتند غزل‌هایشان یا بتمام معنی عرفانی بود و یا ذوق و حال صوفیانه در آنها بر سایر معانی غلبه می‌کرد. این را نیز باید دانست که بسبب رکود و انحطاط فزونی‌پذیر افکار، طبعاً از قوت افکار عرفانی در غزل کاسته می‌شد و سخن شاعران در اینگونه غزل‌ها بیشتر در حول مقداری اصطلاحات دور می‌زد نه در محور افکار بلند مولوی و اوحدی و خواجو و حافظ و جز آنان. از اختصاصات جدید غزل‌های عاشقانه اظهار بیش از پیش عجز و زبونی و انخدا و ابراز یأس و ناکامی عاشقان و سازش با هرگونه اهانت و جفا و آزار از سوی معشوقان و خاک‌نشینی و تن در دادن به معاشرت با سگان کوی معشوق و نظایر این رذالت‌هاست که مشتی

قالب‌های لفظی رایج در میان شاعران بود و علی‌الرسم در غزلها می‌گنجید و کاری به تناسب یا عدم تناسب آنها با مقام و موقع گوینده آن نداشت.

حماسه‌های تاریخی
و
دینی

در این دوران به سبب شکستهای پیاپی و مصائب گوناگون سخنی از حماسه ملی در میان نمی‌توانست بود، اما نظم منظومه‌هایی به شیوه منظومه‌های حماسی در شرح حال گردنکشان عصر و یا در ذکر مغازی و مفاخر بزرگان

دین، چنانکه در قرن هفتم و هشتم پیش آمده بود، معمول بود. از میان حماسه‌های تاریخی یا تاریخهای منظوم که بوزن و شیوه حماسی شاهنامه استاد طوس درین عهد پدید آمد یکی منظومه بیست که شرف‌الدین علی یزدی (م. ۸۵۸ هـ.) در ذکر هنرهای تیمور «صاحبقران» ترتیب داد. دیگر «بهمن‌نامه» آذری (م. ۸۶۶ هـ.) در شرح سلطنت سلاطین بهمنی دکن است. منظومه دیگر ازین نوع حماسه‌های تاریخی، تمرنامه یا تیمورنامه در باب زندگانی و فتوحات تیمور از مولانا هاتفی خرجردی است که بنام سلطان حسین بایقرا بنظم درآمده و گاه نیز ظفرنامه خوانده شده است. هاتفی منظومه دیگری از همین نوع بنام «شاهنامه» در فتوحات شاه اسمعیل دارد. میرزا قاسم گنابادی نیز چند منظومه از نوع حماسه‌های تاریخی بنام‌های «شاهرخ‌نامه»، «شهنامه قاسمی» و «شهنامه نواب عالی» دارد.

مهمترین منظومه از نوع «حماسه‌های دینی» را درین عهد مولانا محمدبن حسام‌الدین مشهور به ابن حسام (م. ۸۷۵) سروده است. نام این منظومه «خاوران‌نامه» است و شاعر آنرا بسال ۸۳۰ هـ. در ذکر سفرها و جنگهای علی‌علیه السلام در سرزمین خاوران سروده است.

داستان‌سرایی

در داستان‌سرایی نیز شاعران این عهد از داستان‌سرایان بزرگ پیش از خود خاصه نظامی و خسرو پیروی کردند.

در عین حال از کوشش در یافتن معانی دقیق و نکته‌های باریک که شیوه عمومی شاعران عهد بود دست نکشیدند. از میان داستانهای منظوم این عهد دو مثنوی از کاتبی (م. ۸۳۹) بنام‌های «ناظر و منظور» معروف به مجمع‌البحرین و «دلربای» را می‌توان

برشمرد. فتاحی نیشابوری (م. ۸۵۲) منظومه عاشقانه «حسن و دل» یا «دستور عشاق» را ساخت. جامی بهترین منظومه‌های عاشقانه این دوره را بنام‌های «یوسف و زلیخا» و «لیلی و مجنون» در نظیره‌گویی بر خسرو و شیرین و لیلی و مجنون نظامی سرود. تقلید معروف دیگری را از لیلی و مجنون نظامی، مکتبی شیرازی (م. ۹۱۶) کرد. حالنامه یا گوی و چوگان از مولانا محمود عارفی هروی و منظومه‌های شمع و پروانه و سحر حلال از اهلی شیرازی است. داستانهای منظوم شیرین و خسرو و لیلی و مجنون و هفت منظر از هاتفی خرجردی و نیز شیرین و خسرو و لیلی و مجنون و عاشق و معشوق از قاسمی گنابادی و «بلقیس و سلیمان» از نظام استرآبادی نیز از منظومه‌های داستانی این عهدست.

شعرهای عرفانی

و

اخلاقی

ساختن شعر عرفانی درین دوره خالی از رواج نبود، چه هم پیشروان تصوف درین زمان و هم شاعرانی که ذوق و مشرب عرفانی داشته‌اند در ساختن اینگونه شعر ذوق آزمایی کردند و غزلها و قصیده‌های عرفانی بشیوه صوفیان خانقاهی و یا بآیین قلندران (= قلندریات) و یا همراه با شطحیات بوسیله عارفانی مانند سیدنعمه‌الله ولی و قاسم انوار؛ و غزلهایی دارای مشرب عرفانی بوسیله عده‌کثیری از شاعران این عهد ساخته شد. مثنویهای عرفانی این دوره یا بتقلید از مثنوی مولانا جلال‌الدین بود مثل انیس العاشقین قاسم انوار و عشق‌نامه شاه‌داعی شیرازی و سلامان و ابسال جامی و یا برون و شیوه‌یی ساخته شد که نظامی اتخاذ کرده بود مانند گلشن ابرار و سی‌نامه (یا محبّ و محبوب) کاتبی، تحفة الاحرار و سبحة‌الابرار و سلسله‌الذهب جامی، صفات العاشقین هلالی و برخی از مثنویهای شاه‌داعی.

نظیر همین احوال را در شعرهای اخلاقی این عهد می‌بینیم که عادةً در آنها معانی عرفانی و اخلاقی بهم درآمیخته است. در شمار شعرهای اخلاقی این عهد قصیده‌هایی از شاعران گوناگون می‌یابیم که در زهد و موعظه و ذکر نصایح و تشویق خواننده به روی گردانیدن از زخارف دنیاوی سروده شده است، و یا به مثنویهایی برمی‌خوریم که به تقلید از بوستان سعدی و مخزن‌الاسرار نظامی و یا برون و شیوه مثنوی مولوی بنظم

کشیده شده است مثل ده باب کاتبی به بحر رمل، مثنوی گنج روان شاه‌داعی بر وزن و شیوه بوستان سعدی و مثنوی لطف‌الله نیشابوری بر وزن مخزن‌الاسرار نظامی.

معما در قرن نهم معما نوع بسیار متداول در شعر فارسی و سبب اظهار مهارت در سخنگویی و یکی از راههای آزمایش تیزی ذهن و سرعت انتقال آن بود و هر چه از آغاز این عهد بپایان آن نزدیکتر شویم رواج آنرا بیشتر و توجه شاعران بدان را زیادتر می‌بینیم و در حقیقت بمنزله فنی بود که همه از آن اطلاع نداشتند، چنانکه دولتشاه سمرقندی در تذکره‌اش به عجز خود در درک «معنیات» اعتراف دارد و درباره مولانا سیمی نیشابوری می‌گوید در «علم معما» در روزگار خود بی‌نظیر و معماهایش «بین‌الفضلا» متداول بود و معمایی را ازو نقل کرده و گفته است که «می‌گویند» چندین اسم مختلف از آن استخراج می‌شود. بر رویهم در عهد مورد مطالعه ما کسانی بودند که معماگویی سرمایه آنان در اظهار دانش بود و چون به یکدیگر می‌رسیدند بساط معنیات را می‌گسترند و استخراج اسامی را از آنها فخری و مرتبتی می‌شمردند و درین راه از قاعده‌ها و قانونهایی که معماثیان در رساله‌های خود درج کرده بودند یاری می‌جستند. امیرعلیشیر که خود ازین معماگویان و معماجویان بود نام گروهی از همکاران خود را در میان اسامی شاعران آورده و نمونه‌هایی از معماهایشان را ذکر کرده است و ما در اینجا یک نمونه از آن را نقل می‌کنیم:

جان از لب لعل تو و دل از سر زلفت جوینده آب خضر و عمر درازند
از لب لعل یعنی آغاز لعل «لام» را می‌گیریم که به حساب ابجدی «سی» می‌شود و دل از سر زلف برمی‌داریم تا «ف» بدست آید و حاصل سی + ف می‌شود «سیف»!! در اینجا خواننده باید به فراست دریابد که مقصود شاعر از دل «قلب» و مراد از قلب معنی لغوی آن یعنی واژگونگی است و واژگونه «زلف» فلز می‌شود و آنچه از سر فلز برمی‌داریم «ف» است. البته گاهی هم حاصل معماها آسان تر بدست می‌آید ولی در هر دو حال، هم ساختن و هم حل آن اتلاف بی‌خردانه وقتست.

ذکر طعام‌ها

و

قماش‌ها

در این دوره نوعی شعر هزل‌آمیز بوجود آمد که در دورانهای پیشین سابقه نداشت و آن جوابگویی و تضمین غزلها و دیگر انواع شعر پیشینیان است همراه با وصف غذاها و شرابها و یا قماش‌ها و لباس‌ها که همواره ملازم با

شوخی طبعی است. در دورانهای پیش گاهی به اشعاری در توصیف غذاها باز می‌خوریم مثلاً قصیدهٔ تتماجیّه از شمس‌الدین احمد بن منوچهر شست‌کله یکی از این قبیل شعرهاست که در آن وصف یک نوع از غذاها و کیفیت تهیّه و بسیاری از خصایص و اوصاف آن با هنرنمایی‌های شاعرانه بیان شده است. در پایان قرن هشتم و آغاز قرن نهم یکی از شاعران عهد، مشهور به «بسحق اطعمه» همین کار را با تأثر از یک شاعر مقدّم و نزدیک به عهد خود یعنی عبید زاکانی ادامه داد و تکمیل کرد. بدین معنی که او در ضمن وصف اطعمه و بیان لذائذ آنها یک عمل مقرون به شوخی و مزاح را نیز انجام داد و آن گرفتن غزلهای خوب متقدّمان یا معاصران و گذاردن کلمات و ترکیبات مربوط به توصیف اطعمه است در جای لغات و ترکیباتی که آن دیگران به جدّ و در بیان معانی عالی غنایی یا حکمی و عرفانی بکار برده بودند و بهمین سبب گاهی نشان‌های شوخی و شیطنت از آن آشکار می‌شود. مثلاً شاه نعمت‌الله ولی، صوفی ریاست‌جوی عهد او، یک غزل ساخت که بعید نیست حاکی از بلندپروازیهای عارفانه او بوده باشد و مطلع آن چنین است:

گاه موجیم و گاه دریاییم

غرقه بحر معرفت ماییم

و بسحق در پاسخ او چنین ساخت:

گه خمیریم و گاه بسفراییم

رشته لای معرفت ماییم

و سیّد ساخته بود:

تا خدا را به خلق بنماییم

ما از آن آمدیم در عالم

و بسحق گفت:

که به ماهیچه قلیه بنماییم

ما از آن آمدیم در مطبخ

حقیقت امر آنست که ابواسحق شیرازی با استقبال و جوابگویی و تضمین اشعار پیشینیان و معاصران برای سخن گفتن از طعام‌های لذیذ نخواست است شکمخوارگی

خود را ثابت کند بلکه ابیات او نشان از آرزوی ارضاء ناشدنی غرایز انسانی در گیرودار محرومیتها و ناداشتیهای طبقات معینی دون طبقات مرفه است. مثلاً با خواندن این مطلع حافظ که نشان از اندیشه ژرف شاعر در مقام تنبّه از گذشت عمر و فوات فرصت می‌دهد:

مزرع سبز فلک دیدم و داس مه نو یادم از کشته خویش آمد و هنگام درو
بسحق به یاد گرسنگیهای خود و طبقه پیشه‌وران همطراز خود می‌افتد و چنین وانمود می‌کند که با شکم خالی بدینگونه سخنان نباید از راه رفت و بنابر مثل عامیانه عهد ما فکر نان باید کرد که خربزه آب است. در چنین حالیست که بسحق شعر حافظ را بدینگونه جواب می‌دهد:

طبق پهن فلک دیدم و کاس مه نو	گفتم ای عقل به ظرف تهی از راه مرو
چرخ گو این عظمت چیست چو نتوان کردن	قرص خورشید تو یک روز بنانی به گرو
اگرم گندم بفرا نبود بفروشم	خرمن مه به جوی خوشه پروین به دو جو
دست بر دنبه بریان زن و یخنی بگذار	سخن پخته همینست نصیحت بشنو...

از غالب موارد اشعار بسحق، مخصوصاً از جوابها و تضمین‌های او نوعی زهرخند پیداست و او ازین حیث شبیه و حتی پیرو عبید زاکانیست منتهی موضوع اصلی سخن را تغییر داده و بجای شرح مستقیم مفاسد جامعه بیان آرزوی گرسنگان را در بوی سفره متنعّمان برگزیده است.

چندی پس از بسحق اطعمه شاعری دیگر بنام نظام محمود قاری یزدی همان کار را در راه توصیف انواع البسه انجام داد. وی ظاهراً در نیمه دوم قرن نهم می‌زیست و بیشتر شعرهایش را در جواب شاه‌قاسم انوار، عصمت بخارایی، کاتبی نیشابوری، خیالی بخارایی و آذری طوسی ساخته است. دیوان او را مرحوم میرزا حبیب اصفهانی در استانبول به طبع رسانید و ارزش آن فی‌الواقع در ذکر انواع پارچه‌ها و پوشش‌ها و اسم‌ها و وصف‌های آنهاست و به هر حال مهارت بسحق را ندارد.

انواع دیگر شعر
انواع دیگر شعر از قبیل مرثیه، هجو، ساقی‌نامه، ماده تاریخ و نظایر اینها بهمان شیوه و روش که در دوران پیش دیدیم درین عهد رایج بود و اگر انواع شعر را بر حسب قالب و ظاهر آن مورد

توجه قرار دهیم غیر از قصیده و غزل و مثنوی که بسیار درباره آنها سخن گفته ایم انواع دیگری مانند تربیع و تخمیس و تسدیس و حتی تثنین، ترکیب بند، ترجیعات، رباعی، مقطعات بوفور در دیوانهای شاعران دیده می شود.

اعتراضات شعرا بر یکدیگر

از مسائلی که نمی توان ناگفته گذاشت طعن و تسخر شاعران این دوره است بر یکدیگر درباره اینکه چگونه دیوان عمرو و زید را دزیده و شعر این و آن را بنام خود کرده یا مضمونهای کسی را شاخ و بال شکسته در غزل خود آورده اند. علت این بدگمانی آنست که شاعران این دوره مقلدند نه مبتکر، و وقتی صحبت از تقلید باشد انتحال مضمون و استقراض معنی و امثال اینگونه اعمال هم، لازمه آن خواهد بود. شاعران این عهد که همه از اینگونه کارها می کردند بی رعایت جانب انصاف عمل خود را از یاد می بردند و دیگران را به باد ملامت می گرفتند. گاه از دزدی آنان سخن می گفتند و گاه به شتر گربه گفتن (یعنی سخن غیر یکدست و ناهماهنگ)، و یا به انتساب شعر دیگری به خود، متهم می کردند. برای نمونه این بیت ها را از کاتبی بخوانید:

گر حسن معنی ز خسرو برد نتوان کرد عیب	زانکه استادست خسرو بلکه زاستادان زیاد
ور معانی حسن را برد از دیوان کمال	هیچ نتوان گفتن او را، دزد بر دزد اوفتاد
و در جای دیگر سیمی نیشابوری را به دزدیدن اشعار خود متهم ساخته و گفته است:	
میان شهر نیشابور سیمی	چو اشعار ملیح کاتبی دید
به مشهد رفت و بر نام خودش بست	نمک خورد و نمکدان را بدزدید.

بهره سوم

شاعران پارسی‌گوی از اواخر قرن هشتم تا اوایل

قرن دهم هجری

پیش ازین یادآور شدیم که عدد شاعران پارسی‌گوی درین دوره یکصد و پنجاه ساله در قلمرو دولت عثمانی و در دستگاه ترکمانان و تیموریان و پادشاهان و امیران مسلمان هند بسیار زیاد بود و آثار نزدیک به تمامی گویندگان درجه اول و دوم این عهد باقی مانده است و اگر همه آنان را برشماریم و نمونه شعرشان را بیاوریم کاری دراز آهنگ خواهد شد، پس به نام عده‌یی از مشهورترین آنان بسنده می‌کنیم.

۱ - لطف‌الله نیشابوری
مولانا لطف‌الله نیشابوری از شاعران قرن هشتم و آغاز قرن نهم هجریست که پایان عهد ایلخانان و دوران طغاتیاموریان و آل کرت و سربداران و تیمور و فرزندانش امیرانشاه و شاهرخ را درک کرده و بسیاری از شاهان و صدور، بویژه این سه تن اخیر، را مدح گفته است. نامش «لطف‌الله» بوده و نظر به مقامات معنوی که داشته از وی همه جا با عنوان «مولانا» یاد شده است. او از نام خویش برای تخلص شعریش استفاده می‌کرده و «لطف» تخلص می‌کرده است. در نیشابور بدینا آمد و در اوّل عمر در همانجا به تحصیل علم و کسب هنر پرداخت و پس از آنکه شاعری کارآمد شد به خدمت خواجه علاءالدین محمد فریومدی صاحب دیوان خراسان روی آورد و در آنجا با ابن یمین فریومدی آشنایی یافت و اشعار خود را بر او عرضه کرد و مورد تشویق و تحسین آن استاد قرار گرفت. بخشی از آگاهی ما از احوال دوران شباب شاعر و بدایت حال او متّخذ از قصیده بیست در دیوان شاعر با مطلع:

یاد شب و روزی که مرا یار قرین بود با یار قرین کلبه من خلد برین بود
و نشان می‌دهد که او در خاندانی مرفه و صاحب مکننت بدنیا آمد و از تحصیل
علوم ادبی و مطالعه دیوانهای شاعران تازی‌گوی برخوردار شد و پس از فراغت از
دانش‌اندوزی و ادب‌آموزی به مدیحه‌گویی و غزلسرایي پرداخت و در مجلس
علاءالدین محمد فریومدی از دوستی و همنشینی ابن‌یمین و تحسین و تشویق او
بهره‌مند شد و پایان عمر را در پریشانحالی گذراند. از میان سربداران کسانی که ممدوح
لطف‌الله بودند عبارتند از: تاج‌الدین علی چشمی معروف به علی شمس‌الدین (مقتول به
سال ۷۵۵)، نظام‌الدین یحیی کرابی (مقتول بسال ۷۵۹) و خواجه نجم‌الدین علی مؤید
(۷۶۶ - ۷۸۸ هـ)، و از میان تیموریان نخست خود تیمور گورکان (م. ۸۰۷ هـ)، سپس
جلال‌الدین میرانشاه (م. ۸۱۰ هـ) و شاه‌رخ (۸۰۷ - ۸۵۰ هـ) - که شاعر فقط نه سال
از دوران فرمانرواییش را درک کرد - را ستود. بنابر اشارات تذکره‌نویسان وی از
ولایت بهره‌یی داشت و بکار دنیا کم‌التفات بود و در آخر عمر و روزگار پیری از شهر
نیشابور به دیه اسفریس که به قدمگاه امام رضا (ع) مشهورست رفت و در باغی که
داشت بسر برد و عاقبت در همانجا بسال ۸۱۶ هـ. بدرود حیات گفت. تقی‌الدین کاشی
نزدیک به هشتصد بیت از اشعار لطف‌الله را در تذکره خلاصه‌الاشعار خود نقل کرده
است و شادروان سعید نفیسی نوشته است که «دیوان وی نزدیک چهارهزار بیت
بدستست» اما استاد صفا دیوان شاعر را نیافته و ندیده‌اند پس داوری ایشان درباره
احوال و شیوه شاعری لطف‌الله که درین تلخیص راه یافته از روی همان هشتصد بیت
است.

لطف‌الله شاعریست قصیده‌گوی و در قصیده توانا و جانشین قصیده‌سرایان بزرگ
خراسان با تفاوتهایی که نتیجه گذشت ایام و تحولات تدریجی زبان بود. سخنش با
سخن ابن‌یمین قابل مقایسه و به آن نزدیک و مانند آن سهل و روان و به دور از تکلف و
تصنع بود. با اینهمه دولت‌شاه و به تبع او دیگر تذکره‌نویسان مدعیند که در ساختن اشعار
مصنوع استاد بود و گویا علت آن ادعا شهرتی بود که این رباعی او در مراعات نظیر
یافته و به قول شیخ آذری درین صنعت ممتنع‌الجواب مانده بود:

گل داد پریر درع فیروزه بباد دی جوشن لعل لاله پر خاک افتاد

داد آب سمن خنجر مینا امروز یاقوت سنان آتش نیلوفر داد

اما این گونه طبع آزمایی‌ها دلیل اشتغال دائم یک شاعر به انواع تصنیفات نیست و دربارهٔ لطف هم چنین نبود بلکه ارزش او در ایراد سخنان سهل و فخیم است. موضوع قصاید لطف‌الله گذشته از مدح رجال سیاست و حکومت، حمد خداوند و نعت رسول و منقبت علی بن ابیطالب^(ع) و ائمهٔ طاهرین و نیز در زمینهٔ تحقیق و موعظه و نصیحت است و از برخی قصاید او تشیع وی آشکارست. از سخنان اوست:

در کوی غم نه راه پایان همی برم	در درد دل نه رای بدرمان همی برم
نی پای در ره سروسامان همی نهم	نه ره بکار بی سروسامان همی برم
از روزگار عافیت امید می‌کنم	تا لاجرم عنای فراوان همی برم
زو کام دل چگونه تمنا کنم که من	منت پذیرم از زکشف جان همی برم
تابان چو شمس روز همی آورم بشب	گریان شبان چو شمع پایان همی برم
دشوار می‌برم بره صبر بار دل	تو ظن مبر بمن که من آسان همی برم
پای ندم بدامن صبر اندر آورم	هر شامگه که سر بگریبان همی برم
در اشتیاق طلعت فرخنده منظری	عمریست کانتظار بدوران همی برم
یعقوب سان بجوی ملاقات یوسفی	اندوه دل بکلبهٔ احزان همی برم
یوسف نیم به تهمت فضل و هنر، ولی	بس رنج کاندترین چه و زندان همی برم
از سوز سینه شعله بخورشید می‌کشم	وز دود دل نفیر بکیوان همی برم
از رای تاب چشمهٔ خورشید می‌دهم	وز نطق آب چشمهٔ حیوان همی برم
بهر دونان نیاز بدونان نیاورم	تا آبروی از پی دونان همی برم
حاجت بخلق بهر منی نان نمی‌برم	گر می‌برم بخالق منان همی برم
کی بارم از دل انجم و ارکان برد همی	کاین بار دل زانجم و ارکان همی برم
حاشا که سر بروضةٔ خلد آورم فرود	گر ظن برم کامید برضوان همی برم
نه نیز میل وصلت حورا همی کنم	نه اشتیاق طلعت غلمان همی برم
اندر قمارخانهٔ این شدردی بساط	مزد سخنوری زحریفان همی برم
کشور خدای ملک کلام بتیغ کلک	تبلیغ با عدو و باعوان همی برم
در مدح کف ببذل دُر و گوهر آورم	در ذم زبان بخنجر بران همی برم

در صدر فاضلان گرو فسحت سخن
نی نی من آن نیم که براقران ره سبق
آنم که پیش اقران هر شب بدرد چشم
مورم که زیر پای لگدکوب حادثات
ناچیز ذره یی بر خورشید می برم
گر ناورم ببزم دلاویز نغمه یی
نتوانم ار زساغر مستان کشید صاف
با دفتر فصاحت حسان حق پرست



سیل اشک از غم هجران بسرم آن آورد
پیش از آن کز دل ما عیش و طرب برد ایام
آورد بخت زهر چیز بهر کس خبری
ناورد هول قیامت بدل آن هول و فزع
صبر و تسکین زدلم حسرت احباب ببرد
دهر بر خوان جهان زهر برآمیخت بشیر
گاه پرخاش تهمتن نه بروین تن کرد
هر بلا آورد احداث تو گویی مجموع
چرخ هر نعمت و راحت که بتابستان داد
... ای دل غمزده بسیار منال از احداث
نیک بنگر که هم او نعمت و راحت بکه داد
خرم آن دل که درین مرحله ناز و نیاز
گرچه آب سخنم نزد خرد آتش رشک
ده سفینه گهر از لطف بدانگی که خرید



حجاب ره آمد و جهان و مدارش
چو می جویدت رنج راحت مجویش

گاه بیان بدعوی و برهان همی برم
هر شب زشمع خاطر رخشان همی برم
شمعی بکف ره از پی اقران همی برم
باری زعجز افتان خیزان همی برم
پای ملخ بصدر سلیمان همی برم
مستانه ناله یی بخمستان همی برم
دردی بخمستان سوی مستان همی برم
بیهوده های باطل طیان همی برم...

که قضا بر سر عالم گه طوفان آورد
بدل ما غم و تیمار فراوان آورد
بخت برگشته مرا انده و حرمان آورد
که بما فرقت یاران شب هجران آورد
رنج و محنت ببرم فرقت یاران آورد
میزبان فلک آنرا که بمهمان آورد
بامن این شیوه که آن زال بدستان آورد
همه بهر من مهجور پریشان آورد
بدلش زحمت و محنت بزمستان آورد...
مر ترا گرچه جفاهاش بافغان آورد
که نه آخر غم و رنجی زپی آن آورد
ترک جان کرد و بجان روی بجانان آورد
در دل زاده بحر و گهر کان آورد
زانچه از قلزم خاطر بخراسان آورد



زره تا نیندازدت بر مدارش
چو می داردت خوار عزت مدارش...

نعمیم خزان و نسیم بهارش
 نه با نوش خرما ی او نیش خارش
 بیک جرعه زهر ناخوشگوارش
 مکن منتظر دیده در انتظارش
 بهر گوشه همچون تو عاشق هزارش
 اگر چادر اندر کشی از عذارش
 جگر خوردن و جان گدازیت کارش
 همه بوی رنگست نقش و نگارش
 که خواهی که گیری میان در کنارش
 که تو دل نهی بر امید قرارش
 تنی گسر بود زور اسفندیارش
 بروز دگر کرد بی اعتبارش
 که پوشید و پاشید و می داشت خوارش...
 دل از بود و نابود ناپایدارش
 قبول خردمند پرهیزگارش
 شه اولیا صاحب ذوالفقارش
 بر و باد و اولاد و آل و تبارش



خرگاه نیلگون بشریا برآورد
 هر گوهر و دری که زدریا برآورد
 تا گل زخار و لاله زخارا برآورد
 از جیب طور چون ید بیضا برآورد
 تا بیضه زمین پر بسفا برآورد
 از پایة نشیب ببالا برآورد
 اموات خاک را چو باحیا برآورد
 از خار خشک خوشه خرما برآورد

بباد دی و تاب تیرش نیرزد
 نه با راحت وصل او رنج هجرش
 صد اقداح نوشین نوشش نیرزد
 رخ دل زمعشوق دنیا بگردان
 که هست و بود بهر او گشته کشته
 چه بینی؟ یکی گنده پیر جوان طبع
 که دل بردن و بی وفایست رسمش
 همه غنچ و رنجست فن و فریش
 کنار از میان تو آن روز گیرد
 قرار از دل تنگ آنکه رباید
 نماند زدستان این زال ایمن
 کسی را که او معتبر کرد روزی
 مراو راست تمکین و تشریف و عزت
 خنک آنکه شادان و غمگین ندارد
 بپرهیزد او از مستاعی که نبود
 قبول خرد گر بدی رد نکردی
 سلام خداوند دادار داور

ابر بهار آب زدریا بر آورد
 وز دست باد برکه و هامون کند نثار
 از آب آبگینه و، مینا کند زگل
 از ساحران شام کشد کین کلیم صبح
 در زیر پر فاخته گردد نهان فلک
 گردون غمام را، چو زمانه لثام را،
 گویی دم شمال سرافیل نامیه است
 از خاک تار گوهر تر تا کند پدید

شاهنشاه بهار به عالم چو زد علم	گرد از سر سپهکش سرما برآورد
نسرین از آب درقه سیمین بتن کند	سوسن ز خاک خنجر مینا برآورد
برق از هوا درخش چو تیغ علی زند	تندر فغان چو دلدل شهباء برآورد
بر پشت گاو زد چو فریدون خور درفش	نای سپاه سبزه بصحرا برآورد
در حسن یوسفی چو نماید گل از نقاب	بلیل به لحن داود آوا برآورد
گل گر که یوسفست بمصر چمن، چرا	خود را برنگ و بوی زلیخا برآورد
بلبل چو وامق از غم گل چون کند فروش	گل را عذار رنگ چو عذرا برآورد
فرخ کسی که وقت گل از جام می دمی	خرم بوصل دلبر زیبا برآورد
از رخ چو پرده شاهد زیبا برافکند	دل را زدین چو زاهد صنعا برآورد
زابرو و غمزه‌ها زکمین چون کمان کشد	افغان ز «لطف» بیدل شیدا برآورد
با یار باده‌خور، مخور اندوه بیش و کم	کت ره زند، زدین و زدنیاء برآورد
از دست دوست گر می گلرنگ درکشی	رنگت برنگ لاله حمرا برآورد
از عقل پر عقلیه برآرد دمار می	چون عقل شد بحیله بهل تا برآورد
از روزگار امید مکن کام دل که نیست	آن کسو امید کس بستمنا برآورد
کم خور غم جهان که فزونیش مرد را	از ذوق حال و عیش مهنا برآورد
آن روز ازو هراس وزکینش حذر نمای	کو با تو دم بمهر و تولا برآورد

* * *

بکار دنی و دین اتفاق کن با خلق	گرت بدیده عقل اندرست بینایی
که گر دلیل نمایی خواص خصم شوند	و گر نبرد کنی با عوام برنایی
که قول صادق و راوی صادق القولست	که التقیة دینی و دین آبائی

* * *

در بسلخ پریر لاله آتش انگیخت	دی نیلوفر بسمرو در آب گریخت
در خاک نشابور گل امروز شکفت	فراد به هری باد سمن خواهد بیخت

۲- رستم خوریانی
 خواجه حسام‌الدین رستم خوریانی شاعر معروف اوایل
 قرن نهم هجری در خوریان بسطام دیده به جهان گشود و
 بهمین سبب گاه خوریانی و گاه بسطامی خوانده شد. وی که در اشعارش «رستم»

تخلص می‌کرد، مانند برخی دیگر از شاعران اوایل دوره تیموری از تربیت یافتگان قرن هشتم هجری است و چون بنابر سخن دولتشاه، هنگام شاعری در دستگاه شاهزاده عمر بن میرانشاه (م. ۸۰۹ هـ.) «پیرانه سال» بود پس باید در حدود وسط‌های قرن هشتم یا اوّل‌های نیمه دوم آن قرن بدنیا آمده باشد. آگاهی تذکره‌نویسان از زندگانی رستم خوریانی منحصر به قسمتی از دوران حیات اوست که در خدمت عمر بن میرانشاه نواده تیمور گذراند و اصلاً توجه نداشتند که بعد از روزگار این امیر تیموری بیست و پنج سال دیگر در قید حیات بود و مدتها ازین دوران و یا شاید همه آن را در خدمت شاهزاده دیگری از تیموریان یعنی الغبیک فرزند شاهرخ بسر می‌برد و او را در قصاید متعدد خود می‌ستود. تقی‌الدین کاشی درباره کلیات آثارش می‌نویسد: «خواجه را در مدت حیات، چه در زمان دولت و حکومت (گویا از سوی عمر بن میرانشاه مدتی عملدار استرabad بود) و چه در ایّام عاشقی و مودّت (تقی‌الدین از ماجرای عشق او با سراج پسری منصور نام سخن گفته است)، اشعار بسیارست و قصاید و غزلیات و مقطعات بی‌شمار...». تقی‌الدین زیاده بر هشتصد بیت از دیوان او را در خلاصه‌الاشعار نقل کرده است و از دقت در آنها برمی‌آید که رستم برسم شاعران قرن هشتم با آثار استادان مقدم بر خود آشنایی کافی داشته و برای پرداختن به شاعری فنون ادب را به حدّ کفایت آموخته بود. در قصیده دنباله سبک خراسانیان قرن هفتم و هشتم را دارد و غزلیاتش لطیف‌تر و دلاویزتر از باقی اشعار اوست و بیشتر آنها را رستم به استقبال از غزلگویان بزرگ پیش از خود مانند جلال‌الدین محمد بلخی و سعدی و حافظ ساخته و پرداخته است. از اشعار اوست:

ای دل بیا ز دامن دنیی بدار دست	در آستین فاقه کش از روزگار دست
بیرون منه ز دایره اعتقاد پای	در زیر سنگ حرص مکن زینهار دست
با این عروس چست مرو در میان که او	بسیار کرده با دگران در کنار دست
دنیی و آخرت بحقیقت دو خواهرند	پیوند آن اگر طلبی زین بدار دست
با بوی دود عود دل سوخته بساز	بگشا زبند نافه مشک تتر دست
چون آفتاب اگر طلبی روشنی دل	در دامن علی زن و آل و تبار دست
شاهی شهاب ثاقب رأی سماک رمع	سلطان کان یمین، شه دریا یسار دست

شاهی که ماه رایت رایش زروی روز
در ابستدای طسینت آدم نیافرید
سر منی دهد در آرزوی پای مرتضی
شاها منم که طوطی شکرزبان من
هر کس بیادگار بنایی نهاده اند

بر روی آفتاب زدی ز اقتدار دست
بالای دست دست علی کردگار دست
«رستم» نداد اگر چه باسفندیار دست
در بوستان مدح تو برد از هزار دست
ما را نداد بهتر از این روزگار دست



چو بنهاد آسمان از سر مرصع تاج سلطانی
برافگندند مه رویان انجم برقع از عارض
زدست فرقت یوسف لقای خویش من بودم
بسان غنچه سر در خرقة از افکار بسی برگی
چو زلف از عارض زیبای گلرو ماه فرخاری
به پیر خرده دان یعنی خرد گفتم که ای از تو
بفکر ثاقب صایب مرا فرمای تعلیمی
خرد آهسته در گوش دلم گفت از سر رأفت
چو نطق عیسوی داری برفعت برتر از چرخ
برای آنکه ناگاهی دونان آری بکف دایم
چرا باید کشیدن برتری از این و آن باری
محیط مرکز دولت مدار نقطه دانش

فراغت یافت شاه انجم از نظم جهانبانی
تو گویی قصر مینا شد لطایف خانه مانی
اسیر بیت احزان گشته چون یعقوب کنعانی
چو نرگس دیده بر ره مانده از انواع حیرانی
ز جمعیت نهاده حال من رو در پریشانی
همیشه گشته حل انواع مشکلهای انسانی
که جان زین ورطه هایل برم بیرون بآسانی
که ای مستغرق دریای فکر از فرط نادانی
چو هستت حکمت یونان بدولت به زیونانی
جگر پرسوز مانند تنور از دست دونانی
نه آخر بنده دیرینه دارای دورانی
خدو کشور نصف ملاذ انسی و جانی



نماز شام که مهر از نظر نهفت جمال
من از کناره بام نظاره گاه دوان
که همچو چرخ زبهر نثار مجلس شاه
نهاده سر چو بنفشه ز فکر بر زانو
که ناگهان ز سر رأفت و طریق وفاق
درآمد از درم آن آفتاب مهرویان
کشیده بر گل صد برگ رخ زغالبه خط

نمود گوشه ابرو ز طرف جبهه هلال
بسوی کلبه احزان شدم باستعجال
ز بحر طبع کنم بر طبق عقود لال
عنان طبع سپرده به نقشبند خیال
بسان سرو روان با هزار غنچ و دلال
بتار زلف درافگنده عنبرین خلخال
نهاده بر سر میم دهن زعنبر خال

زباده لب لعلش هزار جان مدهوش
 نشست و خاست ز روی وفا و راه وفاق
 ز ازدحام تحیر نبود هیچ مرا
 چو دید صورت دلبستگی و حیرت من
 تو در ریاض معانی هزار دستانی
 زمین بگذر بسوسیدم آنکهی گفتم
 رسید عید و مرا نیست تحفه‌یی در دست
 گرفت لعل بلؤلؤ که دم مزن زین قیل
 تو بنده‌ای و بنزدیک عقل تحقیقست
 تو از کجا و تکلف کجا زجان می‌گوی
 سریربخش سلاطین الغبک گورکان



بسحلقه سسر زلفش هزار دل دلال
 گشاد و بست نقاب و در از برای وصال
 مجال نطق زدن با وجود حسن مقال
 گشود قفل زدرج گهر که کیف الحال
 زبان چو لاله بکام اندرون چه داری لال
 که ای لطایف طبعت روان چو آب زلال
 چگونه بوسه دهم آستان کعبه مثال
 فکند رشته بر ابرو که در گذر زین قال
 که جز دعا نبود بنده را بدست منال
 دعای شاه جهان بالفدو و الآصال
 جهانگشای ممالک ستان دشمن مال...

ما را بسعشوه آن صنم دلنواز کشت
 گفتم مکش بخون من خسته، بناز گفت
 بردم نیاز تا که نیازاردم دگر
 فرهاد را شمایل شیرین ز راه برد
 مگشای لب زغم مگر ای دل رهی بجان
 با غیر دوست راز گشادن طریق نیست



صد بار زنده کرد لبش، غمزه باز کشت
 چشم هزار چون تو بیک ترکناز کشت
 آن نازنین برغم نیازم بناز کشت
 محمود را کرشمه چشم ایاز کشت
 بسیار شمع را که زبان دراز کشت
 منصور را دقیقه افشای راز کشت

دیشب چراغ مجلس ما ماهتاب بود
 بسود آفتاب چهره‌نگاری ندیم ما
 سروی نشست بر طرف چشم ما بناز
 بر هر زمین که پای نهاد آن فرشته‌خوی
 آمد بسجای نور مرا در سواد چشم
 داد از تبسم لب لعلش عنان زدست
 آباد شد بیک نفس از یمن مقدمش

در خاتم مراد نگین لعل ناب بود
 کز عارضش نصیب دلم ماهتاب بود
 کز لطف روی او گل تر در حجاب بود
 گردش غبار غالیه خاکش گلاب بود
 لیکن چو عمرش از پی رفتن شتاب بود
 صبری که پای حال مرا چون رکاب بود
 ملک دل شکسته که ملکی خراب بود

رستم وصال او بدعا خواست از خدای

مَنّت خدای را که دعا مستجاب بود

❖ ❖ ❖

خوشت باده دریغا که بی خمار نباشد
بسدست بلبلی از باغ روزگار نیاید
در مراد برویش عجب که باز گشاید
مشو زحادثه دلتنگ ای عزیز چو دانی
گدایی از در خلوت سرای اهل نظر کن
درین طریق بدان نهج پای نه که پس از مرگ

نکوست عمر چه حاصل که پایدار نباشد
گلی که در کف از آتش هزار خار نباشد
کسی که بسته زنجیر زلف یار نباشد
که کار گردش گردون بیک قرار نباشد
که خاک روبی این آستانه عار نباشد
ز رهگذار تو بر خاطری غبار نباشد

❖ ❖ ❖

چشمی که دید روی تو گل آرزو نکرد
هر دل که پیش روی نکویت نباخت جان
کس دم نزد زدوست که مقصود در نیافت
دعوت مکن بصومعه ای متقی مرا
رستم بترک کوزه جان بخش می نگفت

جانی که یافت خاک درت مشک بو نکرد
نقد حیات صرف بوجه نکو نکرد
آری، مگر بحسن وفا جست وجو نکرد
کاین پابرنه با سر سجاده خو نکرد
تا دور چرخ خاک وجودش سبو نکرد

❖ ❖ ❖

زهی زکاکل تو پای مشک چین در بند
کمند موی تو دارد هزار حلقه بگوش
زخوان وصل مرا از چه چون مگس رانی
گزیر از آن لب شیرین نمی شود ممکن
دگر برابر اصنام سجده کس نکند
چو گشت با غم عشق تو آشنا رستم

فکنده عشق تو در جان خاص و عام کمند
گسمان مسبر که اسیران آن کمند کمند
که من بیویی ازین خانه گشته ام خرسند
بهیچ روی ندارد مگس شکیب از قند
اگر ز روی تو نقشی بسومناات برند
عزیز خلق شد، از جان خویش دل برکنند

❖ ❖ ❖

تماشا را گرت روزی گذر بر بوستان افتد
بتیغ غمزه می خواهد که ریزد خون ما چشمت
دل ما را که زلفت برد گو نیکو نگه دارش
تو قصد کشتنم داری و من ترسان ازین معنی

باستقبال آید سرو و در پایت روان افتد
لبت را گو که نگذارد که خونی در میان افتد
که در دامی چنین مرغی بعمری ناگهان افتد
که ناگه روی تیغت را گذر بر استخوان افتد

رسد گر جان بلب رستم ز عشق او دهن مگشا

مبادا کزدم گرم تو آتش در جهان افتد

❖ ❖ ❖

ای از نسیم زلف تو دل عنبرین دماغ

جان را بآب روی جمال تو تازه باغ

خط تو گردد روی چو بر لاله گردد مشک

زلف تو بر عذار چو بر ماه پر زاغ

بر برگ گل بنفشه جمعت کشیده نیل

بر جان لاله آتش رویت نهاده داغ

با روی تو بهار چه حاجت زمانه را

با آفتاب بر نفروزد کسی چراغ

از زاهد فسرده مجوید سر عشق

نشیده است کس سخن طوطی از کلاغ

رستم، هوای کعبه مقصود کرده‌ای

سودای مال و مرتبه بیرون کن از دماغ

❖ ❖ ❖

بیا تا برقع از روی عروس گل براندازیم

بیاراییم بزم عیش و می در ساغر اندازیم

بخاک پای خم تاج سرجم در گرو گیریم

عقیقین آب آتش رنگ در جام زر اندازیم

اگر دولت دهد یاری و گردد بخت هم زانو

نهال عیش بنشانیم و تخم غم براندازیم

اگر واعظ نگیرد دست باز از کار میخواران

بیک جام میش سرخوش بیای منبر اندازیم

و گر تلخی کند صوفی و با ما ترش بنشیند

بشیرینکاری از میخانه رختش بر دراندازیم

چو دلداری نمی‌دانند خوبان ختا رستم

بیا تا خویشان را ما بدشت خاور اندازیم

❖ ❖ ❖

روزگاریست که ما با غم تو ساخته‌ایم

دین و دنیی بتمنای تو در باخته‌ایم

در خیال دل ما صورت شادی نگذشت

تا بجان قدر غم عشق تو بشناخته‌ایم

تا نسیمی بمشام از سر کوی تو رسد

خانه بر رهگذر باد صبا ساخته‌ایم

مشعل نور بخورشید برافروخته‌ایم

تا بنامت علم عشق برافراخته‌ایم

از پی خیل خیال تو بخوناب جگر

خانه دیده و دل شسته و پرداخته‌ایم

راز دل اشک یکایک همه با مردم گفت

ز آن بدینگونه‌اش از چشم برانداخته‌ایم

❖ ❖ ❖

اگر چه خون زفراق تو در جگر دارم

گمان مبر که بدوری دل از تو بردارم

بصورت ار ز تو دورم نیم بمعنی دور

خیال روی تو پیوسته در نظر دارم

دلم تو پردی و گفתי تو دل مده بکسی

دل از کجاست، مگر من دل دگر دارم

حرام باد مرا شربت محبت و وصل ز درد هجر تو پروای جان اگر دارم
چو رستم از تر و خشک جهان ندارم هیچ ولیک بی تو لبی خشک و چشم تر دارم

۳ - **نعمه الله ولی** سید نورالدین نعمه الله فرزند عبدالله بن محمد گوه بنانی کرمانی مشهور به «ولی» مؤسس سلسله نعمه اللهیه، از عارفان مشهور قرن هشتم و نهم هجری و از مؤلفان پرکار و بنظم کشنده سخنان عرفانی متوسط ولی رائج است. در غزلیهایش گاه «سید» و گاه «نعمه الله» تخلص می کرد. نعمه الله در سال ۷۳۰ یا ۷۳۱ در کوه بنان کرمان ولادت یافت و در جوانی مقدمات علوم معمولی زمان و علم کلام و حکمت الهی و اصول فقه و اصول عرفان را فرا گرفت و گویا فصوص الحکم ابن عربی را از حفظ داشت. وی بعد از تکمیل اطلاعات خود به سیر و سلوک پرداخت و در مصر و دیار مغرب و مکه و مدینه و بلخ و ماوراءالنهر بویژه سمرقند سیاحت و اقامت کرد و با بزرگان و مشایخ آن نواحی دیدار نمود و سپس به زادگاه خود بازگشت و چندگاهی نیز در کرمان و فارس و خراسان و یزد و نواحی اطراف آن سفر کرد و سرانجام در کرمان ساکن شد و در «ماهان» خانقاه و باغ و حمام بنا نهاد و در ماه رجب سال ۸۳۴ بدرود حیات گفت و جسدش را در ماهان بخاک سپردند و بعدها به فرمان سلطان احمد بهمنی پادشاه دکن بقعه یی بر گور او بنا کردند که بسال ۸۴۰ پایان رسید و در عهد شاه عباس دوم بناهای دیگری بر آن افزوده گشت و آن بقعه و ضمائ آن هنوز باقی و زیارتگاه صوفیان نعمه اللهیه است. سید نعمه الله یکی از جمله پیشروان بزرگ تصوف در میان معتقدان به تشیع بود که بزودی نفوذ فراوان یافت و توانست، مانند سید محمد نوربخش و اولاد صفی الدین اردبیلی، مؤسس سلسله یی از صوفیان بنام نعمه اللهیه شود. وی یکی از مشایخ پر اثر در تاریخ تصوف و عرفانست. شماره رساله های او در مسائل عرفانی و مطالب نزدیک بدان بسیار و از صد افزونست. بیشتر این رساله ها بفارسی و بخشی از آنها به عربیست و غالب آنها دارای انشایی عالمانه و دارای معانی بلند عرفانی است. فهرست تعدادی از رساله های سید با ذکر موضوع بعضی از آنها و نقل نمونه هایی از بعضی در کتاب طرائق الحقایق معصومعلی شاه آمده است و قسمت بزرگی از این رسالات تا کنون طبع شده است.

دیوان رائج شاه نعمه الله ولی بیشتر از سیزده هزار بیت دارد و مشتمل است بر چند

قصیده و مقدار کثیری غزل و چند مثنوی بی‌نام و رباعیات. بعضی از اشعار و ابیات این دیوان منسوب به سید بنظر می‌آید و بهر حال همه آنها از نوع اشعار عرفانی متوسط و بزبانی بسیار ساده و خالی از هنرهای شاعرانه است. از آنجمله است:

عشقست که وارسته ز نقصان و کمالست	عشقست که آسوده ز هجران و وصال است
اثبات مثالش نتوان کرد ولیکن	این نفی مثال تو یقین عین مثال است
گویند سوی الله خیال است و حقیقت	این نیز خیالی است که گویند خیال است
از حال چه می‌جویی و از قال چه پرسی	مستیم و خرابیم و ندانیم چه حال است
خورشید ز نقصان و کمالست منزّه	ماهست که گاهی قمر ^۱ و گاه هلال است
با ذات دم از حکم تجلی نتوان زد	این حکم تجلی بجلالست و جمال است
در خلوت سید نبود سید و بنده	در خاطر او غیر خدا هر چه محال است



صاحب نظری کو که جهان در نظر آرد	یا محرم رازی که ز عقبی خبر آرد
زنهار مزن تیر ستم بر دل درویش	کآن تیر ستم تیغ و سنان بر جگر آرد
نیکو نبود تخم بدی کاشتن آری	گر تخم بدی کاری آن تخم برآرد
از سنگدلی سنگ منه بر ره مردم	کو کوه عذابی بعوض در گذر آرد
چوبی که زنی بر کف پایی بتظلم	بی‌شک و یقین دردسری را بسر آرد
بیداد مکن جان برادر بحقیقت	بیداد پدر زحمت آن بر پسر آرد
گر بنده سید شوی و تابع جدش	از ابر وجودت مه تابنده برآرد



چه خوش جمعیتی داریم از زلف پریشانش	بود دلشاد جان ما که دلدارست جانانش
بیاور دُردی دردش که آن صافی دواي ماست	کسی کو درد دل دارد همان دردست درمانش
دلم گنجینه عشق است و خوش گنجی در او پنهان	چنین گنجی اگر جویی بود در کنج ویرانش
من از ذوق این سخن گفتم تو هم بشنو بذوق از من	بیاور قول مستانه رو آن مستانه می‌خوانش
خراباتست و ما سرمست و ساقی جام می بر دست	سر ما آستان او و دست ما و دامانش
اگر تو آب رو جویی بیا با من دمی بنشین	که دریایست بحر ما که پیدا نیست پایانش

۱. سید «قمر» را بجای «بدر» بکار برده است.

حریف نعمة الله شو که تا جانت بیاساید بنوش این ساغر می را بشادی روی یارانش



مایم کز جهان همه دل بر گرفته ایم	جان داده ایم و دامن دلبر گرفته ایم
مست و خراب و عاشق و رندیم و باده نوش	آب حیات از لب ساغر گرفته ایم
چون مذهب قلندر رندی و عاشقی است	رندانه ما طریق قلندر گرفته ایم
عشق آتشی گرفته و در جان ما زده	ما شمع سان در آتش او در گرفته ایم
بر لب گرفته ایم لب جام می مدام	دامان ساقی و لب کوثر گرفته ایم
یاران ندیم مجلس ما نعمة الله است	بنگر که ما حریف چه در خور گرفته ایم



در دیده ما نقش خیالش پیدا است	نور است که روشنائی دیده ماست
در هر چه نظر کند خدا را ببیند	روشنتر ازین دیده دگر دیده کراست



ملک و ملکوت با هم آمیخته اند	نقد جبروت بر سرش ریخته اند
کردند طلسمی بجمال و بکمال	آنگه بدر گنج خود آویخته اند



در کوی خرابات خراب افتادیم	رندانه بذوق در شراب افتادیم
در بحر محیط کشتی می رانندیم	کشتی بشکست و ما در آب افتادیم

شمس الدین محمد بن عبدالله کاتبی نیشابوری^۱ از شاعران

۴- کاتبی

بزرگ در قرن نهم هجریست. وی در قریه طُرق که نزدیک

ترشیز و در میانه آن شهر و نیشابور واقع بود بدنیا آمد و بهمین سبب گاه نیشابوری و گاه ترشیزی خوانده شد. از جمله استادانی که کاتبی علوم و فنون ادب و شعر را نزد آنان آموخت یکی «سیمی نیشابوری» شاعر و هنرمند نامی قرن نهم و خوشنویس مشهور آن عهد بود و گویا پیشرفت سریع کاتبی در خط و شعر او را محسود استاد خود گردانید

۱. وی نام و تخلص خود را در دو بیت که در معارضه با «بدر شروانی» ساخته است می آورد:

لقب کاتبی دارم ای بدر انا	محمد رسید اسم از آسمانم
مرا نام باشد محمد تو بدری	به انگشت سباهات بردرانم

و میان آن دو کار به تقار کشید. بهر حال کاتبی نیشابور را بقصد هرات ترک کرد و در مدت اقامت خود در هرات که خیلی کوتاه نبود به خدمت بایسنقر پسر میرزا شاهرخ راه جست و چندین قصیده خوب در ستایش وی ساخت اما علاقه به سیر در آفاق او را به استرآباد و مازندران و گیلان و شروان کشانید و شروانشاه منوچهر را چند بار ستود و از وصلت و جوایز بسیار یافت و درین میان به ستایش امیر شیخ ابراهیم فرزند شاهرخ متوفی بسال ۸۳۸ هـ. پرداخت. کاتبی پس از چندی از شروان به آذربایجان رفت و به خدمت اسکندر بن قرايوسف قراقویونلو درآمد و از آنجا روی به اصفهان نهاد و به خدمت خواجه صاین‌الدین علی بن محمد ترکه از علمای بزرگ آن عهد پیوست و ازو کسب فیض کرد و در تصوف و عرفان از خدمت استاد بهره‌ها برداشت و بعد از مدتی به استرآباد بازگشت و همانجا بود تا در وبا یا طاعون عام در آن شهر بسال ۹ یا ۸۳۸ هـ. درگذشت.

آثار کاتبی متعددست. بخشی از آن بویژه منظومه‌هایی چون گلشن ابرار و ده‌باب و محبّ و محبوب یا سی‌نامه جواب‌گوییهای اوست بر آثار گذشتگان، و بخشی دیگر نتیجه تفنّهای ویست در صنایع شعری و هنرنامه‌یهای فنی مانند دو منظومه مشهور «مجمع‌البحرین» و «ده باب تجنیسات» که در اولی تمام بیت‌ها را می‌توان به دو بحر سریع و رمل خواند و در دومی قافیه‌های هر بیت دارای صنعت تجنیس است. قصاید او که همگی منتخب و استادانه است یا در جواب قصیده‌های معروف شاعران پیشین ساخته شده و یا زیر تأثیر مستقیم شیوه قصیده‌سرایان معروف پیش از کاتبی است و معمولاً در آنها التزامات دشوار کرده است مثلاً در قصیدایی با مطلع:

مرا غم‌یست شتروارها به حجره تن شتر دلی نکنم غم کجا و حجره من

در تمام مصراعهای آن، دو کلمه شتر و حجره را التزام کرده است. علاوه بر آن کاتبی در قصیده‌های مصنوع و دشوار خود ردیفهای متنوع و گاه مشکلی را بکار برده است مانند گل، نرگس، شکوفه، بنفشه، لاله، بهار، ریخته، باد، گوهر، قلم و نظایر آنها. کلیات آثار کاتبی مرکب است از:

۱- دیوان، مرکب از قصایدی در حمد خداوند و نعمت پیامبر و ستایش استادش

صاین‌الدین علی و مدح ممدوحانی که نامشان برده شد.

۲ - خمسة کاتبی، مشتمل بر گلشن ابرار به تقلید مخزن الاسرار نظامی، مجمع البحرین به تقلید از جمشید و خورشید سلمان ساوجی و چند منظومه دیگر ازین نوع، ده باب به تقلید از بوستان سعدی، سی نامه یا «محب و محبوب» به تقلید از سی نامه امیر حسینی سادات هروی و شاعران ده نامه گوی، و کتاب دلربای که آنهم منظومه بیست عرفانی در سرگذشت قباد پادشاه یمن و وزیر او. کاتبی در میان همعصران خود مقامی بلند داشت و مؤلفان عهد تیموری به علو طبع و مهارتش در شعر اعتراف کرده اند اما باید دانست که کاتبی بیشتر به سبب توجه خاص خود به صنایع و تکلّفات شعری نزد سخن شناسان قرن نهم چنان بزرگ جلوه کرده است نه بسبب غزلهای لطیف و آبدار خود که بسیار دل انگیز و دلاویزست. او بی تردید از تواناترین استادان قرن نهم است و در قصائدش بیشتر به جوابگویی استادان گذشته خاصه از خاقانی و کمال الدین اسمعیل به بعد نظر داشته است از اشعار اوست:

هر تشنه کو ز مشرب توحید آب یافت	سیراب گشت و هر دو جهان را سراب یافت
از نافه قبول دماغی که بسوی برد	در خاک تیره خاصیت مشک ناب یافت
آن مرغ جان که صید نشد باز عشق را	چرخش شکار دام عُقاب عِقاب یافت
از هستی آنکه در کنف نیستی گریخت	آسوده شد زرنج و خلاص از عذاب یافت
میخ قرار هر که ازین خاکدان بکند	منزل فراز خیمه زرین طناب یافت
آنکو چو خیمه صفوت باطن بغیر داد	از تندباد غیرت حق اضطراب یافت
بر روی هر کسی نگشایند در زعفر	نیک اختر آنکس است که این فتح باب یافت
هر ذره‌یی که تافت بر او لمعه‌یی ز عشق	چرخش بلند کو کبه تر ز آفتاب یافت
گر رستمی مپای که در کنج این رباط	صد کشته زال چرخ چو افراسیاب یافت
ای دل ز ماسوای تجرد عنان متاب	زین کن جنیبتی که توان آن جناب یافت
نقدی ازین خراب بچنگ آر زانکه گنج	هر ناقدی که یافت بکنج خراب یافت
چشم جهان تویی و ترا هر که باز جست	در زیر هفت پرده کحلی بخواب یافت
این کسوت ملمع شبرنگ جسم را	بگذار کآفتاب تو زو صد حجاب یافت
صد جامه گر چو گل بدری با چنین لباس	از سینه‌های چرخ نخواهی گلاب یافت
چیزی به از سعادت کسب کمال نیست	با دولت آنکه دولت این اکتساب یافت

بی‌ذوق معرفت ندهد نفع جام عمر
از شرع هر که رفت یک ابریشم آن طرف
کام دل و مراد روان از «رسول» جوی



بر سقف نیلی کاخ شد سیم مطلقاً ریخته
تا از کلیم مهر ید صبح تجلی کوه زد
دست بروج افکنده زر بر صبح عیسی‌دم دگر
هم از سپیداب هوا گلگونه زد بر رخ سما
این پر گهر خمخانه بین وین زرفشان پیمانه بین
مستان مستی آرزو مشک صبحی کرده بو
مجلس چو خلد هشت در گردیده روحانی سمر
ساقی زرخ جان ساخته یاقوت گردان ساخته
شکل حیاتست آب مل یا فیض حق بر عقل کل
مالیده در خلدبرین بر سر چو صندل حور عین
از مجمر پرعود ما دودی که گشته عطرسا
آن هشت تارآواش بین شکل بهشت آساش بین
مانند نسوان جوان افکنده بر رخ ریسمان
هم مطرب از درج گهر در کام کرده نی‌شکر



خوش آن دلی که مکان باغ لامکان گیرد
گر از زمین و زمان چرخ خلعتش دوزد
زتیر و تیغ قضا در حصار حق باشد
بچار جوی زحور و قصور شوید دست
چه جای سدره و طوبی که مرغ همت من
نه همچو زاهد خشکم که او بهر گوشه
تنی که تازه بسودا بود در این بازار

گر نقل نیست حظ نتوان از شراب یافت
هر گوشه گوشمال چو چنگ و رباب یافت
کآن دل که یافت کام از آن کامیاب یافت

وز نخله نه طاق شد زرینه خرما ریخته
شد کوه شام از طور خود چون طور سینا ریخته
نقد حواریون نگر پیش مسیحا ریخته
هم شد عروس چرخ را از دست حنا ریخته
در کنج هر ویرانه بین صد گنج دارا ریخته
در جام غمگاه از سبو آن شادی‌افزا ریخته
روحانیان از بام و در بهر تماشا ریخته
صد چون بدخشان ساخته یک جرعه هر جا ریخته
یا قطره‌های آب گل بر روی زیبا ریخته
دردی که ساقی بر زمین از باده پالا ریخته
صد نافه چین بی‌خطا بر زلف حورا ریخته
از صوت هر یک تاش بین صد لطف یکتا ریخته
و زطره عنبر فشان عود مطرا ریخته
هم زلف ساقی کحل تر در چشم صها ریخته



بدست جان ثمر از نخل جاودان گیرد
نظر بدوزد و بر خویشتن گران گیرد
سپاه حادثه گر شهر کن فکان گیرد
نه آبرو دهد و باده جنان گیرد
نه طایریست که خاروخس آشیان گیرد
زبهر صید دوان چله چون کمان گیرد
بهر معامله سودش خرد زیان گیرد

بآفتاب حقیقت هر آنکه ورزد مهر
 درون زگردد و غباری نباشدش خالی
 کسی بکعبه مقصود پی برد که چو من
 ستوده صاین دنیا و دین علی که قضا
 ضمیر او بجهانگیری ار شود مایل
 کجا قرار درین کهنه سایبان گیرد
 هر آنکه خانه درین تیره خاکدان گیرد
 قفای قافله سالار انس و جان گیرد
 چو قاضی فلک از حکم او نشان گیرد
 چو نور صبح بیک دم زدن جهان گیرد...



چو قوس ابروت از نوک غمزه ناوک ساخت
 بتندی آن گل عارض چه می‌کشی درهم
 فرازون دو ابرو چو دل جبین تو دید
 زکوی تو نبود منزلی مبارک‌تر
 دلم بیاد تو ای کبک مست در در و دشت
 شهیست هندوی چشمت که بهر کج نظران
 هزار عاشق اگر بود کار یک یک ساخت
 که خرمی نتوان از بهار منفک ساخت
 زمصحف دو جهان ورد خود تبارک ساخت
 خوش آنکه خانه درین منزل مبارک ساخت
 سرود انجمن از ناله چکاوک ساخت
 زتیغ هر مژه صد خنجر بلارک ساخت...



عکس رویت ساخت می را مست و مستان را خراب
 ای سوار عرصه خوبی، زدستم شد عنان
 نعل در آتش چه داری تشنه دیدار را
 گر فلک از تیغ دوری ذر ذره سازدم
 پیش شمع عارضت خواهم که میرم دم بدم
 خواب هر گه بی تو پا در خانه چشم نهاد
 کاتبی را گر برانگیزند دور از خط یار
 هوش ما بردی، مکن بی‌هوش دارو در شراب
 این چنین تا چند باشد پای هجران در رکاب
 گه گهی می‌ران بسوی او سمند همچو آب
 روی از تیغ ندارم ذره‌یسی ای آفتاب
 در هلاک جان خود پروانه را باشد شتاب
 سوخت از گرمی سرشک آتشینم پای خواب
 نامه اعمال را آتش زند روز حساب



هزار آتش جان سوز در دلم پیداست
 برون زکون و مکان عشق را بسی سخن است
 ز شهر عقل بصرای عشق منزل گیر
 برون مرو زسرا پرده فلک ای ماه
 شهید می‌کده چون شمع سالها سر خویش
 اگر نه لشکر عشق آمد این چه آتشهاست
 کجاست گوش حریفان و این سخن زکجاست
 که شیر چرخ سگ آهوان این صحراست
 مراد خواه که سلطان درون پرده سراست
 فگنده دید بستیغ و هنوز بر سر پاست

پر است کون و مکان از صدای نغمهٔ عشق

بپرس کاتبی از کلک خویش کاین چه صداست

❖ ❖ ❖

بیا که عمر چو باد بهار می‌گذرد
تو غافلی و شفق خون دیده می‌بارد
ز چشم اهل نظر کسب کن حیات ابد
هزار صید نشاطت در کمین‌گه عمر
تفرج ار طلبی شاهراه دل مگذار
مراقب چو کمان زیر خاک رفت و هنوز
ز جان کاتبی ار تیر غم گذشت، گذشت!

بکار باش که هنگام کار می‌گذرد
که روز می‌رود و روزگار می‌گذرد
که آب خضر درین جمویار می‌گذرد
مرو بخواب که چندین شکار می‌گذرد
که شهریار ازین رهگذار می‌گذرد
خدنگ آه زسنگ مزار می‌گذرد
درین دیار ازین بسی‌شمار می‌گذرد!

❖ ❖ ❖

دمی که سیل فنا رخت شیخ و شاب برد
فسرده چند توان بود، کو نسیم اجل
بسلطف او نشوی غره، زینهار ای دل
اگر رکاب تو بوسد فلک مشو ایمن
مرو بخواب شب عیش زآنکه نقد حیات
مگیر دامن زاهد که گر فشرده شود
ز خط کاتبی آنکو طلسمی آموزد

روم بمیکده، باشد مرا شراب برد
که ابر هستیم از پیش آفتاب برد
که باز بخت منش با سر عتاب برد
مباد آنکه ترا پای در رکاب برد
بعیش صرف کنی به که دزد خواب برد
چنان ترست که بنیاد عالم آب برد
چه گنجها که ازین منزل خراب برد

❖ ❖ ❖

دیدم بخرابات سحرگه من مخمور
سلطان خرابات بدوران شده نزدیک
عیسی نفسی بود در آن مجلس تجرید
از گوش بکش پنبهٔ غفلت چو صراحی
در حشر که بی‌نور شود مشعل خورشید
منشور من ای کاتبی از عرش نوشتند

خورشید قدح پیش مهی بر طبق نور
نزدیک نشینان حرم صف زده از دور
بگرفت مرا دست که ای عاشق مهجور
تسبیح شنو از دل هر دانهٔ انگور
روشن شود آتشکدهٔ دل زدم صور
اینک قلم و لوح گواه خط منشور

❖ ❖ ❖

۵ - بُسْحَقِ اطَّعْمَه

شیخ جمال الدین (یا فخرالدین) ابواسحق حلاج اطعمه

شیرازی شاعر مبتکر در شیوه خود و متوسط در شعر

فارسی است که در نیمه اول قرن نهم هجری می زیست. او را «شیخ اطعمه» و «شیخ ابواسحق حلاج» و «بسحق اطعمه» خوانده اند و در شعر بُسْحَق (= بسحاق) تخلص می کرد که مخفف ابواسحاق و ابواسحق است، و چون پیشه پنبه زنی داشت شهرت «حلاج» یافت و از آنرو که در شعر خود به وصف انواع طعامها پرداخت لقب «اطعمه» گرفت و بهر حال نباید او را با «نظام الدین احمد اطعمه» که اندکی پس از وی در شیراز به شاعری می پرداخت یکی دانست. تاریخ ولادت ابواسحق معلوم نیست اما از سخنان دولت شاه در تذکره اش چنین برمی آید که در میان سالهای ۸۱۲ - ۸۱۷ (عهد حکومت سلطان اسکندر بن عمر شیخ بر فارس) به حدی از شهرت رسیده بود که می توانست ندیم آن سلطان باشد و مثلاً میان چهل و پنجاه سال داشته بوده باشد و بدین ترتیب باید ولادتش را بین وسطهای قرن هشتم و سالهای دهه دوم از نیمه دوم آن قرن دانست. از کیفیت و کمیت تحصیل وی نیز آگاهی نداریم و ممکن است اشتغالش به شاعری بسائقه ذوق و مطالعات شخصی وی صورت گرفته باشد، اما استقبالهایی که از شاعران مشهور پیش از خود کرده نشان می دهد که به شاعرانی چون سلمان، سعدی، خسرو، حافظ، کمال خجندی، عراقی، مولوی، حسن دهلوی و عماد فقیه توجه خاصی داشته است. نباید ناگفته گذاشت که رسم استفاده از غزلها و قصاید و قطعات مشهور فارسی برای طنز و شوخی، به ویژه در آثار عبید زاکانی سابقه داشته است منتهی بسحق بجای هزل و طعن اجتماعی جوابها و استقبالهای خود را منحصر به توصیف غذاها و طعامها کرده و یقین است که در ذکر این اوصاف، سخن او خالی از بیان آرزوهای پنهانی طبقات محروم جامعه آن زمان، و شاید خود شاعر، نبود و حتی او در پشت پرده این «اوصاف اطعمه» گاه به بعضی معاصران خود می تاخت و به سخن خود جنبه طنز و نقد می داد و یکی از جمله آن معاصران شاه نعمه الله ولی کرمانی شیخ متنفذ زمانست که سفرهایی به شیراز کرد و بسحق که مسلماً با این صوفی ریاست جوی بر سر شوخی بود یکی از قصائد او را برای جوابگویی برگزید، چنانکه غزل شاه را هم با مطلع:

گوهر بحر معرفت ماییم گاه موجیم و گاه دریاییم...

نیز به طنز گرفت و با شعر:

رشته لاک معرفت مایم گه خمیریم و گاه بفرایم
ما از آن آمدیم در مطبخ که به ماهیچه قلیه بنمایم

جواب گفت:

صاحب طرائق الحقایق او را از اصحاب وجد و حال دانسته و با شاه داعی الی‌الله مصاحب و معاشر شمرده است اما نه در آثارش اثری از وجد و حال هویداست و نه ادعای مصاحبتش با شاه داعی درست است.

از دیوان بسحق نسخه‌هایی موجود است. بهترین و آخرین چاپ مجموعه آثارش در استانبول سال ۱۸۸۵ م. به همت میرزا حبیب اصفهانی همراه با مقدمه‌یی در احوال او صورت گرفت و مشتمل است بر «کنزالاشتها» و قصاید و غزلیات و ترجیعات و رباعیات و مثنوی به علاوه چند رساله مختلط نظم و نثر مثل داستان مزعفر و بغرا، یا ماجرای برنج و بغرا، خوابنامه، خاتمه دیوان، فرهنگ دیوان اطعمه، بقیه دیوان و قصیده در مدح کجری (نوعی از طعام هندی).

دیوان اشعار بسحق هم از عصر و زمان شاعر شهرت یافت چنانکه او خود در «خاتمه دیوان» به شهرتی که آثارش حاصل کرده بود اشاره‌یی لطیف دارد و گوید: این آشها به کفچه ما برآمد و حال بجایی رسید که از قاف تا قاف بوی کلیچه و قطایف ما بگرفت و در ممالک ایران و توران آوازه و بوی فرنی و بورانی ما برفت». به هر حال کار بسحق نه تنها در بافتن مطالب بکر و نو تازگی دارد بلکه او در بیان آنها نیز توانا و مقتدر است.

وفاتش به سال ۸۲۷ یا ۸۳۰ و یا ۸۳۷ اتفاق افتاد و قبرش در گوشه جنوب غربی

تکیه چهل تنان شیراز برجایست. از اشعار اوست:

شرح حال نان از مثنوی اسرار چنگال:

بعد از آن نان حال خود اظهار کرد	مرد معنی واقف اسرار کرد
گفت بودم گندم باغ بهشت	رسته از آب و گل عنبر سرشت
ناگه افتادم بانبار جهان	بارها در چاه گردیدم نهان
بعد از آن در خاکزارم کاشتند	بی‌انسی و مونسیم بگذاشتند

ناله می‌کردم که ای پروردگار
حق بساطم روزی دیگر بداد
سرکشی آغاز کردم از غرور
باد قهری بر سر سبزم وزید
سر جدا کرد از تنم دهقان بداس
پایمال گاو گشتم ناگهان
بر سرم گردید سنگ آسیاب
گه مقید در بن انبان شدم
مشتها خوردم بهنگام خمیر
بعد از آن در آتش سوزان شدم

از غزلهای اوست غزل ذیل که با استقبال از دو غزل سعدی^۱ ساخته است:

در شعر من از آن همه ذکر مزعفرست
بوی کباب می‌رسد از مطبخم بدل
در قلیه نیست حاجت مرواری نخود
در انتظار حلقه زنجیر حلقه چسبی
لوزینه ماهی است که در دام رشته شد
خرما و ماست دست در آغوش کرده‌اند
بسحق نسبت سخن خود مکن بقند
و این غزل در جواب و تضمین غزل حافظ است:

هر زمان که دریایی نان گرم و بورانی
از پی چنین لوتی گر رسی بصابونی
نان ستر و صوفی ما و مرغ و مشکوفی
پیش سر که از سختو دم مزن که نتوان گفت
هر که عشق کاجی پخت عاقبت پشیمان شد

وقت را غنیمت دان آنقدر که بتوانی
حاصل از حیات ای جان آن دمست تا دانی
آن باوست شایسته وین بماست ارزانی
با طبیب نامحرم حال درد پنهانی
عاقلا مکن کاری کآورد پشیمانی

۱. بمطلع‌های:

وین آب زندگانی از آن حوض کوثرست
پیغام آشنا نفس روح‌پرورست

این بوی روح پرور از آن کوی دلبرست
از هر چه می‌رود سخن دوست خوشترست

دل ز چشم بزغاله گوش داشتم لیکن کله پر از مغزش می‌برد به پیشانی
نان و شیردان بسحق داد تو نخواهد داد جهد کن که از کیا داد خویش بستانی

* * *

صبحی در دکانی شیردانی رسید از دست کیبایی بدستم
بدو گفتم که بریان یا کبابی که از بوی دلاویز تو مستم
بگفتا پاره‌یی اشکنبه بودم ولیکن با برنج و نان نشستم
کمال همنشین در من اثر کرد و گرنه آن کمینم من که هستم

* *

یا رب بمزغرم توانگر گردان وز آب یخم معده منور گردان
رزق من دل سوخته دل بریان بی‌نان جو و سرکه میسر گردان

معین‌الدین علی فرزند نصیرالدین هارون بن ابوالقاسم ۶ - قاسم انوار

حسینی قاسمی معروف به «قاسم انوار» از مشایخ اهل

تصوف و از شاعران پارسی‌گوی نیمه دوم قرن هشتم و نیمه اول قرن نهم هجری بود. وی که بسال ۷۵۷ در سراب تبریز بدنیا آمده بود سید حسینی نسب و از پیروان خاندان شیخ صفی‌الدین اردبیلی بود و در مشرب تصوف مقامات بلند داشت. در شعر «قاسمی» و «قاسم» تخلص می‌کرد و لقب قاسم‌الانوار را صدرالدین موسی بن شیخ صفی‌الدین اردبیلی بدو داد. تحصیل علم و ادب را از جوانی آغاز کرد و گویا در همان احوال بود که در حلقه مریدان شیخ صدرالدین موسی (م. ۷۹۴ هـ.) فرزند و جانشین شیخ صفی‌الدین درآمد. و اما سید محمد معروف به «میرمخدوم» که سید قاسم را فریفته و سرسپرده او دانسته‌اند سیدی مدنی‌الاصل و ساکن نیشابور بود و بعد از کسب علوم رسمی در خدمت شاه قاسم انوار درآمد و مقامات بلند یافت و طرف توجه و ارادت خراسانیان گردید و شاه نسبت بدو همان علاقه و دلبستگی داشت که مولانای روم به حسام‌الدین چلبی. سید قاسم بعد از آنکه مدتی در آذربایجان بود در جوانی به گیلان رفت و زبان گیلکی آموخت و آنرا در قسمتی از اشعار خود بکار برد و در همین دوران جوانی از آذربایجان به خراسان سفر کرد و مدتها در هرات اقامت گزید تا آنکه بسال ۸۳۰ بسبب تهمت ارتباط با احمد لُر، که شاه‌رخ را کارد زد، و یا به علت بیم شاه‌رخ از نفوذ شدید او

در مردم آن شهر، مجبور به ترک هرات و تبعید از آنجا شد و مدتی در سمرقند ساکن بود و سپس در خرچرد جام (خراسان) در باغی که برایش خریده بودند سکونت گزید و در آنجا خانقاهی ترتیب داد و همانجا بود تا درگذشت. وفاتش را بسال ۸۳۷ نوشته‌اند و او در هنگام مرگ هشتاد سال داشت و در باغ خانقاهش به خاک سپرده شد و آرامگاه او همان بناییست که اکنون در قریه لنگر نزدیک تربت جام باقیست و بفرمان امیر علیشیر نوایی ساخته شده بود. شاه قاسم در عهد خود میان اهل تصوف و در مردم عامه نفوذ بسیار داشت و درباره او قائل به کرامات بودند و گویا به علت سخنانی که گاه در غلبات شوق بر زبان می‌راند بعضی از متعصبان بدو نسبت اباحه و الحاد نیز می‌داده‌اند و یا شاید این تهمت نتیجه حسدی بوده است که برخی از معاصرانش به سبب نفوذ شدید او در میانه مردم نسبت به وی داشتند، زیرا در اشعار و آثار موجودش مطلقاً اثری از چنین اندیشه‌های تند نیست بلکه نشانه‌های فراوان بر اعتقادات دینی او در آنها مشاهده می‌شود.

از کلیات آثار سیّد نسخه‌های متعدد در دستست و یکبار به همت شادروان سعید نفیسی در تهران بسال ۱۳۳۷ هجری شمسی چاپ شده است. مهمترین بخش کلیات او غزلیات اوست که متضمن معانی عرفانی و بیشتر چاشنی‌گیر غزل‌های مولوی است. غیر از آن، مقطعات و ملمعات گیلکی و ترکی و رباعیات و چند مثنویست که از آن میان «صد مقام» در بیان اصطلاحات صوفیه و مثنوی انیس العارفین مهمتر است. «رساله سؤال و جواب» و «رساله در بیان علم» او به نثر فارسی ساده تحریر شده است.

از میان اشعارش غزل‌های او مشهورتر و زیباترست و با بیانی ساده در ذکر احساسات و احوال و مقامات عارفی وارسته و جویای حقایق ساخته شده و شباهتی با غزل‌های ملای روم دارد، اگرچه از حیث علوّ افکار و حدّت احساسات به گفتار مولانا نمی‌رسد. مثنوی‌های او ساده و همراه با تمثیل و ذکر حکایات مناسب مقام است. ملمعات گیلکی او سبب زنده‌نگاه داشتن بسیاری از کلمات و تعبیرات یک لهجه محلی ایرانی، و ملمعات ترکی او وسیله نشان دادن میزان نفوذ زبان ترکی در دوره او و در زادگاهش آذربایجان است.

از اشعار اوست:

بود یک پروانه شوریده حال
 دید شمع را که با صد سوز و درد
 غیرتش بگرفت دامن، مردوار
 گفت با شمع ای اسیر درد و داغ
 ماتی داری که هر شب تا بروز
 خوش خوشی در گریه شمع اشکبار
 شور شیرین طاقتم را کرد طاق
 دورم از شیرین خود فرهادوار
 این چراغ از بهر آن دارم که من
 یا بشیرینم رساند بی‌ندم
 شاهد شیرین ندارم در کنار
 در زیانم زین وجود خویشتن
 شمع مومین دل چو صاحب درد بود
 در کمال شوق و شورش بی‌قرار
 خسته دل پروانه صاحب جرم بود
 ساعتی بگرفت تنگش در کنار
 آتش سوزنده چون بر زد علم
 کثرت پروانه فانی شد تمام
 شمع چون پروانه را معدوم دید
 مانده‌ام از جرم هستی شرمسار
 چون تن پروانه یک بارم بسوز
 گفت با شمع آتش سوزان برآز
 توی بر تو جرم داری سرخ و زرد
 خودنمایی می‌کنی در انجمن
 خود کمال عاشقی پروانه داشت
 جان و تن در پیش جانان باخت، رفت

جان شیرین کرده بر آتش و بال
 اشک گلگون می‌رود بر روی زرد
 چرخ می‌زد گرد آتش بی‌قرار
 تا چه گم کردی که جویی با چراغ
 اشک باری در میان تاب و سوز؟
 گفت با پروانه زار و نزار
 غصه دارم در دل از درد فراق
 جان شیرین می‌دهم در هجر یار
 یار خود می‌جویم از هر انجمن
 یا بسوزاند مرا سر تا قدم
 شمع بی‌شاهد نمی‌آید بکار
 می‌گذازم بهر سود خویشتن
 از دمش پروانه را مستی فزود
 خویشتن را زد بر آتش مردوار
 آتش از جرمش دمی بر کرد دود
 عاقبت پروانه شد همرنگ یار
 محو شد پروانه از سر تا قدم
 وحدت مطلق عیان شد والسلام
 گفت با آتش که ای نورالفرید
 جرم ما را محو کن پروانه‌وار
 تاب جان دادن ندارم تا بروز
 کای بطول و عرض خود وامانده باز
 مانده‌ای از جرم و رعنائی بدرد
 زآن سبب بیگانه‌ای از خویشتن
 کاز وجود خویشتن پروا نداشت
 در زمانی کار خود را ساخت، رفت

مختصر بگرفت خود را، شد تمام
ای کم از شمع و کم از پروانه تو
نی چو شمع اشک سرخ و روی زرد
گر بخود دعوی هستی می‌کنی
بسی‌شکی هرگز نبیند روی یار
تا تو بر خود عاشقی بی‌حاصلی

یافت از محبوب خود مقصود و کام
خویشتن از خویشتن بیگانه تو
نی زجرم خویش چون پروانه فرد
آشکسارا بت‌پرستی می‌کنی
عاشقی را کش بود با خویش کار
چون فنای یار گشتی اصلی

(از: انیس‌العارفین)

ساقی زکرم پر کن این جام مصفا را
روزی که دهی جامی از بهر سرانجامی
خواهی که برقص آید ذرات جهان از تو
ناصر برو و بنشین، افسانه بخوان چندین
گفتی که زخود گم شو تا راه بخود یابی
هر بار که من مردم صد جان دگر بردم
قاسم نشود عاشق هرگز بهوای خود

آن روح مقدس را آن جان معلا را
یک جرعه تصدق کن آن واعظ رعنا را
در رقص برافشانی آن زلف چلیپا را
از سر نتوان بردن این علت سودا را
تفسیر نمی‌دانم این رمز و معما را
احصا نتوان کردن اعجاز مسیحا را
لیکن چه توان گفتن آن مالک دلها را



بکوی عاشقان بتخانه‌یی هست
نمی‌داند کسی او را، ولیکن
پیش شمع رویش خور فرو رفت
مرا از زلف و حالش گشت معلوم
چو پیمان را شکستم، باز ساقی
چه کم از می، بدور چشم مستش
سرشک قاسمی دریاست، در وی

در آنجا دلبر جانانه‌یی هست
بهر مجلس ازو افسانه‌یی هست
که شمعش را چنین پروانه‌یی هست
که هر جا دام باشد دانه‌یی هست
کرم فرما، اگر پیمانه‌یی هست
که در هر گوشه‌یی میخانه‌یی هست
برای طالبان در دانه‌یی هست



در آن چمن که تو دیدی گلی ببار نماند
زپای دار و سر تخت قصه کمتر گوی
زمستعار جهان مست عار بود حکیم

خزان در آمد و سرسبزی بهار نماند
که این کرامت و آن غصه پایدار نماند
زمستعار چو بگذشت مست عار نماند

تو اختیار بجانان گذار و جان پرور	که بخت یار شد آنرا که اختیار نماند
چو باد حادثه تن را غبار خواهد کرد	خنک کسی که ازو بر دلی غبار نماند
حدیث شکر و شکایت کنیم در باقی	که رنگ لاله فرو ریخت، نوک خار نماند
قرار جان بوصول تو بود قاسم را	ولی چه سود که آن نیز برقرار نماند



دل ما بغمزه بردی رخ مه نمی‌نمایی	بکجاست جویم ای جان ز که پرست کجایی
بگشا نقاب و آن رو بنما بما که ما را	بسلب آمدست جانها زمرارت جدایی
بسماند جانم از درد و بماند تا قیامت	بمن اسم جان سپردن بتو رسم دلربایی
نه چنان خراب و مستم که توان مرا کشیدن	زطریق عشق و رندی بصلاح و پارسایی
نفسی نقاب بگشا دل و دین ببر بغارت	که دمی خلاص یابم زغم منی و مایی
من اگر خطاست کارم بتو بس امیدوارم	بجز از تو کس ندارم که تو معدن وفایی
زسر نیاز گفتم که گدای تست جانم	بکرشمه گفت قاسم تو گدای پادشاهی



دل عاشق چشم ترک مستانه تست	تو شمع و عالم همه پروانه تست
جان و دل ما عاشق و دیوانه تست	تو خانه دل شدی و دل خانه تست

۷- برندق خجندی «ابن نصرت»

امیر بهاءالدین برندق فرزند امیرنصرتشاه خجندی از
شاعران استاد پایان قرن هشتم و آغاز قرن نهم هجری بود
و به دربارهای تیمور و برخی از فرزندان و نوادگانش

اختصاص داشت. وی شاعری قصیده‌پرداز و متأثر از شیوه شاعران قرن ششم بویژه خاقانی بود و به غزل سازی و نکته‌پردازی در آن که معمول شاعران هم‌عصر او بود توجهی نداشت. بهمین سبب نتوانست توجه تذکره‌نویسان آن عهد را به خود جلب کند تا به شرح احوال و آثارش، آنچنان که درباره معاصرانش پرداخته‌اند بپردازند. از مجموعه اشعاری که ازو در دست است و نیز از آنچه تقی‌الدین درباره وی نقل کرده است اطلاعات سودمندی درباره احوال و آثارش بدست می‌آید و شاید روزی که دیوانش یافت شود ما را به آگاهی بیشتری درباره وی رهبری کند.

نام این شاعر یعنی «برندق» در فرهنگهای لغت نیامده اما از اسامی شایع در قرن

هشتم و نهم در ماوراءالنهر بود و شاید تلفظ دیگری از لغت «برندک» باشد که در فرهنگها آنرا «کوهچه» و «پشته خرد» و «قفل و زرفین و دربند» معنی کرده‌اند. ولادتش بسال ۷۵۷ هـ. اتفاق افتاد و پدرش امیرنصرت شاه در ابتدای عهد تیمور صاحب اختیار ولایت خجند بود. در جوانی به آموختن علوم متداول زمان و فنون ادب پرداخت و این معنی هم از کلام استادانه‌اش آشکارست و هم خود به اطلاعات وافرش از فنون مختلف اشاره کرده است. به سبب اختصاص وی به درگاه امیرانشاه مورد محبت و لطف آن شاهزاده قرار گرفت و ازین رو محسود اقران خود بود و بارها از حسد شاعران ژاژخا به آن امیرزاده شکایت برده است. برندق پس از واقعه از اسب افتادن جلال‌الدین امیرانشاه، از تبریز به خراسان رفت و مدتی از عمر خود را در افلاس و بدحالی و در رفت و آمد ازین شهر به آن شهر و ازین دیار به آن دیار سپری کرد تا سرانجام به سمرقند آمد و آخرین سالهای عمر خود را در آنجا گذراند و ظاهراً در همان دیار در حدود سال ۸۳۵ چشم بر جهان فرو بست.

تقی‌الدین کاشی در حدود هزار و هشتصد بیت از اشعار او را مشتمل بر قصیده و قطعه و غزل در خلاصه‌الاشعار نقل کرده است. این مقدار از شعر او حاکی از آنست که برندق در شاعری استاد و در اقتفاء به استادان پیشین بویژه خاقانی تواناست و خود را کمین شاگرد وی و او را استاد عالی رأی خویش خوانده است. او هم عده‌یی از قصاید معروف خاقانی را جواب گفته و هم در کیفیت ترکیب الفاظ و بکار بردن جمله‌های تشبیهی و استعاری از آن استاد سخن پیروی کرده و بخوبی از عهده آن کار برآمده و در عین حال از جوابگویی بعضی قصائد انوری و برخی دیگر از استادان قدیم باز نایستاده است. اقتدار او در سخنوری سبب شده است تا بکار بردن ترکیبات تشبیهی و استعاری زیاد و تعهد ردیفها و التزامهای دشوار اثر نامطلوبی در شعرش نگذارد. برندق به حق از شاعران عهد خود ممتازست و استحقاق استادی آنان را دارد و خود نیز مقام و مرتبه‌یی را که در ادب و شعر داشته خوب می‌شناخته و بدان می‌بالیده و می‌گفته است:

گرچه خاقانی به شروان بود سلطان سخن	ملک معنی را من اینجا پادشاه دیگرم
او به سرگر تاج شاهی داشت از مستظهری	من به همت بر سر سلطان معنی افسرم
او به وجه تربیت گر یافت شهرت در جهان	من به الهام الهی شهره هر کشورم.

و شاید از اسباب عمده این تظاهرهای پیاپی او به استادی خود، مکتوم ماندن قدر و مرتبه ویست در دورانی که پایه سخنوری در دستگاههای حکومتی ناشناخته می‌ماند، و در ابیات به جنبه‌های ذوقی آن، آنهم بمیزان محدود، توجه می‌شد. مقطعات ابن نصرت غالباً به شیوه انوری ساخته شده و بعضی در مدح یا روابط اخوانی و گاه در تمثیل و موعظه است و غزلهایش که لطیف و زیباست شیوه شاعران قرن ششم و هفتم را دارد و بر روی هم ابن نصرت شاعریست که روش استادان دو قرن مذکور را تجدید کرده است. وی اگر چه در میان حنفیان زندگی می‌کرد در اشعارش گرایش و علاقه به تشیع دیده می‌شود. از اشعار اوست:

آراست چو مشاطه صبا باز جهان را	بنمود چمن نزهت بستان جنان را
هم گشت سما غالیه سا روی زمین را	هم سود صبا لخلخه‌ها مغز زمان را
در گاو زمین سوز دل حوت اثر کرد	تا دود دمش فاش کند راز نهان را
میزان زمان را شبه‌یی بود زدر بیش	بگرفت سبک در زشبه نقد گران را
می در سر گرگ طرب انداز که امروز	کرد آهوی خور در شکم بره مکان را
لادن زخط بحر در افشانند بکافور	وزمشک ثمر داد صبا سنبل و بان را
خوش خوش بهوا دایره زدشقه معلم	گویا که فلک باز بخم داد کمان را
از قوس قزح ناوک امطار روان شد	زان جوشن حوتست ببر آب روان را
در بیشه زغریدن رعد و اثر برق	آهنگ عزیمت شده شیران ژیان را
سود دل بحرست و زیان نم نیسان	بنگر که چه سوداست مر این سود و زیان را
از بس که دم خنجر الماس علم زد	سوسن چو سر نیزه برآورد زبان را
بر تیغه کوهست مساس گهر برق	با آنکه بخواهد دل الماس فسان را
چون نافه آهوی ختن غایت سوداست	بر هر طرفی رایحه مشک فشان را
تأثیر هوا گر کند امروز عجب نیست	چون چشم تر ابر دل خشک دُخان را
بی‌طبله عطار گل از رنگ فروشی	بر چار سوی دهر بیاراست دکان را
حوران رزانی چو سر از جیب کشیدند	فرقی نتوان کرد زفردوس رزان را
می نوش که ساقی بزبان گل و بلبل	بگشاد لب بلبله بسته دهان را
فصل طربست و گل و هنگام عنادل	خوش باش و غنیمت شمر این فصل و اوان را



پیش که صبح برآمد از تتق معبری
پیش که پرده در شود رایحه سپیده دم
باده بیار ساقیا زآنکه بدور بزم ما
چشمه خضر در نظر گر طلبی پر از درر
مهر گر از سر وفا سوی قدح کند هوا
گر بچشند اختران از لب جام شمه یی
مرغ قنینه را نگر خون خروس در شکم
بحر گهر نثار بین لعل مذاب در برش
نوش پیاله صبحدم از می آفتابوش
خضر صفت خور از صفا آب زچشمه بقا
ملک جمت چو رایگان زیر نگین شد این زمان
ای صنمی که در جهان سرو قد و سمن بری
صبح نشاط وصل را شمس خجسته طالعی
عقرب زلف شست تو نیش زده بجان من
مردم بحر دیده ام بی تو بسان ماهیان
من که زعشق گشته ام بر سر پای جان کشان
نیست بروزگار ما پیشه تو بجز جفا
ظلم صریح می کنی بر دل و جانم از ستم
داور سدره آستان آنکه کمین غلام او

از لب جام دم بدم نوش می مزغفری
کوش که از نسیم می پرده صبح بردری
جام جم است از صفا آینه سکندری
در کف بحر سان نگر پیکر جام گوهری
جمله شوند ذره ها همچو بتان آزی
عطر فشاند آسمان دم بدم از معطری
گشته چو بلبل سحر بلبله در نواگری
چشمه آبدار بین همدم آتش طری
ساقی ما چو می کند دعوی ماه پیکری
خون رزان مریز تا از گل عمر برخوری
از چه بدیو مردمان همچو پری مسخری
بر گل عارضت شده زهره و ماه مشتری
شام غم فراق را بدر منیر دیگری
غمزه شوخ مست تو برده دلم بساحری
کرده میان موج خون شام و سحر شناوری
طرفه که باز می کشم بار غم تو بر سری
بلکه بماست دایما عادت تو ستمگری
هیچ مگر نه واقف از عدل معین کشوری
بر سر جمله سروان یافت نشان داوری



نگار من چو نقاب از عذار بگشاید
بگیرمش چو الف در میان جان از مهر
بیک گره که گشاید زچین طره خویش
شبی که از شکن زلف عنبر افشانش
بدست صبحدم آن دم سپهر غالیه سای
زروی آینه دل غبار بگشاید
گر آن نگار برویم کنار بگشاید
تمام کار من و روزگار بگشاید
نسیم نفاه مشک تار بگشاید
گره زگیسوی شب تار تار بگشاید

صبا ز طره مشکین یار بگشاید
بستیر غمزه جوشن گذار بگشاید
چو غنچه‌یی که لب از لاله‌زار بگشاید
عرق چو دانه نثار از عذار بگشاید
ز جزع دیده گهر نثار بگشاید
دمی که نرگس شوخش خمار بگشاید
بروی جان من دل فگار بگشاید
ببین تاجور کامکار بگشاید...

سحر گهی که سر طبله‌های عطاری
کمان ابروی او خونم از سر مژگان
بحالتی که شکر خنده می‌کند دهنش
ز شرم عارض او در چمن گل سوری
مرا خیال لب لعل او عقیق مذاب
بخورد باده پرستان دهم کباب از دل
چه خوش بود که یکی دیده ترحم را
چنین گره که بکار منست باز مگر



تا ابد بر صدر دیوان سخن سردفترم
طایر بی‌بالم و در اوج وحدت می‌پریم
که سوی بازار حیرت رخت سودا می‌بریم
که بجمع عاشقان روشن چو ماه خاورم
فیض الهام الهی را مبارک مظهرم
عود سوز مجلس روحانیانرا عنبرم
ز ورق اندیشه را در بحر فکرت لنگرم
معتبر در امتحان چون معجز پیغمبرم
در تکلم دو زبان چون ذوالفقار حیدرم
مدعی هرگز درین معنی ندارد باورم
صبحدم سوی سرابستان علوی رهبرم
سرعت بال و پر جبریل دارد شهرم
ناظر اوج و حنیض نه محیط اخضرم
تا بنور دولت از دریای محنت بگذرم
زین سعادت فارغ از آثار سعد اکبرم
مشتی رای و قمر سیر و عطارد پیکرم
تا نپنداری که مشغول بتان آزرم

من که از حکم ازل در ملک معنی داورم
منعم بی‌مالم و کوس ریاست می‌زنم
که بباغ قدسیان عزم تماشا می‌کنم
که بچشم ناتوان بیتان چو ماه نخشیم
برج فتح پادشاهی را مبارک کوکبم
نافه آهوی سودا را چو مشک خالصم
مرد سودا پیشه را در راه حیرت سالکم
روح پرور در جهان همچون دم روح‌اللهم
در سخن خوش داستان چون عندلیب ناطقم
صورت جان می‌نگارم بر سر لوح از قلم
شبروان تیه حیرت را ز شادروان سفل
شاهباز طایر قدسم که در هنگام سیر
همچو ملاحم که در عمان مواج نظر
دست و پایی می‌زنم در بحر ظلمت صبح و شام
مهر عظم نور با ماه طبیعت می‌دهد
وقت انشاء معانی بر سماوات سخن
من نظر بازی بزم رویان انجم می‌کنم

همچو جرم اختران بر منظر اعلاى چرخ نور معنى مى دهد طبع همايون منظر



<p>ماه من طفرای حسن امروز بر خور مى کشد طوره طرار او تلقین سودا مى کند نور رویش طعنه بر ماه و ثریا مى زند زاهد خلوت نشین بر یاد لعل او مدام صبحدم آه دلم بسی آفتاب روی او آتشى سوزد درونم بی رخ نورانش ابن نصرت ناله های جانگداز از سوز دل</p>	<p>آفرین بادش که خوش زیبا و در خور مى کشد لعل گوهر بار او توقیع بر زر مى کشد چین زلفش سایه بان در شمس انور مى کشد همچو مشتاق صبحی جام و ساغر مى کشد دم بدم چون شعله سوی آسمان سر مى کشد دود سودا هر سحر بر شمع خاور مى کشد در هوایش هر شبی تا صبحدم بر مى کشد</p>
--	---



<p>زهی چو نقطه موهوم در نظر دهند هزار شور برآرد زجان شیرینم تو سرو گلشن حسنی بیا و خوش بنشین بنوک سوزن مزگان سزد که بردوزم بغچه در خزد از شرم روی تو گل سرخ چو آفتاب کشم بر سپهر رایت نور تو شمع عالم جانی و من چو پروانه بچشم اهل خرد روشنست آینه سان چو ابن نصرت دلخسته می کنم صد جان</p>	<p>زدر بحر معانی لطیف تر سخت تبسمی که کند پسته شکر شکنت که می دهم بگلستان چشم خود وطنت بهر نظر زحریر دو دیده پیرهنت گر اتفاق تماشا شود سوی چمننت گر التفات شود ذره یی بحال منت که مجمر دل پرآتش بود لگنت صفای روح روان از لطافت بدنت نثار چشم چو بادام و پسته دهند</p>
---	--



<p>ما چنان از قدح شوق تو سرمستانیم جرعه یی از کف ساقی غمت نوشیدیم کی توانیم که چشم از تو دمی برگیریم مردمی کن مشو از دیده نهان همچو پری جان ما را بلب آورد خط و خالت لیک وقت آنست که خوش خوش بهوایت امروز</p>	<p>که همه ملک جهان را بجوی نستانیم مست و سرگشته و دیوانه و عاشق زانیم ما که قطعاً زرخت قطع نظر نتوانیم زانکه اسرار تو در پرده دل می دانیم همچنان نقش تو بر دفتر دل می خوانیم یک زمان گرد تن از دامن جان بفشانیم</p>
---	---

مدتی شد که شب و روز چو ابن‌نصرت در بیابان غم عشق تو سرگردانیم

۸ - عصمت بخاری «نصیری»

خواجه فخرالدین عصمة‌الله فرزند مسعود بخاری از دانشمندان و شاعران آغاز عهد تیموری است. نسبتش به جعفر بن ابی‌طالب می‌رسید و نیاکانش در بخارا شهرت و حرمتی داشتند و مورد توجه شاهان و امیران آن دیار بودند. وی تحصیلات خود را در بخارا آغاز کرد و در تمام دوران حیات از ایام صبا تا پایان زندگی اکثر اوقات را به کسب دانش و مطالعه و تحقیق می‌گذرانید و میان معاصران و اقران خود به فضل و دانش اشتها داشت و در اواخر عمر مجلس او مرجع خواص بخارا بود و بسیار کسان به برکت فوایدی که از وی می‌گرفتند به درجه‌های بلند از شهرت رسیدند و از آن میان بعضی مانند بسطامی سمرقندی و خیالی بخاری و رستم خوریانی و طاهر ابیوردی از شاعران مشهور زمان خود شدند.

او در بخشی از اشعار خود واژه «عصمت» را بجای تخلص خود آورده است اما تخلصش «نصیری» است و آنرا از لقب نخستین ممدوح خود نصیرالدین خلیل نواده تیمور گرفته است. خلیل سلطان شاهزاده‌یی شعر دوست و شاعر بود و نزد عصمة‌الله در فنون ادب تلمذ می‌نمود و به او احترام می‌گذاشت. بعد از معزول و محبوس شدن خلیل سلطان بسال ۸۱۲، خواجه عصمت از بیم دشمنان از سمرقند گریخت و دو سال در ماوراءالنهر سرگردان و متواری بود و پس از آنکه شاهرخ خلیل سلطان را از قید آزاد ساخت و او را به ملازمت خود گرفت و به عراق گسیل داشت، خواجه عصمت دوباره به ملازمت آن شاهزاده نائل گردید و تا مرگ وی در رجب سال ۸۱۴ که در ری اتفاق افتاد در خدمت او می‌بود و حتی همراه جنازه او تا به سمرقند و از آنجا به بخارا رفت و از خلق گوشه گرفت تا آنکه الغ بیک چندی او را به سمرقند طلبید و شاعر مدتی در شمار ندیمان و مداحان آن شاهزاده دانشمند بسر برد و باز رخصت بازگشت به بخارا یافت و همانجا بود تا بسال ۸۲۹ یا ۸۴۰ درگذشت. خواجه عصمت شیعه و یا متمایل به تشیع بود و قصائدی در ذکر مناقب علی و آل علی (ع) دارد.

اشعار دیوان عصمت به ۷۵۰۰ بیت می‌رسد قصائدش متوسط و بیشتر در حمد و ستایش خداوند و نعت رسول (ص) و منقبت علی و آل علی (ع) و بعضی در مدح خلیل

سلطان و شاهرخ و الغ بیک است و در آنها به استقبال از قصائد معروف شاعران پیشین پرداخته اما کمتر مقهور تصنع و تکلف‌های متداول میان شاعران قرن هشتم و نهم است و با اینحال انتخاب ردیف‌های گوناگون و گاه دشوار را از نظر دور نمی‌دارد اما شهرت او بیشتر مرهون غزل‌های لطیف اوست. از اشعار اوست:

سرخوش از کوی خرابات گذر کردم دوش	بسطبکاری ترسا بچه‌یی باده فروش
پیشم آمد بسر کوچه پری رخساری	کافرانه شکن زلف چو زنار بدوش
گفتم این کوی چه کویست و ترا خانه کجا	ای مه نو خم ابروی ترا حلقه بگوش
گفت تسبیح بخاک افکن و زنار ببند	خرقه بیرون فگن و کسوه رندانه بپوش
توبه یکسو بسنه و ساغر مستانه طلب	سنگ بر شیشه تقوی زن و پیمانانه بنوش
بعد از آن سوی من آ تا بتو گویم خبری	کاین چه کویست اگر بر سخنم داری گوش
رند و دیوانه و سرمست دویدم در پیش	تا رسیدم بمقامی که نه دین ماند و نه هوش
دیدم از دور گروهی همه دیوانه و مست	از تف باده شوق آمده در جوش و خروش
بی‌دف و مطرب و ساقی همه در رقص و سماع	بی‌می و جام و صراحی همه در نوشانوش
چون سر رشته ناموس برفت از دستم	خواستم تا سخنی پرسم ازو گفت خموش
نیست این کعبه که بی‌پا و سر آیی بطواف	یا نه مسجد که در او بی‌خبر آیی بخروش
این خرابات مغانست و در او مستانند	از دم صبح ازل تا بقیامت مدهوش
گر ترا هست در این شیوه سر یکرنگی	دین و دنیا بیکی جرعه چو عصمت بفروش



آمد بهار و لاله برافروخت مجمرش	سنبل نهاد غالیه بر آتش ترش
باز از بنفشه خرده‌شناس چمن نشاند	فیروزه گرد حقه یاقوت احمرش
در جیب نافه عطر فروش چمن فشاند	مشک عیار بر سر کافور و عنبرش
خرم حریم جوی که از عکس لاله‌زار	یاقوت آب گشته روانست در برش
نقاش صنع چهره گشا شد بباغ و ابر	پر درّ سفته گشت بساط مصورش
از نخل سایه بسته چو شب بود طرف باغ	کرد آسمان بشمع شقایق منورش
چون شاه گل زشاخ زمرد نمود روی	گشتند گلرخان همه حیران منظرش
وز طرف باغ عامل مزدوردی تمام	بر باد داد یک بیک اوراق دفترش

دارد هوس که در قدم گل کند نثار
تا عندلیب خطبه بخواند بنام گل
گل چهره سرخ کرد که در آتش افکند
بر نو عروس باغ صبا شد شکوفه ریز
خیاط نوبهار برای مزید حسن
وز غنچه‌های لاله و دره‌های ژاله دوخت
تا پیشکش کند چو کنیزان صورتی
نخل بهار دولت الغ بیک آنکه هست
دل‌بستگی غنچه از آنست برززش
سرو از حریر سبز بیاراست منبرش
بهر گلاب بزم خداوند اکبرش
کز حله سفید کند جامه در برش
کرد آستر زپرده والای اخضرش
بر جیب تکه‌های زر از لعل و گوهرش
در بزم عیش پادشه هفت کشورش
از ورد عدل گلشن اقبال پر برش



چو تافت آتش مهر از سپهر مینا فام
زاحتراق هوا کان لعل را شاید
زمانه از دم گرم هوا چنان در تافت
حرارت کوره خاک اگر بوهم آرند
می رقیق درون پیاله گر ریزی
زمین زسوز درون همچو مهر خرمن سوز
زگرمی دل دریا نمی‌توان دریافت
عجب نباشد اگر گلستان شود آتش
بلند مرتبه دارای دین خلیل‌الله
بجز طبیعت ناری نماند در اجسام
که باز خون فسرده روان شود زمسام
که گاه سیر بسوزد فیال را اقدام
عجب نباشد اگر محترق شوند اوهام
هماندم از تف و تاب هوا رسد بقوام
فلک زگرمی خاطر چو ذره بی آرام
که طبع آب کدامست و طبع نار کدام
زپسرتو رخ کیخسرو سپهر غلام
که آتش از قدم او شود چو دار سلام...



کاش فرمودی بشمشیر جدایی کشتم
باغبان گو در ته دیوار گلزارم بکش
شسوارم کی خرامد باز تا دیوانه‌وار
خون دل زآنرو همی بارم زشریان دوعین
تازه عصمت کی شود آثار دوران خلیل
تا بخواری در چنین روزی ندیدی دشمنم
بی وجودش گر کشد خاطر بسرو و سوسنم
خاک و خون آلوده خود را بر سر راه افکنم
کز فراقش نشتر خونست هر مو بر تنم
کاین بتانی را که ناحق می پرستم بشکنم



مائیم که کوی بیخودی منزل ماست بی حاصلی و شکستگی حاصل ماست

دوزخ که مقربان ازو در خوفند یک شعله ز آتش درون دل ماست

❖ ❖

هر دل که ز لذت غم آگاه نشد مقبول مقربان درگاه نشد
ای وای بر آنکه در بیابان امید صد قرن برفت و محرم راه نشد

❖ ❖

تا از غم دل حیات جان یافته‌ایم وز درد تو عمر جاودان یافته‌ایم
خوش دولت ما که در پناه غم تو از محنت روزگار امان یافته‌ایم

❖ ❖

۹ - مسیحی فوشنجی مولانا صفی‌الدین مسیحی فوشنجی از قصبه پوشنگ از
اعمال هرات بود که در ظل تربیت و حمایت میرزا بایسنقر
(م. ۸۳۷ هـ.) فرزند شاهرخ تربیت یافت. از زندگانی او آگاهی فراوان در دست نیست.
وفات او بسال ۸۵۳ هـ. در قریه پوشنگ رخ داد.

مسیحی در غزل سبک شاعران پایان قرن هشتم را دنبال کرده و حتی با توجه
خاص به ارسال مثل همراه با مضمونهای باریک و تازه و کلام زیبا و مطبوع غزلهای
دل‌انگیزی ترتیب داده است و بیهوده نیست که تقی‌الدین کاشی درباره او گفته است که
«بطرز شیخ کمال خجندی شعر گفته و شیوه مثل‌گویی را به آن طرز ضمّ نموده و در آن
وادی ابیات متین بسیار گفته و به مثقب فکر مضامین تازه و معانی بکر با مزه چنانکه
باید و شاید سفته...»

دیوان مسیحی در قرن دهم کمیاب و شعر او بنا به گفته تقی‌الدین کاشی در آن ایام
متروک بوده است و او برای هدایت شاعران عهد به ایراد سخنان فصیح و دل‌انگیز
مقداری از غزلهای شاعر را بطریق انتخاب ابیات از هر یک در خلاصه‌الاشعار نقل
کرده و قصائد و رباعیات او را نیافته بود. منتخبات تقی‌الدین به حدود دویست بیت
می‌رسد و استاد صفا که دیوان مسیحی فوشنجی را ندیده‌اند به نقل ابیاتی از میان آن
دویست بیت اکتفا کردند و از آن جمله است:

بازم دل شوریده بجایی نگرانست جانی که مرا بود کنون از دگرانست
آن ناصح مشفق که ازو باخبرم داشت اکنون خبر آنست که از بی‌خبرانست

چون بلبل و گل جامه‌دران نعره زنانست
شکرست بهر حال که باری گذرانست
ر شک نظر دیده صاحب نظرانست
بگذشته و سر حلقه شوریده سرانست

* * *

زپا نشین که قیامت قیامت دگرست
که وعده‌های لب‌ت را علامتی دگرست
مرا که می‌کشد این هم کرامتی دگرست
گناهکار ترا زین ندامتی دگرست
سزای هر سر مویت ملامتی دگرست

* * *

می‌رسد جان عزیزی و بدن پیدا نیست
کشتگانند ولی تیغ و رسن پیدا نیست
سخنی گفته بدعوی و دهن پیدا نیست
در میان خود دل آواره من پیدا نیست
عالمی را بخریدند و ثمن پیدا نیست
سخنی هست ولی اهل سخن پیدا نیست

* * *

بیوی آنکه ماه من درین منزل فرود آید
سپاه خونیان اشک بر ساحل فرود آید
عجب نبود که مرغ از آسمان بسمل فرود آید
که باشد صد پریشانی و آنجا دل فرود آید
دگر هر کس رسد آنجا مگر در گل فرود آید

* * *

بلای جان همه نومیدی از وفای تو بود
برای بردن جانها کرشمه‌های تو بود

و آن دوست که می‌دوخت گهی دامن صبرم
آن عمر که بگذشت و زما روی بگرداند
و آن نرگس بیمار که آسوده بخوابست
با زلف تو از حلقه اوراد مسیحی

درآ درآ که سلامت سلامتی دگرست
تو بوسه گویی و من جان دهم زنومیدی
کرامتی است لب‌ت را که مرده زنده کند
گناه اگر بسندامت قرین عفو شود
مسیحی آنکه تو بی‌دوست زنده می‌مانی

می‌دمد غنچه‌یی از غیب و چمن پیدا نیست
از پی غمزه و گیسوی یکی بر سر راه
کمری بسته بخونها و میان پنهانست
زده هر موی میانی گرهی بر دل من
بنده سیم برانم که بیک موی میان
بر زبان زان دهن تنگ مسیحی باری

شبی صد کاروان رحمت بر دل فرود آید
زدریا بار چشم در مصاف هجر هر ساعت
خدنگ غمزه شوخ ترا گر در خیال آرد
ندیدم جز کمین حلقه زلف سیه کارت
نماند اشک مسیحی گرد کویت یک قدم خشکی

حیات من اثر وعده لقای تو بود
وسیله‌یی که اجل داشت در زمان وداع

بخون دیده کمی را که نیک دیدم غرق
 بسداد خواه شدم پیش میر از دستت
 زهر طبیب که جستم دوی دل دیدم
 بجای جان گرامی تویی مسیحی را

* * *

زدشنام لب جان تازه گردد
 چو بلبل در هوای گل بنالد
 روم در بوستان بر یاد رویت
 چو لب شیرین کنی در وقت بخشش
 طبیب از من مجو صحت که دردست
 رخت بسفزود از اشک مسیحی

* * *

بهشت عدن آن باشد که دل دیدار او بیند
 زمن پرسید ناصح کز بدن چون می رود جانت
 بخود شبها فرو رفت آفتاب از حیرت طالع
 طبیب را که رنج من بصد زحمت نمی بیند
 بهای یک سر مویش دهد صد ملک مصرالحق
 مسیحی را خیال زلف خوبان می کشد، ترسم

* *

زلوح دل مرا بی دوست نقش غم نخواهد شد
 بریدم از خرد ناچار و با عشق آشنا گشتم
 اگر در شام تاریک فراق ای ماه نو یکدم
 دل و دین می بری تا سست گردد اعتقاد من
 زلعل دلبران رمزی نماید مدعی لیکن

* * *

گاهی که در پی خوبان دلربا نگریم

بحال او چو نظر کردم آشنای تو بود
 چو داد خواستم آن میر خود گدای تو بود
 که آن طبیب بصد درد مبتلای تو بود
 ولی نبود زمانی که جان بجای تو بود

زرویت گل به بوستان تازه گردد
 مرا داغ تو بر جان تازه گردد
 جراحتهای پنهان تازه گردد
 گسناه شرمساران تازه گردد
 دلم را کان بدرمان تازه گردد
 که حسن گل زیاران تازه گردد

* * *

قد چون سرو او جوید گل رخسار او بیند
 عزیزان راه بگشایید تا رفتار او بیند
 که چون خود را برون از سایه دیدار او بیند
 بگو تا غمزه های نرگس بیمار او بیند
 اگر در خواب یوسف گرمی بازار او بیند
 که صوفی خرقه بشکافد اگر زنار او بیند

* *

وگر جویم گهی شادی وصل آن هم نخواهد شد
 چو دانستم که هرگز مدعی محرم نخواهد شد
 بکام ما برآیی از تو چیزی کم نخواهد شد
 بدینها جز بنای دوستی محکم نخواهد شد
 مسیحی وار در معنی مسیحادم نخواهد شد

* * *

نه فتنه در نظر آریم و نه بلا نگریم

غنیمت است دو روزی که چشم داری باز	دلا بیا که در آن شوخ بی‌وفا نگریم
حرام تیغ تو بر ما، بوقت جان دادن	اگر به مملکت کاینات وانگریم
اگر زپیش برآیی یقین که رحم کنی	در آن زمان که بصد حسرت از قفا نگریم
زنازکی همه جای تو آفت نظرت	چو بگذری تو ندانیم در کجا نگریم
سزاست چشم مسیحی به تیغ بر کنندن	که با وجود تو در دیگری چرا نگریم

۱۰ - شرف

شرف‌الدین علی فرزند شمس‌الدین علی یزدی ملقب و معروف به «مخدوم» و متخلص به «شرف» از جمله

شاعران و منشیان و مورخان و عالمان مشهور نیمه دوم قرن هشتم و نیمه اول قرن نهم هجریست. خاندان وی در یزد معروف و خود او دارای مقام معنوی و عزت و احترام بود. وی هم عهد آل مظفر و هم دوران تیموری را درک کرده و در هر دو دستگاه پادشاهی حرمت و اعتبار داشته است. پدرش نیز مردی عالم و شاعر و بانی مسجد جامع محله میر چقماق در یزد بود و شرف‌الدین مدرسه «شرفیه» را در جوار همان مسجد بنا کرد و خود در همان مدرسه بخاک سپرده شد.

شرف جوانی را صرف کسب علوم کرد و این معنی هم از اطلاعات وسیع ادبی او که در آثارش ملاحظه می‌کنیم و هم از تنوع مؤلفاتش در مسایل علمی و ادبی بخوبی آشکاراست. وی از مقربان و ندیمان خاص مغیث‌الدین ابوالفتح میرزا ابراهیم سلطان فرمانروای فارس، پسر شاه‌رخ، گردید و کتاب ظفرنامه را بسال ۸۲۸ به امر همین شاهزاده تألیف کرد. شرف‌الدین مدتی در یزد سرگرم افادات معنوی بود و حتی گفته‌اند که چندی در خانقاه تفت گوشه گرفته و به تربیت مریدان سرگرم بوده است و نوشته‌اند که مدتی از عمر را با همگامی صاین‌الدین علی ترکه‌اصفهانی، شارح فصوص‌الحکم، در سیر آفاق و ریاضت و تهذیب گذراند. وی مردی «ضعیف خلقت» و خرد هیأت بود و گویا ازین راه باری بر خاطر و رنجشی در ضمیر داشت.

شرف‌الدین دارای چند اثر به نثر است که از آن میان منشآت او و کتاب ظفرنامه از همه برتر است و درباره آنها و شیوه انشاء او و شهرتی که درین فن داشت در بهره پنجم این کتاب سخن خواهیم گفت و فعلاً کار ما معرفی او در شمار یکی از شاعران عهد است.

شرف در شعر هم زبانزد و معروف معاصران بود. در تاریخ یزد تألیف جعفر بن محمد جعفری مقدار زیادی از اشعارش از قصیده و مثنوی و قطعه دیده می‌شود و تذکره‌نویسان از شاعری او به تکرار یاد کرده‌اند. وی منظومه‌یی به بحر متقارب در ذکر فتوحات تیمور دارد که بسیاری از ابیات آنرا در ظفرنامه خود گنجانیده است. دیوان اشعارش موجود است و نسخه‌هایی از آن در ایران و ترکیه نگه‌داری می‌شود و تقی‌الدین کاشی نیز بنا بر رسم خود مقداری از قصائد و غزلها و مقطعات او را در تذکره خود گنجانیده است.

شرف‌الدین مانند قصیده‌سرایان قرن هشتم قصاید خود را به پیروی از استادان بزرگ قرن ششم و هفتم ساخته و درین راه دور از توفیق و کامیابی نیست. در غزل هم شیوه پیشینیان خاصه غزلگویان قرن هشتم را تتبع می‌کرده و هنوز هیچگونه اثری از خیال‌پردازیه‌ها و مضمون‌آفرینی‌های غزلسرایان نیمه دوم قرن نهم در غزلهای او مشهود نیست و لغزشهای لفظی و معنوی آنان را نیز در آثار خود ندارد و سخنش بر رویهم یکدست و منتخب است و شاید بهمین سبب باشد که برای خود مقامی بس بلند در سخن تصور می‌کرد. از اشعار اوست:

عشق از درم درآمد و دل راه کو گرفت	ایمن نمی‌توان شد ازین راه کو گرفت
رسمی که از سیاه دلی سنبلت نهاد	ریحان خط برآمد و خوش خوش برو گرفت
بگذشت باد دوش ز زلفت بچابکی	و آن طره برفشاند و جهانی ببو گرفت
زلف تو سر کشید و بگردن در اوفتاد	می‌بایدش بحلقه رندان گلو گرفت
بر طاق ابرویش منه ای شیخ ساده، دل	کانرا بخویشتن نستوانی فرو گرفت
دانی که برد پی بسر سر خم شرف	صافی دلی چو جام که فیض از سبو گرفت



صوفی مباحش منکر رندان می پرست	کاندر پیاله پرتوی از حسن دوست هست
در آرزوی آنکه ببوسند دست دوست	بسیار سر فنا شد و کس را نداد دست
انصاف محتسب بر رندان درست نیست	چون با هزار بت قدح باده می شکست
شیخست و صد هزار تعلق زنیک و بد	پیوسته در زحیر ^۱ که این بیش و آن کمست

۱. زحیر بفتح اول: دم سرد و آوای دردناک، ناله برآوردن.

رندست و جرعه می از اسباب دنیوی
وین طرفه ترکه مردم کوتاه نظر کنند
در بوستان دهر گلی شادمان نرست
نگشاد در بروی شرف پیر میکده



گردش چرخ کهن را سر و بن پیدا نیست
سخن از خویش مگو سخره بیگانه مشو
شده زاهد بهوای گل رخسار حبیب
عالمی غرق تحیر بلب بحر وجود
عقل بر هر که نظر می‌فکند مجنونست
فرصت تکیه زدن بر طرف مسند عیش
شرف امروز بر آنم که در آتش فگنم



چشم چو بر آن طلعت زیبای تو افتاد
مرغ دلم از آرزوی دانه خالت
خونابه زچشم من و خون در دل ساغر
در طرف چمن لرزه بر اعضای صنوبر
عالم بدر میکده از شوق تو آمد
گنجیست شرف گوهر اسرار محبت



صبحدم شاهد گل چهره‌گشایی می‌کرد
بلبل شیفته در صحبت گل شب همه شب
بود ترسان ز فراق گل و نازان بوصول
غنچه چون شیوه رندان و فاپیشه بدید
شمع چون جسم من از آتش دوری می‌کاست
رهروی نیست و گرنه همه شب بر در دیر

آنهم بیفکند ز کف آنکه که گشت مست
این را خطاب عاصی و آنرا خداپرست
و آن هم که رست ز آفت باد خزان نرست
تا از دیار کون و مکان رخت برنبت

تکیه بر جنبش او کار دل دانا نیست
که درین دیر کهن غیر تو کس گویا نیست
همچو نرگس همه تن دیده ولی بینا نیست
دیده بر موج و کسی را خبر از دریا نیست
فتنه با لیلی و لیلی زمیان پیدا نیست
خواجه پنداشت که باشد دو سه روز اما نیست
دلق پشمینت اگر در گرو صهبا نیست



از دست برون شد دل و در پای تو افتاد
در دام سر زلف سمن‌سای تو افتاد
از شوق لب لعل شکرخای تو افتاد
از شرم خرامیدن بالای تو افتاد
زاهد بخرابات زسودای تو افتاد
کز غیب بدست دل دانی تو افتاد



نفس باد صبا غالیه‌سایی می‌کرد
شکوه از محنت ایام جدایی می‌کرد
گاه زاری و گهی نغمه‌سرایی می‌کرد
خنده بر شعبده‌شیخ مرایی می‌کرد
باده چون لعل بتن روح‌فزایی می‌کرد
نغمه ساز مغان راه‌نمایی می‌کرد

پیر توبت ده اگر راه بسمعی بردی لاجرم توبه ازین زهد ریایی می‌کرد
شرف دل شده کز سلطنتش عار آید بر سر کوی مغان دوش گدایی می‌کرد



تا لب ساغر دمی ز آن لعل میگون می‌زند دل زرشکش دم بدم پیمانه در خون می‌زند
تا زقرب آستانت سربلندی یافت سر خاک پایم طعنه بر تاج فریدون می‌زند
رفتی و دل در رکابت شد روان و اکنون مرا نیم جانی هست و آن هم خیمه بیرون می‌زند
پسندگویان غافل و مژگان لیلی دم بدم ناوکی بر جان غم پرورد مجنون می‌زند
نغمه عشاق بر طبع مخالف راست نیست ورنه عشق از پرده‌سازی بس بقانون می‌زند
در ازل شد فتنه بر حسن دلاویزت شرف آری آن مسکین دم از عشقت نه اکنون می‌زند



قد برافراخته و چهره برافروخته‌ای کار خود ساخته و خرمن ما سوخته‌ای
بوسه‌یی ده بفقیری، چه بری چندین دل نیکی کن که بسی مظلومه اندوخته‌ای
سوختم در طلب و راه نبردم بوصول که تو برتر زخیال من دلسوخته‌ای
خواجه از بندگی حرص نگردی آزاد تو که خود را بدر می‌کده نفروخته‌ای
ای شرف خلوت تاریک تو بس نورانیست شمع دولت زچراغ که برافروخته‌ای

۱۱- امیرشاهی امیر آق ملک فرزند جمال‌الدین فیروزکوهی سبزواری
متخلص به «شاهی» از غزل‌سرایان معروف قرن نهم

هجری است. نیاکانش از امیران سربرداری و شیعه بودند و او خود خواهرزاده‌ی خواجه
علی مؤید سربرداری (۷۶۶ - ۷۸۸ هـ.) است و شاید سبب شهرت وی به «امیر»
انتسابش به همین خاندانست و انتخاب تخلص «شاهی» هم باید بهمین دلیل باشد.

آغاز زندگی امیر شاهی در طلب علم و ادب در هرات و در خدمت شاه‌زاده
بایسنقر میرزا گذشت اما بنابر علتی کار میان آن دو به نقار کشید و او از خدمت
تیموریان دست شست و باقی عمر خود را در سبزواری به گوشه‌نشینی گذراند و از حاصل
املاک موروث خود استفاده می‌کرد. وی مردی هنرمند و در شعر و خط و نقاشی و
نواختن عود ماهر بود و در اواخر عمر برای نقاشی کوشک «گل افشان» که بابر میرزا در
استرآباد برآورده بود بدانجا رفت و هم در آن شهر بسال ۸۵۷ هـ. چشم بر جهان فرو

بست.

اشعار شاهی دارای استواری کلام، رقت معانی، دقت مضامین و الفاظ برگزیده است و مورد ستایش دولتشاه، جامی و امیرعلیشیر نوایی قرار گرفته است. دیوان او منتخبی از غزلهای برجین شده اوست و الفاظ آنها با نهایت دقت برگزیده و تنظیم شده، اما معانی و مضامین آنها گاه تکرار همان سخنانیست که در غزلهای پیشینیان دیده می‌شود و هم از نوع غزلهای عاشقانه و گاه مقرون به معانی بلند نیست که در بخشی از غزلهای خواجه و در تمام غزلهای حافظ می‌بینیم. دیوان غزلها و قطعه‌ها و رباعی‌هایش که چند بار در هند و ایران بطبع رسیده اندکی بیش از هزار بیت دارد و بعضی مجموع بیت‌هایش را به ۱۲۰۰۰ رسانیده‌اند. از اشعار اوست:

مرا سریست که بر خاک آستانه اوست	چو تیر غمزه کشد جان و دل نشانه اوست
شب دراز چه پرسی که چیست حالت شمع	دلیل سوز دلش سوز عاشقانه اوست
در این صحیفه نخواندم خط خطا ز آنرو	که هر چه می‌نگرم نقش کارخانه اوست
عجب مدار که خواب اجل برد ناگه	مرا که شب همه شب گوش بر فسانه اوست
سرود مجلس اگر نیست گفته شاهی	چگونه دیده خلقی تر از ترانه اوست

* * *

رفتیم اگر چه دل بغمت دردمند بود	در چنین طره تو اسیر کمند بود
بلبل بآه و ناله چمن را وداع کرد	کآن بزم را ترانه او ناپسند بود
دشوار می‌نمود سفر با فراغ بال	چون مرغ دل بدام کسی پای‌بند بود
القصه در فراق سر آمد شمار عمر	سرمایه وصال که داند که چند بود
راضی نشد که تکیه زند بر سریر ملک	درویش را که پایه همت بلند بود
خوش کردی ای رقیب که آتش زدی بدل	کاین داغ بر جراحت ما سودمند بود
شاهی بهیچ روی ز تاب غمت نجست	عمری اگر چه بر سر آتش سپند بود

* * *

شبی که کوی تو ما را مقام خواهد بود	زمانه تابع و گردون بکام خواهد بود
زوال دولت پیر مغان مجو ای شیخ	که ظل عالی او مستدام خواهد بود
همه بضاعت خود عرضه می‌کنند آنجا	قبول حضرت او تا کدام خواهد بود

کنون که جان جهانی کرشمه‌یی می‌کن
سریر سلطنت از جا دهند شاهی را

مگو که دولت خوبی مدام خواهد بود
سگان آن سر کو را غلام خواهد بود



هر کس گرفته دامن سرو بلند خویش
زاهد بکوی عافیت می‌نمود راه
تا نیشکر شکسته نشد کام ازو نیافت
در راه انتظار تو چشم سفید شد
شاهی غلام تست زکوی خودش مران

مائیم و گوشه‌یی و دل دردمند خویش
روی تو دید و گشت پشیمان ز پند خویش
در وی کسی رسد که برآید زبند خویش
آخر غباری از ره سم سمند خویش
خنجر مکش بر آهوی سر در کمند خویش



نه کنج وصل تمنا کنم نه گنج حضور
بگرد کوی تو گشتن هلاک جان منست
تنم چو موی شد و زرد و زار و نالانم
بسعی پیش تو قدری نیافتم، چه کنم؟
سروش غیب به شاهی خطاب کرد مرا

خوشم بخواری هجر و نگاه دورادور
چو پر گشودن پروانه در حوالی نور
زتاب حادثه همچون بریشم طنبور
که شرمسارم ازین گفت و گوی نامقدور
به بندگی تو در شهر تا شدم مشهور



شب با صراحی چنین گفت شمع
ترا با چنین قدر پیش قدح
صراحی بدو گفت نشنیده‌ای

که ای هر شبی مجلس آرای دوست
سجود دمام بگو از چه روست
تواضع زگردن فرازان نکوست



در آن کوش من بعد شاهی بدهر
گرت نیم نان جو افتد بدست
نه زآسان که چندانکه مقدور تست
زیسیار خوردن شوی مرده دل
چو عیسی بقرصی بساز از فلک
بپای خودت رفت باید بگور

که روزی بانصاف ازین خوان خوری
برغبت به از مرغ بریان خوری
زافراط شهوت دو چندان خوری
خود اندک خوری گر غم جان خوری
که خر باشی از دیک و پالان خوری
چو بر اشتهای کسان نان خوری



ما را چه از آن که هر کسی بد بیند یک عیب که در ما بود او صد بیند
ما آینه‌ایم، هر که در ما نگرد هر نیک و بدی که بیند از خود بیند

* *

راحت طلبی بداده دهر بساز آزرده مشو در طلب نعمت و ناز
لعل و زر و گل نه سود دارد نه بقا چون سرو تهی دست خوشا عمر دراز

۱۲ - ابن حسام محمد بن حسام‌الدین بن محمد خوافی معروف به ابن

حسام از شاعران مشهور قرن نهم و از جمله بزرگترین شاعران شیعی مذهب آن عهد است که «ابن حسام» تخلص می‌کرد و باید او را از ابن حسام سرخسی شاعر قرن هفتم و ابن حسام هروی م. ۷۳۷ ه. و ابن حسام هروی دیگر عالم قرن نهم باز شناخت. وی دهقانی زاهد از مردم خوسف از قهستان خراسان بود (که اینک جزو بیرجند و قایناتست) که ورع و تقوایش او را از مدح «خواجگان بی‌وجود» بازو به ستایش بزرگان دین و اوست داشت:

سر فرو نازم بچود خواجگان بی‌وجود با وجود فقر بنگر فرط استغنائی من
وی از عالمان شیعی مذهب و در فنون ادب و دانش‌های شرعی ماهر بود و از اخبار و آثار و سیرت‌های بزرگان دین آگاهی داشت و از آن در شعرهای خود استفاده می‌کرد و گاه در قصیده‌های فارسی ابیات عربی می‌آورد. وفاتش بسال ۸۷۵ اتفاق افتاد.

اثر مهم ابن حسام «خاوران نامه» است که منظومه‌یست حماسی دینی به بحر متقارب در ذکر جنگ‌های علی بن ابیطالب (ع) در سرزمین خاوران به همراهی مالک اشتر، و نیز با قباد پادشاه خاور و تهماسب شاه و امثال آن. این منظومه که به گفته ابن حسام از روی یک کتاب بزبان تازی بنظم کشیده شده بسال ۸۳۰ پیاپی آمده است.

اثر مهم دیگر ابن حسام دیوان قصاید و ترجیعات و مخمّسات و مثنیات و مربعات اوست در حمد و ستایش خداوند و نعت پیامبر (ص) و منقبت ائمه طاهرین (ع) و در موازد مختلف دربردارنده حکمت و وعظ و اندرز که در مقدمه بسیاری از قصائد خود به تغزل یا به وصف افلاک و بهار و خزان و طلوع و غروب خورشید و نظایر این مطالب پرداخته است.

شیوه او تتبع از آثار قصیده گویان از انوری تا سلمان و بویژه ظهیر و خاقانی است. در شعرهایش به آوردن ردیف‌های اسمی و فعلی دشوار، و التزام‌های مشکل چون «شتر و حجره» و قصاید مصنوع و موثع علاقه نشان داده است و در این گونه تتبعات به شعرهای مصنوع قوامی مطرزی و سید ذوالفقار شروانی و سلمان ساوجی توجه داشته و توانایی خود را، به نسبت با معاصرانش، آشکار ساخته است. از اوست:

ساقی بزم افق دوش که ساغر شکست	مهره سیمابگون در قدح زر شکست
دود غسق روشنی از رخ عالم ببرد	شعله زردشت را در دل اخگر شکست
طوطی طاوس پر بیضه در آتش نهاد	باز سبک سیر را زاغ سیه پر شکست
گنبد پُر دود را هندوی شب در گشود	سقف زراندود را شرفه و منظر شکست
شعبده باز جهان باز بصد شعبده	در تتق اصفری گوهر احمر شکست
حجله نشینان غیب بر در بام آمدند	ماه بنظاره شد شقه رُخ بر شکست
تیر بنوک قلم بس که صنایع نمود	دفتر مانی بهشت خامه آزر شکست
مطرب بزم طرب شاهد عذرا عذار	جلوه گری را زرخ گوشه چادر شکست
خسرو چارم سریر رو بهزیمت نهاد	تاج مرصع نهاد زینت و زیور شکست
ترک سیاست سگال تیغ ستم بر گشود	کوکبه موکبش حشمت قیصر شکست
صدر عدالت قرین روی سعادت نمود	خانه بیداد را دولت او در شکست
هندوی تازی خیال بر سر ایوان نشست	خامه اقبال را نکبت او سر شکست
طبع سخن ساز من مونس و دمساز من	مطلع دیگر نهاد مقطع دیگر شکست

یار سر زلف باز خم بخم اندر شکست

زینت گلبرگ داد رونق عنبر شکست

سنبل خوشبوی او غالیه بر لاله ریخت	سلسله موی او بر مه انور شکست
لعل گهر نوش او جزع یمانی نمود	حقه یاقوت او قیمت شکر شکست
طعم دهانش شکر در دهن جام ریخت	لذت نوش لبش خنده ساغر شکست
چشم دلارای او زینت نرگس ببرد	قامت و بالای او زیب صنوبر شکست
طلعت رعنائی او قد دل آرای او	آب رخ گل ببرد قامت عرعر شکست
خال سیه بر رخس همچو بر آتش سپند	سوخته چون عود شد نکبت مجمر شکست

دوش نسیم سحر غالیه افشان رسید	یار مگر صبحدم جعد مغنیر شکست
خاک زمین نزهت عنبر سارا گرفت	روح مقدس مگر طره شهر شکست
کرد مگر سلسبیل خازن جنت سبیل	یا قدحی در کف ساقی کوثر شکست
حیدر لشکرشکن صفدر عنتر فکن	آنکه بشمشیر دین لشکر کافر شکست



چو این خاتون خوش‌منظر از این قصر بهشت‌آسا	برون شد همچو از جنت دل آغشته بخون حوا
بنات غیب را برقع زپیش روی بگشادند	چنان چون خازن جنت نقاب از چهره حورا
هزاران مشعل روشن بر این فیروزه‌گون گلشن	فروزان شد چو شمع اندر دل قاروره مینا
فروغ شمع نورانی بنور صنع سبحانی	ببرد آفات ظلمانی زظلمت خانه دنیا
رواق لاجوردی را بنقره کوفت کاری کرد	رسن پرداز طاق افراز گنبد خانه خضرا
دواج چرخ را عطف هلالی بست بر دامن	بریشم کاروالاباف چرخ‌ی تاب چرخ آرا
مرقع پوش افلاکی بصد چستی و چالاکی	بسر بر مرکز خاکی روان دامن کشان در پا
بخلوت خانه خاصان بفرق افشان و رقاصان	برآوردند غواصان هزاران دانه از دریا
شده پروین چو پروانه قمر چون شمع کاشانه	زکوکب ریخته دانه چو گل بر نیلگون دیبا
زمین از تیرگی همچون دل ظلمانی فرعون	سپهر از روشنی همچون کف نورانی موسی
دلم بگرفت از آن ظلمت بدل گفتم که هان ای دل	چه پای پای بیرون نه بعزم عالم علیا
نهادم زین همت بر براق وهم دوراندیش	خرامیدم زشهرستان جسمانی بر این بالا
چو زین گلخن برون رفتم بگلشن خانه وحدت	بگوش جان خطاب آمد که سبحان‌الذی اسری
معارج بر معارج قطع این بالا همی کردم	ازین مدرج بدان مدرج بقدر قرب و استعلا
قدم بر بام اول طارم اعلا چو بنهادم	همایون پیکری دیدم بشکل و پیکری زیبا
گاهی بر سینه‌اش داغ شرار عشق چون وامق	گاهی بر طلعتش خال کمال حسن چون عذرا
گاهی روشن گهی تیره گهی صافی گهی دردی	گاهی شرقی گهی غربی گهی پنهان گهی پیدا
گاهی با باد هم مرکب گهی با آب هم مشرب	گاهی با خاک هم چهره گهی با باد هم سیما
دوم منزل چو بسپر دم بزیر پی نظر کردم	دبیری یافتم زیبنده در دیوان استیفا
قلم زن منشی دیدم که اندر شان او آمد	بحکم صورت انشا نشان از نشاء‌الاولی
مبارک روی مستوفی که منشی قضا زاوّل	رقم زد بر جبین او که باشد منشی منشا

قلم در دست چون تیری که از بحر کمان خیزد
 سیم منزل چو بگزیدم ترتم خانه‌یی دیدم
 نگاری گلهذاری نوبهاری تازه و خرم
 شده قدوسیان اندر کمند زلف او محکم
 زنخدانش فگنده سرنگون هاروت را در چه
 چهارم منزلی سیر من آمد کشور رابع
 بصد عزت زده بر چار بالش تکیه سلطانی
 برمع ترکمانی زو سپاه روم را نصرت
 زچار ارکان چو بالا شد براق برق سیر من
 نشسته کوتوالی دیدم اندر قلعه پنجم
 زخون پالایی تیغش که آب از میغ بگشاید
 سحاب تیغ برق اندام آتش تاب خون بارش
 ششم مسکن سدس خانه‌یی دیدم در او ساکن
 همش سیرت همش صورت همش طالع همش طلعت
 سعادت در جبین او بصد زیندگی مضر
 چو از برج سعادت خانه برجیس بگذشتم
 بر آن ایوان کیوانی نشسته یافتم پیری
 فگنده نکبت او یوسف مه روی را در چه
 یکی هندوی تازی نام ترک اندام برنایی
 چو پای همت عالی گذشت از پایه هفتم
 بدل گفتم که موجودات مصنوعات ربّانی
 بیان عرش و فرش و لوح و کرسی چون دراندازم
 زپرگار فلک تا مرکز این نقطه خاکی
 زفوق و تحت و یمن و یسر و پیش و پس چه حکمت بود
 بقصر کیست این گلشن پیام کیست این مشعل
 سؤالم را جواب آمد بگوش جان خطاب آمد

نشاطانگیز بر احباب و دردانگیز بر اعدا
 ترانه بر گرفته لعبت زیبای خوش آوا
 ظریفی نازکی دلبر لطیفی چابکی رعنا
 چو مجنون پریشان پایند طره لایلا
 عذار دلفریش ساخته ماروت را رسوا
 مربع گلشنی روشن در او یحیی نه برعمیا
 خجسته طلعتی روشندلی چستی فلک پیما
 بتیغ هندوانی لشکر زنگی ازو یغما
 بدیر پسنجمین رفتم زمعد خانه عیسی
 چو آب آتشین گوهر کشیده خنجری برا
 شود چشم شفق هر دم بجای آب خون پالا
 کند نطع زمرد فام را هر شب بخون حمرا
 خجسته پیکری فرخنده فری سروری والا
 بسیرت رای او پیر و بصورت روی او برنا
 چو نور اندر سواد چشم و حکمت در دل دانا
 بهفت اورنگ و هشت اورنگ کردم روی استعلا
 زتأثیر نشستش از جهان برخاسته غوغا
 خود اندر چاه چون یوسف گرفته دلو را ملجا
 فلک را پاسبان بام و شب را دیده بینا
 رسیدم از دنی نزدیک آوج برج او آدنی
 زمیدان حمل تا حوت و از بزغاله تا جوزا
 زمقصد باز می‌مانم که دور افتادم از مبدا
 زهفت اطباق دوران سما تا صخره صما
 چرا کرد این چنین قایم بنای شش جهت بینا
 بنام کیست این منزل تعالی شأنه اعلی
 خطاب مستطاب آمد بحق زیننده اصفا

که تا عالم مزین شد فلک را دیده روشن شد
مراد از طینت عالم نهاد خلقت آدم
امام مشرق و مغرب همام مکه و یثرب
مدرّس در خلافتخانه فطرت زبّد و کن



ابر آمد از هوا که شود میزبان برف
پرویزن هواست که بر سفره زمین
روی هوا گرفته به محلولج شد، مگر
بر کارگاه برف نسیج سفید بافت
شش گشت آسمان و زمین هشت شد که چرخ
زآنسان فسرده گشت زمین کز نهیب باد
اندر میان برف نگه کن بجرم کوه
از جرم پشته‌ها که بر او برف توده شد
میدان خاک با همه وسعت بدان رسید
ماهی بزیر گاو شکم بر زمین نهاد
بر روی آب کشتی هفت آشکوی خاک
تا آتش فلک بکند برف را چو آب
گشت از دمه دم و نفس صبح زمهریر
چون زمهریر پای کواکب فسرده ماند
اوتاد بود کوه که بر دوش او فگند
افسرده گشت نوک قلم در بنان تیر
زهره لحاف عنبری افگند بر کتف
شاید که آفتاب گریزد ببرز شیر
بهرام را چو میغ بیفسرد دست و تیغ
دستور چرخ صدر وزارت مآب را
کیوان که برج قلعه هفتم رواق اوست

چنین تکوین مکنون شد بنام هستی اشیا
برفعت عیسی مریم بخشیت برتر از یحیی
علی ابن ابی طالب شریف مکه و بطحا
زعلمش مستنفع آدم بمکتب‌خانه اسما

از قاف تا بقاف بگسترده خوان برف
شد آردبیز از کف قسمت رسان برف
نَدّاف باد مشته بزدیر کمان برف
نساج ابر و باد هم از ریسمان برف
افگند بر زمین زهوا آسمان برف
سر در کشید زیر لحاف گران برف
گویی که لقمه بیست نهان در دهان برف
اندر قطار پشته بسین اشتران برف
کامکان آن نماند که ماند مکان برف
کورا نبد تحمل بار گران برف
گویی روانه می‌شود از بادبان برف
میغ سیاه آمد و شد سایبان برف
از سردی دمامد کافورسان برف
از بس که رفت شب همه شب کاروان برف
پیر سفیدپوش هوا طیلسان برف
شد جامه تر زخامه من در بیان برف
کو را مگر ضرر نرسد از زیان برف
کاتش خوش است خاصه بوقت قران برف
در معرض معارضه پهلوان برف
بگذاشت تا کرانه کند از کران برف
بر بام هفت زاویه شد دیده بان برف

نسیرین^۱ چرخ اگر بپرند از مقام خویش
سردی آب آتش خورشید را بکشت
میغ از حیای باد که او پرده می‌گشاد
وز امتزاج آب و هوا در حریم باغ
اشجار قایمات شد از برف راکعات
از اختلاط آبی و بادی بیکدگر
گر پوستین کنیم زره بر بدن رواست
هرچ آشکار بد همه از برف شد نهان
آیا بود که طالع خورشید گرم دل
باد سبک رکاب شود مرکب سحاب
از بـسـرج آب صیقلی آتـشـین روز
طفل رضیع خاک زمین را دهند شیر
طباخ آفتاب بجوش آورد زمین
تا بـنگری زرایحه بـسـاد نوبهار

رفتن مجالشان نبود زآشیان برف
آری نبود تابش او را توان برف
در سر کشید چادر دوشیزگان برف
گشتند شاخه‌ها همه آبستان برف
از انستشار دمدمه بی‌کران برف
بطن هوا و پشت زمین گشت کان برف
از دست مشت و قاپوی قاپوچیان برف
تا خود چه آشکار شود از نهان برف
دل گرمی کند که سر آید زمان برف
خالی کند خیال هوا از هوای برف
زآینه زمین بسپرد موریان برف
چون مادران با شفقت دایگان برف
تا غایتی که آب شود استخوان برف
ریحان دمدد زکوکب سنبل دمان برف

۱۳ - آذری

شیخ فخرالدین حمزه (فرزند علی ملک) طوسی اسفراینی

بیهقی متخلص به «آذری» از مشایخ و شعرای مشهور قرن

نهم هجری است که بخشی از روزگار خود را در هند و بیشتر را در ایران سپری کرد. پدرش علی ملک (و در بعضی از مآخذ: علی مالک، عبدالملک) از اعیان اسفراین و از رجال سربداران بیهق بود و چون بسال ۷۸۴ در اسفراین ولادت یافت و چندگاهی در طوس اقامت گزیده بود به طوسی و اسفراینی اشتها یافت و بدان سبب که در ماه آذر زاده شده بود خود را آذری نامید.

اشتغال او به شاعری مقارن عنفوان شباهش بود و از همان آغاز به شهرت رسید. میرزا شاهرخ و دیگر شاهزادگان تیموری را ستود و گویا در مشهد با میرزا الغبیک دیدار و گفتگو کرد. آذری بعد از طی مراحل سلوک و پس از دومین زیارت کعبه و اقامت در مکه و بازگشتش از آن دیار، به هندوستان رفت و ملازم سلطان احمد شاه

۱. مقصود نسر طایر و نسر واقع است.

بهمنی گردید و عنوان ملک‌الشعرایی او را یافت و وی را مدح گفت و بدستور آن شهریار نظم بهمن‌نامه را آغاز کرد و هنگام تقدیم نسخهٔ ناتمام آن به احمد شاه اجازه بازگشت به وطن خود را خواست اما مقبول نیفتاد تا آنکه بعد از چندی به وساطت شاه‌زاده علاء‌الدین پسر احمد شاه اجازه مراجعت یافت بشرط آنکه نظم بهمن‌نامه را در خراسان دنبال کند و البته آذری وعدهٔ خود را به انجام رسانید.

وفاتش در هشتاد و دو سالگی بسال ۸۶۶ در اسفراین اتفاق افتاد و در همانجا بخاک سپرده شد و آرامگاهش هنوز زیارتگاه مردم است.

از آذری به نظم و نثر آثاری بر جای مانده است. دیوانش در حدود پنجهزار بیت مشتمل بر قصیده و غزل و ترجیع و ترکیب و قطعه و رباعی است. اثر منظوم دیگرش بهمن‌نامه است در ذکر تاریخ سلاطین بهمنی که تا داستان همایون‌شاه را شیخ آذری بنظم کشید و حکایات شاهان دیگر را ملانظیری و ملاسامعی و دیگر شاعران، منظوم ساختند. بهمن‌نامه آذری به بحر متقارب و در شمار منظومه‌های حماسی - تاریخی است که به پیروی از استاد طوس ساخته می‌شد و این غیر از بهمن‌نامه دیگر است که حکیم ایرانشاه بن ابی‌الخیر در ذکر داستان بهمن پسر اسفندیار بنظم درآورده و در شمار حماسه‌های ملی جای دارد.

اثر منظوم دیگر شیخ کتاب عجائب الغرائب اوست در ذکر عجائب بلاد و نواحی از چشمه‌ها و عمارات و حیوانات و غیره در یکی از متفرعات بحر خفیف.

از آثار دیگر وی کتاب جواهرالاسرار است که بسال ۸۴۰ تألیف شد و در آن شیخ اسرار عرفانی قرآن کریم و احادیث نبوی و کلام مشایخ تصوف و بیت‌های مشکل آنان را شرح کرده است. علاوه بر اینها سعی‌الصفاء در ذکر مناسک حج و نیز طغرای همایون از آثار اوست.

آذری گاه در پایان اشعارش بجای تخلص، نام خود (یعنی حمزه) را می‌آورد. اگرچه به پایهٔ شاعران استاد قرن هشتم، که خود تربیت شدهٔ آنانست، نمی‌رسید اما در میان معاصرانش محلّ اعتقاد و احترام بود. قصیده‌هایش در جواب‌گویی استادان متقدم خاصه سلمان و غزل‌هایش در پاسخ سعدی و خسرو و حسن دهلوی و حافظ است و حتی اگر ظاهر عاشقانه داشته باشد مشتمل بر اندیشه‌های عرفانی و گاه متضمن طامات

است و در قصائدش هم ایراد معانی حکمی و عرفانی و توجه به نعت و منقبت دیده می‌شود و شاعریست که اعتقادات مذهبی او یعنی تشیع دوازده امامی بر آثارش سایه افکنده است. از نظر سبک سخن و آفرینش مضامین و ایراد صنایع لفظی و غث و سمین در ابیات، تابع همان اختصاصاتی است که در شعر گویندگان پایان قرن هشتم و آغاز قرن نهم بر شمرده‌ایم. از اشعار اوست:

<p>گفت و گوی ما همه جایی و تو جایی دگر ز آنکه هست این تخم حیرت در دریایی دگر ازدهای لاست بر هر گنج آلائی دگر صد هزاران طور و بر هر طور موسایی دگر برتر از جنت بساید ساخت مأوایی دگر هست ازین حضرت گدایان را تمنای دگر ما نمی‌خواهیم جز رویت تماشایی دگر مفسانت را درین بازار سودایی دگر صوفیان را هست از این خوان ذوق حلوایی دگر در پس قاف قدم هر گوشه عنقایی دگر بر سر هر کو برانگیزیم غوغایی دگر نو عروس خاک را هر سال آرایی دگر از پی هر وعده‌یی امروز و فردایی دگر در رخ ایشان زآب لطف سیمایی دگر، در دو دارش نیست چون غیر تو دارایی دگر</p>	<p>ای برون از عقل ما، عشق ترا رایی دگر گوهر ذات ترا غواص فکرت در نیافت صد هزاران گنج الآله داری در وجود هست در میدان میقات کمال کبریات گر بقدر همت عشاق خود سازی مقام ما بباغ جنت الفردوس در ناریم سر هر کسی را از تو در جنت تماشایی بود با خریداران بها کن باغ جنت را که هست نعمت خوان کرم بر هر که خواهی عرض کن نیست عنقای خرد را در قدم راهی که هست گر چنین مستان ببازار قیامت بگذریم کرده دست قدرت مشاطه صنعت بلطف پرده‌داران وصال را برای امتحان قادرا پاک! بنور باطن آنها که هست کاذری را از وصال خویش برخوردار دار</p>
--	---



<p>که دست عشق تو می‌زد در سراچه روح که ریخت مهر تو در جام ما شراب صبح که بود شور تو در سینه و دل مجروح بدست عشق تو کردیم توبه‌های نصح که بود غرقه بحر عدم سفینه نوح</p>	<p>نبد هنوز در خلوت ازل مفتوح خمار شام عدم در دماغ جانها بود لب جسد نمک روح ناچشیده هنوز بآب می‌کده زآن پیشتر که غسل کنیم گاهی بیاد تو طوفان زآذری برخاست</p>
---	---



بیاد چشم او هر جا می آید	من بد مست را آنجا میارید
مرا گر زآنکه روزی کشته یابید	بتیر آن کسان ابرو پسی آرید
در این غم سوختیم ای ماهرویان	که ما را مرهم داغی کی آرید
خدا را مطربان صوفی ما را	به های و هوی نی در هی آرید
سسماع آذری طوفان عامست	دگر مطرب بسزم او نیارید



بمجلسی که درو گنج کبریا بخشند	هزار افسر شاهی بیک گدا بخشند
دلا بمیکده‌ها روز و شب گدایی کن	بود که دردکشان جرعه‌ی بما بخشند
شدیم پیر بعضیان و چشم آن داریم	که جرم ما بجوانان پارسا بخشند
غلام همت آن عارفان با کرم	که یک صواب ببینند و صد خطا بخشند
بکوی میکده از مفلسی چه غم دارم	که ساقیان همه جام جهان‌نما بخشند
به نیم ساعت هجر، آذری نمی‌ارزد	هزار سال گرش در جهان بقا بخشند



در ازل نقش تو بر صفحه جان پیدا بود	ز آن میان صورت ابروی تو پر غوغا بود
پیش از آن روز که ماسکه رندی بزیم	در همه میکده‌ها خطبه بنام ما بود
مطرب از سابقه روز ازل یادم ده	کاین همه گفت و شنید و بد و نیک آنجا بود
طاس سبز فلک از قصه طاس یوسف	فهم کن زآنکه در آن طاس حکایتها بود
شاهد دیر فریبده عروسی است ولیک	کس ندانست که کاوس کیش دارا بود
سرّ روح القدوس از هر نفسی نتوان یافت	زآنکه این خاصیت اندر نفس عیسی بود
آذری چاشنی شرب تو از میکده نیست	شرب طبعست که از ساغر مولانا ^۱ بود



ای گل ترا ز صحبت خاری گزیر نیست	و آنرا که می‌خورد زخماری گزیر نیست
گر عارضت گرفت غباری زخط، چه باک	آیینۀ ترا ز غباری گزیر نیست
ای ناگزیر گر کنی از ما گزیر تو	جان منی، مرا ز تو باری گزیر نیست

۱. یعنی مولانا جلال‌الدین محمد بلخی مشهور به مولوی.

منعم مکن زمهر نگار خود ای رقیب چون حمزه را زمهر نگاری گزیر نیست

❖ ❖ ❖

دل قسیمت ایام وصال تو ندانست نقصان خود و قدر کمال تو ندانست
فریاد که از حال تو هر کو خبری یافت از حال چنان رفت که حال تو ندانست
در چاه بلا یوسف مصری تو ولیکن کس مرتبهٔ جباه و جلال تو ندانست
خضر از پی آن رفت بسر چشمهٔ حیوان کساو خاصیت آب زلال تو ندانست
از حسن خط و نقطه هر آنکس که سخن گفت شک نیست که حسن خط و خال تو ندانست
بس خون بستم ریختی از غمزه و عاشق با آنکه وبالست، وبال تو ندانست
قدر سخت آذری از خصم تو شناخت زآن بود که از ذوق خیال تو ندانست

❖ ❖ ❖

اقلیم دل حکومت سلطان غم گرفت وز دل بجان درآمد و آن ملک هم گرفت
در شهر دل سپاه محبت چو خیمه زد بیرون و اندرون همه خیل و حشم گرفت
بنشست در ممالک دل عشق تندخوی در ملک عقل شیوهٔ ظلم و ستم گرفت
عالم همه مسخر سلطان عشق شد آفاق جمله شهرت این محتشم گرفت
رو در دیار ملک عرب آر آذری چون صیت گفت و گوی تو ملک عجم گرفت
ما رخت دل بمنزل حیرت کشیده‌ایم خط بر سواد خطهٔ راحت کشیده‌ایم
تا شد کلید مخزن همت بدست ما در چشم حرص کحل قناعت کشیده‌ایم
ای دل متاع حادثه نقدیست کم عیار بسیار در ترازوی همت کشیده‌ایم
ما مست آن مییم که در مجلس ازل با آذری زجام محبت کشیده‌ایم
فردا حساب حشر نیاید بچشم ما در جنب محنتی که زفرقت کشیده‌ایم

❖ ❖ ❖

زحکمت بیاموزمت نکته‌یی که در هر دو عالم شوی سرفراز
لباس طریقت چو در بر کنی بسذلت مرنج و بعزت مناز
بعشق آر رو تا که شاهی کنی که محمود گردید عبد ایاز

❖ ❖ ❖

۱۴ - داعی

الدّاعی الی الله سید نظام‌الدین محمود بن حسن الحسنی

معروف به «شاه داعی» یا داعی از سادات علوی شیراز و

از اعقاب قاسم بن حسن معروف به داعی‌الصغیر است که چهارمین فرمانروا از سادات طالبیه طبرستان و گرگان و رویان بود و از سال ۳۰۴ تا ۳۱۶ هـ. حکمرانی می‌کرد. عنوان الداعی‌الی‌الله به سبب انتساب او به این خاندان به وی تفویض شد و همان را برای تخلص خود برگزید و در شعرهایش «داعی» تخلص کرد. وی بسال ۸۱۰ هـ. در شیراز ولادت یافت و بعد از کسب فنون ادب و دانش‌های متداول زمان قدم در وادی سیر و سلوک معنوی نهاد و حلقه ارادت شیخ مرشدالدین ابواسحق بهرانی را که خود از مریدان شاه نعمه‌الله ولی بود در گوش کرد و بدان واسطه به دیدار حضرت شاه به ماهان شتافت و به دریافت خرقة از دست آن پیشوانایل گردید و در بازگشت به شیراز چون بسال ۸۵۱ هجری مرشدالدین درگذشت جای او را گرفت و تا پایان عمر در آن مقام باقی بود و اوقات خود را به ارشاد خلق و نظم اشعار و تحریر رساله‌های متعدد در ذکر مسائل عرفانی و شرح مدارج سلوک، به پارسی و تازی می‌گذرانید تا بسال ۸۷۰ هـ. درگذشت و در شیراز مدفون شد. در اشعارش شاه‌نعمه‌الله و مرشدالدین بهرانی را مدح کرده است. اشعارش به دوزبان فارسی و عربی و نیز به لهجه شیرازی است و در دیوانش علاوه بر ترجیعات و رباعیات و قصیده‌ها و غزلها و مثنویهای فارسی مقداری قصیده و قطعه بزبان عربی و یا ملمّع دیده می‌شود که جمعاً بر سیزده هزار بیت افزونست و در زمان حیات شاعر و بسال ۸۶۵ در ۶ بخش بدین گونه تدوین شده است: ۱ - مثنویات سته ۲ - دیوان قدسیات ۳ - دیوان واردات ۴ - دیوان صادرات ۵ - سخن تازه ۶ - فیض مجدد. مثنویهای ششگانه داعی در وزنهای مختلف و عبارتست از: یک: مثنوی شاهد، دو: مثنوی گنج روان، سه: مثنوی چهل صباح، چهار: مثنوی چهار چمن، پنج: مثنوی چشمه زندگانی، شش: مثنوی عشقنامه. از میان باقی آثارش دیوان کان ملاح و مثنوی سه گفتار (در شرح شریعت و طریقت و حقیقت) که بخشی از دیوان کامل اوست به لهجه قدیم شیرازیست و گذشته از ارزش عرفانی از باب پژوهش در لهجه‌های ایرانی نیز مفیدست.

اشعارش بر رویهم متوسط و گاهی ضعیف است اما در میان آثار منظوم صوفیه

دور از مقام و مرتبتی نیست. او معانی عرفانی و وجد و حال خود را با زبانی ساده و روان در جامه شعر عرضه داشته و گرد تکلف نگشته است. اشعارش به سبک عارفان پیش از خود و در قصائد و غزلهایش دنباله‌رو صوفی خانقاهی قرن هشتم امین‌بلیانی است اما توانایی آن شاعر عارف را ندارد. در مثنویهایش مقامات مختلف معنوی صوفیان مانند رضا و تسلیم و توحید و توکل و عشق و شوق و تنبّه و توبه و توجه و ترک و قناعت و تجرید و فنا را مورد شرح و توضیح قرار داده و با تمثیلات و حکایات، و گاه قطعه‌ها و غزلهایی در میانه بیت‌های مثنوی همراه ساخته است.

بمهر دوست کسی کزالت برخیزد	درین جهان ز سر هر چه هست برخیزد
مسلمست کسی را طرب زباده عشق	که مست میرد و در حشر مست برخیزد
مگر زحق برسد جذبه‌یی و گرنه کرا	دمی معامله دل زدست برخیزد
رسید کـــو کبه لاله‌الاله	که بت پرستی هر بت پرست برخیزد
ندا دهید که اسرار جمله بر صحراست	کنون هر آنکه بخلوت نشست برخیزد
باوج عالم بالا رسد دل زاهد	اگر زبند خیالات پست برخیزد
شکست خاطر داعی بزهد خشک فلان	بسا بلا که برو زین شکست برخیزد



در خمارم، چکنم باده گرانست امروز	نوبت مرخصت پیر مغانست امروز
نه مرا جامه نه جان تا گرو جام کنم	وقت بخشایش بر بی‌درمانست امروز
باده خود چیست تجلی خداوند کریم	آنکه جامش همه از جوهر جانست امروز
مست این باده جهان را همه دادست بباد	دوش باده خور و بی‌نام و نشانست امروز
دی چنان کز سر خود پای ندانستی باز	همه گوی و همه بین و همه دانست امروز
صفت او نستوان گفت کماهی آری	نه چنانست که گویم که چنانست امروز
داعی از نشوه این باده مگر در سر اوست	که سراسر همه فریاد و فغانست امروز



نگویمت که ملک شو نه نیز حیوان باش	میانه‌یی بگزین از طریق و انسان باش
درین مصاحبت تن زجان مشو غافل	درین مرافقت جان حریف جانان باش
درین سراچه سفلی چه مانده‌ای در بند	زبند خویش برون آی و فوق کیوان باش

نمی‌شناسی خود را ازین جهت دونی بیا بمعرفت خویش و شاه عرفان باش

❖ ❖ ❖

الا ای عقل سرگردان مجنون	چگونه ره پایان می‌بری چون
چو دستت کوتاه و وصلش بلندست	همی کن یاد او، خون می‌گری خون
رهین شوق او این قلب مشتاق	فدای یاد او این جان مغبون
نیابد دل سکون جز بر در دوست	وگر گردد بگرد ربع مسکون
همه عالم فرحناکند ازین عشق	چرا دایم تو غمناکی و محزون
شوی بهروز و روزی مند گردی	گرین جذبه شبی آرد شبیخون
ازین جذبه جهانی زنده گشتند	بیا داعی که وقت ماست اکنون

❖ ❖ ❖

گرت یک نفس مانده باشد ز عمر	بزی آن نفس بی‌غم، از عمر شاد
که گر تلخ باشی و گر خوش، زمان	امانی نخواهد بعمر تو داد

❖ ❖

با خلق خدا بگفت نیکو می‌کوش	بسیار باین درشت گویی مخروش
پندی بده و تو نیز پندی بنیوش	مستای خدا را خود و خود را مفروش

❖ ❖

با زلف دلاویز تو کاری دارم	آشفته دلی و روزگاری دارم
یک لحظه گل روی تو گر دیده ندید	در سینه خویش خار خاری دارم

❖ ❖

پیر ^۱ زالی بود و او را دختری	ماهروی سرو قدی دلبری
سوز شمع از رشک تاب عارضش	لاله خونین دل ز آب عارضش
نرگس ار می‌دید پیش پای خویش	پیش چشم او ندیدی جای خویش
از بن گوشش گل احمر خجل	سنبل از زلف سیاهش منفعل
می‌زد از شیرین دهان دلربا	بر نبات و قند و شکر خنده‌ها
بالب و دندان آن ماه ملیح	بود در یاقوت و در عیبی صریح

۱. این حکایت مثل و توضیحی است از مسأله «اتحاد عشق و عاشق و معشوق».

گرچه چشمش داشتی خوش مردمان
تا زدی بر جان عاشق تیرها
جلوه گر همچون گل نخواست
او گلی تنها ولیکن صد هزار
گفت با مادر که ای اصل مراد
مردمان گویند بر تو عاشقم
جامه بر تن می‌درند از اضطراب
گر نمایم که گهی دیدارشان
چیست عشق و عاشقی ای رازگوی
مادرا با من بگو معنی عشق
گفت جان مادر این مشکل بدان
چند باری سوی آینه نگر
بایدت در آینه خوش بنگریست
آینه برداشت، دید آن نازنین
گفت با خود گر چنین بودست روم
دختر آمد عاشق رخسار خویش
گاه دیدی زلف و گاهی روی خود
هر زمان نوعی دگر غمزه زدی
آن چنان شد عاشق سیمای خود
عاشقان را از میان معزول کرد
قدر ما جز ما نداند هیچکس
پس همی معشوق و هم عاشق فتاد
نی، نه او عاشق نه او معشوق بود

ابرویش پیوسته بودی در کمان
تسیرهایی راست از تقدیرها
عالم از خود چون چمن آراسته
بلبل اندر گریه او زار زار
وی مرا در راه دل مهر تو زاد^۱
گر کشی ما را بکشتن لایقم
نیستشان یک دم حضور خورد و خواب
بیخودها باشد آنکه کارشان
معنی این قصه با من بازگویی
چیست زین بیچارگان دعوی عشق
آینه بر گیر و بین خود را در آن
تا شوی چون عاشقان زاهد نظر
کآنزمان حل گرددت کاین عشق چیست
صورتی همچون نگارستان چین
بس دل مردم که کند از بیخ و بوم
جلوه‌ها می‌کرد در اطوار خویش
لحظه‌ی چشم و دمی ابروی خود
داد دیدار خود از خود بستدی
کش نمائد از عشق خود پروای خود
گفت ما بودیم مرد این نبرد
عاشق دیدار ما ماییم و بس
روی او را چشم او لایق فتاد
عشق بودست آنکه خود با خود نمود



۱۵ - قبولی

قبولی از شاعران قرن نهم ایرانست که بسال ۸۴۱ هـ. بدنیا آمد و در آسیای صغیر و در دربار شاهان عثمانی شهرت و اهمیت داشت و با سلطان محمد فاتح همزمان بود. در تذکره‌ها به نام او نپرداخته‌اند. تنها شادروان سعید نفیسی در تاریخ نظم و نثر در ایران به مختصری از احوالش اشاره کرده است. دیوانش به سال ۱۹۴۸ م. در استانبول، از روی نسخه‌یی که برای ممدوح او یعنی سلطان محمد خان ثانی ملقب به فاتح نوشته شده بود، چاپ افست شد. این دیوان را شاعر در سی و نه سالگی خود و به سال ۸۸۰ بنظم کشید و در حدود شش هزار و پانصد بیت دارد و شامل قصیده‌ها و قطعه‌ها و غزل‌های فارسی و چند قصیده و غزل به ترکی است.

قبولی در قصیده تواناست زیرا با سن کم و تجربه اندک توانست قصیده‌های مشکل استادان پیشین مانند خاقانی و ظهیر و کمال و خواجو و عصمت بخارایی و بیش از همه سلمان را به آسانی جواب گوید. قصیده‌های او معمولاً بلند و دارای چند تجدید مطلع است و جز معدودی از آنها باقی در مدح محمد فاتح و پسرش بایزید و رجال بزرگ دربار عثمانی است. در مدح مقتدر و مبدع معانی گوناگونست و در قصایدش که با تغزل و تشبیب همراهست وصف جنگها و سلاحها و میدان‌های قتال دیده می‌شود و به التزام ردیف‌های گوناگون اسمی و فعلی مانند: نوروز، شکوفه، لشکر، آفتاب، گوهر، لعل، آسمان، فلک، تیغ، فتح، نرگس، گل، برف و مانند آنها علاقه نشان داده است. از اشعار اوست:

دلی که شیفته نقش خانه صورت	ز سرّ معنی این کارگاه بی خبرست
پیاله‌یی که دهد دور چرخ خون دلست	نواله‌یی که دهد خوان آسمان جگرست
زنوش و نیش جهان خوشدل و غمین منشین	که این چو مرهم ریش است و آن چو نیشترست
زهفت کشور و از چار طبع یکتا شو	به پنج حس بگذر زین رباط کش دودرست
مشو بشربت نوشین دهر خوشدل از آن	که گاه همجو شرنگست و گاه چون شکرست
زهر چه برگذر آید روان از آن بگذر	که خوب و زشت و بد و نیک جمله بر گذرست
هزار رستم از این زال بیش زاد و نماند	خوشا کسی که از این گوزپشت بر حذرست
چو کس خبر ندهد هیچ از حقیقت کار	زخویشن خبر آن را بود که بی خبرست

اگر تو گوهر پاکی هنر پدید آور
کسی که شد بلب خشک و چشم تر قانع
بماسوی دل خود را میند و حق را باش
بآب تسویه لباس گناه خویش بشوی
ز آفتاب حقیقی بیاب جوهر فیض
چو اعتبار ندارد جهان و هر چه در اوست
بهر چه می‌نگرم در زمانه میل دلم
سپهر ملک و ملل آفتاب دین و دول
بوصف طلعت او از ضمیر روشن من
زهی مهی که جهان را بروی او نظرت
نهال سرو قدش در دلست همچو روان
زنخل قامت او نامراد است برم
بستیر و تیغ جفا روی ازو مگردانم
اگر چه سوی رقیب التفات ظاهر کرد
فراق او تنم از ناله همچو نالی کرد
ز جور هجر و جفای زمانه ملجاء من
شه نشی که پی خاک بوس درگه او
سپهر کوکبه سلطان محمد غازی



از آنک گوهر مردم پدید از هنرست
چو بنگری بیقین کامران خشک و ترست
کزو بسر نبود و از همه جهان بسرست
چه ناامید شدی؟ آخر آدمی بشرست!
که لعل نیز چو در اصل بنگری حجرست
چه اعتبار بدان کو دو روزه معتبرست
بسوی مدح شه کامگار بیشترست
شهی که صیت جلالش محیط بحر و برست
دم بر آمدن صبح مطلع دگرست
فتاده مهر براهش چو خاک رهگذرست
خیال ماه عذارش بچشم چون بصرست
اگر چه او بمراد جهانیان ببرست
که جای کرده مرا از وفا بچشم و سرست
خوشم بدین که نهانش بسوی من نظرت
چه جای تن که مرا دور ازو بجان خطرست
بآستان فلک سای شاه دادگرست
مدار چرخ شب و روز گرد این مدرست
که شقۀ علمش شمس و مهچاهش قمرست

این روشنی زرای منیر که دیده‌ای
در چارسو بحلق چرا برکشیده‌ای
بر قد خویش خلعت والا بریده‌ای
ز آن نور یافتی که بنار آرمیده‌ای
کز نار نیستی تو زنور آفریده‌ای
تو تیره دل نه‌ای، چه اگر^۱ سر بریده‌ای

ای شمع، جمع را بضیا نور دیده‌ای
گر نور دزد نیستی از رای روشنی
هر جمع را چو شاهد بزمی براستی
از پای تا بسر همه نوری بنار عشق
گرچه ز نار می‌دهی این نور، روشنست
با تو قلم چه لاف زبان آوری زند

۱. چه اگر: یعنی اگر چه. ترکیب ناروایی است!

انگشت خود زسوز بدنجان گزیده‌ای
 خندان چو آفتاب سحرگه دمیده‌ای
 هم هجر دیده هم بوصالی رسیده‌ای
 باران و آفتاب بیک جا ندیده‌ای؟
 چون خضر اگر چه پردهٔ ظلمت دریده‌ای
 و ر مؤمنی پی چه بآتش تفیده‌ای
 سر داده‌ای و افسری از زر خریده‌ای
 تا شرح رای روشن آصف شنیده‌ای

* * *

ما را نخست با لب جانان حواله کرد
 تا می‌فروش نام مرا در قباله کرد
 در شرح باده پیر مغان صد رساله کرد
 باد صبا چو دامن گل پر زلاله کرد
 کین دور کاسهٔ سرجم را پیاله کرد

* * *

بلی زآتش عجب نبود اگر پولاد بگدازد
 چو آن شمع که روز از رهگذار باد بگدازد
 اگرچه سنگ از سوز دل فرهاد بگدازد
 اگر صد ره مکرر قند را قناد بگدازد
 اگر موم سخن صدار از بنیاد بگدازد

* * *

این قدر امروز روشن شد بمن^۱ از حال دوش
 او حدیث دردمندان را نمی‌آرد بگوش
 یا سخن دانسته گوی ای مرد عاقل یا خموش
 سعی می‌باید در این ره، ای جوان نیکو بگوش

دندان از ازل شده مقراض و هر زمان
 مهر شبی کز اول شب از سپهر بزم
 در یک دم است گریه و خنده ترا از آنک
 از اشک خویش و خندهٔ خود در عجب مباح
 آب حیات آتش جانسوز آمدست
 گر کافری برای چه علویست طبع تو
 گر افسرت ز رست چه سودست از تو ترا
 شرم آیدت زدعوی روشن‌دلی خویش

چون ساقی ازل می‌ما در پیاله کرد
 دفتر برهن باده نهادم بمیکده
 در شأن زهد زاهد اگر یک رساله ساخت
 بر طرف لاله‌زار منه جام می‌زکف
 جام می‌است دست قبولی و پای خم

زآهم وقت کشتن خنجر جلاد بگدازد
 دل سوزان من از آه حسرت تیز می‌سوزد
 نمی‌سوزد دلت ای خسرو شیرین دهان بر من
 حلاوت وام می‌خواهد شکر از لعل شیرینت
 چنین نخلی به بنیاد قبولی کس نمی‌بندد

دوش از کوی مغان بردند سرمستم بدوش
 خواستم در گوش او گوید صبا حالم ولی
 چون ترا افتاد با دیوانگان عشق بحث
 در ره عشق ار همی خواهی که گردی پیر کار

۱. روشن شد بمن: یعنی روشن شد مرا. قبولی ازینگونه اشتباهات در استعمال حروف اضافه بسیار دارد.

زاهدان هر چند می‌نوشتند پنهان باده را	آشکارا رند می‌نوشتد ببانگ نای و نوش
ای که گفتم باده می‌نوشم برای دفع غم	زهر غم را نوش جزمی نیست، نوشت باد نوش
تا نگردد عشق بی‌علت بود غوغا تمام	باده آری تا نگردد صاف ننشیند زجوش
چون قبولی گر بود عیش مدامت آرزو	ای جوان دست ارادت ده به پیر می‌فروش

۱۶ - جامی

نورالدین ابوالبرکات عبدالرحمن فرزند نظام‌الدین احمد

بن محمد، شاعر و نویسنده و دانشمند و عارف نام‌آور قرن

نهم، بزرگترین استاد سخن بعد از عهد حافظ و به نظر بسی از پژوهندگان خاتم شعرای بزرگ پارسی‌گوی است. او تخلص خود را به سبب آنکه مولدش شهر جام و مرادش شیخ‌الاسلام احمد جام (= زنده پیل) بود «جامی» برگزید. خاندانش اصلاً از اهالی محله دشت اصفهان بود و از آنجا به خرچرد جام در خراسان هجرت کرد و جامی بسال ۸۱۷ در آن قصبه بدنیا آمد. ابتدا نزد پدرش به تحصیل مقدمات دانش پرداخت سپس پیش از آنکه به بلوغ شرعی رسد همراه او به هرات رفت و در نظامیه آن شهر به ادامه کسب دانش مشغول گشت. استادان او در هرات مولانا جنید اصولی، خواجه علی سمرقندی، و مولانا شهاب‌الدین محمد جاجرمی بودند. سپس به سمرقند رفت و خدمت قاضی‌زاده رومی را درک کرد و معروفست که آن استاد نیز شیفته این شاگرد بود و می‌گفت «تا بنای سمرقند است هرگز به جودت طبع و قوت تصرف این جوان جامی کسی از آب آمویه گذر نکرد!». درباره جامی نوشته‌اند که حدّ ذهن و استعداد کم نظیر و حافظه نیرومند و هوش فعال و سرعت انتقال فراوان داشت، به همین سبب لازم نبود وقت زیاد صرف آموختن کند و به برکت همین موهبت‌ها بود که به سرعت علوم متداول آن عصر را، از زبانی و بلاغی و منطق و حکمت و کلام و فقه و اصول و حدیث و قراءه و تفسیر قرآن و ریاضیات و هیئت، در دو مرکز علمی هرات و سمرقند آموخت و صاحب نظر شد و آنگاه شوق سیر و سلوک در دل او راه جست و سمرقند را به مقصد خراسان ترک کرد و در هرات به خدمت سعدالدین کاشغری (م. ۸۶۰ هـ.) از مشایخ بزرگ طریقت خواجگان (نقشبندیه) درآمد و پس از او رشته ارادت خواجه ناصرالدین عبیدالله احرار را بر گردن نهاد و در مصنفات خود او را ستود. جامی غیر از این دو عارف بزرگ نقشبندی، صوفی مشهور این سلسله یعنی خواجه محمد پارسا (م. ۸۲۲

هـ.) را نیز در کودکی زیارت کرده بود و «خواجه یک سیر نبات کرمانی به او عنایت کرده بودند». این خواجگان و عده‌یی دیگر از مشایخ آن عهد که جامی در خردی و بزرگی از برکت نفس‌های آنان برخوردار گردیده بود عشق به تصوف و صوفیان را در دل وی جای‌گیر ساختند اما اختصاص او از میان طریقه‌های صوفیان به طریقه نقشبندیه بود و بس، و چون مشایخ نقشبندیه به مطالعه آثار محیی‌الدین ابن‌العربی راغب بودند و آنرا وسیله قوت اعتقاد سالک می‌دانستند طبعاً جامی هم بر شیوه آنان کار می‌کرد و به تصوف علمی توجه داشت و به سبب قدرتی که در شرح دشواریهای تصوف و عرفان به نظم دلپذیر و به نثر فصیح عالمانه داشت توانست عرفان ایرانی را، که در عهد وی به ابتدال می‌گرایید، در پایه و اساسی عالمانه نگاه دارد و خود بهمین سبب در صف بزرگترین مؤلفان و شاعران عارف و صوفی مشرب پارسی‌گوی جای‌گیرد. عبارت معروف «تحمل بار شیخی ندارم» که ازو نقل شده است حکایت از آن دارد که با وجود مرتبه والای عرفانی که داشت هرگز بساط ارشاد نگسترد و به سادگی با یاران و دوستان خود می‌زیست و معتقد بود که از راه معاشرت و مجالست اصلاح حال «ارباب طلب» میسر است، ولی با همه این احوال بسیاری از معاصرانش بدو ارادت می‌ورزیده و وی را صاحب مقامات و کرامات می‌شمرده‌اند.

جامی سنی حنفی، و در مذهب خود استوار و پایدار بود و چون در عهد جامی تعصبات شدید مذهبی به اختلاف سخت شیعه و اهل سنت انجامیده بود، در منظومه سلسله‌الذهب نظر او دربارهٔ رفض (= تشیع به اصطلاح اهل سنت) بدینگونه آمده است که: اگر مقصود از آن «حُبَّ آلِ مُحَمَّد» باشد درست و کیش همگان (همهٔ مسلمانان)، و اگر مقصود از آن «بغض اصحاب رسول» باشد مذموم است و سپس می‌گوید چون مذهب «رفض» خواه و ناخواه به چنین بغضی می‌کشد ناپسندیده است:

هر کرا رفض خُلق شد خَلَق است نه خَلَق بلکه ننگ ما خَلَق است

جامی سفرهای چندگانه به بلاد خراسان و ماوراءالنهر کرد اما مهمترین سفرش به سال ۸۷۷ هـ. و به حجاز بود که در طی آن چهار ماه در بغداد ماند و اعتراض شدید شیعیان بغداد به او خاطرش را آزرده و غزل:

بگشای ساقیا به لب شط سر سبوی وز خاطرمد کدورت بغدادیان بشوی...

را در شرح این آزرده‌گی سرود. درین سفر پیش از وصول به خانه کعبه، کربلا و نجف و مدینه را زیارت کرد و پس از پانزده روز اقامت در مکه باز به مدینه معاودت نمود، سپس چندگاهی در دمشق و حلب توقف کرد و در آنجا بود که قیصر روم بعضی کسان خود را برای دعوت ازو فرستاد اما جامی پیش از رسیدن سفیران سلطان عثمانی، از دمشق به حلب و از آنجا به تبریز رفت. دعوت اوزون حسن از جامی برای توقف او در تبریز هم مقبول نیفتاد و به جانب خراسان عزیمت کرد و بعد از بازگشت به هرات باقی عمر را مصروف امور ادبی و ادامه روابط نزدیک و محترمانه خود با دربار سلطان حسین بایقرا و رجال بزرگ معاصر خود کرد تا بسال ۸۹۸ هـ. در هشتادویک سالگی در هرات بدرود حیات گفت و در همان شهر کنار مزار خواجه سعدالدین کاشغری در «تخت مزار مدفون گشت. در تدفین او سلطان حسین بایقرا، با وجود ضعف حال، و شاهزادگان و وزراء و بزرگان روزگار شرکت کردند.

جامی به سبب علو مقام ادبی و علمی و معنوی که داشت پیش از آنکه به دوران کهنولت رسد در تمام ممالک زیر سیطره زبان فارسی، یعنی از امپراطوری عثمانی تا هندوستان، شهرت یافت و بی شک خوشبخت‌ترین شاعر و نویسنده ایرانیست که در حیات و ممات مورد احترام بود. امیرعلیشیر در مجالس النفائس او را با عنوان «نورا» خوانده است که حاکی از علاقه‌مندی رجال آن عصر نسبت به جامی است. از میان شاهان و رجال تیموری میرزا ابوالقاسم بابر، سلطان ابوسعید بن محمد بن میرانشاه، سلطان حسین بهادرخان، امیرعلیشیر نوایی؛ و از سلاطین دوردست، جهانشاه قراقویونلو، اوزون حسن آق‌قویونلو، یعقوب‌بیگ آق‌قویونلو، سلطان محمد فاتح عثمانی و سلطان بایزیدخان با جامی معاصر و دارای روابط بسیار خوب و مکاتبه بودند و جامی برخی از آثار منشور و منظوم خود را بنام آنان درآورده و قصائدی در مدحشان پرداخته است.

آثار جامی از نظم و نثر بسیارست. درباره آثار منشور او بعد ازین سخن خواهیم گفت اما آثار منظوم او در دو مجموعه بزرگ فراهم آمده است. ۱ - دیوانهای سه گانه، ۲ - هفت‌ایرنگ

جامی دیوان‌های سه گانه خود را در سال ۸۹۶ به مناسبت سه‌دوره حیات خود

تنظیم کرد و آنها را به ترتیب فاتحة الشباب، واسطة العقد، و خاتمة الحياة نامید. هفت اورنگ او شامل این مثنویهاست:

اورنگ اوّل: سلسلة الذهب به بحر خفیف در ذکر حقایق عرفانی.

اورنگ دوم: سلامان و ابسال به بحر رمل مسدس محذوف یا مقصور در عرفان و اخلاق و همراه با حکایات و تمثیلات.

اورنگ سوم: تحفة الاحرار به بحر سریع در وعظ و تربیت همراه با حکایات و تمثیلات.

اورنگ چهارم: سبحة الابرار در یکی از متفرعات بحر رمل (فاعلاتن فعلاتن فعلن) در ذکر مقامات سلوک و تربیت و تهذیب همراه با حکایات و تمثیلات.

اورنگ پنجم: یوسف و زلیخا به بحر هزج مسدس مقصور یا محذوف در داستان یوسف و زلیخا و در نظیره سازی با خسرو و شیرین نظامی.

اورنگ ششم: لیلی و مجنون به پیروی از لیلی و مجنون نظامی و بر همان وزن.

اورنگ هفتم: خردنامه اسکندری به بحر متقارب در ذکر حکمت‌ها و موعظه‌ها از زبان فیلسوفان یونان.

جامی در شعر مرتبه‌یی بلند دارد چنانکه او را به حق آخرین استاد بزرگ شعر فارسی باید شمرد. او به رسم استادان پیشین از همه اطلاعاتش در شاعری استفاده می‌کرد و در بیان مطالب خود بهمان سهولت از عهده برمی‌آمد که شعرای مقتدر پارسی‌گوی چون خاقانی و نظامی. در مقدمه دیوان قصاید و غزلیاتش اذعان کرده است که چون استعداد شعر فطری او بود هیچگاه نتوانست خود را از شاعری برکنار دارد. ویژگی مهم شعر جامی منتخب بودن الفاظ و استحکام عبارات آنهاست. در سخنش افراط و تفریط‌های معاصران او دیده نمی‌شود و می‌کوشد تا با کلام پخته و استوار خود پای بر جای پای استادان پیشین نهد و درین راه همواره موفق و کامیاب است. اینک ابیاتی از قصیده لجة الاسرار او که در جواب «بحر الابرار» امیرخسرو ساخته به همراه نمونه‌های دیگر از اشعارش نقل می‌شود:

چیست زرّ ناب رنگین گشته خاکی ز آفتاب	هر که کرد افسر زرّ ناب خاکش بر سر است
گر ندارد سیم و زر دانا منه نامش گدا	در برش دل بحر دانش، او شه بحر و بر است

کیسه خالی باش بهر رفعت یوم الحساب
 زن نه ای، مردی کن و دست کرم بهگشا که زر
 عاشق همیان شدی لاغر میانش کن زبذل
 نیست سرخ از اصل گوهر تنگه زر گوئیا
 زر بود در جیب مال و میل او در جان و بال
 بگذر از ویرانه گیتی سلامت گرچه هست
 هر کجا بینی در گنجی و بروی حلقه‌یی
 حرص کار مور باشد گر روی با او بگور
 شد دهان حرص سنجر پر، ولی از خاک مرو
 معنی زر اترک آمد، مقبلی کو برد بوی
 از غزلهای اوست:

حریم منزل جانان برون زعالم ماست
 زیار غم قدما حلقه گشت چون خاتم
 جدا ز سرو قدان فرش سبزه را در باغ
 مزاج خسته دلان را بجز غم تو نساخت
 درازی شب ما را اگر نسمی دانی
 بسزم ما سخن از جام جم مگو جامی



صفر چون خالیست ز ارقام عدد بالاتر است
 مرد را بهر کرم زن را برای زیور است
 حسن معشوقان رعنا در میان لاغر است
 بهر داغ بخل کیشان گشته سرخ از آذرست
 لعل آتش رنگ بر کف لعل و در دل اخگرست
 گنجها در وی که هر یک را طلسمی منکرست
 حلقه ماری کرده حلقه در دهان اژدرست
 حشر گور خویشتن بینی که موری بی پرست
 این سخن بشنو که مروی از زبان سنجرست
 زامثال امروز در ترک دنیا بوذرست

خوشا کسی که درین گفت و گوی محرم ماست
 بفرق سنگ ملامت نگین خاتم ماست
 بساط عیش مگو کان پلاس ماتم ماست
 علاج ما بغم اولی اگر ترا غم ماست
 زنالہ پرس که تا وقت صبح همدم ماست
 سفال میکده جام و گدای او جم ماست

انت حسبی انت کافی یا ودود
 ورنه عالم را گرفتست این سرود
 آمده در رقص ذرات وجود
 جان عارف غرقه بحر شهود
 لیک در هر صورتی خود را نمود
 صبر و آرام از دل مجنون ربود
 صد در غم بر رخ وامق گشود
 وامق و مجنون بجز نامی نبود

چيست ميدانی صدای چنگ و عود
 نيست در افسردگان شوق سماع
 آه ازین مطرب که از یک نغمه‌اش
 جای زاهد ساحل وهم و خیال
 هست بی صورت جناب قدس و عشق
 در لباس حسن لیلی جلوه کرد
 پیش روی خود زعذرا پرده بست
 در حقیقت خود بخود می‌باخت عشق

عکس ساقی دید جامی ز آن فتاد چون صراحی پیش جام اندر سجود

❖ ❖ ❖

زهی زفته ترا هر طرف سپاه دگر ز ظلم چشم تو هر گوشه دادخواه دگر
کجا روم که زدست غمت کنم فریاد که نیست جز تو درین ملک پادشاه دگر
چو جان دهم زغم غیر خار نومیدی نروید از گل ما بیدلان گناه دگر
گاهی که بر سر راه تو منتظر باشم مکن برغم خدا را گذر براه دگر
حدیث شوق نهان بر تو چون کنم روشن که جز خدای ندارم برین گواه دگر
اگر چنین زند از سینه شعله آتش آه جهان بسوزد اگر برکشیم آه دگر
مکش بستغ تسافل کمینه جامی را چه سود از آنکه شود کشته بی‌گناه دگر

❖ ❖ ❖

رفتی و من ملازم این منزل هنوز ز آب مژه بکوی تو پا در گلم هنوز
راندی چو برق محمل خود گرم و من چو ابر در گریه و فغان زپی محمل هنوز
بگسست چون زمام سر رشته حیات دست از دوال محمل تو نگسلم هنوز
ای گشته دل ز تیغ جفای توام دونیم با من دو دل مباش که من یکدم هنوز
من مرغ نیم بسلم از شوق تیغ تو تو تیغ ناکشیده پی بسلم هنوز
فرسوده جسم غرقه بخون زیر خاک و من مستغرق مشاهده قاتلم هنوز
جامی نهاد چشم بطاق مزار خویش یعنی بشکل ابروی تو مایلم هنوز

❖ ❖ ❖

من و خیال تو شبها و کنج خانه خویش سرود بسیخودی و آه عاشقانه خویش
بخون همی تیم از ناله‌های خود همه شب کسی نکرد چو من رقص بر ترانه خویش
خیال خال تو بردم من ضعیف بخاک چنانکه دانه کشد مور سوی خانه خویش
ز چشم سخت‌دلان دور دار عارض و خال بسنگ خاره مکن ضایع آب و دانه خویش
سخن بقاعده همت آید ای واعظ من و فسون محبت تو و فسانه خویش
خوشم بشعله این آه آتشین همه شب مرا چو شمع سری هست با زبانه خویش
بر آستانه تو خاک شد سر جامی چه می‌کشی قدم از خاک آستانه خویش

❖ ❖ ❖

ساقیا زین هنر و فضل ملولیم ملول
مشکل عشق چو حل می نشود چند نهیم
سحر از کوی خرابات برآمد مستی
گفتمش عاشق درمانده چه تدبیر کند
گفت این مسئله از پیر مغان پرس که اوست
در ره حشمت او خاک شو و همت خواه

ساغری ده که بشویم زدل نقش فضول
گوش ادراک بر افسانه اوهام و عقول
لایح از ناصیه اش پرتو انوار قبول
که کشد رخت ارادت بمقامات وصول
واقف جمله مراتب چه فروع و چه اصول
تا شود غایت مأمول تو مقرون بحصول



عمریست دل بمهر و وفای تو بسته ایم
زهاده و خلد نسیه و اوباش و عیش نقد
با خود خیال آرزویی بسته هر کسی
بس خسته خاطریم زبیداد تو ولی
چون صوفیان که نکته توحید بشنوند
گفتم شکسته ای دل جامی، بعشوه گفت

پیوند با تو کرده و از خود گسته ایم
ما خود بدولت غمت از هر دو رسته ایم
ما دیده از دو عالم و دل در تو بسته ایم
هرگز دلت بتیغ شکایت نخسته ایم
هر جا گذشته ذکر تو از خلق جسته ایم
آخر چه شد؟ نه جام مرصع شکسته ایم!



روزی که می سرشت فلک آب و خاک من
سر رشته وصال تو گر آمدی بکف
هر چند دل زیاری خود پاک بینمت
روزی که می نوشت قضا نامه اجل
جامی مجوی خوشدلی از من که در ازل

می سوخت ز آتش تو دل دردناک من
پیوند یافتی جگر چاک چاک من
دانم سرایتی بکند عشق پاک من
شد نامزد بتیغ جفایت هلاک من
آمیختند با غم او آب و خاک من



سر تا بقدم غرقه دریای زلالی
پیش لب تو صد قدح باده لبالب
از عالم صورت که همه نقش خیالست
ای خواجه عالی محل این دیر مغانست
از عشق سخن مرتبه یی نیک بلندست
گفتی بجهان عاشق دلخسته چه دارد

از تشنه لبی بر لب هر چشمه چه نالی
بر ساغر خالی لب خود بهر چه مالی
ره سوی حقیقت نبری، در چه خیالی
بر صدر مکن جا که تو از صفّ نعالی
واعظ نبود لایق این مایه عالی
جانی ز غمت پر، دلی از غیر تو خالی

جامی سخن عشق بهر سفله چه گویی

در کیسه لولی چه نهی عقد لالی

(از دیوان قصاید و غزلها)



نسوبهاران خلیفه بغداد
داشت در پرده شاهی نوخیز
چون گرفتی چو زهره در بر چنگ
با غلام خلیفه کز خوبی
داشت چندان تعلق خاطر
هر دو مفتون یکدگر بودند
بودشان صد نگاهبان بر سر
طاقت ماه پردگی شد طاق
از پس پرده خوش نوایی ساخت
کرد قولی بعشق بازی ساز
کاخر ای چرخ بی وفایی چند
هرگز از مهر تو نگشتم گرم
به که یکدم بخویش پردازم
بود در پرده دلبری دیگر
گفت هر سو کسان بغمازی
پرده از پیش چاک زد که چنین
همچو مه خویش را در آب انداخت
بود استاده آن غلام آنجا
خویشان را چو وی در آب افکند
دست در گردن هم آورده
هر دو رستند از منی و تویی
جامی آیین عاشقی اینست

بزم عشرت بطرف دجله نهاد
در ترنم زپسته شکرریز
چنگ زهره فتادی از آهنگ
بود مهر سپهر محبوبی
که نبود بحال خود ناظر
بلکه مجنون یکدگر بودند
مانع وصلشان به یکدیگر
زآتش اشتیاق و داغ فراق
چنگ را بر همان نوا بنواخت
پس بر آن قول برکشید آواز
روح کاهی و عمر سایی چند
شرم می آیدم زمهر تو شرم
چاره کار خویشان سازم
همچو او پرده ساز و رامشگر
چاره خود چگونه می سازی
شد چو ماهی و ماه دجله نشین
همچو ماهی بغوطه خواری ساخت
جانی از هجر تلخکام آنجا
کرد ساعد بگردنش پیوند
رخ نهفتند هر دو در پرده
دست شستند از جهان دویی
عشق اینست و مابقی کینست

گر بسدریای عشق داری روی

همچو اینان زخویش دست بشوی

گفت ای نو بساوه باغ کهن

آخرین نقش بدیع کلک کن

حرف خوان دفتر هفت و چهار

خط شناس صفحه لیل و نهار

خسازن گسنگینه آدم تسوی

نسخه مجموعه عالم تسوی

قدر خود بشناس و مشمر سرسری

خویش را کز هر چه گویم برتری

آنکه دست قدرتش خاکت سرشت

حرف حکمت در دل پاکت نوشت

پاک کن از نقش صورت سینه را

روی در معنی کن این آیینه را

تا شود گنج معانی سینه ات

غرق نور معرفت آیینه ات

(از سلمان و ابسال)

خار کش پیری با دلق درشت

پشته خار همی برد بهشت

لنگ لنگان قدمی برمی داشت

هر قدم دانه شکری می کاشت

کای فرازنده این چرخ بلند

وی نوازنده دل های نژند

کنم از جیب نظر تا دامن

چه عزیزی که نکردی با من

در دولت بر خرم بگشادی

تاج عزت ب سرم بنهادی

حد من نیست ثنایت گفتن

گوهر شکر عطایت سفتن

نوجوانی بجوانی مغرور

رخش پندار همی راند از دور

آمد آن شکر گزاریش بگوش

گفت کای پیر خرف گشته خموش

خار بر پشت زنی زینسان گام

دولت چیست، عزیزیت کدام

عزت از خواری نشناخته ای

عمر در خار کشی باخته ای

پیر گفتا که چه عزت زین به

که نیم بر در تو بالین نه

کای فلان چاشت بده یا شام

نان و آبی که خورم و آشام

شکر گویم که مرا خوار نکرد

به خسی چون تو گرفتار نکرد

داد با این همه افتاد گیم

عزز آزادی و آزاد گیم

(سبحه الابرار)

زاغی از آنجا که فراغی گزید

رخت خود از باغ براغی کشید

زنگ زدود آیسنه باغ را
دید یکی عرصه بدامان کوه
سبزه و لاله چو لب مهوشان
نادره کبکی بجمال تمام
فاخته گون صدره ببر کرده تنگ
پا بخنا بر زده تا ساق پای
بر سر هر سنگ زده قهقهه
تیز رو و تیز دو و نیز گام
تیهو و دراج بدو عشق باز
زاغ چو دید آن ره و رفتار او
بادلی از دور گرفتار او
باز کشید از روش خویش پای
بر قدم او قدمی می‌کشید
در پیش القصه در آن مرغزار
عاقبت از خامی خود سوخته
کرده فرامش ره و رفتار خویش

(تحفة الاحرار)

بکن زین کارخانه در کتب روی
زدانایان بود این نکته مشهور
انسیس کنج تنهایی کتابست
بود بی‌مزد و منت اوستادی
ندیمی، مغرداری، پوست‌پوشی
درونش همچو غنچه از ورق پر
عماری کرده از رنگ ادیم است
همه مشکین عذاران توی بر توی
زیکرنگی همه یک روی و هم‌پشت
خیال خویش را ده با کتب خوی
که دانش در کتب، داناست در گور
فسرغ صبح دانایی کتابست
زدانش بخشدت هر دم گشادی
بسرّ کار گویای خموشی
بقیمت هر ورق زآن یک طبق در
دو صد گل پیرهن در وی مقیم است
زبس رقت نهاده روی بر روی
گر ایشان را زند کس بر لب انگشت

بستقریر لطائف لب گشایند

هزاران گوهر معنی نمایند...

(از یوسف و زلیخا)

سخن ز آسمانها فرود آمدست	بر اقلیم جانها فرود آمدست
گشاده ز اقلیم خود پر و بال	چو طاوس در جلوه گاه خیال
گهی گشته بر نی چو طفلان سوار	بروم آمده از ره زنگبار
چو عباسیان در عبای سیاه	سواد بصر ساخته جلوه گاه
گهی باد پای نفس زیر ران	برون رانده از رهگذار زبان
فرود آمده زین فضای فراخ	بد هلیزه تنگ کاخ صماخ
زدوق قدومش دل تیزهوش	بود دیده بر روزن چشم و گوش
از آن بنگرد جلوه ناز او	وزین بشنود دلکش آواز او
سخن مایه سحر و افسون بود	بتخصیص وقتی که موزون بود

(از خردنامه اسکندری)

۱۷ - آصفی

خواجه کمال الدین (یا مقیم الدین) آصف فرزند خواجه

نعیم الدین نعمه الله بن خواجه علاء الدین قهستانی شاعر

لطیف سخن این عهدست که سخن شناسان نزدیک به عهد وی لطافت سخن و صفای ذهن و ذکای طبع وی را ستوده اند. پدرش از معاریف عهد تیموری و دارای مقامات بالای دیوانی و از آنجمله مدتی وزیر ابوسعید تیموری (۸۵۵ - ۸۷۳ هـ) بود.

آصفی بسال ۸۵۳ در هرات دیده به جهان گشود و در همان شهر فنون ادب را بیاموخت و مخصوصاً در شعر پارسی از محضر استاد بزرگ خود جامی بهره ها برد. وی با سلطان حسین بایقرا و امیر علیشیر نوایی و سلطان بدیع الزمان میرزا نزدیک بود و همواره در زادگاه خود مقیم بود تا بسال ۹۲۳ در هفتاد سالگی درگذشت و در همانجا مدفون شد.

از او دیوانی مشتمل بر غزلهای منتخب و یکدست و زیبا بر جای مانده است که دارای مضامین و نکته های باریک است و بر سر راه تحول سبک غزل از عراقی به هندی قرار دارد و تقریباً همه ویژگیهای سبک هندی، هم از حیث لفظ و هم از نظر معنا در آن دیده می شود. علاوه بر آن در حدود ۶۳ رباعی از او در دستست که دارای شیوه تفکر

خیامی است. سام میرزا مثنوی «به طرز مخزن‌اسرار» بدو نسبت داده است که گویا شهرتی پیدا نکرد.

امیرعلیشیر درباره‌ او نوشته است که «دارای حافظه قوی و فهمی خوب بود ولی بیشتر اوقات خود را صرف رعنائی و خویشتن‌آرایی می‌کرد و لباسهای خوب می‌پوشید و بیش از اندازه به زیبایی ظاهرش می‌پرداخت و بدینگونه عمرش را ضایع می‌ساخت» و لابد علت اینگونه رفتار او آن بود که چون وزیرزاده صاحب مقامی بود از موقع خانوادگیش برای آرایش و آسایش حیات استفاده می‌کرد. از اشعار اوست:

بکعبه رفتم و شوق درت فزود آنجا	بگریه آمدم و جای گریه بود آنجا
مرا در تو زدرهای روضه داد فراغ	بهیچ باب دل من نمی‌گشود آنجا
سرشک ما بره مکتب تو شد پامال	که طفل بود و نصیحت نمی‌شنود آنجا
زنیل نیست بناگوش نازکت را خال	ز سایه دُر گوش تو شد کبود آنجا
چه دیده‌ای که بآینه مایلی شب و روز	زما نهفته مدار آنچه رو نمود آنجا
سرود مجلس حسنت زبزم زهره گذشت	سرشک را چه اثر در دل حسود آنجا
بمجلس تو زدرد دل آصفی بگریست	که بهر گریه او شد بهانه رود آنجا



سنگی که بر مزار اسیران محنتست	بر سینه یادگار بتان کوه حسرتست
هر گه بخاطرم گذرد صورت رخت	بیخود شوم زگریه، ندانم چه صورتست
بر خاک عاشقان نشکفتست شاخ گل	گل گل زخون کشته علمهای تربتست
خواب اجل زدست فراقم خلاص داد	چون خسته خواب می‌رود امید صحتست
ای عارضت بهار و خطت ابر نوبهار	بر ما سرشک ابر تو باران رحمتست
جامی بیاد بزم حریفان رفته نوش	غافل مشو که عمر گرامی غنیمتست
گویند بر رخ تو چه حیران شد آصفی	در چشم او نمود پری، جای حیرتست؟



در رخت طفل سرشکم بتظلم افتاد	که ترا جانب او چشم ترخّم افتاد
آبروی ابدم گرد سجود ره تست	عساقبت کار عبادت پترنّم افتاد
تاب ابروی تو در دیده نیاورد سرشک	پرده‌در بود، زطاق دل مردم افتاد

شب که بر حال گلستان دلم ابر گریست
دل بی صبر مرا شیوه غم اندوختن است
راز سر بسته خم بی خبری می پرسید
آصفی شد سبب گریه ترا اختر بخت



مغان گشاده در فیض و بسته در مرتاض
ز صد ریاض یکی چون ریاض کویت نیست
بهم برآمده ابر سفید و گلگونست
لب تو صد مرضم را دوا کند بدمی
بروی او مکن ای شمع سرکشی، ترسم
جنون عشق چنان داردم که مجنون را
حریم میکرده را آصفی غنیمت دان



مرا بدامن وصل تو نیست دست رسی
سرود مستی چشم تو هیچکس نشنود
شبی که زنده نمی خواستم چراغ فراق
مگو رقیب بچشم تو در نمی آید
مرا زغم سر برگ گل و بهار نبود
زکنج غم نرود آصفی سوی گلشن



آنم که در این شهر کسی نیست مرا
در بند بلا همنفسی نیست مرا



پیمانه چو من دمی بمیخانه گریست
امروز گل منست پیمانه تو



آتش صاعقه آنجا به تبسم افتاد
مفلسی در پی اسباب تنعم افتاد
موج زد بحر می و، خشت سر خم افتاد
بی سبب نیست که از چشم تو انجم افتاد

که باد وا همه درهای فیض بر فیاض
نمی رسد بریاض بهشت هیچ ریاض
نموده چشمم هرگاه سرخی زیبای
دوا پذیر بود از دم مسیح امراض
که بر سر تو به تیغ دو دم رسد مقراض
ز صحبت من دیوانه واجبست اعراض
گذار کنج ریاضت بزاهد مرتاض



زدست کوته خود دارم انفعال بسی
مگر بمردم چشم تو سرمه داد کسی
ز صبح وصل تو امید داشتم نفسی
روا مدار که آرد مرا بگریه خسی
هوای روی تو انداخت در سرم هوسی
چو بلبل که بود خو گرفته در قفسی



در باغ جهان قدر خسی نیست مرا
فریاد که فریاد رسی نیست مرا



گفت از پی آن مرا که این گریه زچیمت
تا خاک تو فردا گل پیمانه کیست

دوران که دل تو شاد و غمناک کند از تختهٔ عمر نقش تو پاک کند
خوش باش که طینت ترا دست قضا از خاک سرشت و عاقبت خاک کند

* *

دوران حیات ما عجب می‌گذرد برخیز که دوران طرب می‌گذرد
در جام طرب زباده ریز آب حیات کز عمر تو روز رفت و شب می‌گذرد

* *

ای کاش چو خامه‌ام زبانی بودی تا راز دل مرا بیانی بودی
یا سر زتنم جدا شدی یا باری در گردن من دست جوانی بودی

۱۸- امیرهمایون امیرهمایون اسفراینی که در اشعار خود «همایون» تخلص می‌کرد از قصیده‌گویان و غزلسرایان قرن نهم هجریست و

از بزرگ زادگان اسفراین بود و دوران تربیتش در خراسان سپری شد و در جوانی به تبریز رفت و به بارگاه سلطان یعقوب آق‌قویونلو راه یافت و از مقربان او گردید و همایون آن سلطان را در چند قصیدهٔ خود ستود و در مرگ او مرثیه‌یی سوزناک سرود. امیر همایون قاضی عیسی را نیز ستود و با شیخ ولی‌بیک که از ملازمان سلطان یعقوب بود طرح محبت ریخت و آن دوستی تا پایان عمرش باقی بود. وفاتش بسال ۹۰۲ هـ. اتفاق افتاد.

سعیدنقیسی دیوان اشعار او را در حدود دوهزار بیت نوشته است. آن مقدار از شعرش که به نظر استاد صفا رسیده ساده و روان و متضمن طرزی بسیار نو است. قصایدش مقرون به سادگی و دربردارندهٔ بسیاری از واژه‌ها و ترکیبات متداول زمان شاعرست. بر رویهم در قصیده و غزل او قالب‌های آمادهٔ شعری که شاعران آغاز قرن نهم استفاده می‌کردند کمتر بکار رفته بلکه خود ترکیبات و طرز بیانی تازه دارد که بیشتر آن از زبان فارسی رایج در عهد او گرفته شده و تشبیهات و استعارات او هم مبتنی بر زبان عهد او و نحوهٔ زیست دوران اوست. تقی‌الدین کاشی دیوان او را بعد از دیوان امیر شاهی از همه دیوانها «پاکیزه‌تر» و مشهورتر می‌داند. از اشعار اوست:

زبرف باز به دی شد شکوفه ریز شجر زیخ بباغ فگند آب جوی طرح دگر
ببزم نیست اگر گل ولی به مجمر بزم برنگ و روی چو برگ گل است هر اخگر

چه به زمرغ و می اکنون که منقل آتش
 درین طلسم زجاجی که شیشه گر شد آب
 بروی آب ندانم یخست یا در جوی
 بقصد لشکر دی جوی آب از هر سو
 چنان فگنده زیخ آب فرش آینه فام
 هوا زسردی دی شد چنانکه از آتش
 خیال لاله رخان و درون سوختگان
 نه دود خاسته از هیمة بر سر آتش
 نماند اثر زدد و دام غیر جانوری
 چنانست حدت سرما که واعظ از خنکی
 زبیم لشکر دی شد طلایه دار فلک
 بروی تابه برقصد ماهیان از شوق
 بهر طرف جهد از جای ژاله، پنداری
 فگنده باد مصلا زیخ بر آب روان



هزار پی بود از صحن گلستان خوشتر
 مدار شیشه دمی خالی از می احمر
 زباد تند شده آب و سنگ زیر و زیر
 کشد زشوشه یخ که سنان و گه خنجر
 که هر قدم بره از جای می رود صرصر
 فتاد هر که جدا ماند در زمان چو شرر
 چو اخگرند نهان در میان خاکستر
 سیه برآمده از برد شعله آذر
 که ساختند زبرفش میان راه گذر
 برای هیمة طمع کرده است در منبر
 بهر کرانه فروزد مشاعل اختر
 که نیستند بفصلی چنین در آب شمر
 که بر زمین زیخ الماس ریزه است مگر
 که تا سجود برد پیش شاه گردون فر

بیا که صرصر دی بر خلاف باد بهار
 باختیار دگر بر معاشران چمن
 زلاله و گل و نرگس چو باغ شد خالی
 چمن چو بادیه گشت از سموم باد خزان
 ستاده سرو در آن بادیه مثال خضر
 بصحن باغ سراسیمه برگها از باد
 نشسته حوض گلستان زبرگ با رخ زرد
 نمانده هیچ زگلهای آتشین اثری
 درین مشاهده بودم که باغبان ناگه
 سؤال کردم و گفتم که ای فراق زده
 جواب داد که ای همچو من بهجر اسیر

گشاده دست تطاول بفارت گلزار
 نهفته خواند صبا فانظروا الی الآثار
 زمانه فاعتبروا گفت یا اولوالابصار
 درختها همه ژولیده موی و مجنون وار
 زحیرتش شده از پای قوت رفتار
 چو عاشقان زبرای بهار عارض یار
 میان خاک بچشم پرآب چون من زار
 مگر که باد خزان بوده مرغ آتشخوار
 رسید با جگر چاک و سینه افکار
 چرا چو بیت حزن گشته است صفة بار
 بجز تو نیست در این سوز و درد با من یار

سحاب لطف شه شیردل بعزم شکار
نشاند آتش کان و بریخت آب بحار...

زباغ تافته رخ رفت جانب صحرا
سپهر کوکبه یعقوب‌خان که ابر کفش



چنین جمعیتی را چند داری در پریشانی
که شاید توسن اقبال را زین جوی بجهانی
نه آخر قطره آبی مکن دعوی عمانی
در آن صورت نهان اهل دلی باشد، چه میدانی
تو بحر بیکرانی کم مباش از ابر نیسانی
کشد در بر لباس خویش و خود سازد بعریانی
که ریش دردندان را توانی کرد درمانی
همان بهتر که تا باشی نرنجی و نرنجانی
پناه آور بفضل ناصرالدین ظل سبحانی
سلیمان زمان دارای عهد اسکندر ثانی...

چرای در کشاکش مانده بهر عالم فانی
فریب دهر سیلابیست مرد افکن بزن دستی
مزن لاف بزرگی گرچه هستی اندرین دریا
مکن انکار مستان خرابات مغان ای دل
خروش بذل در عالم فگن چون می‌دهد دست
مروت از درخت آموز کاندردی ریاحین را
دلی را ریش کردن کار آسانست، سعی کن
برنجانیدن یکباره چون صد ره شوی رنجه
ور اینها بر نمی‌آید زدست از سرشت خود
عزیز مصر شاهی خسرو ملک جهاننداری



تا ابد ناله برآید زدل خاک آنجا
عقل خیره شود و دیده ادراک آنجا
تسا بنالم بمراد دل غمناک آنجا
سر برآرند شهیدان همه از خاک آنجا
که نبودی اثر از توسن افلاک آنجا

بی‌تو جایی که شود خاک دل چاک آنجا
مهر رخسار تو هر جا که کند جلوه حسن
زسر کوی تو تنها ره صحرا گیرم
هر کجا سر فگند تیغ تو بر خاک از شوق
گشته آهوی ترا صید همایون جایی

۱۹ - حسن شاه هروی

حسن شاه هروی معروف به «هزّال» از شاعران معروف
قرن نهم است که از دوران شاه‌رخ تا عهد سلطان حسین

بایقرا با سلاطین و شاهزادگان تیموری معاصر و معاشر، و شاعر و ندیم آنان بود و در
پایان عمر از مقربان امیرعلیشیرنوایی گشت. وی در حدود سال ۸۰۰ ه. در مشهد
ولادت یافت و در جوانی به هرات رفت و در آنجا ساکن شد تا بسال ۹۰۵ درگذشت. از
میزان دانش او و چگونگی اکتساب آن آگاهی در دست نیست. برخی نوشته‌اند که
«سالها در مدرسه گوهرشاد بیگم و اخلاصیه و مدرسه عباسیه درس می‌گفته» و بعید

نیست که او را با «حسن شاه بقال» عالم عهد تیموری اشتباه کرده باشند. وی شاعری بلیغ و شیرین کلام و طبعش به ظرافت و مزاح متمایل بود و اشعاری مقرون به هزل داشت که مشهور بود و بعضی از آنها در کتابهای تاریخ و تراجم نقل شده است. بیشتر قصیده‌هایش در مدح شاهان تیموری مانند شاه‌رخ، میرزا سلطان محمد فرزند بایسنقر و سلطان حسین بایقرا و امیرعلیشیر نوایی است و گاه هزل می‌ساخت و غزل نیز می‌سرود. از شعرهای او قصیده‌ی ذیل نقل می‌شود که خود منتخبی است از یک قصیده‌ی طولانی در وصف شوخیانه اسبش:

<p>بجز جوع البقر با خویشتن چندین هنر دارد دهانش وقت جو خوردن صدای کبک نر دارد ببوی آنقدر کاهی که در پالان خر دارد و گر رو در علف‌زاری نهد گویی که پر دارد ولی در موسم جستن چه باک از جوی و جر دارد اگرچه گفتن آن بنده را دانم ضرر دارد زدم مالیدن او با من نمی‌دانم چه سر دارد درخت سبز اگر بیند باو دایم نظر دارد که گویی بر تن او هر سر مو بیشتر دارد تعالی شانه، یک اسب چندین دردسر دارد! که تازین و لجام و تنگ و افسار او ببر دارد توقع این قدر از بنده یک شب تا سحر دارد تنش با خانه‌یی ماند که آن خانه دو در دارد که بهر کاه و جو سی روزه ما را دربدر دارد زمین و آسمان را یک زمان زیر و زبر دارد که محصول تمام نه بلوک از وی خطر دارد به غیر از خواجه فضل‌الله یزدانی که زر دارد...</p>	<p>مرا اسبیست بر آخر که او جوع البقر دارد جو سی ساله اسبان دیگر را خورد یک دم پی حمال و سقا می‌رود هر جا که می‌بیند بهنگام سواری گام را از گام نگشاید ببازی کودکان جوی ار کنند از روی آن نجهد زخصلتهای او از صد یکی خواهم بیان کردن فکنده چار دیوار سرای بنده را درهم بمثل عاشقی کاو قامت معشوق خود بیند بهنگام عرق در خون نشیند هفت اعضایش غم زین و لجام و تنگ و افسار و جلش دارم سبوس و بیده^۱ و کاه و جوش پیوسته می‌باید گرم صد بیده و خروار چندی^۲ جو کرم سازی بدخل و خرج او من بر نمی‌آیم که پیوسته چنان درمانده‌ی اویم که نتوانم صفت کردن که گر یکدم دهان او زکاه و جو شود خالی هری را مصلحت آن نیست کش اسبی چنین باشد کسی از عهده‌ی اسبی چنین بیرون نمی‌آید</p>
--	--

۱. بیده: یونجه.

۲. چندی: مقدار، بمقدار.

۲۰ - فانی

امیرکبیر نظام‌الدین علیشیر فرزند میر غیاث‌الدین کحکنه از امیران بسیار معروف عهد سلطان حسین بایقرا و ندیم و مقرب خاص او، شاعرو نویسنده به دو زبان ترکی و فارسی و صاحب خیرات و مبرات بسیار و ادیب و مشوق بزرگ ادیبان و شاعران زمان بود. وی در دیوان ترکی خود «نوایی» و در دیوان فارسی «فانی» تخلص می‌کرد.

امیرعلیشیر اصلاً از ترکان جغتایی است که بسال ۸۴۴ در هرات زاده شد و مدتی با پدرش ملازم دربار ابوالقاسم بابر بود و در مشهد بسر برد و گویا در مکتب با سلطان حسین بایقرا مصاحب و هم‌درس بود و پس از مرگ میرزا ابوالقاسم بابر چون سلطان حسین از مشهد به مرو رفت علیشیر نیز با وی همراه و هم‌درس بود و سپس به ماوراءالنهر رفت و به تکمیل دانش و طی مقامات سلوک همت گماشت و چون سلطان حسین در هرات استقرار یافت او را به هرات خواند و بسال ۸۶۲ منصب «امارت دیوان اعلی» را بدو تفویض کرد و مدت یکسال هم حکومت مازندران را داشت ولی پس از انقضاء آن مدت به هرات بازگشت و همچنان در کمال عزت و احترام در خدمت سلطان حسین میرزا بسر برد تا در سال ۹۰۶ به سگته دچار شد و در هرات چشم بر جهان فرو بست و در همان شهر مدفون گشت.

علیشیر مردی متواضع و باادب و نیکو رفتار بود و در تشویق و تربیت شاعران و ادیبان مبالغه می‌کرد. دوستدار هنر و هنرمندان بود و خطاطان و نقاشان و مذهبیان و موسیقی‌دانان در خدمتش قرب و منزلت بسیار داشتند و همگامی سلطان حسین میرزا با وی درین شیوه سبب شد تا هرات در پایان قرن نهم و آغاز قرن دهم یکی از بزرگترین مرکزهای ادب و هنر در تاریخ ایران گردد.

وی مردی خیر و ضعیف‌نواز بود. از عوائد ملکی که پادشاه بوی داده بود قسمتی را به مصرف مخارج خود می‌رسانید و باقی را در راه خیرات یا ترغیب اهل ادب و هنر و ایجاد آثار عام‌المنفعه صرف می‌کرد و از آن آثار خیر هنوز قسمتی باقیست مثل ایوان جنوبی صحن عتیق آستان رضوی، نهر آب بالاخیابان در مشهد، رباط سنگ‌بست، رباط دیزآباد، بند آجری قریه تروق (= طرق) در نزدیکی طوس، مفره قاسم‌الانوار در قریه لنگر نزدیک تربت جام، و سنگ مزار عطار نیشابوری؛ و گویا جمعاً ۳۷۰ بقعه

ایجاد یا تعمیر کرد و ۹۰ رباط ساخت. وی بیشتر اوقات خود را به کناره گیری از امور دنیاوی و اشتغال به تألیف کتاب و نظم شعر و معاشرت با عالمان و شاعران گذرانید. در شعر ترکی جغتایی مقامی والا دارد و او را بینان گذار واقعی آن دانسته اند و او چهار دیوان غرایب الصغر، نوادرالشباب، بدایع الوسط و فواید الکبر را به ترکی سرود و خمسه یی نیز به تقلید از پنج گنج نظامی به ترکی ساخت شامل مثنویهای حیات الابرار، فرهاد و شیرین، لیلی و مجنون، سبعة سیاره و سد سکندری؛ و علاوه بر اینها مجالس النفائس را در شرح حال شاعران عهد خود به ترکی نوشت که آنرا یکبار فخری هراتی ترجمه کرد و لطائف نامه نامید و بار دیگر حکیم شاه محمد قزوینی ترجمه کرد و آن هر دو ترجمه به همت شادروان علی اصغر حکمت با عنوان مجالس النفائس در تهران بطبع رسید.

دیوان فارسی او با تخلص فانی دربردارنده نزدیک به پنجهزار بیت از قصیده و غزل و مسدّس و ترکیب و قطعه و رباعیست. بیشتر غزلهای او به استقبال از سعدی و حافظ و برخی به صرافت طبع سروده شده و شعر فارسیش بر رویهم متوسط و ضعیف و گاه غلط است. دیوان فارسی او بطبع رسیده است. از اشعار اوست:

شکفت چون گل رخسار ساقی از می ناب	بنای زهد من از سیل باده گشت خراب
مرا که نقد دل و دین برفت در سر می	ز نام و ننگ در این کهنه دیر خود چه حساب
بنوش باده و دیوانه باش در عالم	که بهر عالم دیوانگیست بزم شراب
چه امن خواهی از این کارگاه پر آشوب	میا زمیکده بیرون و باش مست و خراب
اگر خراب بود خانه جهان چه عجب	که دید خانه که آباد ماند بر سر آب؟
اگر فنا شدنت میل هست چون فانی	برویت آنچه دهد از سپهر روی متاب



آمد بهار دلکش و گلهای تر شکفت	دلها از آن نشاط زگل بیشتر شکفت
دل از صباحت رخ خوبت گشاده شد	مانند غنچه یی که بوقت سحر شکفت
مسی آید از گل چمن عشق بوی خون	گویا که غنچه هاش زخون جگر شکفت
ساقی بهار شد قدح ریز لب بلب	خاصه که از شکوفه چمن سر بسر شکفت
ز آن نخل ناز خنده بعشاق و وصل نی	همچون گلی که از شجر بی ثمر شکفت

فانی عجب مدان اگر آن گل شکفته است از اشک ابرسان تو بشکفت اگر شکفت



ای دل زهوش خود گله با می فروش بر	کو را بود بمی زده داروی هوشبر
از پیر توبه کار نشد کار عیش راست	این ماجرا بمغیچه میفروش بر
گر خرقة رهن باده کنی خیز و سوی دیر	رخت فنا ززاویسه خرقة پوش بر
نقد بقا زآب حیات ای خضر مجوی	از درد جام آن صنم باده نوش بر
فانی پی نجات بمیخانه خویش را	از زیر طاق این فلک سخت کوش بر

۲۱ - مکتبی

مولانا مکتبی شیرازی متوفی بسال ۹۰۰ یا ۹۱۶ هـ. از

شاعران مشهور پایان قرن نهم و اوایل قرن دهم و از

«خمسه» سازان معروف عهد خود است که «لیلی و مجنون» او به سبب تازگی‌هایی که دارد از دیرباز شهرت یافته و دست بدست گشته است. گویا مکتب‌داری می‌کرد و مکتبش در مسجد جامع واقع در محله قصرالدشت کنونی شیراز دایر بود چنانکه مدفنش نیز در همانجا است.

وی که خمسہ‌سرایی را نوعی ستایش از نظامی می‌شمارد و همه جا به تقدم نظامی درین شیوه خستوست، در پایان منظومه لیلی و مجنون خویش آورده است که پیش از نظم آن منظومه مدتی را به سیر در هندوستان گذرانید و در بازگشت از راه دریا به دیار خود، کشتی او در تلاطم امواج به ساحل عربستان افتاد و در آن سرزمین به شهری رسید و از مردم آنجا قصه لیلی و مجنون را بنحوی که بنظم کشیده است شنید. این سفر مکتبی باید سالها پیش از ۸۹۵ که سال اتمام لیلی و مجنونست انجام گرفته باشد. لیلی و مجنون مکتبی اگرچه از نظر روایت قصه با اثر نظامی متفاوتست اما آنرا با همان وزن و بر همان روش و با همان طرح در هزار و یکصد و شصت بیت سروده است. این مثنوی متوسط مکتبی چندین بار به چاپ سنگی در ایران و هند طبع شد. نه تنها مکتبی در منظومه لیلی و مجنون به تصمیمی که در سرودن یک خمسہ داشت اشاره کرده است بلکه مسلم است که منظومه‌یی بر وزن مخزن الاسرار داشت که سام میرزا و حکیم شاه محمد قزوینی هر کدام دو بیت از آنرا نقل کرده‌اند. مکتبی غزلهایی هم سروده بود که

تذکره‌نویسان بیت‌های مشهوری از آنها را نقل کرده‌اند.^۱ باید دانست که این مکتبی با «مکتبی خراسانی» شاعر قرن هشتم و صاحب منظومه «کلمات علیّه غرا» در ترجمهٔ احادیث بشعر فارسی متفاوتست. نمونه‌یی از شعرهای مکتبی شیرازی نقل می‌شود:

ای برتر از آنچه دیده جوید	یا نطق زبان بریده گوید
ای بر احدیت ز آغاز	خلق ازل و ابد هم آواز
ای سایه مثال گاه بینش	در حکم وجودت آفرینش
ای کالبد آفرین جانها	گوه‌رکش رشتهٔ بیانها
ای ظرف نه آسمان عالی	در بحر تو چون حباب خالی
ای طایر عقل عرش پرواز	بی‌یاد خوش تو ناخوش آواز
ای مبدع آفریدگاری	سرمایه ده بزرگواری
ای قطرهٔ ابر و ذرهٔ ریح	در حلقهٔ طاعت بتسبیح
ای داده صلاّی جودت آواز	خلق آمده از عدم به پرواز
ای بحر تو بیش از آن مقعر	کآنجا بتوان فگند لنگر
از بحر تو یک حباب بشکست	وین دایره‌های آبگون بست
یعنی فلک ار چه دیریا بست	با بود تو چون خطی برآ بست
هستی تو بحر بی‌کرانست	ز آن در همه قطره‌یی عیانست
در مملکت تو ربع مسکون	گردیست زگردباد گردون
سررشتهٔ رشته‌های هستی	در نه گره سپهر هستی



در عشق تو از جهان گذشتم	وز جمله گذشتگان گذشتم
بی‌روی تو بر در لحد پای	بنهادم و از میان گذشتم

۱. مانند این ابیات:

آلوده گردی زپی صید که گشتی	غرق عرقی در دل گرم که گذشتی
شده روز بیخود آنکس که شبت شراب داده	چو نهفته باغبانی که بگلبن آب داده
بستر راحت چه اندازیم بهر خواب خوش	ما که چون دل دشمنی داریم در پهلوی خویش
شب روم بر بام آن مه چشم بر روزن نهم	شیشه بردارم، بجایش دیدهٔ روشن نهم

(آتشکده، چاپ بمبئی، ص ۲۹۴).

آنسدم که بیکدگر گذشتیم	تو از دل و من زجان گذشتم
من ساختم از جنازه کشتی	وز بحر غمت روان گذشتم
در بسادیۀ عدم دویسدم	چندانکه زکاروان گذشتم
سوز غم تست بحر آتش	ز آن سوخته‌ام کز آن گذشتم
فردا ننمایمت که امروز	با داغ تو از جهان گذشتم



ای گشته قران من قرینت	نالم ز تو یا زهمشینت
کی دست من فتاده گیری	دست دگری در آستینت
پیوند محبت رقیبان	با ما گرهی است در جینت
چون گنج و طلسم آهین است	سیمین بدن و دل آهینت
تو مهر کسان گرفته و من	کوشم بهلاک خود زکینت
خاریست مرا بجان شیرین	هر پای مگس در انگینت
حالی که من از غم تو دارم	نادیده کجا شود یقینت



جان زنده کنندۀ نظامی	بر نظم چنین دهد تمامی
کآندم که ز هند بازگشتم	بر لجه بحر می‌گذشتم...
آخر که بساحل اوفتادم	بر برّ عرب قدم نهادم...
شهری زخوشی جان سرشتی	در دوزخی آنچنان بهشتی...
القصه بشهر چون رسیدم	این نسخه در آن دیار دیدم
لیلی مجنون چنانکه گفتم	از مردم آن زمین شنفتم
شخصی که از او فزود و جدم	از دور نمود کوه نجمدم
گفتند روندگان هامون	کاین وادی لیلی است و مجنون
از تربتشان دو چشمه زاده	و آن هر دو بیکدگر فتاده
از مقبره شان دو بید خرم	پیچان شده چون دو رشته بر هم
هر سبزه در آن چهار دیوار	گلهای دو رنگ آورد بار
هر گل که از آن گیاه روید	دیوانه شود هر آنکه بوید

هر جانوری کزان گیه خورد مویی شود استخوانش از درد



صد شکر که قصه یافت انجام	وین آینه‌خانه یافت اتمام
العیش! که محتم سر آمد	روزم زشب سیه سرآمد
هر نقطه که بر ورق نهادم	دریست که بر طبق نهادم
بکری که نمودم از حجابش	جز من نگشوده کس نقابش
این خانه که نو قیاس دارد	بر خشت ابد اساس دارد. . .
هر چند که خسرو و نظامی	دادند دو خانه را تمامی
من کین نمط یگانه کردم	نقاشی این دو خانه کردم
نی نی که در این نمط که دارم	نقاش نیم، سفید کارم
هر کس که جز این دو استادند	هندوی منند و خانه زادند
این دُر که برشته کرده‌ام نو	از گنج نظامی است و خسرو
پختم زگدایی کریشان	دیگی ز تراشه قلمشان
تا هر که بسفرده‌ام کشد دست	داند که چه چاشنی در او هست

۲۲ - بنایی

کمال‌الدین شیرعلی فرزند استاد محمد سبزمعمار، مشهور

به بنایی از شاعران نام‌آور قرن نهم و سالهای آغاز قرن

دهم است که در اواخر دوران شاعری خود «حالی» تخلص می‌کرد. بهمین سبب دیوانی با تخلص بنایی و غزلهایی در جوابگویی سعدی و حافظ در مجموعه‌یی با تخلص «حالی» پدید آورد. وی در هرات دنیا آمد و از آغاز جوانی به کسب دانش و کمالات پرداخت و از بیشتر علوم متداول زمان برخوردار گشت و بدین جهت است که نویسندگان احوالش او را از فاضلان زمان خود شمرده‌اند. علاوه بر آن در حُسن خط کوشید و از خوشنویسان زمان گردید. همچنین به موسیقی تمایل یافت و نه تنها صدایی خوش داشت بلکه یکی دو رساله در علم ادوار نوشت. حُسن ذوق و لطافت طبع او در شعر نیز سبب سرودن قصیده‌های بلیغ شد مجموع این فضیلت‌ها سبب شده بود تا درباره‌ او گویند «ملاً بنائی ملای شاعرانست و شاعر ملایان». گاهی شوخ طبعی و لطیفه‌گویی او سبب می‌شد تا امثال و اقراش از نکته‌ها و مضمونهای او برنجد چنانکه

روزی از پالان‌دوزی پالان‌امیرعلیشیری مطالبه کرد و بدین شوخی حتی امیر را بر سر خشم آورد. ظرافت این سخن در آنست که امیرعلیشیر در هر لباس و اساسی طرزی خاص اختراع می‌کرد و آن طرز را میرعلیشیری می‌گفتند مثل دستار میرعلیشیری و قبای میرعلیشیری، و گویا این گستاخی‌های توأم با ظرافت با امیر، سرانجام کار بدست او داد و سبب شد تا از خراسان هجرت کرد. در شیراز مدتی مرید شیخ شمس‌الدین محمد لاهیجی نوربخشی بود و او را مدح می‌کرد. در همین مدیحه‌ها شکایت‌هایی از مردم فارس کرده و چنین برمی‌آید که در آنجا هم مانند خراسان گرفتار مغرضان و مخالفان شده بوده است و باین علت همینکه دعوتنامه‌یی بدستش رسید شیراز را بقصد تبریز ترک کرد و به خدمت سلطان یعقوب آق‌قویونلو پیوست و در درگاه او مرتبه‌یی بلند یافت و منظومه «بهرام و بهروز» را بنام او کرد و گذشته ازین سلطان، فرخ یسار شروانشاه را نیز ستود و چون سلطان یعقوب و یوسف میرزا آق‌قویونلو بسال ۸۹۶ در قراбаغ درگذشتند بنایی مرثیه‌یی برای آن‌ها ساخت و بعد از آن واقعه به هرات بازگشت و میان او و امیرعلیشیر نوایی مصالحه‌یی واقع شد اما آن دوستی نیز در اندک زمان و بر اثر یکی دو نکته نیشدار که در سخن بنایی بروز کرد به تقار انجامید و گویند امیر کمر بر قتل او بست و بنایی از بیم جان به ماوراءالنهر گریخت و بدستگاه سلطان علی میرزا راه یافت و او را در قصیده‌یی بنام مجمع‌الغرائب و به زبان هروی مدح کرد. ممدوح دیگر بنایی سلطان بدیع‌الزمان میرزا فرزند سلطان حسین میرزا است که شاعر او را «شاه اسکندر نشان» و «خسرو صاحبقران» و «سنجر عالی تبار» خوانده است. اما از آنجا که بدیع‌الزمان میرزا بسال ۹۱۱ بعد از فوت پدرش جای او را گرفت ولی در آغاز سال ۹۱۳ دچار حمله محمد شیبک خان به خراسان شد، گمان نمی‌رود که شاعر درین مدت کوتاه در هرات بسر برده باشد زیرا در اواخر حیات میرعلیشیر به ماوراءالنهر رفت و به خدمت سلطان علی میرزا راه یافت و وقتی محمدخان شیبک بر آنجا مسلط شد منصب ملک‌الشعرایی بدو داد سپس بنایی همراه شیبک خان به خراسان رفت و گویا در آنجا سبب آزار شاعران بدست ملازمان خان شد و چون روی ماندن نداشت دوباره به ماوراءالنهر بازگشت و سرانجام بسال ۹۱۸ در کشتارهای ناشی از حمله یاراحمد اصفهانی ملقب به نجم ثانی به قتل رسید.

تعی‌اند بن کاشی آن دیوان شاعر را که تخلص بنایی دارد دارای شش هزار بیت و دیوان دوم او را که تخلص حامی دارد سه هزار بیت دانسته است. بنایی یک مثنوی هم در دکر فتوحات شیبک خان سرود.

سخن‌شناسان او را اشعر شعرای خراسان می‌دانستند و او الحق از شاعران خوب و توانای روزگار تیموریست. یکدستی کلام و سعی در داشتن تعبیرات و تشبیهات که مبتنی بر اطلاعات گوناگون علمی و ادبی اوست شاعر را به گویندگان معروف قرن ششم و هفتم نزدیک می‌سازد ویژگی اصلی سخن بنایی روانی آنها و قوت طبع گوینده در سخنوریست اما با وجود همه این هنرها و مزایا که در شعر بنایی می‌بینیم سخن او از بعضی مسامحات که ناشی از انحطاط عمومی زبان در عهد اوست خالی نیست. مثلاً در قصیده‌یی با ردیف «باز» این کلمه را چند بار هم بصورت قید تکرار کرده و هم به معنی وصفی بکار برده است.

غزل‌های بنایی هم خالی از لطف و زیبایی نیست. او قصیده سراییست که در سرودن غزل هم تواناست و در غزل‌هایش به ایراد نکته‌های باریک و مضمون‌های دقیق اهمیت می‌دهد و اگر در مقام مقایسه بنایی با شاعران غزلسرای معاصر او برآییم باید او را از غزلسرایان خوب آن زمان بشماریم. از اشعار اوست:

باز عروس چمن جلوه‌گری ساخت کار	ورنه عروسانه چیست گل زده گرد عذار
گر ننگندست گل عکس در آب از چه روست	گاه تماشا در آب دیده بلبل چهار
نسبت آن شد که باز از عمل نامیه	نقش گل آید برون از پی صوت هزار
طفل شکوفه که باد از سر دوش درخت	افگندش بر زمین جوی نهد در کنار
شاخ گل زرد دید نرگس و یک غنچه کند	تا بسر ناخنش باز کند طفل‌وار
دست عروس چنار بر لب جو شد دراز	رفت زعکس هلال در تک آبش سوار
وقت سحر پیش باد گل زمین زر گشاد	چشم بر آن زر نهاد نرگس صاحب عیار
نرگس رعنا بلب مرهم کافور ماند	ژاله بدندان مگر ساخت لبش را فگار
نارون و سرو نیست رسته بپهلوی هم	کز پی اعدای شاه شکل طنابست و دار
در صفت لاله دوش مطلعی از من شنید	فاخته، کز شوق خواند بر سر هر شاخسار
لاله بسان صدف ماند دهان باز از آنک	دید زپاکیزگیش همچو دُر شاهوار

یا شده خندان چو گل لعل لب جویبار
صندل سرخ و گلاب از پی دفع دوار
طنبک زر بر گرفت نرگس کنگر^۱ شعار
از چه کشد آب سرد هر سحری بر عذار^۲
کرده زیاران بسباغ آبسه دست چنار
غنچه زنبق زکام داشت زیاد بهار
رشته برق از سرش کرد چو بیرون مهار
تا بکشد بیدریغ خصم شه کامکار
خسرو صاحب‌قران سنجر والاتبار

لاله دهان کرد باز در لب جو در بهار
لاله گلگون نقاب سوده بسنگ از سحاب
لاله چو ساغر گرفت مجلس گل در گرفت
آتش می لاله را گرنه جگر گرم کرد
بس که بعیش و نشاط کف زده بر یکدگر
قطره شبیم دواند بر سر بینی از آنک
بختی مست سحاب نعره زنان شد چو رعد
ز آن بنمدهای میغ آب دهد برق تیغ
شاه سکندر نشان شاه بدیع‌الزمان



فروزنده از حلقه‌های ذوائب
چو اکیلل بر چهره زهره ثاقب
ز «والنجم» چند آیت آورده خاطب
برای نثار از نجوم ثواقب
چو از چهره بی‌زران دمع ساکب^۳
پر از آبله چون کف دست کاسب
چو بر دست سیمین عروق ضوارب^۴
چو از گوشه دیر خود پیر راهب
ز صندوق بازی سپهر ملاعب
چه فقد مقاصد؟ زفرط مصائب
بپاکیزه طبعان قدسی مخاطب
پیشان بود خاطرمد چون کواکب
وصول مقاصد حصول مطالب

بدا النجم لیلا کخد الکواعب
مقدم زانجم صعود ثریا
شب عقد زهره است و در خطبه گویی
فلک کرده پر زر طبقها زجاجی
زر انجم از سطح افلاک ریزان
شد از چرخ پای ثریا در آن بزم
ز سمت مجزه شهب گرم جسته
سر از حلقه خود برون کرده کیوان
برآورده روشن جبین لعبت‌انرا
شبی این چنین من زفقد مقاصد
بروشن ضمیران علوی مشاور
که تا چند سرگشته گردم زگردون
مرا کیمیا گشته، عنقا نموده

۱. کنگر بضم کاف و گاف و سکون و نون: نوازنده کوس و نقاره.

۲. در اصل: برنهار.

۳. ساکب: فرو ریزنده.

۴. عروق ضوارب: رگهای جهنده.

قضایای آمال من نامرتب
 بتحصیل مطلوبم اشکال گردون
 به حجت قضایا چو سازم موجه
 نگردید حل مشکل بی حسابم
 به فتحم اگر ناصبی آید از چرخ
 یکی دور شمس است کافتاده بختم
 بصد رشته در پارس پابند گشته
 بجمعی قرین گشته از اهل دنیا
 بجنگ و جدل برده دست از ضیاعم
 بمجلس مقدم نشینند بر هم
 روان در شکمهایشان باد نخوت
 گر آنجا بری قطعه‌ها از قصاید
 نگویند کین قطعه نظمست یا نثر
 پریشان چو من بوده سلمان ازین جمع
 همه تلخ طینت چو سم افاعی
 در آن حال سوی من آمد کتابی
 سوادى در او آب حیوان مرکب
 در آن نامه مرقوم درک امانی
 سوادى عبارات خوش بر بیاضش
 بر اقران از آن خط مرا صد تحکم
 از آنم خوش آمد چو آن بنده کو را
 زمضمون آن تیز در ره فتادم
 رفیقان من خوانده حیث اتجهتم
 در آن ره دمی با رفیقان محاکى

عدولش نه با موجبات سوالب
 عدیم النتائج چو اقوال کاذب
 شود چون قیاسات شعری کواذب
 چو جذر اصم از حساب محاسب
 پی رفع جرّم رسد کسر ناصب
 زواج امان در حضيض نوائب
 مگس‌وار در دام قید عناکب^۱
 همه بر سر جیفه با هم مغاضب
 بمکر و حیل برده سبق از ثعالب
 چو در قعر قاروره اثقال راسب
 چو مائیه کلیه در جوف حالب^۲
 وگر آوری نسخه‌ها از مذاهب
 نبینند کین نسخه فقه است یا طب
 گرفتار چون من بدین قوم خایب
 همه کج طبیعت چو دم عقارب
 چو جانی که آید بفرسوده قالب
 کلامی بدو نطق عیسی مصاحب
 وز آن رقصه معلوم نیل مآرب
 چو بر خاطر روشن افکار صائب
 چو در دست ترکان برات مواجب
 رسد خط آزادی از نزد صاحب
 چنان کز هدی تیز گردد نجائب^۳
 ویرعاکم الله من کل جانب
 زمان دگر با ظریفان مطایب

۱. عناکب: عنکبوت‌ها.

۲. حالب: رگی که از کلیه بمنانه می‌آید و مجرای بولست.

۳. نجائب: جمع نجیب شتر تیز رفتار توانا.

برآورد می سر ز خاک فیافی^۱
 بکوهی رسیدم که در قله او
 چه کوهی که تیغش بدعوی همی زد
 عنان سخت بستی یخ آنجا که در وی
 تگرگش چو طفلان افتان و خیزان
 همین زاغ بودی در آن بوم و آن هم
 در آن برف چون ابره^۲ در جسم کتان
 من خسته بی دست و پا مانده، کآنجا
 درین تیرگی چشم در ره که بینم
 سعادت قرین نجم مسعود کزوی
 ملاذ اعلیٰ معاذ اهالی



شکفته شد گل و بلبل هزار دستانست
 ز سبزه طارم سبزه‌ست باغ و از گل او
 چمن همی دهد از جنت نعیم نشان
 شنید نرگس ترفانظروا الی الآثار
 میان سنبل و ریحان نگر که شد روشن
 صبا سفینه رنگین گل گشاد بباغ
 چراغ لاله بدامان نهفت کوه از باغ
 فتاد ژاله چو گوهر در آب و شد غواص
 نهاد آب زیاران بدیده عینکها
 گشاد از گره غنچه باد پنهان زر
 گشاده دفتر نرگس بباغ پنداری

چمن زیرگ و نوا رشک باغ رضوانست
 مطالع افقش پر زمهر رخشانست
 که از هوا و زمین جمله روح و ریحانست
 که در تفرج آثار صنع یزدانست
 چراغ لاله چو شمع که در شبستانست
 چرا که بلبل از اوراق او غزلخوانست
 کنون زشعله او در گرفته دمانست
 حباب شیشه بسر کرده از پی آنست
 که خیره می شودش دیده بس که حیرانست
 بجرم دزدیش اکنون حباب زندانست
 که روزنامه دیوانیان سلطانست

۱. فیافا: بیابان بی آب، ج فیافی.

۲. سیب: بیابان، ج سیاسب.

۳. ابره: سوزن.

۴. راجل: پیاده.

مهین خجسته فرخ یسار شروانشاه
کمینه چاکر او تخت گیر بهرامست

که روز معرکه چابک سوار میدانست
کهنه هندوی او تاجبخش کیوانست...



تا لعل شد معارض یاقوت احمرش
چشمش فراز عارض گلرنگ خفته است
همچون ستاره سحری رخ نموده است
هر کس غبار راه بر آن خط نشسته دید
از بس که دل بطره آن سرو بسته‌اند
تا چند سر بیپای نگار من افکند
دامان جان خسته‌دلان پر شکر شود
چشم تو از سواد و بیاض است نافه‌یی
شد پوست پوش مشک و بصرای چین افتاد
دادم ستاند از تو که آباد باد و شاد
قاضی نظام دولت و دین احمد آنکه هست

دست زمانه ریخت بسی سنگ بر سرش
چون خسته‌یی کز اطلس آلت بسترش
خوی قطره قطره بر رخ خورشید پیکرش
گفتا چه نوبهار برآورد عنبرش
نسبت بود تمام بشاخ صنبورش
هر دم زدست هندو زلف سبک سرش
در خنده چون گشاده شود تنگ شکرش
بگشاده سر که گشته عیان مشک اذفرش
سودای کاکلت مگر افتاد در سرش
دارای شرع و محکمه عدل گسترش
بر قدر جاه خلعت شرع پیمبرش



چو هیچ کار تو ای دل باعتبار نباشد
اگر بصدر قبولت برند فخر ندانی
سر از طمع بکش و صبر کن بهر چه دهد دست
چو خاک می‌شوی آخر دلا معاش چنان کن
چنان مجرد ازین خاکدان برو که پس از تو
چو نیست یاری کس دستگیر در دم مردن
بنایی اهل جهان از تو اعتبار چه گیرند

بهیچ کار همان به ترا که کار نباشد
وگر بصف نعلت کشند عار نباشد
که گردن تو ز منت بزیر بار نباشد
که چون تو خاک شوی بر دلی غبار نباشد
بغیر نام نکو هیچ یادگار نباشد
مشو ملول گرت در زمانه یار نباشد
جهان و اهل جهان را چو اعتبار نباشد



یسار اگر وعده دیدار بفردا می‌کرد
گنج حسنی که بر او کون و مکان تنگ نمود
آن پری را سر دیوانگی ما گر نیست

بیدلان را بسخن از سر خود وا می‌کرد
تنگنای دل دیوانه ما جا می‌کرد
رسم پنهان شدن از بهر چه پیدا می‌کرد

ذره کی آرزوی مهر معلّا می‌کرد
دیدمش بسته در از غیر و تبرّا می‌کرد
واندر آن صورت کونین تماشا می‌کرد
میل آمد شد اغیار تقاضا می‌کرد
بهر دیدار خود آینه مهیا می‌کرد
صیقلی بود که آینه مجلا می‌کرد
کرد آن رند که اسرار هویدا می‌کرد



زدست غم که برد جان و از کجا ببرد
براق حادثه شوق تا کرا ببرد
که نقد جان عزیزش برونما ببرد
که عاقبت بدغل بازی این دغا ببرد
بضاعت خود ازین کاروانسرا ببرد
که در حمایت او جان ازین بلا ببرد



بادب باش باین قوم که قومی عجبد
تاج بخشان سحر ملک ستانان شبند
بر در می‌کده دریوزه کنان در طلبند
مختفی از نظر کوردلان زین سببند
جان پا کند و نهان در بدن مکتسبند
همره لیلی و مجنون صفتی می‌طلبند



وعده کار خود امروز بفردا نکنی
که خلاص خود ازین ورطه تمنا نکنی



لازم عشق بود همت عالی ورنه
بر در می‌کده پیر مغان رفتم دوش
داشت در پیش نظر آینه روشن جام
گفتم از غیرت سلطان ازل جلوه خاص
چیست این غلغله کون و مکان گفت که یار
گفتم این صورت جامع زچه پیدا شد گفت
حالی اسرار نهان دار که سر بر سردار

اگر نه باده غم از جان مبتلا ببرد
بپای خود ره معراج قرب نتوان رفت
عروس حجله عزت نماید آنرا روی
مشو فریفته نقش کاسه بازی چرخ
زهی خسارت آنکس که سود ناکرده
بلاست هستی حالی، فنا کجاست کجا

خاک‌بوسان در می‌کده اهل ادبند
گرچه در ژنده صد پاره گدایند بروز
گنج در کیسه گهر در بغل از غایت شوق
همچو خورشید فرو بسته برخ برقع نور
نور محضند مصور شده در شکل بشر
جهد کن حالی دیوانه که رفتند این قوم

کار امروز جز امروز شاید کردن
ای که در زورق همت ننشینی، آن به

۲۳ - فغانی

بابا فغانی شیرازی مشهور به «حافظ کوچک» از شاعران

نام‌آور نیمه دوم قرن نهم و آغاز قرن دهم هجریست و در

غزل سرآمد شاعران عهد خود شمرده شده است. وی اهل شیراز بود و در آغاز همراه پدر و برادرش کارد گری می‌کرد و بهمین سبب «سگاک» تخلص می‌نمود، اما چندی بعد «فغانی» را برای تخلص شعری خود برگزید. از آغاز زندگانش آگاهی زیادی نداریم و می‌دانیم که پس از سی سال اول حیات عازم خراسان شد و مدتی در هرات بسر برد و درین سفر جامی و چند شاعر دیگر را ملاقات کرد و بی‌آنکه ازین سفر طرفی ببرند به آذربایجان رفت و به دربار سلطان یعقوب آق‌قویونلو راه یافت و پس از او با بایسنقر بن یعقوب و رستم بن مقصودییک و احمد بن اوغورلو و الوندییک ابن یوسف معاصر بود و بعضی از آنان را مدح گفت ولی آشفتگی اوضاع آذربایجان در پایان دوره آق‌قویونلو او را راهی شیراز ساخت تا آنکه مقارن قیام اسمعیل صفوی دوباره به خراسان رفت و چندی در ابیورد و سپس مشهد مقیم گردید و سرانجام بسال ۹۲۲ یا ۹۲۵ در آن شهر دیده بر جهان فرو بست و در محل «قدمگاه» مدفون شد ولی از گورش اثری بر جای نمانده است.

نویسندگان احوالش درباره می‌خوارگی او سخن گفته و گاه راه مبالغه پیموده‌اند و البته مسلم است که او در قسمتی از عمر شصت‌و‌اند ساله خود از شراب نمی‌پرهیخت و دامن طبع و جان خود را به ناپاکی آن می‌آلود ولی در آخرین سالهای حیاتش در مشهد توبه کرد و به راه راست باز آمد و گویا شرابخوارگی چند ساله در ابتلای او به بیماری فلج در پایان حیات، بی‌اثر نبود.

فغانی انواع شعر را از قصیده و ترکیب و ترجیع و غزل خوب می‌ساخت. قصائدش به زبان ساده و بیان روان در ذکر مناقب ائمه طاهرین و مدح شاهان آق‌قویونلو و شاه اسماعیل صفویست. غزلهایش نیز ساده و روان و دلپذیر است و در آن سخن منسجم و جزیل، همراه با تعبیرها و ترکیب‌های جدید و مضمونهای نو آمده و با امواجی از احساسات شورانگیز و عواطف رقیق در هم آمیخته و سبب شده است تا برخی از معاصرانش که به تصنع و تکلف در قصائد و پیروی از قدما در غزل خویگر بودند شعر او را نپسندند. در واقع فغانی پیشرو شاعران قرن دهم در سبک سخنوری

آنانست یعنی شیوه‌یی که چون کار آن در واقعه پردازی و باریک‌اندیشی به مبالغه کشید
راه تازه‌یی در شعر فارسی پدید آورد که بعدها سبک هندی نامیده شد. از اشعار اوست:

که تنگ دوخت عفی‌الله قباى تنگ ترا	که داد زیب دگر سرو لاله رنگ ترا
مصورى که جمال تو دید حیران ماند	چو در خیال درآورد زیب و رنگ ترا
زسنگ لیلی اگر کاسه‌یی شکست چه شد	جفا کشان همه بر سر زنند سنگ ترا
لطیفه‌یست نهان در تکلمت که زناز	بکس نمی‌کند اظهار صلح و جنگ ترا
سخن یکیست، برو باغبان و عشوه مده	که دل قبول ندارد گل دو رنگ ترا
دلم که هم‌منفسی کرد با تو ای مطرب	نواى ناله فزون ساخت تار چنگ ترا
نهفت ناله فغانی درون پرده دل	چو گل بغنچه نگه داشت نام و ننگ ترا



شبست و ما همه جوياى مى، اياغ کجاست	چه تیرگیست درین انجمن، چراغ کجاست
چه شد که باده ما دیر مى‌رسد امروز	حرارت نفس تشنگان داغ کجاست
براه می‌کده گم کرده‌ایم گوهر عقل	کجاست اهل دلی تا دهد سراغ کجاست
نه می که گر خورم آب حیات غصه شود	مفرحی که دهد یک زمان فراغ کجاست
من و هوای تو، پروای هیچ کارم نیست	چنین خیال که من می‌پزم دماغ کجاست
بخلوتی که گلی نیست رنگ و بویی نیست	دلم گرفت درین خانه طرف باغ کجاست
در آن مقام که بستند بلبان دم عشق	تو خود بگوی فغانی مجال زاغ کجاست



مقیدان تو از یاد غیر خاموشند	بسخطری که تویی دیگران فراموشند
برون خرام که بسیار شیخ و دانشمند	خراب آن شکن طره و بناگوشند
چه عیش خوشتر ازین درجهان که یک دو نفس	دو کس بدوستی هم پیاله‌یی نوشند
زهی حریف شرابان که بامداد خمار	بصد حرارت و مستی صحبت دوشند
هزار سوزن پولاد در دلت مرا	ازین حریر قبايان که دوش بر دوشند
مراسم کار چنین خام ورنه در همه جا	شراب پخته و یاران بعیش در جوشند
بروی برگ بهاران چو سایه در مهتاب	فتاده هم‌منفسان دستها در آغوشند
هزار جامه جان صرف این بلند قدان	که در نهایت چستی است هر چه می‌پوشند

چمن خوشست فغانی بیا که از می و گل

جوان و پیر درین هفته مست و مدهوشند

آن رهروان که رو بدر دل نهاده‌اند
تا می‌توان شکستِ دل دوستانِ مخواه
بسم‌الله ای مسیح که چندین تن عزیز
درماندهٔ صلاح و فسادیم، الحذر
کمتر طریق دردکشی ترک سر بود
از گوشه‌های میکده جویم صفای وقت
غمگین مشو فغانی اگر باده‌ات نماند

بی‌رنج راه رخت بسمزل نهاده‌اند
کاین خانه را بکعبه مقابل نهاده‌اند
در شاهراه میکده بسمل نهاده‌اند
زین رسمها که مردم عاقل نهاده‌اند
این رسم را بشیوهٔ مشکل نهاده‌اند
کانجا هزار آینه در گل نهاده‌اند
صد جای بیش بهر تو محفل نهاده‌اند

گر بنگری در آینه روی چو ماه خویش
هر دم که بی‌توام نفسی کاهدم ز عمر
دارم تب فراق و ندارم مجال آه
راه منست عاشقی و رسم بی‌خودی
قصد سیاه رویی ما تا کی ای سپهر
چشمش بغمزه تیغ بخونریز من کشد
ای در پناه لطف تو چون سایه عالمی
هست این دل شکسته گیاهی زباغ من
ای پادشاه حسن فغانی گدای تست

آتش بخرمنم زنی از برق آه خویش
دردا که مردم از نفس عمر کاه خویش
گیریم هزار بار بحال تباه خویش
ناصح تو و صلاح و من و رسم و راه خویش
ما خود رسیده‌ایم بروز سیاه خویش
یا رب تو آگهی که ندانم گناه خویش
آورده‌ام بسایهٔ لطف پناه خویش
دامن بناز برمشکن از گیاه خویش
دارد امید مرحمت از پادشاه خویش

ما بهر ساقیان دل فرزانه سوختیم
آبی بر آتش دل ما هیچکس نزد
ما را کسی در انجمن خویش ره نداد
غمخوار گو مسوز سپند از برای ما
هرگز نداد صحبت بیگانه پرتوی
جان در سر زبان شد و کوتاه نشد سخن

مجموعهٔ خیال بمیخانه سوختیم
چندانکه پیش محرم و بیگانه سوختیم
چون بی‌کسان بگوشهٔ ویرانه سوختیم
ما چون در آتش دل دیوانه سوختیم
پیش چراغ خویش چو پروانه سوختیم
افسوس کاین چراغ بافسانه سوختیم

تا صحبت تو هست چه پرتو دهد دگر حالا بیک کرشمه مستانه سوختیم
بس خرمن مراد فغانی بباد رفت ما غافلان در آرزوی دانه سوختیم

۲۴-امیدی

خواجه ارجاسب فرزند خواجه شیخعلی تهرانی معروف به
امیدی رازی از شاعران مشهور در پایان عهد تیموری و
آغاز دوران صفوی است. ولادتش در حدود سال ۸۶۰ رخ داد. پدرش شیخعلی پدر بر
پدر از بزرگان ری بود و در آنجا آب و ملکی داشت و بهمین سبب است که در
لطایف‌نامه (= ترجمه فخری هروی از مجالس‌النفائس) آمده است که امید «بر قریه
تهران زراعت دارد».

امیدی در جوانی برای کسب دانش از تهران به شیراز رفت و در نزد مولانا
جلال‌الدین دوانی شاگردی کرد و درخشید چنانکه «مولانا از غایت التفات او را
مسعود نام نهاد» و او از میان دانش‌های زمان طب را از همه بیشتر آموخت. درباره‌اش
نوشته‌اند که مردی متعین بود و با رجال بزرگ دوران اسمعیل صفوی مانند یاراحمد
اصفهانی (= نجم‌ثانی) و میرعبدالباقی یزدی از اعقاب شاه‌نعمه‌الله‌ولی و مانند آنان
ارتباط داشت و قصائدی در مدح آنان پرداخت.

امیدی در پایان حیات مقیم تهران شد و باغی ایجاد کرد که آنرا «باغ امید»
خواند، اما به سبب تقار و کدورتی که میان او و شاه قوام‌الدین نواده شاه قاسم نوربخشی
وجود داشت بعضی از مریدان سید قوام‌الدین شبی بر سرش ریختند و او را کشتند و این
قصه بسال ۹۲۵ رخ داد که هنوز «نهاد امیدش» بیار ننشسته بود. وی در هنگام شهادت
شصت و پنج سال داشت.

امیدی شاگردانی تربیت کرد که یکی از آنها «فضل‌نامی» بود که نوربخشیه او را
مسموم ساختند و در جوانی درگذشت. دیگر «حیرانی نیشابوری» غزلسرای قرن دهم
بود. فرزندش «خواجه محمد طاهر رازی» هم شاعر بود چنانکه برادرزاده‌اش «خواجه
محمد شریف هجری تهرانی» نیز از غزلسرایان خوب قرن دهم به شمار می‌آمد.

از امید اشعار بسیار نمانده است اما همین مقدار که مانده نشان از مهارت و
زبردستی او در شاعری دارد. کلامش منتخب و پاک است. چند قصیده و غزل که از او
مانده یادآور مهارت استادان قدیم است. ساقی‌نامه‌اش از حیث جزالت و فخامت الفاظ

و دقت در معانی و افکار عالی مشهور است. بر رویهم در شعرش روش استادان مقتدر پیشین مانند انوری، ظهیر و سلمان را پیش چشم دارد. از اشعار اوست:

بر آن سرم که اگر همت کند یاری	ز بار منت دوان کنم سبکباری
اگر بکنج قناعت ز تشنگی میرم	بنیم قطره نجویم ز هیچکس یاری
شوم چو غنچه خشن پوش، چند همچو گلم	بسرخ و زرد فریید سپهر زنگاری
گرفتم آنکه در ایام قحط کنعانست	عزیز مصر قناعت چرا کشد خواری
درین سفر که بود راه دور و بار گران	چه یاری طلبد مرد باری از یاری
سری که پر بود از بار آرزو و هوس	اگر تهی نکنم آورد نگونسازی
مرا ز نان جو خویش چهره گاهی به	که از شراب حریفان سفله گلناری
درین رباط دو در مشتری اهل هنر	چو نیست غیر فرومایگان بازاری،
اگر بگرگ دهد همچو یوسفم ز آن به	که ناکسی کندم در جهان خریداری
اگر کنی ز برای یهود کَناسی	و گر کنی ز برای مجوس گلکاری،
درین دو کار کریه آنقدر کراحت نیست	درین دو شغل خسیس آن مثابه دشواری،
که در سلام فرومایگان صدرنشین	بروی سینه نهی دست و سر فرود آری
مذاق لذت آزادگی عجب نبود	اگر شناخته باشی پس از گرفتاری
که قدر قیمت ایام تندرستی را	توان شناختن اندر زمان بیماری
مسافران نه اقلیم عالم بالا	چو آمدند درین کهنه چار دیواری
گذاشتند متاع جهان و بگذشتند	تو نیز چون دگران بگذری و بگذاری
ز راه جاه قدم باز کش که این ره را	فراز و شیب فزونتر بود ز همواری
براه خضر قدم نه کزین ره تاریک	امید هست که سر رشته‌ی بدست آری
ره مدینه علم این رهست و این ره را	اگر زپای درآیی زدست نگذاری



رواق مدرسه گر سرنگون شود سهلست	قصور میکده عشق را مباد قصور
بنای مدرسه از جنس عالی و سافل	خراب گشت و خرابات همچنان معمور
بیا و نکته توحید بشنو از من مست	که آب میکده دارد خواص آتش طور
زنور جام چو جام جمت شود روشن	گرت طهارت باطن کند شراب ظهور

م‌رید پیر خرابات گشتم و شستم
طواف کعبه و میخانه کردم و دیدم
زکعبه پیر مغانم بصدر مصطبه برد
به آب میکده دست دل از متاع غرور
در آن مقام مصیبت در این نشیمن سور
بیمن سعی لقد کان سعیکم مشکور



تو ترک نیم مستی من مرغ نیم بسمل
کاری نمی‌گشاید از دست مانده بر سر
تو پا نهی بمیدان من دست شویم از جان
ساغر کشی و خنجر، اهل وفا سراسر
پیمانه حیاتم پیش از اجل تو مشکن
آهی زسینه من برق هزار خرمن
دنبال آن مسافر از ضعف و ناتوانی
کو بخت آنکه گیرم مستش زخانه زین
چشم سیاه و مستش سرمایه جنونم
زلف درازدستش با اینهمه تطاول
کار تو از من آسان کام من از تو مشکل
گامی نمی برآید از پای رفته در گل
تو خوی فشانی از رخ من خون چکانم از دل
خون خورده در برابر جان داده در مقابل
سرشته امیدم پیش از خلل تو مگسل
تیری زغمزه تو مرگ هزار بی‌دل
برخیزم و نشیمن چون گرد تا بمنزل
و آن ساعد بلورین در گردنم حمایل
زلف درازدستش در گردنم سلاسل
زنجر عدل بسته در عهد میرعادل



کاش گردون از سرم بیرون برد سودای تو
از غرور حسن اگر نبود ترا پروای ما
شهره شهری چو ماه نو تو از پهلوی ما
عشق چون پنهان نماند زین درم آواره کن
شب نهان از سر امیدی بر سر آن کوی رو
یا مرا صبری دهد چندانکه استغفای تو
از جنون عشق ما را نیست هم پروای تو
ما برسوایی علم در عالم از بالای تو
تا نه تو بدنام گردی و نه من رسوای تو
تا نبیند روز آنجا کس نشان پای تو



خوش آنکه چاک گریبان بناز باز کنی
تو پاک دامن و من رند پیرهن چاکم
چرا ز من گذری با هزار استغنا
بچشم من نکنی خواب و شرم می‌دارم
گمان مبر که شود عشق بی‌نیاز قبول
نظر بر آن تن نازک کنی و ناز کنی
عجب نباشد اگر از من احتراز کنی
بدیگری رسی اظهار صد نیاز کنی
که پیش مردم بیگانه پا دراز کنی
اگر به کعبه روی و اگر نماز کنی

ترنج غبغب او را نهال گشت بلند تو دست کوتاه امیدی چرا دراز کنی

❖ ❖ ❖

شب قصه هجران جگرسوز کنم روز آرزوی وصل دلا فروز کنم
قصه که دور از تو بصد خون جگر روزی بشب آرم و شبی روز کنم

❖ ❖

ای از تو بلند قدر کاشانه ما آباد زدولت تو ویرانه ما
از سایه نخل دولت می خواهم همسایه آسمان شود خانه ما

۲۵ - هلالی

بدرالدین هلالی استرآبادی جغتایی شاعر مشهور و توانای

پایان عهد تیموری، در استرآباد بدنیا آمد. در آغاز جوانی

به هرات و خدمت سلطان حسین بایقرا و امیر علیشیر نوایی رسید و در سایه تربیت امیر به کسب فضائل و شاعری پرداخت و در دوران تقلب احوال که هرات چند بار دست بدست گشت، هنگامی که عبیدالله خان بر هرات چیره شد جمعی از شیعیان و متهمان به تشیع را بقتل رسانید و یکی از آنها هلالی بود چه بنابر اشاره تذکره نویسان او نزد هر دو فرقه شیعه و سنی متهم بود و بقول سام میرزا «در اواخر عمر او را عجب حالی دست داد که میان شیعه مشهور به سنی بود و عبیدالله خان اوزبک او را کشت که تو شیعه‌ای»، و شاید این طرز فکر درباره او به سبب عدم تعصب و عدم دخالتش در تظاهرات آن دو فرقه بر ضد یکدیگر بوده باشد. واقعه قتلش به سال ۹۳۶ ه. بود و جلادش سیف‌الله نام داشت و عبارت «سیف‌الله کشت» (= ۹۳۶) را ماده تاریخ شهادت او یافتند.

اهمیت هلالی بیشتر به سبب غزلهای لطیف و پر مضمون و خوش عبارت اوست که اشتمال آنها بر عواطف رقیق زبانزد معاصران او و سخن شناسان بعد از وی بوده است و مجموع بیت‌های آنها به ۲۸۰۰ می‌رسد. قصائدش کم و کم ارزش است. در یکی از آنها شتر و حجره را التزام کرده است. چند قطعه و سی و پنج رباعی هم در دیوانش دیده شد که بعضی لطیف و دل‌انگیز است. غزلهایش با زبانی ساده و روان بیانگر مهارت شاعر است. علاوه بر اینها دو مثنوی «شاه و درویش» و «صفات العاشقین» دارد. شاه و درویش در عشق بی‌ریای درویشی به شاهزاده‌ای، در ۱۳۴۵ بیت و صفات العاشقین داوای بیست باب متضمن مقولاتی از عشق، صدق، وفا، سخاوت، شجاعت، احسان،

تواضع، توکل، صبر، شکر و... در ۱۲۳۷ بیت سروده شده است. ویژگی این دو مثنوی هلالی همانا حفظ سادگی و روانی و یکدستی الفاظ است، اگر نه افکار و مطالب آن‌ها غالباً تکراری و برگرفته از گذشتگان است در حالیکه بسیاری از مضمونهای غزل وی تازه و نو است. از اشعار اوست:

در غم عشق تو ما را خبر از عالم نیست	در دل بی‌خبران جز غم عالم غم نیست
هر که خاک ره عشق تو نشد آدم نیست	خاک آدم که سرشتند غرض عشق تو بود
قصه ما و تو از لیلی و مجنون کم نیست	از جنون من و حسن تو سخن بسیارست
کی گذاریم؟ که آن داغ کم از مرهم نیست	گر طبیبان زغم عشق تو مرهم سازند
گر ازین پیش غمی بود کنون آن هم نیست	بسکه سودای تو دارم غم خود نیست مرا
که سر روضه او جای دل خرم نیست	غنچه خرمی از خاک هلالی مطلب

* * *

ساقیا بگذار تا بر خاک ریزم خون او	چند گیرد جام می‌کام از لب میگون او
هم تو از لیلی فزونی هم من از مجنون او	قصه لیلی و مجنون پای تا سر خوانده‌ام
عشق روزافزون من با حسن روزافزون او	مهر آن مه را بجان خواهم که بس لایق فتاد
کآن همه داغ درون پیداست از بیرون او	داغها دارم بدل چون لاله و نتوان نهفت
پیش ما افسانه بهتر باشد ازافسون او	از فسونگر نیست چون بی‌خوابی ما را علاج
تا هم از عنوان شوم آگاه بر مضمون او	نامه قلم نوشت و ساخت عنوانش بخون
در عبارت کوتاه آمد طبع ناموزون او	سرو می‌گوید هلالی قد موزون ترا

* * *

ما بنده توایم، تو سلطان کیستی	گفتی بگو که بنده فرمان کیستی
آیا از این میانه تو جانان کیستی	جان می‌دهد زبهر تو خلقی بهر طرف
هم خود بگو که در دل ویران کیستی	ای گنج حسن با تو چه حاجت بیان شود
تا باز در کمین دل و جان کیستی	می‌بینمت که بر سر ناز و کرشمه‌ای
بنگر کجاست درد و تو درمان کیستی	ما از غمت هلاک و تو با غیر هم‌نفس
تا خود تو آفتاب درخشان کیستی	دور از رخ تو روز هلالی سیاه شد

(از دیوان غزلها)

گوهر حقه دهان سخنت
 گر نبودی سخن چه گفתי کس
 سرّ کس را کسی چه دانستی
 این سخن گرنه در میان بودی
 سخن خوش حیات جان و تنست
 نه سخن از دهن برون آید
 این سخن زاده دو حرف «کن» است
 ای خرد از سخن روایت کن
 یاد کن سحرآفرینان را
 که همه مخزن سخن بودند
 عالم از دُرّ نظم پر کردند
 ابر رحمت نثار ایشان باد

جوهر خنجر زبان سخنت
 دُرّ معنی چگونه سفتی کس
 راز گفتن کجا توانستی
 آدمی نیز بی زبان بودی
 دم عیسی گواه این سخنت
 که سخن از سخن برون آید
 بلکه این «کن» دو حرف یک سخنت
 بزبان قلم حکایت کن...
 نکته دانان و خرده بینان را
 رازدان نسو و کهن بودند
 همچو دریا نثار دُرّ کردند
 لطف جاوید یار ایشان باد

(از مثنوی شاه و درویش)

سحرگاهان که ابر نوبهاران
 بساط کوه شد از لاله گل رنگ
 بعشرت خاست نرگس پیش لاله
 بهم شاخ و ثمر تسبیح سان شد
 بتندی بسکه سیل از کوه بگذشت
 جوانان روی در صحرا نهادند
 چو نرگس جام زرین برگرفتند
 در آن فرخنده روز عالم افروز
 بتان جمعی و مشتاقان گروهی
 چه کوهی پرشکوه و عرش پایه
 عقابش با همای مهر هم پر
 مه نو کز پس ماهی نمودی
 فلک چون پشته بی پیرامن او

بعشرت خیمه زد بر کوهساران
 برآمد لعل سیراب از دل سنگ
 پیاله داشت بر روی پیاله
 برو مرغ سحر تسبیح خوان شد
 عیان شد چاکها در دامن دشت
 چو گل بر سبزه تر پا نهادند
 شراب لعل را در زر گرفتند
 بگشت سبزه و گلگشت نوروز
 گذر کردند بر بالای کوهی
 که بر بام سپهر افکنده سایه
 پلنگش با نهنگ چرخ همسر
 پس آن کوه چون کاهی نمودی
 که گرد آمد زگرد دامن او

به‌هم گفتند معشوقان که عشاق	شدند از عشق ما مشهور آفاق
ولیکن صدق ایشان نیست معلوم	بود بی‌صدق کار عشق معدوم
طریق آزمون را ساز کردند	صف عشاق را آواز کردند
خطاب آمد بمشتاقان عاشق	که با ما هر که در عشقت صادق
ازین کوه افگند خود را به‌پایان	که صدق خویش را سازد نمایان
همانجا صادقان بر پای جستند	همانجا کاذبان از پای نشستند
معین شد که صادق کیست آنجا	رفیق ناموافق کیست آنجا
بحرمت صادقان را پیش خواندند	حریف قلب را از پیش راندند
بیک بار از نظر انداختندش	از آن کوه و کمر انداختندش
موافق خیمه بر چرخ برین زد	منافق خویشتن را بر زمین زد
الهی از چه کذبم برون آر	براه کشور صدقم درون آر

(از صفات العاشقین)

۲۶ - هاتفی

مولانا عبدالله هاتفی از مثنوی‌گویان متوسط اواخر عهد

تیموری و آغاز دوره صفوی و از نزدیکان و یا خواهرزاده

جامی بوده و مدتی از دوران جوانی خود را در هرات ملازمت خدمت آن استاد می‌کرده است. وی در حدود سال ۸۲۲ در جام بدنیا آمد و در همانجا مقیم بود و گویا شاه اسماعیل صفوی در بازگشت از جنگ و قتل شیبک خان اوزبک بسال ۹۱۶ در جام با او دیدار کرد. هاتفی با آصفی شاعر دوست بود و با فرزندان سلطان حسین بایقرا یعنی مظفر حسین میرزا و کپک میرزا و بدیع‌الزمان میرزا دوستی و معاشرت داشت و نوشته‌اند که «تمرنامه» را به خواهش بدیع‌الزمان میرزا بنظم آورد.

هاتفی بیشتر اوقات خود را به کشاورزی و ایجاد باغهای میوه می‌گذراند و به دربار شاهان و مدح آنان برای کسب روزی توجهی نداشت. در طریقت پیرو مشایخ سلسله کبرایه بود و در کنار باغ خود خانقاهی ساخت و در آن به عبادت و مراقبت نفس پرداخت. وفاتش به سال ۹۲۷ هـ اتفاق افتاد و در حدود یکصد و پنج سال عمر کرد. او خود را در قصیده‌سرایی بالادست خاقانی و در غزل‌گویی به از خسرو و حسن دهلوی می‌دانست و مانند برخی دیگر از شاعران عهد تیموری به خمسه‌سرایی همت

گماشت و مثنوی‌های لیلی و مجنون، شیرین و خسرو، و هفت منظر را به پیروی از نظامی ساخت و در مقابله با اسکندرنامه به نظم «ظفرنامه» که همان تمرنامه است دست زد. این منظومه اخیر که در حدود ۴۵۰۰ بیت دارد یکبار به سال ۱۸۶۹ در لکنهو بطبع رسید. اما مثنوی پنجم را که باید در آن به استقبال مخزن الاسرار می‌رفت نسرود و بجای آن نظم «شاهنامه» بی‌ی را در ذکر فتوحات شاه اسمعیل صفوی آغاز کرد که فقط هزار بیت آنرا سرود و عمرش وفا نکرد و کارش ناتمام ماند.

هاتفی شاعر مثنوی‌گوی متوسطی است و سخنش ساده و روان است و به آوردن مضمونها و خیالات باریک و تشبیهات دقیق توجه دارد. سخنش یکدست و خالی از عیب‌های لفظی و بر رویهم پذیرفتنی و مقرون به ذوقست و سام میرزا درباره‌اش نوشته است که «در مثنوی‌گوی مسابقت از امثال و اقران ربوده». از اشعار اوست:

مغنی بیار آن نوآیین نوا	دل دردمسند مرا ده دوا
نواایی که در مغز جوش آورد	بیک نغمه‌ام در خروش آورد...
بیا مطربا ساز کن چنگ را	بنغمه در آر آن خوش آهنگ را
ز درم‌اندگیها جدا کن مرا	بوارستگان آشنا کن مرا
بیا ساقی آن مجلس افروز می	که باشد گل سرخ در ماه دی
بمن ده که مخمور دیرینه‌ام	برافروز ز آن نور دل سینه‌ام
بیا ای مغنی خاطر فریب	غزل را ده از حسن آواز زیب
زان‌دیشه‌ام ده زمانی فراغ	که دارد خیالم پریشان دماغ
همان منزلست این منقش رباط	که گسترده آنجا فریدون بساط
همانست این کهنه نوعروس	که زد در عروسیش کاوس کوس
عروس جهانست نااعتמיד ^۱	از این سست پیمان چه داری امید
در آن دلربا دل نبندد کسی	که هر دم بود غمگسار کسی
همانست این برکشیده رواق	که بنشست داراش در زیر طاق
کجایند آن چند انگشترین	که روی زمین بودشان در نگین
کجا رفت آیا جم و جام او	چه شد حال آغاز و انجام او

۱. نااعتמיד: نااعتماد، غیر قابل اعتماد. اعتمد مال اعتماد است.

ندیده کسی تا ابد زندگی
نماند بکس این جهان پایدار
بیا ساقی آن آب کرده عقیق
بمن ده که فارغ کند از غم
خدای جهان راست پایندگی
خدای جهانست بر یک قرار
که در خون بود زو بهشتی رحیق
رهاند زان‌دیشه عالم^۱



زده تیغ و نیزه یلان بی‌دریغ
زخون دلیران و گرد سپاه
کمان خم چو ابروی خوبان شده
سپرهای فتاده همه واژگون
کله‌خودها گشته وارون همه
سر نیزه در سینه کاوش گرفت
تبرزین بخون یلان گشته غرق
نه از قتل کس نیزه‌ها منفعل
شده پرچم طوقها^۲ فتنه بار
به بیداد خو کرده گرز گران
فتاده در آن پهن دشت درشت
ز صفهای مردان آهن قبا
شده نیزه گلگون و گلنار تیغ
زمین گشت سرخ و هوا شد سیاه
زهر گوشه غارتگر جان شده
چو کشتی که افتد بدریای خون
چو دل‌های عشاق پر خون همه
ز چشم زره خون تراوش گرفت
چو تاج خروسان جنگی بفرق
چو بالا بلندان بی‌رحم دل
چو گیسوی کافردلان تترار
چو دل‌های سنگین سیمین بران
سر ناتراشیده چون خارپشت
یکی کوچه پیدا ز شهر فنا

(از تمرنامه)

ای سپهر جمال را مه نو
تا نگردد نقاب رویت موی
هر که چیزی برایگان دهدت
می‌کن از صحبت بدان پرهیز
تا رخت ساده و جمیل بود
پسرانی که باده خواه شوند
نکته‌یی چند گویمت بشنو
نروی رو گشاده بر سر کوی
نستانی اگر چه جان دهدت
همچو خاشاک خشک از آتش تیز
می‌مخور گرچه سلسبیل بود
از می سرخ رو سیاه شوند

۱. آنچه از ساقی‌نامه هاتفی نقل شد اندکی از آغاز و چند بیت از پایان آن و مأخوذست از ساقی‌نامه تمرنامه، که به استقبال از نظامی ساخته شده است.

۲. طوق: علم و از همینجاست ترکیب «باطوق» یعنی پای علم.

پسران را کند دو کار خراب	هوس زینت و هوای شراب
وای بر آن پسر هزاران وای	که بود می‌پرست و خود آرای
سرخ و زردی که لایق مردست	اشک گسلگون و چهره زردست
بهر زن جامه سرخ و زرد آمد	از چنان رنگ رنگ مرد آمد

(از هفت منظر)

۲۷ - اهلی شیرازی شیخ محمد اهلی شیرازی از شاعران معروف شیعی قرن نهم است که بسال ۸۵۸ هجری در شیراز ولادت یافت و از

شاگردان ملا جلال دوانی بود و در بیشتر دانش‌های عهد خود بویژه در دانش‌های ادبی آگاهی فراوان داشت. در جوانی از شیراز به هرات رفت و چندگاهی در دربار سلطان حسین بایقرا بسر برد و در همان اوقات اولین قصیده معروف مصنوع خود را در جواب قصیده سلمان ساوجی و در مدح امیرعلیشیر نوایی، با این مطلع ساخت:

نسیم کاکل مشکین کراست چون تو نگار شمیم سنبل پرچین کجاست مشک تزار
و سپس به آذربایجان نزد سلطان یعقوب آق‌قویونلو رفت و او را نیز مدح گفت و قصیده مصنوع دوم او در استقبال از سلمان، در مدح سلطان یعقوبست. سپس و پس از جلوس شاه اسماعیل به خدمت او پیوست و قصیده مصنوع سوم خود را باز در جواب سلمان در مدح این شاه سرود و مثنوی «سحر حلال» را بنام او ساخت و پس از مرگ آن سلطان به شیراز بازگشت و در آن شهر بسر می‌برد تا بسال ۹۴۲ درگذشت و در جوار مزار حافظ بخاک سپرده شد. علاوه بر این‌ها، اهلی برخی از وزیران و حاکمان و بزرگان زمان را؛ مانند سید شریف‌الدین، نجم‌السعاده، نجم‌الدین زرگر، و نجم‌الدین ثانی؛ ستود. اهلی در سرودن انواع شعر ماهر بود. قصائدش را در پیروی از انوری، خاقانی، ظهیر، کمال‌الدین اسمعیل و سلمان ساوجی سرود و در غزل بیشتر به سعدی و حافظ توجه داشت. مثنوی شمع و پروانه او به بحر هزج در هزار بیت و در طریقت عارفان و صوفیان و بزبانی ساده بنام سلطان یعقوب سروده شده و مثنوی «سحر حلال» که در ۵۲۰ بیت و ابیاتش ذوبحرین، ذوقافیتین، و ذوجناسین است در عشق پاک «جم» به دختر پسر عم خود یعنی «گل» ساخته شده است که به ازدواج آن دو انجامید و بعد از آن جم از اسب فرو افتاد و مُرد و چون خواستند برسم آتش پرستان جسم او را بسوزانند گل

نیز دست‌افشان و پایکوبان به رقص شعله‌ها پیوست و با دلدار خود یکجا سوخت. اهلی در سرودن این منظومه به دو منظومه «مجمع‌البحرین» و «تجنیسات» کاتبی توجه داشته است. دیوان او در بردارنده چند مجموعه از رباعیاتست: یکی از آنها «ساقی‌نامه رباعی» شامل ۱۰۱ رباعیست که همه آنها خطاب به ساقی است؛ دیگر «رباعیات گنجفه» است در وصف صورتهای گنجفه و کار هر کدام از آن صورتهای در بازی گنجفه؛ و مجموعه دیگر رباعیات عادی اوست که به ۶۳۶ رباعی می‌رسد. برخی از قصائدش در منقبت رسول و ائمه دین و مرثیه شهدای کربلا و توحید و حکمت است. وی در حدود ۱۴۰۰ غزل دارد و مجموع ابیات دیوانش ۱۴۷۳۵ بیت است.

اگرچه اهلی به استفاده از صنایع در اشعارش علاقه داشت، و این نخستین مطلبی است که در شیوه او به نظر می‌آید، اما سخنش در غالب اشعارش به مضمونها و اندیشه‌های خوب و الفاظ منسجم و استوار آراسته است. از اشعار اوست:

آدمی مجموعه علم و حقیقت پرور است	صورت زیبای او دیباچه صورتگریست
حشمت خیل ملک با قدر آدم هیچ نیست	شوکت شاهنشهی بیش از علو لشکریست
قبله ملک و ملک آدم بحسن سیرتست	آفتاب آینه دلها ز نیکو اختر است
آدمی شو وز تواضع خاک شو زیرا که دیو	گردنش در طوق لعنت از غرور سرور است
پیش از آن کآتش شود ریحان خلیل آگاه بود	کآتش نمرود از چوب بتان آزر است
چشم آخربین ز گلبن خار می‌بیند نه گل	عین خارست آن رخی کامروز گلبرگ طریست
عاقبت پیر است آنکو همچو نیلوفر در آب	در رخس نارسه پیدا جعد زلف عنبر است
روح پرور همچو عیسی تن نمی‌پرور چو خر	کآدمی جانست و جان را فرهی در لاغریست
حسن معنی جوی گو آرایش صورت مباح	بی‌تکلف حسن را در حسن، دیگر زیور است
عقل می‌خندد بر آنکس کاو غم دنیا خورد	دیده می‌گیرد بر آن رویی که زرد از بی‌زریست
بنده خلق است دنیا دار و گوید خواجه‌ام	عاشق خر بندگی جاهل ز نام مهتریست
در بلاگر صبرداری همچو نوح اندوه نیست	کشتی بی‌طاقتان سرگشته از بی‌لنگریست
قصر سلطان را حصار از سنگ و از آهن بود	خانه صاحب توکل در حصار بی‌دریست
از تکلف در گذر تا نفس شوخی کم کند	سر برون از غرفه زاهدرا ز زیبا معجریست
دامن از گرد جهان عارف فشاند آزاد شد	گر ترا تردامنی آلوده دارد از تریست. . .



نگاه کن که هلاک خود آرزوست مرا
 که آب بی لب تو زهر در گلوست مرا
 که با خیال لبّ دل بگفتگوست مرا
 هنوز خرقه صدپاره مشکبوست مرا
 چه وقت سبزه و گشت کنار جوست مرا
 که وصل دوست نماید خیال دوست مرا

هوای دیدنت ای ترک تندخوست مرا
 من شکسته چنان تلخکامی دارم
 تنم بخواب عدم رفت و همچنان بینم
 از آن شبی که چو گل در کنار من بودی
 کنون که برق فراقم چو نخل بادیه سوخت
 چنان فرو شده‌ام در خیال او اهلی



فریادم از آنست که فریادری نیست
 معلوم شد امروز که در خانه کسی نیست
 واماندگیت جز به شکست قفسی نیست
 هر جا که گلی سر زده بی خار و خسی نیست
 کز صومعه تا دیر مغان راه بسی نیست
 اهلی چو حریفان سبک بلهوسی نیست

دل مرده از آنم که مسیحانفسی نیست
 از خانقهِ ای شیخ بکس در نگشاید
 ای مرغ گرفتار که دوری ز گُلستان
 بگذر چو نسیم از سر این باغ که در وی
 گر طالب یاری قدمی پیش نه ای شیخ
 در سیل غم از جای شدن کار خسان است



زن‌سامرادی ازین در مراد می‌یابند
 همین بس است که بویی زیاد می‌یابند
 بدین قدر دل خود از تو شاد می‌یابند
 متاع خوبی خود را کساد می‌یابند
 که داغ مهر تواش در نهاد می‌یابند

چو خستگان ز در دل گشاد می‌یابند
 زباغ روی تو عشاق گل کجا چینند
 بین بگوشه چشمی که کشتگان غمت
 بتان شهر ببازار حسنت ای یوسف
 بکین اهلی از آن رو همیشه‌اند افلاک



زگریه حال دلم بین زناله باز می‌پرس
 خبر زدود دل و آه جانگداز می‌پرس
 زلاله پرس چو پرس، زسر و ناز می‌پرس
 شبست کوتاه، ازین قصه دراز می‌پرس
 ولی حکایت پنهان زاهل راز می‌پرس

نظر بنگرس او کن زخشم و ناز می‌پرس
 ببین زبانه آتش زچاک سینه من
 حدیث بلبل بیدل که چون جگر خونست
 بسیار باده می‌پرس از تطاول زلفش
 هزار نکته سر بسته ز آن دهان داریم

دلم سجود بتان گر کند مجازی نیست
اگر حدیث تو پرسد چه عیب اهلی را
تو در حقیقت دل بین و از مجاز می‌پرس
کسی نگفت به محمود کز ایاز می‌پرس

* * *

از غیر بیر همدم این بی‌دل و دین باش
چون ملک تو شد ملک ملاحه بوفاکوش
بازی چو ستم می‌کنی ای مه چو فلک کن
من شاد بدرد غمی از جام وصالم
بی‌مهر پری مهر سلیمان چه کند کس
با خلق مزین اشک صفت دم زکدورت
جایی که کند جلوه‌گری زاغ چو طاوس
تا چند چنانی نفسی نیز چنین باش
آن خود همه آن تو بود در پی این باش
ظاهر بنما مهر و نهان در پی کین باش
گو بخش من از جام وصال تو همین باش
گو روی زمینش همه در زیر نگین باش
دل صاف کن و آینه روی زمین باش
اهلی تو چو سیمرغ برو گوشه‌نشین باش

* * *

نه چنان بگرد کویت من ناصبور گردم
من خسته در فراق بکدام صبر و طاقت
مهل آنکه خاک سازد اجلم به ناتمامی
من اگر بخلد یابم ز تو جنس آدمی را
به نیاز همچو اهلی سگ می فروش بودن
که گر آستین فشانی چو غبار دور گردم
بره فراق پیویم ز پی حضور گردم
تو بسوز همچو شمع که تمام نور گردم
ز قصور طبع باشد که خراب حور گردم
به از آنکه مست باری زمی غرور گردم

* * *

این شاعران که به کوتاهی در احوال و آثارشان سخن گفتیم در شمار مشهورترین گویندگان و استادان شعر فارسی در قرن نهم بودند در حالیکه عدد تمامی آنان بسیار زیاد است. مثلاً شادروان سعید نفیسی در کتاب خود «تاریخ نظم و نثر در ایران و در زبان فارسی» نهصد و چهارده تن را ازین دوره برشمرده و بی‌مناسبت نیست اگر ما هم در اینجا از چند تن که به احوالشان پرداختیم اما از میان باقی مشهورترند فهرست‌وار یاد کنیم.

یا گونابادی که مردی دانشمند و در فن شعر توانا بود و در
غزل پیرو سعدی و خسرو و حافظ بود و کلامی روان و

۲۸ - فیضی تربتی

دلپذیر دارد و به سال ۸۴۷ از دنیا رفت.

۲۹ - اُنسی جُنابدی
شاعر صوفی مشرب و زهدپیشه قرن نهم و آغاز قرن دهم
و از نوادگان شاه‌نعمه‌الله ولی و مدّاح و دوستار خاندان
رسالت، متوفی بسال ۹۲۳ دارای دیوانی مشتمل بر قصیده و غزل (در حدود ۴۰۰۰
بیت در جواب شاعران پیشین بویژه امیر خسرو و حافظ) و منظومه لیلی و مجنون.

۳۰ - اسیری لاهیجی
شیخ شمس‌الدین محمد بن یحیی، از بزرگان طریقت
نوربخشیه و صاحب دیوان شعر و تألیفاتی در عرفان و
مهمتر از همه «مفاتیح‌الاعجاز».

۳۱ - جمالی اردستانی
فضل‌الله، شاعر و مؤلف و عارف معروف قرن نهم مشهور به
«پیر جمالی» مؤسس سلسله «پیر جمالیه» که در شعر
جمالی تخلص می‌کرد و در نظم و نثر توانا بود و به سال ۸۷۹ درگذشت و
مصباح‌الارواح، و فتح‌الابواب از آثار اوست.

۳۲ - اهلی ترشیزی
یوسف بن محمد بن شهاب، مداح شاهرخ، صاحب دیوانی
مشتمل بر غزلیات و ساقی‌نامه، و منظومه‌یی بنام
تحفةالسلطان فی مناقب‌النعمان که ترجمه منظومی است از کتاب المواهب‌الشریفة
فی مناقب ابی حنیفه تألیف امام ابوالحسن بیهقی.

۳۳ - بساطی سمرقندی
مولانا سراج‌الدین، که چون پیشه حصیربافی داشت ابتدا
«حصیری» تخلص می‌کرد و از او دیوانی دربردارنده
قصیده، غزل، قطعه، رباعی و معما باقی مانده است و او در سال ۸۱۴ هـ در ۸۸ سالگی
درگذشت.

۳۴ - خیالی بخاری
احمد بن موسی، معاصر و شاگرد خواجه عصمت بخاری
بود و دیوانش در ماوراءالنهر شهرت داشت و در حدود
سال ۸۵۰ هـ درگذشت و او همانست که غزل معروفش را به مطلع:

ای تیر غمت را دل عشاق نشانه خلقی بتو مشغول و تو غایب زمیانه

شیخ بهایی تخمیس کرده است.

- ۳۵- رشیداسفرایینی
صوفی و شاعر قرن نهم صاحب مثنوی «المصباح» در شرح مسائل عرفانی و در توضیح سه اصل: محبت، فنا، و نیاز.
- ۳۶- ریاضی سمرقندی
متوفی بسال ۸۸۴ هـ. شاعر قرن نهم و صاحب یک دیوان مشتمل بر غزل و قطعه که خالی از ابتکار نیست.
- ۳۷- هلاکی
متوفی بسال ۹۰۰ هـ. دارای دیوانی شامل قصائد و غزلیات و مقطعات و رباعیات.
- ۳۸- دواپی سبزواری
شاعر قرن نهم و دارای دیوانی مشتمل بر غزلها و قطعه‌ها و رباعی‌ها و معماها و مخمس‌ها.
- ۳۹- عارفی هروی
مولانا محمود، که در سال ۷۹۲ در هرات ولادت یافت و بسال ۸۵۳ در همان شهر درگذشت و از شاعران مشهور روزگار شاهرخ بود و «ده‌نامه»یی بنام خواجه پیراحمد اسحق وزیر شاهرخ سرود و منظومه‌یی بنام «گوی و چوگان» یا «حالنامه» دارد که یک بار در لندن چاپ شد. علاوه بر آن دیوان او شامل قصیده و غزل باقی مانده است.
- ۴۰- طوسی
مولانا عبدالله، شاعر غزلسرای نام‌آور قرن نهم و متوفی بسال ۸۶۹ در شیراز، دارای دیوانی مشتمل بر قصیده و قطعه و غزل که در بمبئی بطبع رسید و به اشتباه به خواجه نصیر طوسی نسبت داده شد.
- ۴۱- فتّاحی نیشابوری
مولانا یحیی سبیک، شاعر و نویسنده معروف قرن نهم و معاصر شاهرخ که گویا نخست فتّاحی تخلص می‌کرد و سپس آنرا به «فتّاحی» بدل کرد و گاه «اسراری» و «خماری» را به گونه تخلص بکار برد. از او که بسال ۸۵۲ درگذشت یک دیوان اشعار و یک ده‌نامه و یک مثنوی بنام «دستور عشاق» و چند اثر منثور از جمله: شبستان خیال، حسن و دل بر جای مانده است که این نثر اخیر بسبب شیوه تازه و سبک دلپذیرش چند بار ترجمه و تہذیب شد. از آثار دیگر اوست: شبستان نکات و گلستان لغات، و کتاب اسراری و خماری، انشاء مصنوعه، روضه بوستان، تعبیرنامه منظوم، اسرار نامه، و رساله البسه.

۴۲ - زاهدی
عزیزالله متخلص به «عزیز»، شاعر قرن نهم و صاحب منظومه‌ی بنام روضة العاشقین در هزار بیت مصنوع که به تقلید از ده‌نامه‌های قرن هشتم و نهم ساخته شده است.

۴۳ - عیشی شیرازی
شاعر معروف قرن نهم و آغاز قرن دهم صاحب منظومه «عشرت نامه» به پیروی از ده‌نامه اوحدی مراغه‌یی و مهر و مشتری عصار تبریزی.

۴۴ - عیشی هروی
حافظ علی فرزند نور، شاعر قرن نهم و آغاز قرن دهم هجری و دارای حدّت ذهن و جودت طبع که در ساختن قصیده‌های مصنوع دنباله کار سید ذوالفقار شروانی را گرفت و قصیده بدایع الاسحار قوامی مطرزی را جواب گفت و ازین راه صاحب چند قصیده مصنوع شد.

۴۵ - صایینی
قوام‌الدین محمد، از شاعران قرن نهم متوفی بسال ۸۳۰ هجری، دارای کلیاتی شامل قصیده و غزل و قطعه و یک مثنوی و معماها و چند قطعه منثور.

۴۶ - مثالی کاشانی
شاعر قرن نهم که می‌خواست خمسه بسراید اما فقط لیلی و مجنون آن در ۳۲۰۰ بیت سروده شد و بر جای مانده است و گویا به اتمام خمسه توفیق نیافت.

۴۷ - ناظری
معاصر و مدّاح سلطان محمد فاتح، دارای دیوانی حاوی قصیده و غزل و انواع دیگر شعر، و شاید همان ناظری مشهدی باشد که امیرعلیشیرنوایی ازو یاد کرده است.

۴۸ - نظام استرآبادی
یا نظام معنایی، شاعر شیعی مذهب قرن نهم که ابتدا معما می‌ساخت سپس به ذکر منقبت‌های اهل بیت توجه کرد. از او مجموعه‌ی از قصاید و یک مثنوی بنام «بلقیس و سلیمان» باقی مانده است و بسال ۹۲۱ درگذشت.

بهره چهارم

نثر فارسی از آغاز قرن نهم تا آغاز قرن دهم

ویژگی‌های نثر
و سبک آن
در این عهد

بهترین محل بروز و ظهور ضعف و فتوری که درین عهد در ارکان زبان و ادب فارسی راه جُست نثر فارسی است زیرا در نظم از دیرباز سنت بر پیروی شیوه پیشینیان و پای نهادن بر اثر گامهای آنان بوده است، در حالیکه نویسندگان کمتر از شاعران خود را مقید به قیده‌های پیشینیان می‌کردند و آزادی بیشتر در تأثیرپذیری از زبان محاوره داشتند و چون زبان محاوره قرن نهم و آغاز قرن دهم به سرعت اختصاصات قدیم فارسی را از دست می‌داد، لحن نویسندگان هم به زبان تحول یافته آن عهد نزدیکتر می‌شد.

در میان نویسندگان این عهد، بیشتر مترسلان را می‌یابیم که همان شیوه قدیم ترسل را حفظ کردند و انشاء دشوار و مزین را می‌پسندیدند و گرنه دیگران بیشتر به نثر مرسل توجه داشتند. متنهای تاریخی هم که با انشاء مزین درین زمان تحریر یافته، مثل کتاب ظفرنامه شرف‌الدین علی یزدی، عادة حاصل کار منشیان درباری است و اگر در جستجوی بازگشتی به زبان قرن هفتم و هشتم و شیوه نویسندگی در آن عهد باشیم باید به آثار این دسته توجه کنیم.

بطور کلی می‌توان گفت که نثر فارسی درین دوره بتدریج از مبالغه‌های صنعتی و فنی قرن‌های پیشین آزاد گشت و نگارش به سبک ساده عادی رواج گرفت منتهی نفوذ واژه‌های ترکی در برخی از آثار این عهد بویژه در متن‌های تاریخی به خوبی مشهود است و علت آن ورود یک دسته از کلمات و اصطلاحات مغولی و ترکی جغتایی در زبان فارسی دیوانی و اداری آن زمان است و این خود نظیر سستی دیگریست که از راه

ضعف تألیف و عدم توجه به قاعده‌های دستوری زبان در نثر راه یافت. این حال در اشعار گروهی از شاعران عهد تیموری و آغاز عهد صفوی نیز دیده می‌شود و در جای خود بدان اشاره شد و عجیب آنست که بسی از آن مسامحات لغوی و دستوری که نویسندگان عهد تیموری و آغاز عهد صفوی داشته‌اند هنوز هم در زبان ما جاریست مانند بکار بردن «چنانچه» که یک ترکیب مجعول و نادرستست، بجای «چنانکه»؛ و استعمال افعال وصفی فراوان؛ و حذف افعال بی‌قرینه لفظی و معنوی؛ و بکار بردن بعضی از مفردات و مصادر و افعال در غیر موضع خود و در معانی ساختگی جدید مانند گردیدن بجای شدن و باشیدن به جای بودن؛ و آوردن ترکیب‌های کوتاه و بلند بسیار بجای مفردات موجود در زبان فارسی مثل «قرعه مشورت در میان انداختن» یعنی «مشورت کردن» و «دست در دامان متابعت و فرمانبرداری زدن» یعنی «اطاعت کردن»؛ و بکار بردن واژه‌های تازی بجای پارسی موجود و متداول؛ و عمل کردن به دستورهای صرفی و نحوی عربی در مورد مفردات فارسی بویژه در مطابقت دادن صفت و موصوف و جز آنها که هنوز هم گرفتار همه آنها در منشآت روزگار خود و حتی در زبان محاوره‌ایم.

از جمله ویژگی‌های نثر درین عهد اطناب در بیان مقصود است خاصه در مکتوب‌ها و منشورها و کتابهای تاریخ. برخی از نویسندگان این شیوه اطناب را فقط در مقدمه کتاب خود بکار می‌بردند و چون وارد متن می‌شدند نوشتن به نثری ساده را پیش می‌گرفتند مانند نویسنده کتاب حبیب‌السیر؛ و البته در کتابهای علمی و غیر ادبی به اقتضای موضوع و مطلب، سادگی و روانی نثر بیشتر رعایت می‌شد و از بسیاری نقصهای زبانی که گفتیم خالی بود.

توجه به نثر مصنوع درین عهد نه چندانست که در قرون مقدم بود و علت آن عدم توانایی نویسندگانست به ایجاد آن آثار بدیع دشوار. با این حال از آغاز تا پایان این عهد چند مؤلف و نویسنده و علی‌الخصوص چند مترسل درباری داریم که در حفظ قواعد و موازین انشاء بر شیوه مترسلان کوشیده و روش پیشینیان را درین راه ادامه داده‌اند. نظام‌الدین شنب‌غازانی معروف به نظام شامی اگر چه کتاب «ریاض‌الملوک فی ریاضات، السلوک» خود را به شیوه مزین و مصنوع نوشت اما در دیگر آثار خود

آن شیوه را بیاد انتقاد گرفت و ساده و بی‌پیرایه نویسی را توصیه کرد. شاید بتوان نظر شامی را نشانه سرخوردگی نویسندگان پایان قرن هشتم و آغاز قرن نهم از زیاده‌رویهای نویسندگان پیش از آنان در استفاده از صنایع و دیگر آرایشهای کلام دانست و این نظر تقریباً تا پایان این عهد همچنان به قوت خود باقی بود، منتهی نفوذ زبان عربی در زبان فارسی به پایه‌یی رسیده بود که دیگر حفظ سادگی انشاء و سلامت زبان اصیل فارسی حتی در آثار ساده آن زمان هم میسر نمی‌نمود و نیز مترسّلان و منشیان درباری دیگر، چون شرف‌الدین علی یزدی م. ۸۵۸ ه. صاحب انشاء مزین ظفرنامه و عمادالدین محمود گاوآن م. ۸۸۶ ه. صاحب مجموعه منشآت ریاض‌الانشاء و کمال‌الدین حسین خوارزمی صاحب کتاب زیبای جواهرالاسرار در شرح مثنوی شریف مولانا که در آن انشاء مزین را با کلام صوفیانه درآمیخته است، بر مسندهای خود نشسته بودند و در حفظ شیوه اسلاف می‌کوشیدند.

در عهد مورد مطالعه ما مطالب و موضوع‌های نثر متعدد و
انواع نثر متنوع است. از میان داستانها و قصص معتبر این عهد

یک داستان عشقی - پهلوانی بنام قصه فیروزشاه از مولانا محمد بیغمی با نثری شیوا و دل‌انگیز و در برخی موارد همراه با اوصاف استادانه داریم، چند تحریر از داستان امیرحمزه نیز منسوب به همین دوره است و نظام شامی تحریری از داستان بلوهر و بوذالف بدست داد، و ملاحسین واعظ داستانی حاوی حکایت‌ها و قصه‌های حاتم طائی ترتیب داد و معین‌الدین محمد معروف به معین‌المسکین (م. ۹۰۷ ه.) «قصه موسوی» و داستان یوسف و زلیخا معروف به «احسن‌القصص» را نوشت، و تحریری از بختیارنامه در اوایل قرن نهم ترتیب یافت که آقای استاد صفا آنرا بسال ۱۳۴۷ شمسی بهمین نام در انتشارات دانشگاه تهران بطبع رسانید، ملاحسین واعظ تهذیبی از کلیله و دمنه کرد، و فرزندش علی ملقب به صفی کتاب دلنشینی بنام لطائف الطوائف در حکایاتی کوتاه ترتیب داد.

در تراجم احوال مشایخ صوفیه از همه معروفتر «نفحات‌الانس من حضرات القدس» از نورالدین عبدالرحمن جامی است شامل شرح احوال ۶۱۴ تن از مشایخ صوفیه معاصر، و خویشاوند جامی یعنی فخرالدین صفی «رشحات عین الحیات» را در

احوال مشایخ طریقت نقشبندیه خاصه خواجه عبیدالله احرار و جامی نوشت.
در شرح احوال وزرا و صدور یکی آثارالوزراء نظام عقلی و دیگر
دستورالوزراء غیاث الدین خواندمیر (م. ۹۴۱ هـ.) را می توان برشمرد.
در ترجمه احوال شاعران از همه مهتر تذکره الشعراء دولتشاه سمرقندی (م.
۸۹۶ یا ۹۰۰ هـ.) از ندیمان خاص سلطان حسین بایقراست، دیگر «مجالس العشاق»
منسوب به سلطان حسین است که گویا مؤلف واقعی آن کمال الدین حسین گازرگاهی
(م. ۹۰۸) بوده است.

تاریخ نویسی در این عهد همان رونقی را که در قرن هفتم و هشتم داشت حفظ
کرد. تیمور و فرزندانش به ثبت وقایع و حوادث عهد خود توجه و علاقه داشتند و
کسانی را بدین کار می گماشتند. نظام الدین شنب غازانی «شامی» از جمله همین کسان
بود و کتاب خود ظفرنامه شامی را به اشاره تیمور نوشت. به سبب همین علاقه کتابهای
تاریخ اعم از تاریخ عمومی یا اختصاصی درین دوره متعدد است از آن میان چند تا را
نام می بریم:

اصح التواریخ تألیف محمد بن فضل الله موسوی شامل وقایع از آغاز آفرینش تا
عهد تیمور، مجمع التواریخ سلطانی تألیف حافظ ابرو در چهار مجلد تا وقایع سال
۸۳۰ هـ.، ظفرنامه شامی که ذکر آن گذشت، و ذیل آن بقلم تاج سلمانی در وقایع
سالهای ۸۰۷ - ۸۱۷ هـ.، ظفرنامه شرف الدین علی یزدی با نثری منشیانه، تاریخ
مبارکشاهی تألیف یحیی بن احمد سیهرندی درباره وقایع تاریخ پادشاهان هند و
سلاطین دهلی، فردوس التواریخ تألیف ابن معین ابرقوهی، منتخب التواریخ تألیف
معین الدین نظری، مجمل فصیحی تألیف فصیح خوافی شامل وقایع از پیش از اسلام تا
سال ۸۴۵، مطلع السعدین تألیف کمال الدین عبدالرزاق سمرقندی شامل وقایع عهد
شاهرخ و پادشاهان تیموری تا سال ۸۷۵، عالم آرای امینی تألیف فضل الله بن روزبهان
ملقب به امین، تاریخ ترکمانیه تألیف محمود بن عبدالله نیشابوری، روضة الصفا تألیف
میرخواند، حبیب السیر تألیف غیاث الدین خواندمیر، روضات الجنات فی اوصاف
مدینه هرات از معین الدین اسفزاری در وضع جغرافیایی و تاریخی هرات و عده یی
دیگر از شهرهای خراسان، ترجمه فارسی کتاب تاریخ قم (تألیف حسن بن محمد بن

حسن قمی) از حسن بن علی قمی، و تاریخ یزد از جعفر بن محمد بن حسن جعفری و تاریخ جدید یزد از احمد بن حسین بن علی الکاتب.

از میان کتابهای صوفیه که درین دوره نوشته شد غیر از نفحات الانس جامی که پیش ازین نام برده شد، چند کتاب مهمّ قابل ذکر است: (۱) جواهرالاسرار تألیف کمال الدین حسین خوارزمی که شرحی است بر مثنوی مولوی و مقدمه‌یی درباره‌ی مبادی کار اهل تصوف و اصطلاحات آن دارد همانند مقدمه نفحات الانس، (۲) اشعة اللمعات در شرح کتاب لمعات عراقی، (۳) لوايح در اصول تصوف و عرفان از جامی، (۴) رساله‌های متعدد شاه‌نعمه‌الله ولی کرمانی به فارسی مانند سلوک، توحید، خلوت، توکل و نظایر آن، (۵) تألیفات خواجه محمد پارسا و خواجه عبیدالله احرار که از مشایخ نقشبندیه بودند، (۶) شرح گلشن‌راز شیخ شمس الدین محمد بن یحیی لاهیجی از مشایخ نوربخشیه.

در علم اخلاق یکی کتاب لوامع الاشراف فی مکارم الاخلاق معروف به اخلاق جلالی تألیف جلال الدین محمد صدیقی دوانی، و دیگر اخلاق محسنی از کمال الدین حسین کاشفی سبزواری، و کتاب بحرالسعادة از شیخ تاج الدین محمد کازرونی، و انوار سهیلی از ملا حسین کاشفی را می‌توان برشمرد.

درین دوره کتابهایی در تفسیر و مسائل دیگر دینی، ادبی، لغت، قوافی و عروض نوشته شده است که در ضمن بیان احوال و آثار مؤلفان و نویسندگان، بنام بعضی از آنها اشاره خواهد شد.

پارسی نویسان قرن نهم و آغاز قرن دهم

۱- نظام شامی

نظام الدین شنب غازانی تبریزی معروف به نظام شامی از مورخان و نویسندگان معروف نیمه دوم قرن هشتم و آغاز قرن نهم هجریست. وی بعد از حوالی سال ۷۹۵ هـ. به دربار تیمور راه یافت و در شمار اطرافیان آن پادشاه درآمد و چنانکه خود نوشته است بسال ۸۰۴ هـ. تیمور او را احضار کرد و مأمور تدوین کتابی در بیان احوال و فتوحات خود نمود و او شرح حال تیمور را تا وقایع سال ۸۰۶ به طریق اصلاح و انشاء از روی یادداشتهایی که در شرح حالش نوشته شده بود تنظیم کرد. سپس در همین سال با اجازه تیمور به تبریز رفت و در دستگاه جلایریان مقیم شد و در مدت منادمت سلطان اویس و سلطان احمد دو اثر سودمند بنام آن دو باقی گذاشت یکی ریاض الملوک فی ریاضات السلوک به نثری منشیانه در یک دیباچه و یک مقدمه و پنج باب و یک خاتمه بنام سلطان اویس، که ترجمه بیست از کتاب سلوان المطاع فی عدوان الاتباع تألیف محمد بن ظفرالمغربی (م. ۵۹۵ هـ.) با ملحقات و اضافاتی از خود؛ دیگر تلخیصی از داستان مشروح بلوهر و بوذاسف که از عربی به پارسی درآمده بود و نظام آن ترجمه را که مفصل بود تهذیب و تلخیص کرد و بنام سلطان احمد جلایر درآورد. وی در دیباچه‌یی که بر این تلخیص نوشت شیوه بعضی از نویسندگان زمان را که به اطناب و تکلف و تنوّق در سخن توجه داشتند مردود دانست و حکایتی درین باب به طریق طنز و فکاهه آورد که خواندنی است.

اثر مهمّ و معروف نظام همان کتاب «ظفرنامه» اوست در شرح حال تیمور گورکان و نظام بنابر گفته خود در تحریر این کتاب کوشیده است تا از شیوه سخن آرایبی و نقش

پیرایی اجتناب ورزد و بهمین سبب کتابش، اگرچه خالی از اطناب و عبارتهای زائد نیست، اما نثری بلیغ و تا حدی متعایل به شیوه انشاء مترسلان دارد و از حیث عبارت در میان تاریخ‌های عهد تیموریان ممتازست.

۲ - معین‌الدین نطنزی

معین‌الدین نطنزی از مورخان قرن نهم هجریست. آگاهی ما از او کم است. همینقدر می‌دانیم که با میرزا اسکندر بن عمر شیخ بن تیمور مصاحب بود و در مدت حکومت میرزا اسکندر به تألیف کتاب منتخب‌التواریخ پرداخت و آنرا بسال ۸۱۶ در شیراز پایان رسانید اما بسال ۸۱۷ در آن تجدیدنظر کرد و آنرا از نام میرزا اسکندر بنام شاهرخ درآورد و باو تقدیم کرد و بهمین سبب ازین کتاب دوگونه تحریر بر جای مانده است یکی آنکه بنام میرزا اسکندر بن عمر شیخ درآمده و دیگری آنکه به شاهرخ تقدیم شده است.

منتخب‌التواریخ معینی مشتمل است بر وقایع عمومی جهان از زمان هبوط آدم تا وفات تیمور بسال ۸۰۷ هجری به اضافه بعضی از وقایع تا سال ۸۱۶. معین‌الدین اثر خود را با انتخاب مطالب از چند کتاب تاریخ ترتیب داد بهمین سبب شیوه تحریر و میزان استفاده از واژه‌های عربی و مغولی در تمام کتاب یکدست نیست اما مواردی از کتاب خاصه آنچه مربوط به وقایع عهد عمر شیخ و فرزند اوست از خود مؤلف است و نثری یکدست و پخته دارد.

۳ - خواجه محمد پارسا

خواجه جلال‌الدین (یا شمس‌الدین) محمد بن محمد بن محمود الحافظ البخاری از بزرگان سلسله نقشبندیه و از اصحاب و خلفای خواجه بهاء‌الدین محمد نقشبند و از رجال معروف و متنفذ دوران تیموری است. وی بسال ۷۵۶ در بخارا زاده شد و چون از پیشروان نقشبندیه بود با عنوان «خواجه» خوانده شد و لقب «پارسا» را پیر و مرشدش خواجه بهاء‌الدین بدو داد. خواجه محمد از عالمان جامع معقول و منقول بود و پس از مرگ خواجه بهاء‌الدین تا مدتی ریاست نقشبندیان با او بود. وی در سال ۸۲۲ در هنگام بازگشت از مکه، در مدینه درگذشت و در همانجا مدفون شد.

از خواجه پارسا آثار متعددی بپارسی در شرح مسائل عرفانی بنابر طریقت بقشبندیان باقی مانده است که معروفترین آنها عبارتست از: فصل الخطاب، کتابی در شرح مقامات خواجه بهاءالدین نقشبند بنام انیس الطالبین و عدة السالکین، رساله قدسیه، کتاب تحقیقات، تفسیر سورة فاتحة الكتاب، رساله کشفیه، شرح فصوص الحکم و جز آن. همه این آثار به نثر خوب و روان پارسی نوشته شده است.

۴ - شرف‌الدین علی یزدی

او، که پیش ازین زیر عنوان «شرف» شرح احوال و آثار منظومش آورده شد، در نثر فارسی اهمیت فراوان دارد. چون در اکثر علوم عهد خود دست داشت تألیفات متنوعی بر جای گذاشته است. از آنجمله: شرح قصیده برده شرف‌الدین بوصیری، کنه‌المراد فی علم وفق‌الاعداد، رساله حساب عقد انامل، حقایق التهلیل، کتاب اسطرلاب، منشآت به شیوه مترسلان استاد و حاوی اطلاعات بسیار درباره عصر نویسنده، منتخب حُلل مطرز در فن معما و لغز.

اثر مشهور او کتاب ظفرنامه اوست که آنرا به امر میرزاابراهیم سلطان فرزند شاهرخ بسال ۸۲۸ در شیراز تألیف کرد و در حقیقت تألیف مجدد سرگذشت تیمور است که نخستین بار بوسیله نظام شامی بنام ظفرنامه و با نثری خالی از عبارتهای مصنوع فراهم آمد. ظفرنامه شرف‌الدین علی با نثری مزین و مصنوع و آمیخته با اشعاری که بیشتر از خود نویسنده است تحریر شده و در تمام قرن نهم و آغاز قرن دهم از جمله نمونه‌های عالی انشاء و مثل اعلای فصاحت و سلامت سخن شناخته می‌شد. موضوع کتاب ظفرنامه بیان نسب تیمور و سرگذشت اوست از آغاز تا مرگ، و کتاب را بعد از حمد و ستایش خداوند و پیامبر با حدود هشتاد بیت از منظومه خود که به بحر متقارب در ذکر فتوحات تیموری ساخته، آغاز کرده است. مآخذ شرف‌الدین در تحریر این کتاب گزارشهای رسمی احوال و جنگها و فتوحات تیمور بوده که روزانه بوسیله بخشیان اویغور، که همواره در اردوی امیر گورکان و ملازم او بوده‌اند، تهیه می‌شد و با استفاده از مطالب آنها منظومه‌یی به ترکی و ترجمه‌یی به نثر فارسی فراهم آمد و گویا همان ترجمه منشور خالی از حلیه عبارت بود که بوسیله نظام شامی به انشاء منقح فارسی درآمد و بار دیگر شرف‌الدین علی آن مطالب و اجزاء تاریخ را به حلیه عبارات

مزین آراست بی آنکه تصرفی در آن کند و اضافاتی که ازوست یا مربوط به کیفیت ادای معانیست و یا از راه افزودن آیات و احادیث و امثال و اشعار. نسخه کامل این کتاب یک مقدمه در تاریخ و انساب قبیله های ترک و مغول دارد که شرف الدین آنرا پیش از نگارش ظفرنامه بخواهش ابراهیم سلطان زیر عنوان «تاریخ جهانگیر» ترتیب داده بود و این همانست که معمولاً آنرا «مقدمه ظفرنامه» نیز می نامند و بهمین سبب آنرا در همه نسخه های ظفرنامه نمی بینیم. قسمتی ازین کتاب که حاوی تاریخ دوران شاهرخ و میرزا ابراهیم سلطان بود از دست رفته اما آن اطلاعات را می توان در جلد دوم مطلع السعدین، که از آن استفاده شده، یافت. کتاب شرف الدین علی به نامهای متعدد غیر از ظفرنامه نیز خوانده شده است مانند: تیمورنامه شرف، فتح نامه امیر تیمور و...

شهاب الدین عبدالله بن لطف الله بهدادینی خوافی معروف به
۵ - حافظ ابرو «حافظ ابرو» از مورخان بزرگ ایران در پایان قرن هشتم

و آغاز قرن نهم هجریست. اصلش از بهدادین خواف بود ولی مدتی مدید در هرات اقامت گزید. در همدان به تحصیل پرداخت و از جوانی در شمار دبیران امیر تیمور درآمد و سپس ملازم خدمت شاهرخ و پسرش بایسنقر میرزا گردید و بنام آنان به تألیف و تصنیف اشتغال داشت تا در سال ۸۳۳ ه. در محل سرچم نزدیک زنجان بدرود حیات گفت و در زنجان مدفون گشت.

وی مورّخی موثق و در ضبط وقایع دقیق بود. مهمترین اثرش «مجمع التواریخ سلطانی» در چهار مجلد است که یک تاریخ عمومی است و «زبدۃ التواریخ» مجلد چهارم از همین کتاب است که از مرگ سلطان ابوسعید (۶۳۷ ه.) تا وقایع سال ۸۳۰ ه. را در بر دارد. اثر دیگرش «ذیل جامع التواریخ رشیدی» است که در آن حوادث بعد از مرگ غازان خان تا وقایع سال ۷۹۵ ضبط شده است. کتاب مشهور دیگر حافظ ابرو جغرافیای اوست در دو مجلد، جلد اول در شرح ممالک ربع مسکون و دریاها و رودها و کوهها و بیابانها و جلد دوم حاوی اطلاعاتی درباره خراسان و حکام و سلاطین آن از ابتدای فتح سپاهیان عرب تا دوران تیمور و حوادث دوران سلطنت شاهرخ تا سال ۸۲۳ ه.

نثر حافظ ابرو در همه این آثار بسیار روان و خالی از تکلف است و او توجه

خود را بیشتر معطوف به بیان مطالب و سعی در درستی آنها کرده است و شاید بهمین سبب است که خطاهای جاری در انشاء مؤلفان عهد تیموری کمتر بر قلم او رفته است.

۶- صاین‌الدین علی ترکه

خواجه صاین‌الدین علی بن محمد ترکه اصفهانی از دانشمندان معروف قرن نهم بود. چون خاندانش اصلاً از خجند باصفهان مهاجرت کردند و در آغاز ترک زبان بودند

به «ترکه» معروف شدند. وی در بسیاری از علوم معقول و منقول و در عرفان از مشاهیر زمان خود بود و در عهد شاهرخ منصب قضای یزد یافت ولی بسبب آنکه آثاری در عرفان داشت متهم به تصوف شد و به امر شاهرخ به هرات رفت و در واقعه کارد زدن احمد لُر در شمار کسانی بود که به تهمت همدستی با او مأخوذ و معاقب شدند و او را مصادره اموال و نفی بلد کردند و مدتی با اهل و عیال سرگشته اینسوی و آنسوی دوآبیدند تا سرانجام با اعتذار به خدمت شاهرخ بار یافت و با توسل به میرزا بایسنقر چندگاهی را در امان گذرانید و گویا چندی هم قضای نیشابور یافت. وفاتش به سال ۸۳۵ هـ. اتفاق افتاد. او به محیی‌الدین بن العربی ارادت خاص داشت و فصوص‌الحکم را شرح کرد.

مهمترین اثر صاین‌الدین همین شرح فصوص به عربی است و از میان رسالات دیگرش به عربی رساله‌التمهید فی شرح قواعدالتوحید در کلام و رساله «بسمله» مهمتر است. از آثارش به فارسی شرح قصیده ابن فارض با نثر آراسته مصنوع، کتاب اسرارالصلوة در مسائل عرفانی، اطوار ثلثة تصوف، رساله در اعتقاد، مناظره رزم و بزم، رساله در شرح لمعات عراقی، رساله انجام در تصوف، و دو رساله شکوائیه بنام‌های نفثة‌المصدور اول و نفثة‌المصدور ثانی و... در نثر صاین‌الدین گاه آثار صنعت دیده می‌شود ولی بر رویهم سادگی انشاء بر آن غلبه دارد.

۷- کمال‌الدین خوارزمی

مولانا کمال‌الدین حسین بن حسن خوارزمی کبرای ذهبی از نویسندگان و شاعران و عارفان معروف قرن نهم هجریست. اصلش از ماوراءالنهر ولی محل اقامتش

خوارزم، و شاگرد و پیرو ابوالوفاء خوارزمی ملقب به «پیر فرشته» بود، و بیرکت تعلیم

او از خردسالی باز با مثنوی مولانا سرگرم و از معانی عالی آن برخوردار شد و مدتها آنرا درس می‌گفت و سپس به خواش مریدان کتاب کنوزالحقائق فی رموزالدقائق را نوشت و سرانجام در اواخر دوران حیات به تدوین جواهرالاسرار در شرح مثنوی سرگرم شد. اشتغالش به مسائل عرفانی و استغراقش در آن معانی سبب شد که یکبار به سبب یکی از غزلهایش که متضمن بعضی مبالغات صوفیانه بود از سوی فقهای حنفیه تکفیر شد اما در مجلس مباحثه با معاندان توانست اعتراضات آنان را پاسخ دهد و خود را از آن بلیه برهاند. وی در فتنه ازبکان در خوارزم بین سالهای ۸۳۶ تا ۸۴۰ به قتل رسید. ازو اشعاری از قصیده و غزل و مثنوی و رباعی در دستست و کنوزالحقائقش هم به گفته خود او مثنوی عرفانی بوده نه کتاب منشور.

از آثارش به نثر یکی «ینبوع الاسرار فی نصایح الابرار» است بفارسی در اخلاق، اما اثر معروف او همان «جواهرالاسرار و زواهرالانوار» است در شرح مثنوی مولوی که بنام غیاث الدین ابوالفتح شاه ملک از امیران ترک خوارزم تألیف کرد. مقدمه کتاب در ده مقاله است. مقاله اول شامل ترجمه حال سی و دو تن از پیشروان تصوف و مقاله دوم در شرح اصطلاحات صوفیه و هشت مقاله دیگر در مباحثی از تصوف و عرفان است. سپس سه دفتر اول مثنوی به ترتیب بیت‌ها شرح شده است. انشاء کمال الدین در آن بسیار روان و شیوا و همراه با سجع و جمله‌های موزون و به عبارت دیگر آمیخته‌یی از شیوه نویسندگی عارفان و منشیان است. شرح او همراه با بحثهای اثباتی و تمثیلات و ذکر حکایت‌ها و استشهاد به آیه‌ها و اخبار و ایراد اشعار از شاعران و خاصه از خود اوست.

۸ - فصیح خوافی

احمد بن جلال الدین محمد بن نصیرالدین یحیی ملقب و

مشهور به «فصیح» از رجال معروف قرن نهم و از مورخان

موثق دوران تیموریست. خاندانش اصلاً از اهل «روی» خواف بودند ولی خود او بسال ۷۷۷ هـ. در هرات ولادت یافت و همانجا مقیم شد و بدین مناسبت هر وی شمرده می‌شده است. فصیح از جوانی مانند پدرش عهده‌دار خدمت‌های دیوانی شد و مثلاً در سی سالگی مأمور شد که بهمراهی سه تن از امیران برای تحویل گرفتن خزانه خاصه شاه‌رخ که در سمرقند بود بدان شهر رود اما از سال ۸۱۸ تا ۸۳۶ عهده‌دار مقامات بلند

در درگاه شاه‌رخ و فرزندش بایسنقر بود ولی درین سال معزول و مأخذ شد و مدتی هم مقید و محبوس بود تا بسال ۸۴۵ از بند خلاص یافت و دوباره به ملازمت پادشاه رسید. ازین تاریخ به بعد از فصیح خبری نداریم و شاید فوت او هم قریب به همین سال اتفاق افتاده باشد زیرا آخرین مطلب کتابش همین خبر تشریف دوباره او به خدمت سلطان است.

اثر معروف او «مجمعل فصیحی» متضمن وقایع به شمارش سالها و به عبارت دیگر کتابیست در زمره سالنامه‌ها که وقایع هر سال به کوتاهی در آن آمده است و مؤلف آنها را از کتابهای موثق دست‌چین کرده و یا از یادداشتهایی که فراهم می‌آورده استفاده می‌نموده و ازین راه کتابی پر ارج ترتیب داده و به شاه‌رخ تقدیم کرده است. این کتاب در یک مقدمه و دو مقاله و خاتمه تنظیم شده است. مقدمه آن از هبوط آدم تا ولادت پیامبر اسلام، مقاله اول از ولادت آن حضرت تا زمان هجرت، مقاله دوم از آغاز هجرت تا سال ۸۴۵، و خاتمه کتاب موقوف بر «بعضی احوال هرات» در سالهای پیش از هجرت است. نثر کتاب همه جا ساده و موجز و گاه همراه با بیت‌ها و شعرهای پارسی و تازیست ولی دیباچه آن به نثر منشیانه متوسط نوشته شده است. هر خبر با کمترین کلمات و به کوتاهترین صورت ضبط شده و از حیث جمع‌آوری اخبار و اشتغال بر اطلاعات فراوان و سهولت در یافتن آنها اثری بسیار سودمند است.

۹- افضل‌الدین تُرکه
افضل‌الدین بن صدرالدین ترکه اصفهانی، از عالمان بزرگ و مانند صاین‌الدین علی که ذکرش گذشت از خاندان «ترکه» اصفهانیست. دوران جوانی را به کسب علوم ادبی و شرعی گذراند و از مشاهیر عالمان عراق شد و به خدمت سلطان محمد بن بایسنقر درآمد و هنگامیکه آن شاهزاده به طمع توسعه قلمرو حکومت خود اصفهان را تصرف کرد او نیز مصاحب و ملازم وی بود و در نتیجه در جنگی که میان شاه‌رخ با آن نواده‌اش روی داد این عالم بزرگ و دیگر ملازمان میرزا سلطان محمد در کام بلا افتادند و او به فرمان شاه‌رخ و سعی گهرشاد بیگم در ساوه بر دار کشیده شد و بنابر سخن دولت‌شاه، دو نوبت ریسمان خواجه افضل تُرکه پاره شد و چندانکه بزرگان سعی بر نجات وی کردند مفید نیفتاد، و البته «آن صورت بر شاه‌رخ بهادر مبارک نیامد و بعد از هشتاد روز شاه‌رخ سلطان

متوفی شد».

اثر مهمّ افضل‌الدین ترجمه‌یست که از کتاب الملل و النحل شهرستانی به فارسی ترتیب داده و نام آنرا «تنقیح‌الادلّة والعلل فی ترجمه کتاب الملل و النحل» نهاده و به شاهرخ تقدیم داشته است امّا مشوّق او درین ترجمه میرزا سلطان محمد بوده و بنابراین باید این خدمت را در مدت ملازمت آن شاهزاده یعنی میان سالهای ۸۴۶ تا ۸۵۱ انجام داده باشد.

۱۰ - عمادالدین

خواجه جهان ملک التجار عمادالدین بن محمد گیلانی (یا

استرآبادی) معروف به «محمود گاوآن» یا «محمود

محمود

قاوآن» از مردان ادب و سیاست در قرن نهم هجریست.

پدرانش از وزیران فرمانروایان گیلان بوده‌اند و گویند علت اضافه نامش به «گاوآن» انتساب خاندانش به روستایی بهمین نام از گیلانست. او بسال ۸۰۸ هـ. بدینا آمد و در ماه صفر سال ۸۸۶ بقتل رسید. بخش بزرگی از دوران زندگانی خود را در خدمت پادشاهان بهمنی دکن گذراند و در آن دستگاه به مقامات بلند نائل شد. کمال ترقی او در عهد سلطنت سلطان محمد شاه بهمنی حاصل شد و در اوایل سلطنت همین پادشاه بود که عنوان «خواجه جهان» و منصب «امیرالامرائی» و «وکالت امور شاهی» بر لقب‌ها و منصب‌های سابق او افزوده شد و چندین فتح بزرگ که از همه آنها مهمتر تسخیر ولایت سنگیسر و بعضی از بلاد بیجانگر بود بر دست او صورت گرفت و سلطان محمد دستور داد تا او را در منشورها چنین خطاب کنند: «حضرت مجلس کریم سیدعظیم همایون صاحب‌السيف والقلم مخدوم جهانیان معتمد درگاه شاهان آصف جم نشان امیرالامراء ملک نایب مخدوم ملک التجار محمود گاوآن‌المخاطب به خواجه جهان»، و غلام او موسوم به «خوش قدم» خطاب «کشورخان» یافت و در شمار امرای حضرت درآمد و سلطان محمد بعد از بازگشت خواجه از جنگ بیجانگر و سنگیسر بخانه او رفت و یک هفته در آنجا ماند. گویند بعد از رفتن شاه به دولتخانه خود، در احوال خواجه تحولی پیدا شد بطوریکه جز از کتاب واسپ و فیل باقی اموال و دارایی خود را میان علما و فضلا و سادات احمدآباد قسمت کرد و از دست نفس اماره رست و گفت: «کتابها وقف طالبان علوم است و اسپ و فیل در اصل تعلق به سلطان دارند و چند

روزی برسم عاریت نزد من می‌باشند»؛ و بعد از آن همیشه بی‌تکلف لباس می‌پوشید و چون از مهمّات فارغ می‌شد به مسجد و مدرسه خود می‌رفت و با فقرا و مردم صاحب‌دل صحبت می‌داشت و به احوال ایشان می‌پرداخت و در تیمارداری از آنان تقصیر نمی‌کرد و در شبهای جمعه و شبهای متبرّک صرّه‌های زر سرخ و سفید همراه می‌گرفت و در لباس ناشناس در محله‌های شهر می‌گشت و دردمندان و عاجزان را می‌نواخت و می‌گفت «این عطیّه شاه است، دعای دوام دولت او بجای آورید». امّا سرانجام خواجه جهان در حالی که دو هزار سوار مغول نوکر خاصه داشت و دو هزار دیگر از جانب سلطان تابع او بودند، و بر همه سپاهیان و دیوانیان و امور کشور فرمانروایی می‌کرد، گویا سختگیرهای او بر امیران به سبب استیفای حقوق دولت، وی را محسود امرا و درباریان گردانید تا مزاج شاه را بر او متغیر گردانیدند و ناسنجیده فرمان قتل او را داد، اگرچه پس از اثبات بی‌گناهی خواجه محمود، چنان از کرده پشیمان شد که رنجور گشت و دو سالی بیش باقی نماند.

ملا عبدالکریم همدانی از ارادتمندان خواجه جهان کتابی در بیان احوال او نوشته بود که میرزا قاسم فرشته خلاصه‌یی از آن را در کتاب خود نقل کرده است. از ترجمه حال خواجه پیدا است که او مردی بود دیندار و متعصّب در مذهب اهل سنت و جماعت، و نسبت به شیخین ارادت می‌ورزید، بازرگان بود و بعد از امارت و وزارت هم بیاری معتمدان و وکیلان بازرگانی می‌کرد امّا به مال و منال جهان دل‌باخته نبود. نوشته‌اند که خواجه بعد از استماع فرمان قتل خود به سلطان گفت «قتل من که به غایت پیری رسیده‌ام سهل است امّا موجب خرابی ملک و بدنامی تو خواهد شد!» و همین هم شد، چه انقراض قطعی سلاطین بهمنی درست از تاریخ قتل خواجه جهان آغاز شد و بعد از آن هیچ یک از شاهان بهمنی روی خوش ندیدند.

خواجه محمود انواع دانش‌های معقول و منقول، خاصّه ریاضی و طب را خوب می‌دانست و در فنّ نثر و نظم و انشاء و حساب «بی‌نظیر روزگار خویش بود» و خط سیاق را خوب می‌نوشت. دیوان اشعار او در دکن مشهور و تا زمان تألیف تاریخ فرشته رایج بود و چند قصیده و ابیاتی از آنها را در کتاب مشهورش ریاض‌الانشاء آورده است. با جامی مکاتبات منشیانه داشت و بنابر مودّت غایبانه میان آن دو، جامی

خواجه جهان را در اشعار خود ستوده است. ملا نظیری (غیر از نظیری نیشابوری) و ملا سامعی نیز او را ستوده‌اند.

مهمترین اثر او منشآتش است بنام ریاض الانشاء که در هند شهرت بسیار داشته و سرمشق منشیان شمرده می‌شده و هنوز هم معروفست و در حیدرآباد بطبع رسیده است. اثر دیگرش مناظر الانشاء در آیین ترسل و مباحث مربوط به بلاغتست. مقدمه آن به شیوه منشیانه عالی و متن آن انشائی عالمانه مقرون به ترجمه دارد و در مجموع مشتمل بر یک مقدمه و دو مقاله و یک خاتمه است.

عمادالدین محمود در انشاء فارسی شیوه منشیانه بسیار مبالغه‌آمیز داشت. بدین معنی که در استعمال صنایع و بکار بردن لغات و ترکیبات عربی زیاده‌روی می‌کرد و در آرایش آنها به هر صنعت و زیور لفظی که در دسترس ذهنش بود کوتاهی نداشت و بهمین سبب عبارتهای بلند می‌نوشت و در آنها معانی باریک و گاهی کاملاً شاعرانه می‌گنجانید.

مولانا کمال‌الدین عبدالرزاق فرزند مولانا جلال‌الدین اسحق سمرقندی از مردان بزرگ عهد تیموری و از مورخان مشهور آن دوراست. در شعبان سال ۸۱۶ ه. در

۱۱ - کمال‌الدین عبدالرزاق

هرات ولادت یافت. علوم ادبی و دینی را نزد پدرش آموخت و به سبب شرحی که در اثنای تحصیل بر رساله قاضی عضدالدین ایجی بنام شاهرخ نوشت و بدو تقدیم کرد به ملازمت آن سلطان انتخاب شد و از آن پس از حمایت او برخوردار بود و این امر سبب شد تا موجب حسادت گروهی از مدعیان واقع گردید. او یکبار از سوی شاهرخ به رسالت به دربار سلطان بیجانگر (از بنادر هند) رفت و سه سال پر از خطر و مخافت را درین سفر سپری کرد و بلاد کالیکوت و منگلور را دید. یکبار هم به عنوان رسول به سرزمین گیلان رفت. درگذشتش بسال ۸۸۷ ه. رخ داد.

اثر معروف و جاویدان کمال‌الدین عبدالرزاق کتاب مشهور «مطلع السعدین و مجمع البحرین» است در تاریخ مفصل از روزگار سلطان ابوسعید بهادرخان تا جلوس سلطان حسین بایقرا (۸۷۵ ه.). در دو مجلد. این کتاب به سبب آنکه هم مستند است بر مآخذ متقن مانند زبدة التواریخ حافظ ابرو و ظفرنامه شرف‌الدین علی، و هم از اطلاعات

و یادداشتهای رسمی دربار تیموری و نیز از مشاهدات مستقیم مؤلف در تدوین آن استفاده شده، از جمله جامعترین و معتبرترین کتابهای تاریخ عهد تیموریست. شیوه انشاء کمال‌الدین درین کتاب منشیانه، ولی دور از مبالغه در تکلف و تصنع است، چنانکه بسیاری از بخشهای کتاب انشاء روان و منسجمی دارد و تنها گاهی نویسنده به آوردن عبارتهای مزین و استشهاد به اشعار توجه نموده است. توصیف رایج عبدالرزاق ازین کتاب از سفر به بیجانگر هند از جمله قطعه‌های خوب و زیبای نثر فارسی است.

۱۲ - جامی

درباره نورالدین عبدالرحمن جامی و شرح آثار منظومش پیش ازین سخن گفته شد. در اینجا باید اضافه کنیم که جامی همچنانکه در شعر سرآمد گویندگان دوران تیموریست در نثر نیز توانا و دارای قلمی شیواست. انشائش روان و ساده و درست است و کوشیده است تا از طریق مساوات در بیان معنی بیرون نرود مگر در پاره‌یی موارد و حتی گاهی به درجه نثرنویسان بزرگ قرن پنجم و ششم رسیده و بر اثر آنان گام نهاده است. از مهمترین آثار ادبی او کتاب بهارستان است که جامی قسمتی از آنرا به پیروی از گلستان سعدی نوشت، با این تفاوت که انشاء بهارستان، حتی در آن قسمت که رنگ ادبی آن بیشتر است، متمایل به سادگی است. شاید جامی نمی‌توانست شیوه استادانه نویسندۀ افسونکار شیرازی را چنانکه باید دنبال کند یا آنکه یکی از علت‌های این سادگی اختصاص کتاب به تعلیم فرزند نوآموز مصنف، یعنی ضیاءالدین یوسف، بود. بهارستان در یک مقدمه و هشت روضه و خاتمه ترتیب یافته و بنام سلطان حسین بایقرا موشح شده است.

اثر بسیار معروف دیگر جامی نفحات الانس است که آنرا می‌توان از کتابهای مهم در بیان حقایق عرفانی و ذکر احوال عارفان از آغاز کار آنان تا زمان مؤلف دانست یعنی در آغاز کتاب شرحی مفصل در بیان اصطلاحات اهل تصوف و اصول و مبادی عرفان، همراه با ذکر طبقات مختلفی که دعوی تصوف دارند و آنها که صوفی حقیقی هستند و کراماتشان، آورده و سپس به ذکر احوال اهل طریقت از مردان و زنان پرداخته است. این کتاب که قسمت بزرگی از مطالب آن از کتاب طبقات الصوفیه خواجه عبدالله انصاری

(که خود مقتبس از طبقات الصوفیه سلمی نیشابوریست) اقتباس گردیده به پیشنهاد امیرعلیشیر نوایی نگارش یافته و بسال ۸۸۳ هـ. پایان رسیده است. شیوه نگارش آن ساده و روان است.

کتاب دیگر جامی که ارزش انشایی آن قابل توجهست «لوايح» اوست که رساله بیست کوتاه مشتمل بر سی لایحه با انشاء مسجع در ذکر حقایق چند از عرفان که در پایان هر لایحه یک یا چند رباعی بمناسبت آمده است.

اثر دیگر او کتاب اشعة اللمعات است در شرح لمعات عراقی شاعر. این شرح که جامی آنرا به دعوت امیرعلیشیر نگاشت مشتمل است بر دیباچه و مقدمه‌یی مفصل در ذکر نکات و اصطلاحات اهل تصوف و سپس شرح بیست و هشت لمعه از لمعات عراقی و به سال ۸۸۶ هـ. پایان رسید.

برخی از آثار دیگر جامی به نثر عبارتست از: نقد النصوص فی شرح نقش الفصوص، رساله کبیر در معما موسوم به حلیه حلل، رساله صغیر هم درین موضوع، رساله‌یی در فن قافیه، لوامع در شرح قصیده خمیره ابن فارض، رساله ارکان حج، شرح مخزن الاسرار، شرح معنیات میرحسین معمای، شرح مثنوی و جز آن.

۱۳ - محمد بیغمی مولانا شیخ حاجی محمد بن علی بن حاجی محمد بیغمی از

داستانگزاران قرن نهم هجریست. از زندگانی و احوال او

اطلاعی در دست نیست. همینقدر می‌دانیم که داستان کهنه‌یی را درباره پهلوانی بنام فیروزشاه پسر ملک داراب در حفظ داشت و آنرا در حضور گروهی حکایت یا املا می‌کرد و کاتبی بنام «محمود دفترخوان» آنرا می‌شنید و یادداشت می‌نمود و بعد در حضور جمع می‌خواند. تاریخ تحریر مجلد اول این داستان سال ۸۸۷ هـ. است که در تبریز بر دست محمود دفتر خوان کتابت شده و شاید برای کتابخانه سلطان یعقوب آق‌قویونلو استنساخ شده باشد. نام کتاب در پایان جلد اول که ذکرش گذشت «داراب‌نامه» است و بهمین سبب آقای استاد صفا که آنرا از روی نسخه منحصر متعلق به کتابخانه «روان» ترکیه در دو مجلد به طبع رساندند آنرا «داراب‌نامه» خواندند اما ترجمه عربی از خلاصه همه این کتاب که در چهار مجلد بسال ۱۳۳۶ هـ. ق. در مصر طبع شده «سیره فیروزشاه بن ملک داراب» نام دارد و این نامگذاری صحیح‌تر است

زیرا تمام کتاب دربارهٔ سرگذشت فیروزشاه فرزند ملک داراب و سپس پسر او بهمن فراهم آمده و دخالت داراب در آن اندک است.

نثر بیغمی درین کتاب بسیار روان و خالی از آرایش‌های عالمانه و منشیانه و نزدیک به زبان عموم و حاوی بسیاری از مفردات و ترکیبات بدیع، و قریب به دستهٔ لهجه‌های غربی ایرانست. جمله‌های آن کوتاه، عبارتها روشن و لغزشهای لغوی و دستوری بسیار کم است. بیغمی با وجود سادگی کلام هر جا که به وصف دلبران و معشوقکان و پهلوانان و رزم‌آوران و یا به اوصاف مناظر طبیعی و میدانهای قتال می‌رسد عبارتهای دل‌انگیز و مقرون به تشبیهات و استعارات و مجازهای زیبای دقیق دارد و اشعار مناسب از استادان و گاه از سرودهای خود به بحر متقارب می‌آورد. برویهم دارابنامهٔ او یکی از آثار بسیار زیبای نثر فارسی و قابل مطالعهٔ پارسی‌شناسانست.

۱۴ - میرخواند
امیرخواند محمد بن امیر برهان‌الدین خاوندشاه بن شاه
کمال‌الدین محمود بلخی از مورخان بزرگ عهد تیموری و
از رجال آن عهد است. نسبتش به زید بن علی بن حسین (ع) می‌رسید. امیرعلیشیر نوایی، پدر میرخواند یعنی سید برهان‌الدین خاوندشاه را از شمار بزرگان «قبةالاسلام بلخ» و «اعلم علمای دین محمدی» معرفی کرده است. ولادت میرخواند بسال ۸۳۷ هـ. در بلخ اتفاق افتاد و از جوانی به هرات رفت و تحصیلات خود را در دانش‌های معقول و منقول به پایان رسانید و مورد توجه امیرعلیشیر قرار گرفت بنحوی که آن امیر در کتاب مجالس‌النفائس خود وسعت دانش و خلق نیک و نسب شریف وی را ستود و میرخواند هم پیاس محبت فیما بین روضة‌الصفاء را بنام علیشیر تألیف کرد. مهارت او در انشاء و فنون ادب در عهد وی زبانزد بود و نثر پاکیزه و یکدست روضة‌الصفاء خود گواهی صادق بر آنست اما با وجود فضل و شهرتی که در ادب و انشاء داشت و در نزد رجال درگاه سلطان حسین بایقرا تقرّب حاصل کرده بود، به شغل‌های دیوانی نپرداخت و در پایان عمر کارش به انقطاع و انزوا کشید تا در رمضان سال ۹۰۲ بیمار شد و از گازرگاه هرات که در آن منزوی بود به هرات آمد و در ذیقعدة ۹۰۳ از دنیا رفت و در کنار مزار شیخ بهاء‌الدین به خاک سپرده شد.

اثر معروف و مشهور میرخواند کتاب «روضۃ الصفا فی سیرۃ الانبیاء و الملوک و الخلفاء» است که مؤلف طرح آن را در هفت مجلد افکنده بود اما بیماری و مرگ به او اجازه نداد که آنرا پایان رساند و ازینروی بخشی از مجلد هفتم را نواده او غیاث الدین خواندمیر با تمام رسانید و تا وقایع سال ۹۲۹ هـ. پیش رفت. این کتاب تاریخی است مشروح شامل هفت جزء: مقدمه‌یی در بیان فوائد تاریخ، ذکر احوال پیغامبر، پادشاهی و شرح پادشاهان بنابر روایات ایرانی، اسکندر و برخی از حکمای یونان، اشکانیان و ساسانیان تا پایان شاهنشاهی یزدگرد، تاریخ اسلام تا پایان خلافت المستعصم بالله، تاریخ ایران از طاهریان تا بخشی از سلطنت سلطان حسین بایقرا. نام مأخذهایی که مورد استفاده مؤلف بوده در دیباچه کتاب یا در مطاوی اخبار آمده است.

نثر میرخواند روان و پخته و از جمله منشآت خوب اواخر عهد تیموریست و کتابش بعد از اشتمال بر اخبار فراوان و سودمند از نظر شیوه نگارش قابل توجه است. بعدها رضاقلی هدایت ذیلی بر این کتاب در سه مجلد تا حوادث زمان خود نوشت و آنرا به اسم ناصرالدین شاه قاجار «روضۃ الصفا فی ناصری» نامید.

۱۵ - کاشفی
 کمال الدین حسین بن علی کاشفی سبزواری بیهقی واعظ، مشهور به «ملاحسین کاشفی» یا «ملاحسین واعظ» از جمله دانشمندان و مؤلفان پرکار قرن نهم و آغاز قرن دهم هجریست. وی در نیمه اول قرن نهم در سبزواری، قصبه بیهق، بدنیا آمد و آغاز عمر و بخشی از عهد جوانی را در سبزواری گذرانید و چون بانگی خوش و بیانی دلپذیر و اطلاعاتی وافر داشت مجالس و عیش محل قبول همگان بود و ازین راه شهرتی فراهم آورد و از سبزواری به نیشابور و از آنجا به مشهد رفت و سپس در هرات با جامی ملاقات کرد و با او معاشرت نمود و طریقت نقشبندیان را پذیرفت و در همان شهر به وعظ و تصنیف ادامه داد و در خدمت امیرعلیشیر نوایی مرتبه‌یی بلند یافت و هر بامداد آدینه در دارالسیاده سلطانی و پس از نماز همان روز در مسجد جامع علیشیر و هر سه شنبه در مدرسه سلطانی و هر چهارشنبه بر سر مزار خواجه ابوالولید احمد وعظ می‌کرد تا بسال ۹۱۰ هـ. درگذشت. برخی او را شیعه و بعضی سنی خوانده‌اند اما چون فرزندش فخرالدین علی صفی او را پیرو طریقت نقشبندیان دانسته مسلم می‌شود که متمایل به تسنن بوده و از سویی

ولادتش در سبزوار که یکی از مراکز تشیع بود باز بستگی او را به تشیع نشان می‌دهد و به هر حال مردی بود عالم و آزاده و شاعر و نویسنده و واعظی راهنما و پاکیزه سیرت و نه گرفتار پنجه تعصب.

آثار او متعدد و متنوع و در موضوعات گوناگون ادبی و دینی و علمی و عبارتست از: (۱) جواهرالتفسیر لتحفة الامیر، (۲) جامع‌الستین در تفسیر سورة یوسف، (۳) مواهب علیه معروف به «تفسیر حسینی»، (۴) مختصرالجواهر در تفسیر، (۵) روضة‌الشهدا در ذکر مصیبت اهل‌البیت و واقعه کربلا، که به سبب شهرت بسیار در مجالس تعزیت شهیدان کربلا خوانده می‌شد و بهمین سبب آن مجالس را «روضه‌خوانی» و خواننده کتاب را «روضه‌خوان» نامیدند، (۶) اخلاق محسنی، (۷) مخزن‌انشاء در فنّ ترسل، (۸) انوار سهیلی که تحریری از کتاب کلیله و دمنه است، (۹) اسرار قاسمی در سحر و طلسمات و کیمیا، (۱۰) چند کتاب در احکام نجوم و کواکب، (۱۱) بدایع‌الافکار فی صنایع‌الاشعار در صناعات ادبی، (۱۲) رساله حاتمیه درباره حاتم طایی، (۱۳) دو اختصار از مثنوی مولوی بنامهای «لباب معنوی» و «لبّ لباب»، (۱۴) فتوت نامه سلطانی در شرح مراسم فتیان، و جز آن.

شیوه نگارش کاشفی، هر جا که زیر تأثیر متنی دیگر یا ترجمه و نقل مطالب از زبان عربی نباشد، ساده و روان و در شمار منشآت خوب قرن نهم و آغاز قرن دهم است.

سلطان ابوالغازی حسین میرزا معروف به سلطان حسین

۱۶ - حسینی

بایقرا از سلطانان مشهور و دانش‌پرور و شعر دوست

تیموریست که عهد سلطنتش به وجود بزرگترین مردان علم و ادب آن دوران آراسته بود. وی به ترکی و فارسی شعر می‌ساخت و «حسینی» تخلص می‌کرد. از او بناها و آثار خیر متعدد مانند کتابخانه و مدرسه در هرات بر جای مانده که همه در شمار شاهکارهای فن معماری و ظریف‌کاری دوران تیموری است. در مدرسه و کتابخانه‌یی که در هرات بنا کرده بود نزدیک به ده‌هزار طالب علم به هزینه وی سرگرم تحصیل بودند.

اثر مهم او (یا منسوب به او) کتاب مشهور مجالس‌العشاق است در یک مقدمه و

هفتاد و پنج مجلس که در مقدمه آن از عشق حقیقی و مجازی بحث شده، و در مجالس

آن از احوال شاعران و عارفان تا جامی، و در مجلس آخر از شرح حال مؤلف سخن رفته است. انشاء کتاب شیرین و در آغاز هر مجلس به شیوه عطار در تذکرة الاولیای او دارای نثر مسجع و گاه موزون و در باقی احوال مقرون به سادگی تمام و آمیخته به اشعارست، اما ارزش تاریخی آن بسیار کم است. ظهیرالدین بابر صاحب کتاب بابرنامه در صحت انتساب مجالس العشاق به سلطان حسین شک کرده و آنرا از کمال الدین حسین گازرگاهی دانسته است. این میر کمال الدین حسین فرزند مولانا شهاب الدین از صوفیان قرن نهم بود و تصنیف‌هایی در شرح اصول تصوف داشت از جمله شرحی بر منازل السائرین خواجه عبدالله انصاری نوشت و گویا مقبول و مورد محبت جامی نیز بود.

۱۷ - لاهیجی

شمس الدین محمد بن علی گیلانی لاهیجی نوربخشی

متخلص به «اسیری» از مشایخ طریقه نوربخشیه و شاعر

و عارف و مؤلف نامبردار قرن نهم هجریست. وی بسال ۸۴۹ هجری در خدمت سید محمد نوربخش درآمد و در حدود بیست سال ملازم او بود و در طریقت به مراتب کمال رسید و «سه اجازه ارشاد به حسب تفاوت احوال معنوی که دست می داد، به سه نوبت» ازو گرفت و یکی از آنها را در پایان مفاتیح الاعجاز نقل کرد. وی چند سالی پیش از پایان حیات استادش (= ۸۶۹ هـ.) یا درست در آن هنگام به شیراز منتقل شد و به ارشاد نوربخشیان فارس اشتغال جست و خانقاهی بنام «خانقاه نوریه» در شیراز تأسیس کرد و سرانجام بسال ۹۱۲ از دنیا رفت و در خانقاهش مدفون شد.

اثر معروف و مهم او در تصوف و عرفان کتاب مفاتیح الاعجاز اوست در شرح گلشن راز شیخ محمود شبستری که در واقع یک دوره کامل از بیان اصول عرفانست. این کتاب به سبب آنکه بر همه شرح‌های منظومه شیخ شبستری رجحان دارد مشهورترین کتاب درین زمینه است. لاهیجی غیر ازین کتاب، منظومه‌یی به بحر رمل بنام اسرارالشهدود و کتابی بنام معاش السالکین و دیوانی در پنجهزار بیت از قصیده و غزل دارد و بسیاری از بیت‌های اسرارالشهدود را در شرح گلشن راز نقل کرده است و باید یادآور شد که شعرش متوسط است.

۱۸ - دولت‌شاه

امیر دولت‌شاه بن امیر علاءالدوله بختیشاه غازی سمرقندی از

جمله مؤلفان و نویسندگان مشهور قرن نهم هجری و مؤلف

تذکره الشعرا مشهور به «تذکره دولت‌شاه» است. خاندان او در قرن نهم در خراسان دارای ثروت و شهرت بودند و از او و پسر عم و پدرش با عنوان امیر یاد شده است. ولادتش باید در حدود سال ۸۴۲ ه. اتفاق افتاده باشد و تا سال ۹۰۰ ه. زنده بود. دولت‌شاه بر خلاف پدرانش که ملازم درگاه سلاطین بودند «سر رشته فقر و قناعت و دهقنت بدست آورد» و به کسب فضائل و کمالات پرداخت و در شمار اهل ادب و تحقیق درآمد و چون سالهای عمرش به پنجاه رسید به تألیف تذکره معروف خود همت گماشت و بسال ۸۹۲ بنام امیرعلیشیرنوایی پایان برد.

تذکره دولت‌شاه دومین کتاب معتبر فارسی در شرح احوال شاعران بطریق نظم تاریخی، یعنی بعد از لباب‌الالباب عوفی، و مشتمل بر یک مقدمه در ذکر چند شاعر تازی‌گوی، و هفت طبقه از گویندگان پارسی‌زبان است که طبقه اول آن با نام رودکی آغاز می‌شود و طبقه هفتم با نام بیست تن از شاعران همزمان مؤلف پایان می‌یابد و دولت‌شاه در «خاتمه» کتاب هفت تن از بزرگان ادب زمان خود را نام برده است.

اثر دولت‌شاه، بسبب انشاء کتاب به نثر خوب میان شیوه مرسل و مصنوع، و نیز به سبب اشاره به احوال و اشعار بسیاری از شاعران، قابل ستایش است اما عدم توجه وی به درستی و صحت تاریخی اخبار و اشارات از ارزش آن کاسته و در حد افسانه کودکان به آن تنزل بخشیده است. دولت‌شاه درین کتاب احوال یکصد و پنجاه تن از شاعران را آورده و به حوادث مربوط به عده زیادی از شاهان اشاره نموده است. این کتاب به سبب شهرتش بارها مورد استفاده تذکره‌نویسان بعد از وی قرار گرفته و چند بار بطبع رسیده و یکبار هم به ترکی ترجمه و تلخیص شده است.

۱۹ - صفی

فخرالدین علی فرزند کمال‌الدین حسین واعظ متخلص به

«صفی» مانند پدرش از واعظان مشهور هرات و از مؤلفان

و شاعران معروف دوران خود بود. او و جامی دو دختر خواجه محمد فرزند شیخ سعدالدین کاشغری را در حباله نکاح داشتند. فخرالدین علی در نیمه دوم قرن نهم دنیا آمد و دوران جوانی را در هرات گذراند و دو بار به سمرقند رفت و شرف صحبت

خواجه عبیدالله احرار، شیخ معروف طریقت نقشبندیه، را حاصل کرد. او پس از طی مدارج تحصیل و کسب کمالات جای پدر را در وعظ و تذکیر گرفت. در سال ۹۳۹ هـ. از هرات به «غرجستان» رفت و نزد صاحب آن دیار شاه محمد سلطان با احترام پذیرفته شد و کتاب لطائف الطوائف را بنام او تألیف کرد اما در همین سال، چون سرداران شاه تهماسب غرجستان را فتح کردند، به هرات بازگشت ولی هنوز به آن شهر نرسیده درگذشت و جنازه اش را به هرات بردند و بخاک سپردند.

فخرالدین علی گذشته از لطائف الطوائف، که در قصص و حکایات لطیف از طبقات مختلف در چهارده باب تألیف کرده است، چند اثر دیگر دارد. رشحات عین الحیوة در شرح احوال مشایخ و بزرگان طریقت نقشبندیه یکی از آنهاست. کتاب انیس العارفین، متضمن نصایح و مواعظ و تفسیر بعضی آیات و اخبار و قصص و حکایات و کتاب حرزالامان من فتن الزمان، در علم اسرار حروف و خواص و منافع آن و خواص و منافع آیات قرآن، از دیگر آثار اوست. نشر فخرالدین علی به شیوه زمان ساده ولی عالمانه و منقح است. او شعر نیز می سروده و منظومه یی بنام محمود و ایاز ترتیب داده بود.

۲۰ - معین الدین اسفزاری

معین الدین محمد زمجی اسفزاری از مؤلفان و منشیان معروف خراسان در قرن نهم هجریست. وی از اوان شباب به هرات رفت و در آنجا به کسب فضائل و کمالات معنوی

همت گماشت و در ادب و انشاء شهرت یافت. نخستین اثر او در فن ترسل نگاشته شد و مشتمل بر فرمانها و نامه های دیوانی او بود. اثر دیگرش کتاب روضات الجنات فی اوصاف مدینه هرات در جغرافیا و تاریخ هرات و برخی از بلاد خراسان است و آنرا به تشویق خواجه قوام الدین خوافی نوشت. مقدمه این کتاب دارای انشای مصنوع است ولی متن آن با انشائی ساده تر از مقدمه نگاشته شد. وی شاعری متوسط بود و بعضی از اشعار خود را در کتاب روضات الجنات آورده است.

۲۱ - فضل‌الله بن روزبهان

امین‌الدین ابوالخیر فضل‌الله فرزند روزبهان خنجی اصفهانی مشهور به «خواجه ملا» یا «خواجه مولانا» و «امین»، از دانشمندان و مؤلفان و نویسندگان نامدار قرن نهم است.

وی از اهل سنت و در اعتقاد خود متعصب بود و بهمین سبب چون شاه اسماعیل صفوی اصفهان را فتح کرد به کاشان گریخت و از آنجا به ماوراءالنهر رفت تا در کنف حمایت سلاطین سنی مذهب ازبک بسر برد و نشان او را بسال ۹۱۴ در بخارا و بسال ۹۱۵ در هرات و در سال ۹۱۸ در سمرقند داریم و می‌دانیم که تا ۹۲۱ زنده بود و پس از آن سال درگذشت و در بخارا به خاک سپرده شد. او چندین اثر از خود بر جای نهاده است و از جمله آنهاست:

(۱) تاریخ عالم‌آرای امینی در نظیره‌نویسی بر جهانگشای جوینی و در ذکر سرگذشت سلطانان آق‌قویونلو تا وقایع سال ۸۹۶. ۲) کتاب بدیع‌الزمان فی قصة حی بن یقطان بفارسی و در شرح تدرج نفس ناطقه در مراحل حکمت نظری و عملی که آنرا تحت تأثیر کتاب حی بن یقطان ابن‌سینا نوشت. ۳) ابطال‌الباطل به عربی در ابطال تشیع و ردّ بر کتاب نهج‌الحق علامه حلی. ۴) شرح وصایای عبدالخالق غجدوانی، از مشایخ نقشبندیه، به فارسی. ۵) مهمان‌نامه بخارا در تاریخ سلسله امرای ازبک. ۶) سلوک‌الملوک در یک مقدمه و پانزده باب. ۷) شرح قصیده برده شرف‌الدین بوصیری.

۲۲ - خواندمیر

غیاث‌الدین فرزند خواجه همام‌الدین محمد معروف به «خواندمیر» از رجال پایان عهد تیموری و آغاز دوران

صفوی و از نویسندگان و مؤلفان مشهور آن روزگارست. مادرش دختر میرمحمدبن خاوندشاه (میرخواند) صاحب روضة‌الصفاء بود. ولادتش در حدود سال ۸۸۰ در شهر هرات اتفاق افتاد و در همان شهر به تحصیل پرداخت و از جوانی به دربار سلطان حسین بایقرا راه یافت و مورد توجه و علاقه امیرعلیشیر نوایی واقع گشت، و بعد از انقراض سلسله تیموری در هرات باقی ماند و در ظلّ حمایت والیان دولت صفوی در آن دیار بسر برد و مدتی مصاحب حبیب‌الله ساوجی، وزیر دورمش خان حاکم هرات، بود و کتاب حبیب‌السیر را برای او نوشت. خواندمیر بسال ۹۳۴ به هند رفت و در ۹۳۵ در اگره به خدمت بابر رسید و بعد از بابر خدمت همایونشاه را اختیار کرد تا بسال ۹۴۲

بدرود حیات گفت و کنار گور نظام‌الدین اولیا بخاک سپرده شد. او از مؤلفان پرکار عهد خود بود و کتابهایش به سبب سادگی و روانی انشاء شهرت و رواج بسیار یافت. از آثار معروف اوست:

(۱) دستورالوزراء در ذکر احوال و زرای اسلام تا عهد مؤلف که بنام سلطان حسین میرزا و وزیرش کمال‌الدین خواجه محمود تألیف شده است. (۲) خلاصة الاخبار فی بیان احوال الاخیار در تاریخ عمومی از زمان خلقت تا سال ۹۰۵ هجری که بنام امیرعلیشیر نوایی توشیح شده و در یک مقدمه و ده مقاله و یک خاتمه ترتیب یافته است. (۳) مآثرالملوک متضمن کلام پادشاهان و پیشوایان دین و حکیمان. (۴) نامه نامی که مجموعه ییست از منشآت دیوانی خواندمیر. (۵) حبیب‌السیر فی اخبار افراد البشر که مهمترین اثر خواندمیر و شامل وقایع عمومی از خلقت تا سال ۹۳۰ هجریست و سه جزء و یک مقدمه و یک خاتمه دارد. خواندمیر تألیف حبیب‌السیر را در اوائل سال ۹۲۷ ه. برای غیاث‌الدین محمد بن یوسف حسینی از رجال معروف هرات آغاز کرد اما بر اثر آشفتگی اوضاع هرات مدتی در بوته تعویق ماند تا بسال ۹۲۸ به فرمان حبیب‌الله ساوجی وزیر دنبال کرد و بنام او «حبیب‌السیر» نامید. این کتاب به سبب جامعیت مطالب و سهولت انشاء و اشتغال بر اطلاعات سودمند بزودی معروف شد. (۵) تلخیص حبیب‌السیر بنام آثار الملوک و الانبیاء. (۶) کتابی در ذکر منقبت‌های همایون‌شاه پسر ظهیرالدین بابر. (۷) تكملة جلد هفتم از کتاب روضة‌الصفای نیای خود یعنی میرخواند.

خواندمیر به عنوان یک مورّخ موثق شناخته شده و دارای نثری روان و تا حدی متمایل به صنعت است و مانند میرخواند در کاربرد صنایع حدّ وسطی را انتخاب کرده و با این حال در مقدمه چینی‌ها و یا ذکر القاب و اوصاف بیشتر راه اطناب را پیموده است.

پایان

فهرست عام

آب آمویه، ۱۵۲	آل مظفر، ۱۲۹
آثار الملوك و الانبياء، ۲۲۶	اثمة اثني عشر، ۳۶، ۳۸
آثار الوزراء، ۲۰۴	اثمة طاهرين، ۹۳
آداب البحث، ۵۱	اباحيه، ۴۱
آدم، ۳۹، ۲۰۸	ابراهيم، ۲۵
آذربايجان، ۲۲، ۲۴، ۳۰، ۶۲، ۱۰۵، ۱۱۳،	ابراهيم سلطان، ۵۹، ۱۲۹
۱۱۴، ۱۸۲، ۱۹۴	ابراهيم قوام الدين فاروقی، ۵۴
آذری، ۸۵، ۱۴۰	ابطال الباطل، ۲۲۵
آذری طوسی، ۷۷، ۸۹	ابن العربي، ۴۲
آستان رضوی، ۱۶۹	ابن حسام، ۶۹، ۸۰، ۸۲، ۸۳، ۸۵، ۱۳۵
آسیا، ۲۴	ابن حسام سرخسی، ۱۳۵
آسیای صغیر، ۲۳، ۳۷، ۴۳، ۶۲، ۶۴، ۶۶	ابن حسام هروی، ۱۳۵
۱۴۹	ابن سینا، ۴۹، ۲۲۵
آسیای مرکزی، ۲۱، ۶۶	ابن مالک، ۵۵
آصف، رش: آصفی	ابن معطی، ۵۵
آصفی، ۷۷، ۱۶۲-۱۶۵، ۱۹۱	ابن معین ابرقوهی، ۲۰۴
آق قویونلو، ۲۱، ۲۲، ۲۳، ۶۲، ۷۴	ابن نصرت، رش: برندق خجندی
آل بابر، ۶۵	ابن نصوح، ۸۴

- ابن نفیس قرشی، ۵۳
 ابن یمین، رش: ابن یمین فریومدی
 ابن یمین فریومدی، ۸۱، ۹۱، ۹۲
 ابواسحق حلاج اطعمه شیرازی، ۸۸
 ۱۱۰-۱۱۳
 ابوالخیر محمد بن محمد الجزری، ۴۸
 ابوالقاسم بابر میرزا، ۲۸، ۶۱، ۱۵۴، ۱۶۹
 ابوالمحاسن حسین بن حسن جرجانی، ۴۸
 ابوالوفاء خوارزمی، ۲۱۱
 ابوبکر، ۱۸
 ابوحنیفه، ۳۵
 ابوریحان، ۴۵
 ابوسعید تیموری، ۳۰، ۶۱، ۱۶۲
 ابوعلی، ۵۰
 ابیورد، ۱۸۲
 احسن القصص، ۲۰۳
 احکام نجوم و کواکب، ۲۲۱
 احمد آباد، ۲۱۴
 احمد بن اسحق قیسری، ۵۵
 احمد بن اوغورلو، ۱۸۲
 احمد بن جلال الدین محمد بن نصیرالدین
 یحیی، ۲۱۲
 احمد بن حسین بن علی الکاتب، ۲۰۵
 احمد بن موسی، ۱۹۸
 احمد تفتازانی، ۶۴
 احمد لُر، ۳۹، ۱۱۳، ۲۱۱
 احمد نگر، ۶۵
 اخلاصیه، ۱۶۷
 اخلاق جلالی، ۲۰۵
 اخلاق محسنی، ۲۰۵، ۲۲۱
 اداة الفضلا، ۵۴
 اروپا، ۲۳
 ازبکان، ۲۰، ۲۵، ۶۶، ۷۴
 استاد صفا، ۹۲
 استانبول، ۱۴۹
 استرآباد، ۹۷، ۱۰۵، ۱۸۸
 اسرار الاولیاء، ۴۳
 اسرار الشهود، ۲۲۲
 اسرار الصلوة، ۲۱۱
 اسرار قاسمی، ۲۲۱
 اسرار نامه، ۱۹۹
 اسراری و خماری، ۱۹۹
 اسفراین، ۱۴۰، ۱۶۵
 اسفندیار، ۱۴۱
 اسکندر مقدونی، ۲۲۰
 اسکندر بن عمر شیخ، ۲۱، ۱۱۰
 اسکندر بن قرا یوسف، ۱۰۵
 اسکندر میرزا، ۶۱
 اسکندر نامه، ۱۹۲
 اسمعیل صفوی، ۱۷، ۲۱، ۲۲، ۲۵، ۳۷،
 ۳۸، ۶۳، ۶۴، ۸۵، ۱۸۲، ۱۸۵، ۱۹۱، ۱۹۲،
 ۲۲۵

- اسمعیلیه، ۳۸
 اسیری لاهیجی، ۱۹۸
 اشعة اللمعات، ۲۰۵، ۲۱۸
 اشكال التأسيس، ۵۲
 اشکانیان، ۲۲۰
 اصح التواريخ، ۲۰۴
 اصفهان، ۱۰۵، ۲۱۱، ۲۱۳، ۲۲۵
 اصول نقشبندیه، ۴۲
 اطوار ثلثة تصوف، ۲۱۱
 افضل الدين صدر تركة اصفهانی، ۴۹، ۲۱۳
 اكره، ۲۲۵
 الابعاد والاجرام، ۵۲
 الاحياء فى حل المعما، ۵۵
 الاشارات و التنبیها، ۵۰
 الاغراض فى الطب، ۵۳
 الجامع، ۵۴
 الجزیره، ۲۱
 الداعی الى الله، ۱۴۵ رش: شاه داعی
 الرسالة العلیة فى الاحادیث النبویه، ۴۹
 الرسالة الفتحیه، ۵۲
 الصراط المستقیم الى مستحقى التقديم، ۴۹
 الغیبیک، ۱۹، ۵۲، ۶۰، ۶۱، ۶۴، ۶۶، ۹۷، ۱۳۳
 الفوائد الضیائیة، ۵۴
 الفیه ابن مالک، ۵۵
 الفیه ابن معطى، ۵۵
 الفیه الشریف، ۵۶
 القاص، ۲۶
 المستعصم بالله، ۲۲۰
 المصباح، ۱۹۹
 الملخص فى الهیئة، ۵۲
 الملل و النحل، ۲۱۴
 المواهب الشریفه فى مناقب ابی حنیفه، ۱۹۸
 الوندبیک، ۲۵، ۱۸۲
 امام ابو الحسن بیهقی، ۱۹۸
 امام علی بن موسی الرضا، ۳۵، ۴۴، ۹۲
 امام فخر رازی، ۵۰
 امام موسی کاظم، ۳۷، ۴۳
 امپراتوری مغول، ۲۴
 امرای ازبک، ۶۰، ۲۲۵
 امویان، ۳۷
 امیدی، ۱۸۵-۱۸۸
 امیران تیموری، ۲۸
 امیران سربدارى، ۱۳۲
 امیر تیمور گورکان، ۱۸، ۲۱۰
 امیرجلال الدین فیروزشاه، ۶۰
 امیرچقماق شامی، ۴۶
 امیرحسینی سادات هروی، ۱۰۶
 امیرخسرو، ۸۱
 امیرخواند محمد بن امیربرهان الدین
 خاوندشاه بن شاه کمال الدین محمود بلخی،
 رش: میرخواند

- امیر دولتشاه بن امیر علاءالدوله بختیشاه
غازی سمرقندی، رش: دولتشاه سمرقندی
امیر سیدنورالدین نعمه الله بن میر عبدالله
کرمانی، رش: شاه نعمه الله ولی
امیر شاهی سبزواری، ۷۶، ۷۷، ۷۸، ۱۳۲
۱۶۵، ۱۳۵
امیر صاحبقران، ۱۸
امیر علاءالدین علیکه کوکلتاش، ۶۰
امیر علیشیر نوایی، ۵۶، ۶۰، ۶۷، ۷۴، ۸۳
۱۱۴، ۱۳۳، ۱۵۴، ۱۶۲، ۱۶۷، ۱۶۸، ۱۸۸
۱۹۴، ۲۰۰، ۲۱۸، ۲۱۹، ۲۲۰، ۲۲۳، ۲۲۵
۲۲۶
امیر علی هروی، ۷۸
امیر معزی، ۸۱
امیر نصرتشاه خجندی، رش: برندق خجندی
امیر همایون اسفراینی، ۷۶، ۱۶۵
امین، ۲۲۵
امین الدین ابوالخیر فضل الله، ۲۲۵
أنسی جنابدی، ۱۹۸
انشاء مصنوعه، ۱۹۹
انگلستان، ۲۳
انوار سهیلی، ۲۰۵، ۲۲۱
انوری، ۸۰، ۱۱۸، ۱۳۶، ۱۸۶، ۱۹۴
انوری بلخی، ۷۸
انیس الطالبین، ۴۲
انیس الطالبین وعدة السالکین، ۲۰۹
انیس العارفین، ۱۱۴، ۲۲۴
انیس العاشقین، ۸۶
اوحدی مراغه‌یی، ۸۴، ۲۰۰
اوزون حسن آق قویونلو، ۱۹، ۲۱، ۲۲، ۲۳
۲۴، ۶۳، ۱۵۴
اهلی ترشیزی، ۱۹۸
اهلی شیرازی، ۷۷، ۸۰، ۸۲، ۸۳، ۸۶، ۱۹۴
ایران، ۴۳، ۱۴۰
ایران‌شاه بن ابی‌الخیر، ۱۴۱
ایرانیان، ۵۳
ایساغوجی، ۵۱
ایلخانان، ۲۹
ایهام الشریف، ۵۶
بابا فغانی، رش: فغانی شیرازی
بابر میرزا، ۲۸، ۲۹، ۳۰، ۴۶، ۶۱، ۲۲۵
بابرنامه، ۲۲۲
باطنیّه، ۴۱
باغ امید، ۱۸۵
باکو، ۶۳
بالاخیابان، ۱۶۹
بایزید، ۶۴، ۱۴۹
بایزید دوم، ۶۴
بایسنقر، ۴۶، ۶۱، ۶۴، ۱۰۵، ۱۶۸، ۲۱۳
بایسنقر بن یعقوب، ۱۸۲
بایسنقر ثانی، ۶۱
بایسنقر میرزا، ۷۸، ۸۰، ۱۳۲، ۲۱۰

- بحرالابرار، ۱۵۵
بحرالسعادة، ۲۰۵
بحرالعلوم، ۴۸
بحرالغرائب، ۵۴
بخارا، ۱۲۳، ۲۰۸، ۲۲۵
بختیارنامه، ۲۰۳
بداق، ۶۲
بدایع الاسحار، ۲۰۰
بدایع الافکار فی صنایع الاشعار، ۵۶، ۲۲۱
بدایع الصنائه، ۵۶
بدایع الوسط، ۶۷، ۱۷۰
بدر اسحاق، ۴۳
بدرالدین هلالی استرآبادی جغتایی، ۱۸۸
بدر چاچی، ۸۱
بديع الزمان فی قصة حى بن يقطان، ۲۲۵
بديع الزمان ميرزا، ۶۱، ۱۹۱
بديع تبریزی، ۵۵
بديعی، ۶۱
برندق خجندی، ۶۶، ۶۹، ۷۷، ۸۲
۱۱۷-۱۲۳
برهان‌الدین نفیس بن عوض کرمانی، ۵۳
بساطی سمرقندی، ۷۰، ۱۹۸
بسحق اطعمه، ۸۸، ۸۹، ۱۱۰-۱۱۳
بسطامی، ۹۶
بسطامی سمرقندی، ۱۲۳
بسمله، ۲۱۱
بغداد، ۲۹، ۶۲، ۱۵۳
بكتاشیه، ۳۷
بلخ، ۴۶، ۲۱۹
بلقیس و سلیمان، ۸۶، ۲۰۰
بلوشه، ۵۲
بلوهر و بوذاسف، ۲۰۷
بنایی، ۷۸، ۸۱، ۸۲، ۱۷۴-۱۸۲
بند آجری قریه تروق، ۱۶۹
بنگال، ۲۲
بواسحاق، ۱۱۰
بوستان سعدی، ۸۶، ۸۷، ۱۰۶
بهارستان، ۲۱۷
بهارلو، ۲۱
بهدادین خواف، ۲۱۰
بهرام، ۲۶
بهرام میرزا، ۶۳
بهرام و بهروز، ۱۷۵
بهنمن، ۱۴۱، ۲۱۹
بهنمن‌نامه، ۸۵، ۱۴۱
بهنمیان دکن، ۸۵، ۲۱۴
بیجانگر، ۲۱۴
بیرجند، ۱۳۵
بینق، ۱۴۰
پادشاهان بهمنی، ۸۵، ۲۱۴
پادشاهان عثمانی، ۶۴
پادشاهان و امیران ازبک، ۶۰

- پادشاهان هند، ۶۶، ۲۰۴
پورسینا، ۴۵
پوشنگ، ۱۲۶
پیر بوداق میرزا، ۶۲
پیر جمالی، ۴۳، ۱۹۸
پیر جمالیّه، ۴۳، ۱۹۸
پیر فرشته، ۲۱۱
تاتار، ۴۰
تاج‌الدین علی چشمی، ۹۲
تاج‌الرّوس و غرّة النفوس، ۵۵
تاج سلمانی، ۲۰۴
تاریخ ترکمانیه، ۲۰۴
تاریخ جدید یزد، ۲۰۵
تاریخ جهانگیر، ۲۱۰
تاریخ عالم‌آرای امینی، ۲۲۵
تاریخ فرشته، ۲۱۵
تاریخ قم، ۲۰۴
تاریخ مبارکشاهی، ۲۰۴
تاریخ نظم و نثر در ایران و در زبان فارسی
۱۹۷، ۷۳
تاریخ یزد، ۱۳۰، ۲۰۵
تسبریز، ۲۱، ۲۲، ۲۵، ۳۰، ۶۲، ۶۳، ۷۸،
۱۱۳، ۱۵۴، ۱۶۵، ۱۷۵، ۲۱۸
تجرید الکلام، ۴۹
تجنیسات، ۱۹۵
تحفه سامی، ۶۰
تحفة الاحرار، ۸۶، ۱۵۵
تحفة السلطان فی مناقب النعمان، ۱۹۸
تحفة الشعراء، ۵۶
تحقیقات چشتی، ۴۳
تذکره دولتشاه، ۶۰، ۲۰۴، ۲۲۳
تذکره روضه السلاطین، ۶۵
تذکره الاولیا، ۲۲۲
تربت جام، ۱۱۴، ۱۶۹
ترجمان القرآن، ۴۸
ترجمه تاریخ قم، ۲۰۴
ترجمه الملل و النحل، ۴۹
ترجمه طالبین و ایضاح سالکین، ۴۲
ترشیز، ۱۰۴
ترکان جغتایی، ۴۰، ۷۳، ۱۶۹
ترکان عثمانی، ۲۳، ۵۴
ترکمانان، ۳۱، ۳۶، ۴۶، ۶۶، ۷۳
ترکمانان آذربایجان، ۴۹
ترکمانان سپید و سیاه گوسپند، ۶۶
ترکمانان سلجوقی، ۳۴
ترکمانان غز، ۲۳
ترکمانان قراقویونلو، ۶۲، ۷۴
ترکیه، ۲۱۸
تشریح البدن، ۵۳
تشیع، ۴۳
تعبیرنامه منظوم، ۱۹۹
تفاحی، ۱۹۹

- تفت، ۱۲۹
تفتازانی، ۵۵
تفسیر القلاقل، ۴۹
تفسیر حسینی، ۴۸
تفسیر خواجه محمد پارسا، ۴۸
تفسیر سورة فاتحة الكتاب، ۲۰۹
تفسیر قاضی بیضاوی، ۴۸
تفسیر گازر، ۴۸
تفسیر محمدیه، ۴۸
تقی الدین کاشی، ۹۲، ۹۷، ۱۱۸، ۱۳۰، ۱۶۵، ۱۷۶
تکمیل الصناعم، ۵۶
تکیه چهل تنان، ۱۱۱
تلخیص المفتاح، ۵۵
تمرنامه، ۸۵، ۱۹۱، ۱۹۲
تنقیح الادلة والعلل فی ترجمة كتاب الملل و النحل، ۴۹، ۲۱۴
توحید، ۲۰۵
توکل، ۲۰۵
تهذیب المنطق، ۵۱
تهران، ۱۷۰
تهماسب شاه، ۱۳۵
تیمور، ۱۸، ۲۰، ۲۳، ۲۷، ۲۹، ۳۰، ۳۳
۳۴، ۳۵، ۳۶، ۴۵، ۵۹، ۷۳، ۸۱، ۸۵، ۹۲
۱۳۰، ۲۰۴، ۲۰۷، ۲۰۹
تیمورنامه شرف، ۲۱۰
تیموریان، ۱۷، ۲۰، ۲۳، ۲۹، ۳۱، ۳۵، ۳۷، ۴۰، ۶۰، ۶۶، ۷۳، ۹۲
جام، ۱۵۲، ۱۹۱
جام جمشید، ۵۲
جامع الالحن، ۵۳
جامع البیان فی تفسیر القرآن، ۴۸
جامع الستین، ۴۸، ۲۲۱
جامی، ۳۶، ۴۱، ۴۹، ۵۰، ۵۴، ۵۵، ۵۶، ۶۲، ۶۴، ۶۹، ۷۰، ۷۴، ۷۷، ۸۳، ۸۴، ۸۶
۱۳۳، ۱۵۲-۱۶۲، ۱۸۲، ۲۰۳، ۲۰۴، ۲۰۵، ۲۱۵، ۲۱۷، ۲۲۰، ۲۲۲، ۲۲۳
جاویدان کبیر، ۳۸
جبل الطارق، ۲۳
جزیره، ۲۹
جعفر بایسنقری، ۷۸
جعفر بن ابی طالب، ۱۲۳
جعفر بن محمد بن حسن جعفری، ۱۳۰، ۲۰۵
جعفر بن محمد جعفری، ۱۳۰، ۲۰۵
جلال الدین اسطرلابی، ۵۱
جلال الدین خطیب قزوینی، ۵۵
جلال الدین دوانی، ۴۹، ۵۰، ۵۱، ۵۲، ۶۴، ۱۸۵، ۱۹۴، ۲۰۵
جلال الدین محمد بلخی، ۴۲، ۶۷، ۹۷
جلال الدین محمد بن اسعد صدیقی دوانی، رش: جلال الدین دوانی
جلال الدین میرانشاه، ۱۸، ۱۹، ۲۰، ۳۸، ۹۲

- جلایریان، ۲۰۷
جلال‌الذهان، ۴۸
جمال‌الدین فیروزکوهی، ۱۳۲
جمالی اردستانی، ۱۹۸
جمشید و خورشید، ۱۰۶
جوامع‌البیان، ۴۸
جواهرالاسرار، ۱۴۱، ۲۰۳، ۲۰۵، ۲۱۲
جواهرالاسرار و زواهرالانوار، ۲۱۲
جواهرالتفسیر لتحفة الامیر، ۴۸، ۲۲۱
جوهری، ۵۶
جهانشاه، ۲۱، ۶۲، ۱۵۴
جهانگشای جوینی، ۲۲۵
چالداران، ۲۵
چشتیه اجمیر و دهلی، ۴۳
چنگیز، ۳۱، ۳۳، ۴۵
چنگیزخان، ۲۹، ۳۱
چین، ۲۴، ۳۴
حاجی بکناش، ۳۷
حاشیه شرح تجرید قرشچی، ۵۱
حافظ، ۶۳، ۷۵، ۸۱، ۸۴، ۸۹، ۹۷، ۱۱۰، ۱۳۳، ۱۴۱، ۱۵۲، ۱۷۰، ۱۷۴، ۱۹۴، ۱۹۷
حافظ ابرو، ۲۰۴، ۲۱۰، ۲۱۶
حافظ علی، ۲۰۰
حافظ کوچک، ۱۸۲
حافظ هروی، ۷۸
حالنامه، ۸۶، ۱۹۹
حالی، ۸۱، ۱۷۴
حبیب‌الله ساوجی، ۲۲۵، ۲۲۶
حبیب‌السیر، ۷۳، ۲۰۲، ۲۰۴، ۲۲۵، ۲۲۶
حجاز، ۱۵۳
حرزالامان من فتن الزمان، ۲۲۴
حروفیه، ۳۷، ۳۸، ۳۹، ۵۰
حسام‌الدین چلبی، ۱۱۳
حسن بن علی قمی، ۲۰۵
حسن بن محمد بن حسن قمی، ۲۰۵
حسن بن محمدشاه فناری، ۵۵
حسن دهلوی، ۱۱۰، ۱۴۱، ۱۹۱
حسن شاه بقال، ۱۶۸
حسن شاه هروی، ۱۶۷
حسن متکلم، ۸۱
حسن و دل، ۸۶، ۱۹۹
حسین بن علی کاشفی، ۴۹
حسینعلی میرزا، ۲۱
حسینی، ۳۶، ۶۱، ۲۲۱
حصیری، ۱۹۸
حضرت مولانا، ۶۴
حقایق التهلیل، ۲۰۹
حقیقی، ۶۲
حکمة الاشراق سهروردی، ۵۰
حکمة العین، ۵۱
حکومت‌های مسلمان هند، ۲۲
حکیم شاه محمد بن مبارک قزوینی، ۵۴

- حکیم شاه محمد قزوینی، ۱۷۰، ۱۷۱
 حلاج، ۱۱۰
 حلب، ۱۵۴
 حلل مطرز در فن معما و لغز، ۵۵
 حلیۃ الحلل، ۵۵، ۲۱۸
 حنفیان، ۳۶، ۱۱۹
 حیات الابرار، ۱۷۰
 حمی بن یقطان، ۲۲۵
 حیدرآباد، ۲۱۶
 حیرانی نیشابوری، ۱۸۵
 حیرۃ الابرار، ۶۷
 خاتمة الحیاة، ۱۵۵
 خاقان اعظم، ۲۹
 خاقان روزگار، ۲۹
 خاقان سعید، ۲۸، ۲۹
 خاقانی، ۸۰، ۱۰۶، ۱۱۷، ۱۳۶، ۱۴۹، ۱۵۵، ۱۹۱، ۱۹۴
 خان بالغ، ۳۴
 خاندان ترکه، ۲۱۳
 خاندان صفوی، ۲۴
 خاندگان مغول، ۶۶
 خانقاه تفت، ۱۲۹
 خانقاه نوریه، ۲۲۲
 خانه کعبه، ۱۵۴
 خاوران، ۱۳۵
 خاوران نامه، ۸۳، ۸۵، ۱۳۵
 خجند، ۱۱۸، ۲۱۱
 خدیجه بیگم، ۲۴
 خراسان، ۲۵، ۲۸، ۱۶۵، ۷۵، ۱۸۲، ۲۰۴، ۲۱۰، ۲۲۴
 خرچرد جام، ۱۱۴، ۱۵۲
 خردنامه اسکندری، ۱۵۵
 خسرو، ۸۵، ۱۱۰، ۱۴۱، ۱۹۱، ۱۹۷
 خسرو و شیرین، ۸۶
 خطای، ۲۴، ۳۴
 خطایی، ۲۶، ۶۳، ۶۷
 خلاصة الاخبار فی بیان احوال الاخیار، ۲۲۶
 خلاصة الاشعار، ۹۲، ۹۷، ۱۱۸
 خلوت «رساله»، ۲۰۵
 خلوتیان، ۴۳
 خلیل سلطان، ۶۱، ۷۱
 خماری، ۱۹۹
 خمسة کاتبی، ۱۰۶
 خوابنامه، ۱۱۱
 خواجگان، ۴۳
 خواجو، ۷۵، ۸۱، ۸۴، ۱۳۳، ۱۴۹
 خواجه ابوالولید احمد، ۲۲۰
 خواجه ارجاسب، ۱۸۵
 خواجه اسحق ختلانی، ۳۷
 خواجه بنه‌الدین محمد نقشبند، ۴۳، ۲۰۸
 خواجه پیر احمد اسحق، ۱۹۹
 خواجه جلال الدین، ۲۰۸

- خواجه جهان ملک التجار عمادالدین بن محمد گیلانی، ۲۱۴-۲۱۶
 خواجه سعدالدین کاشغری، ۱۵۴
 خواجه شیخعلی تهرانی، ۱۸۵
 خواجه صابنالدین علی بن محمد ترکه اصفهانی، ۱۰۵، ۲۱۱
 خواجه عبدالله انصاری، ۳۴، ۲۲۲
 خواجه عبدالخالق غجدوانی، ۴۳
 خواجه عبیدالله احرار، ۲۰۴، ۲۰۵، ۲۲۴
 خواجه عصمت بخاری، ۱۹۸
 خواجه علاءالدین عطار، ۴۲
 خواجه علاءالدین قهستانی، ۱۶۲
 خواجه علی سمرقندی، ۱۵۲
 خواجه علی مؤید سربداری، ۱۳۲
 خواجه غیاثالدین محمد بن رشیدالدین فضل الله، ۸۲
 خواجه فخرالدین عصمة الله، ۱۲۳
 خواجه قوامالدین خوافی، ۲۲۴
 خواجه کمالالدین، ۱۶۲
 خواجه محمد پارسا، ۴۲، ۴۸، ۱۵۲، ۲۰۵، ۲۰۸
 خواجه محمد شریف هجری طهرانی، ۱۸۵
 خواجه محمد طاهر رازی، ۱۸۵
 خواجه محمد عوض بخاری، ۴۲
 خواجه محمد گیلانی، ۵۶
 خواجه ملا، ۲۲۵
 خواجه مولانا، ۲۲۵
 خواجه نصیر طوسی، ۴۹، ۵۰، ۵۲، ۱۹۹
 خواجه نعیمالدین نعمة الله، ۱۶۲
 خواجه همامالدین محمد، ۲۲۵
 خوارزم، ۲۱۱
 خواندمیر، ۶۰، ۲۲۵
 خوریان بسطام، ۹۶
 خوزستان، ۲۵، ۲۹، ۳۷
 خوسف، ۱۳۵
 خوش قدم، ۲۱۴
 خیالی بخارایی، ۸۹
 خیالی بخاری، ۸۹، ۱۲۳، ۱۹۸
 دارابنامه، ۲۱۸
 دارالسیاده سلطانی، ۲۲۰
 داستان امیر حمزه، ۲۰۳
 داستان بلوهر و بوذالف، ۲۰۳
 داستان مزعفر و بغرا، ۱۱۱
 داستان یوسف و زلیخا، ۲۰۳
 داعی الصغیر، ۱۴۵
 دریای آدریاتیک، ۲۳
 دستورالوزراء، ۲۰۴، ۲۲۶
 دستور عشاق، ۱۹۹
 دستور معما، ۵۶
 دکن، ۲۲، ۸۵، ۱۰۲، ۲۱۴، ۲۱۵
 دلربای، ۸۵، ۱۰۶
 دمشق، ۱۵۴

- دوایی سبزواری، ۱۹۹
دورمش خان، ۲۲۵
دولتشاه سمرقندی، ۶۹، ۸۷، ۹۲، ۹۷، ۱۱۰، ۱۳۳، ۲۱۳، ۲۲۳
دولت عثمانی، ۲۳
دهاروال، ۵۴
ده باب، ۸۷، ۱۰۶
ده باب تجنیسات، ۱۰۵
ده نامه، ۶۳، ۱۹۹، ۲۰۰
ده نامه اوحدی مراغه‌ای، ۲۰۰
دیار بکر، ۲۱
دیباچه، ۵۱
دیوان آصفی، ۱۶۲
دیوان ابن حسام، ۸۳
دیوان امیرهمايون، ۱۶۵
دیوان اهلی، ۱۹۵
دیوان بسحق، ۱۱۱
دیوان ترکی امیرعلیشیر، ۱۶۹
دیوان ترکی و فارسی جهانشاه، ۶۲
دیوان جامی، ۱۵۴
دیوان شاه اسمعیل، ۶۳
دیوان شاه نعمت‌الله، ۱۰۲
دیوان شعر، ۱۹۸
دیوان فارسی امیرعلیشیر، ۱۶۹، ۱۷۰
دیوان قبولی، ۱۴۹
دیوان قصاید ابن حسام، ۱۳۵
دیوان کاتبی، ۱۰۵
دیوان مسیحی، ۱۲۶
دیوان نظام، ۸۳
ذبح اعظم، ۳۹
ذیل جامع التواریخ رشیدی، ۲۱۰
رباط دیزآباد، ۱۶۹
رباط سنگ‌بست، ۱۶۹
رباعیات گنجفه، ۱۹۵
رساله ارکان حج، ۲۱۸
رساله افکار الشریف، ۵۶
رساله البسه، ۱۹۹
رساله انجام در تصوف، ۲۱۱
رساله بیان علم، ۱۱۴
رساله توحید، ۴۲
رساله توکل، ۴۲
رساله حساب عقد انامل، ۲۰۹
رساله در اعتقاد، ۲۱۱
رساله در تشریح بدن انسان، ۵۳
رساله سلوک، ۴۲
رساله سؤال و جواب، ۱۱۴
رساله شریفیه، ۵۶
رساله صغیر، ۲۱۸
رساله عروض سیفی، ۵۶
رساله قاضی عضدالدین ایجی، ۲۱۶
رساله قدسیه، ۴۲، ۲۰۹
رساله کشفیه، ۲۰۹

- رسالة معارف، ٤٢
رسالة نفسيه، ٤٢
رسالة نوريه، ٤٢
رسالة تحقيقات، ٤٢
رسالة التمهيد في شرح قواعد التوحيد، ٢١١
رسالة في علم الهيئه، ٥٢
رستم، ٩٦
رستم المولوي، ٥٥
رستم بن مقصود بيك، ١٨٢
رستم خورياني، ١٢٣، ٩٦، ٨٤
رشحات عين الحيوة، ٢٢٤، ٢٠٣
رشيد اسفرايني، ١٩٩
رصدخانه، ٥١
رصدخانه سمرقند، ٥٢
ركن الدين بن شرف الدين حسيني آملی، ٥٢
ركن صاين، ٨١
رودكي، ٢٢٣، ٨١
روزافزون شاه، ٦٥
روزبهان خنجي اصفهاني، ٢٢٥
روضات الجنات في اوصاف مدينة هرات،
٢٢٤، ٢٠٤
روضة بوستان، ١٩٩
روضة السلاطين، ٦٠
روضة الشهداء، ٢٢١
روضة الصفا، ٦٨، ٢٠٤، ٢١٩، ٢٢٥، ٢٢٠
٢٢٦
روضة الصفا في سيرة الانبياء والملوك
والخلفاء، ٢٢٠
روضة العاشقين، ٢٠٠
روم، ٥٦، ٤٩
روي، ٢١٢
رويان، ٢٢، ١٤٥
ري، ٣٤، ١٨٥
رياض الانشاء، ٥٦، ٢٠٣، ٢١٥، ٢١٦
رياض الملوك في رياضات السلوك، ٢٠٢،
٢٠٧
رياضي سمرقندي، ١٩٩
زاهدي، ٢٠٠
زبدة التواريخ، ٢١٠، ٢١٦
زرد بوستان آسيای مركزي، ٢٥
زليخا، ١٥٥
زنان شاعر، ٧٣
زنجان، ٢١٠
زيج، ٥١
زيج الغبيكي، ٥٢
زيج جامع سعيدي، ٥٢
زيج خاقاني، ٥٢
زيج گوركاني، ١٩
زيج مفاتيح الاعمال، ٥٢
زيج ملخص ميرزايي، ٥٢
زيد بن علي بن حسين، ٢١٩
زين الدين ابابكر ميرزا، ٦١

- ژنده پیل، ۱۵۲
 ساحل خلیج فارس، ۲۲
 سادات طالبیه طبرستان، ۱۴۵
 سادات علوی شیراز، ۱۴۵
 ساسانیان، ۲۲۰
 ساقی نامه رباعی، ۱۹۵
 سالک، ۴۱
 سام، ۲۶
 سام میرزا، ۱۹۲، ۱۸۸، ۱۷۱، ۱۶۳، ۶۳، ۶۰
 ساوه، ۲۱۳
 سبحة الابرار، ۱۵۵، ۸۶
 سبزوار، ۱۳۲، ۲۲۰
 سبعة سیاره، ۱۷۰، ۶۷
 سبعة کاشفیه، ۵۲
 سپهری
 سحر حلال، ۱۹۴، ۸۶، ۸۰
 سد سکندر، ۱۷۰، ۶۷
 سد سکندری، ۱۷۰، ۶۷
 سراب، ۱۱۳
 سربداران، ۱۴۰
 سرچم، ۲۱۰
 سعدالدین تفتازانی، ۵۱
 سعدالدین کاشغری، ۱۵۲
 سعدی، ۱۱۰، ۸۱، ۸۶، ۸۷، ۹۷، ۱۰۶، ۱۱۰
 ۱۴۱، ۱۷۰، ۱۷۴، ۱۹۴، ۱۹۷، ۲۱۷
 سعی الصفا، ۱۴۱
 سعید نفیسی، ۹۲، ۱۱۴، ۱۴۹، ۱۶۵، ۱۹۷
 سکاکی، ۱۸۲، ۵۵
 سلاطین بهمنی، ۱۴۱، ۲۱۵
 سلاطین دہلی، ۲۰۴
 سلاطین روم، ۱۸
 سلاطین شام، ۱۸
 سلاطین عثمانی، ۶۴
 سلاطین مصر، ۱۸
 سلامان وابسال، ۸۶، ۱۵۵
 سلجوقیان روم، ۲۳
 سلسله صوفیان شیعه، ۴۳
 سلسله نظام شاهی، ۶۵
 سلسله نعمة اللہیہ، ۴۴
 سلسله نقشبندیہ، ۴۳، ۲۰۸
 سلسله الذهب، ۸۶، ۱۵۳، ۱۵۵
 سلطان ابو الغازی حسین میرزا، ۲۲۱
 سلطان ابوسعید، ۱۹، ۵۲، ۱۵۴، ۲۱۰
 سلطان ابوسعید بنہادرخان، ۲۱۶
 سلطان ابوسعید تیموری، ۲۲
 سلطان احمد، ۲۰۷
 سلطان احمد بہمنی، ۱۰۲، ۱۴۱
 سلطان احمد جلایری، ۲۱
 سلطان احمدشاه بہمنی، ۱۰۲، ۱۴۱
 سلطانان آق قویونلو، ۲۲۵
 سلطانان سلجوقی روم، ۲۳
 سلطان اویسی، ۲۰۷

سلطان بایزید اول ایلدرم، ۶۴	۲۱۸، ۱۹۴، ۱۸۲، ۱۷۵
سلطان بایزید خان، ۱۵۴	سَلَم السَّما، ۵۲
سلطان بدیع الزمان میرزا، ۱۶۲، ۱۷۵	سلمان ساوجی، ۷۵، ۸۰، ۸۱، ۸۲، ۸۴
سلطان بیجانگر، ۲۱۶	۱۰۶، ۱۱۰، ۱۳۶، ۱۴۱، ۱۴۹، ۱۹۴
سلطان جنید، ۲۴	سَلَمی نیشابوری، ۲۱۸
سلطان حسین بایقرا، ۲۰، ۳۰، ۳۱، ۳۶	سلوان المطاع فی عدوان الاتباع، ۲۰۷
۴۶، ۶۰، ۶۱، ۶۶، ۸۵، ۱۵۴، ۱۶۲، ۱۶۷	سلوک، ۲۰۵
۱۶۸، ۱۶۹، ۱۷۵، ۱۸۸، ۱۹۱، ۱۹۴، ۲۰۴	سلوک الملوک، ۲۲۵
۲۲۱، ۲۲۵	سلیم، ۶۵
سلطان حیدر، ۲۴	سلیمی، ۶۵
سلطان خلیل، ۲۲	سمرقند، ۳۰، ۴۶، ۴۹، ۵۱، ۵۹، ۶۶، ۷۳
سلطان سلیمان خان، ۶۵	۷۸، ۱۱۴، ۱۱۸، ۱۲۳، ۱۵۲، ۲۱۲، ۲۲۳
سلطان سلیم اول، ۲۵، ۶۵	سند، ۲۲
سلطان علی مشهدی، ۷۸	سنگ مزار عطار نیشابوری، ۱۶۹
سلطان علی میرزا، ۵۲، ۱۷۵	سنگیسر، ۲۱۴
سلطان محسن میرزا، ۶۱	سودان، ۲۳
سلطان محمد اول، ۶۴	سهروردی، ۵۰
سلطان محمد بن بایسنقر، ۲۱۳	سهروردیه مولتان، ۴۳
سلطان محمد دوم فاتح، ۲۳، ۶۴	سید، ۸۸، ۱۰۲
سلطان محمد شاه بهمنی، ۲۱۴	سید اسمعیل گرگانی، ۵۳
سلطان محمد فاتح، ۲۳، ۶۴، ۱۴۹، ۱۵۴	سید برهان الدین خاوندشاه، ۲۱۹
۲۰۰	سید ذوالفقار شروانی، ۸۲، ۱۳۶، ۲۰۰
سلطان محمود، ۶۱	سید شریف الدین، ۱۹۴
سلطان مسعود میرزا، ۶۱	سید قوام الدین، ۱۸۵
سلطان ولد، ۶۷	سید محمد بن سید حسن بن سید علی، ۵۴
سلطان یعقوب آق قویونلو، ۲۲، ۸۳، ۱۶۵	سید محمد نوربخش، ۳۷، ۱۰۲، ۲۲۲

- سید منجم، ۵۲
 سید نظام‌الدین محمود بن حسن‌الحسنی،
 ۱۴۵
 سیدنعمه‌الله ولی، رش: شاه نعمه‌الله ولی
 سیرالاولیاء، ۴۳
 سیره فیروزشاه بن ملک داراب، ۲۱۸
 سیف‌الله، ۱۸۸
 سیمی نیشابوری، ۹۰، ۱۰۴
 سی‌نامه، ۸۶، ۱۰۵، ۱۰۶
 شاعران تیموری نسب، ۶۰
 شامی، ۲۰۴، ورش: نظام شامی
 شاه اسماعیل، رش: اسمعیل صفوی
 شاهان ایلخانی، ۷۴
 شاهان عثمانی، ۶۵، ۱۴۹
 شاهان و شاهزادگان پارسی‌گوی، ۶۰
 شاهان و شاهزادگان تیموری، ۷۷
 شاه تهماسب، ۲۲۴
 شاه حقیقی، ۶۲
 شاه داعی، ۸۶، ۸۷، ۱۱۱، ۱۴۵-۱۴۹
 شاه‌رخ، ۱۸، ۱۹، ۲۰، ۲۳، ۲۴، ۲۸، ۲۹،
 ۳۰، ۳۱، ۳۴، ۳۵، ۳۶، ۳۷، ۳۸، ۴۶، ۵۹،
 ۶۱، ۶۲، ۶۴، ۹۲، ۹۷، ۱۱۳، ۱۲۳، ۱۶۷،
 ۱۶۸، ۱۹۸، ۱۹۹، ۲۰۸، ۲۰۹، ۲۱۰، ۲۱۱،
 ۲۱۶، ۲۱۳
 شاه‌رخ‌نامه، ۸۵
 شاهزادگان تیموری، ۳۵، ۵۹، ۶۰، ۶۶
 شاهزاده علاء‌الدین پسر احمدشاه، ۱۴۱
 شاه طهماسب صفوی، ۱۷، ۶۳
 شاه عباس دوم، ۱۰۲
 شاه قاسم، ۱۱۴
 شاه قاسم الانوار، ۵۰، ۶۷، ۶۸، ۷۷، ۸۴،
 ۸۶، ۸۹، ۱۱۳-۱۱۷
 شاه قاسم نوربخشی، ۱۸۵
 شاه قوام‌الدین، ۱۸۵
 شاه مجاهد غازی، ۶۴
 شاه محمد سلطان، ۲۲۴
 شاهنامه استاد طوس، ۸۵
 شاهنامه بایسنقری، ۱۹
 شاهنامه هاتفی، ۱۹۲
 شاه نعمت‌الله ولی، ۸۶، ۸۸، ۱۰۲-۱۰۴،
 ۱۱۰، ۱۴۵، ۱۸۵، ۱۹۸، ۲۰۵
 شاهی، ۶۱
 شبستان خیال، ۱۹۹
 شبستان نکات و گلستان لغات، ۱۹۹
 شبستری، ۴۲
 شرح الاسباب و العلامات، ۵۳
 شرح تحریر اقلیدس، ۵۲
 شرح چغمینی، ۵۲
 شرح حکیم شاه محمد بن مبارک قزوینی،
 ۵۴
 شرح زیج الغیبیک، ۵۲
 شرح سی فصل، ۵۲

- شرح شمس الدین فناری، ۵۱
 شرح علامه قطب الدین، ۵۰
 شرح عیسی بن محمد الصفوی، ۵۴
 شرح فصوص الحکم، ۲۱۱، ۲۰۹
 شرح قاضی میرحسین بن معین الدین مبینی، ۵۱
 شرح قصیده ابن فارض، ۲۱۱
 شرح قصیده برده شرف الدین بوصیری، ۲۲۵، ۲۰۹
 شرح قصیده عینیه ابن سینا، ۴۹
 شرح قطب الدین رازی، ۵۱
 شرح کافیة نورالدین عبدالرحمن جامی، ۵۴
 شرح گلشن راز، ۲۲۲
 شرح لمعات عراقی، ۲۱۱
 شرح مثنوی، ۲۱۸
 شرح مخزن الاسرار، ۲۱۸
 شرح مطول تفتازانی، ۵۵
 شرح معنیات، ۲۱۸
 شرح وصایای عبدالخالق غجدوانی، ۲۲۵
 شرف، ۱۲۹-۱۳۲
 ۸۵، ۲۰۳، ۲۰۴
 شرف الدین علی یزدی، ۵۲، ۵۵، ۶۹، ۸۵
 ۱۲۹-۱۳۲، ۲۰۱، ۲۰۳، ۲۰۴
 شرفنامه منیری، ۵۴
 شرفیه، ۱۲۹
 شروان، ۱۰۵
 شروانشاه، ۲۵، ۱۰۵
 شروانشاه منوچهر، ۲۵، ۱۰۵
 شریفی، ۵۶
 شفاء الامراض، ۵۳
 شمس الدین احمد بن منوچهر شست گله، ۸۸
 شمس الدین الفناری، ۵۰، ۵۱
 شمس الدین علی یزدی، ۱۲۹
 شمس الدین فناری، ۵۰، ۵۱
 شمس الدین محمد بن اشرف سمرقندی، ۵۲
 شمس الدین محمد بن علی گیلانی لاهیجی
 نوربخشی، ۲۲۲
 شمس الدین محمد سمرقندی، ۵۱
 شمس قیس، ۵۶
 شمع و پروانه، ۸۶، ۱۹۴
 شوشتر، ۲۹
 شهاب الدین سهروردی، ۴۳
 شهاب الدین عبدالله بن لطف الله بهدادینی
 خوافی، ۲۱۰
 شهدای کربلا، ۳۷
 شهرستانی، ۲۱۴
 شهنامه قاسمی، ۸۵
 شهنامه نواب عالی، ۸۵
 «شهید اعلی»، ۳۹
 شبیک خان، ۱۹۱
 شیخ آذری، ۹۲، ۱۴۰-۱۴۵

- شیخ ابواسحق حلاج، رش: بسحق اطعمه
 شیخ ابواسحق کازرونی، ۳۴
 شیخ ابوالحسن خارقانی، ۴۳
 شیخ ابوالخیر، ۲۸، ۲۹
 شیخ ابوسعید، ۳۴
 شیخ اطعمه، رش: بسحق اطعمه
 شیخ الاسلام احمد جام، ۱۵۲
 شیخ بهایی، ۱۹۸، ۲۱۹
 شیخ بهاءالدین، ۲۱۹
 شیخ تاج الدین محمد کازرونی، ۲۰۵
 شیخ حیدر، ۲۲
 شیخ سعدالدین کاشغری، ۲۲۳
 شیخ شمس الدین محمد بن یحیی لاهیجی،
 ۴۲، ۱۷۵، ۱۹۸، ۲۰۵، ۲۲۲
 شیخ صفی الدین اردبیلی، ۴۲، ۴۳، ۱۱۳
 شیخ علاء الدین علی شاهرودی بسطامی،
 ۵۵
 شیخ عنایت الله بخاری، ۴۸
 شیخ فخرالدین حمزه، ۱۴۰
 شیخ فریدالدین، ۴۳
 شیخ محمد اهلی شیرازی، ۱۹۴
 شیخ محمد خلوتی، ۴۳
 شیخ محمود شبستری، ۲۲۲
 شیخ مرشد الدین ابواسحق بهرانی، ۱۴۵
 شیخ مفلح الصیمری، ۵۴
 شیخ ولی بیک، ۱۶۵
 شیراز، ۲۸، ۲۹، ۳۰، ۴۹، ۷۸، ۱۱۰، ۱۱۱،
 ۱۴۵، ۱۷۵، ۱۸۲، ۱۸۵، ۱۹۴، ۱۹۹، ۲۰۸،
 ۲۰۹، ۲۲۲
 شیروان، ۲۲
 شیرین و خسرو، ۸۶، ۱۹۲
 شیعه، ۳۶، ۳۷
 شیعه اثنی عشریه، ۳۷
 شیعیان بغداد، ۱۵۳
 صاحبقران، ۸۵
 صابن الدین علی ترکه اصفهانی، ۴۱، ۱۰۵،
 ۱۲۹، ۲۱۱، ۲۱۳
 صابنی، ۲۰۰
 صحن عتیق، ۱۶۹
 صحیفه ثانی، ۵۶
 صدرالدین موسی، ۱۱۳
 صد مقام، ۱۱۴
 صفویان، ۳۸، ۶۰
 صفی، ۲۰۳، ۲۲۳-۲۲۴
 صفی الدین اردبیلی، ۱۰۲
 صفی الدین علاء بن صفی الدین علی، ۵۶
 صلاح الدین موسی، ۱۹، ۵۱
 صنایع البدایع، ۵۶
 صوفیان شیعی مذهب، ۴۳
 صوفیان نعمة اللهی، ۱۰۲
 صوفیه، ۵۰، ۶۵
 صوفیه صفویه، ۴۳

- ضابطه حلّ معما، ۵۶
 طاهر ابیوردی، ۱۲۳
 طاهریان، ۲۲۰
 طایفه‌های ترک، ۲۵
 طبرستان، ۲۲، ۱۴۵
 طبقات الصوفیّه، ۲۱۷
 طرائق الحقایق، ۱۰۲، ۱۱۱
 طرابوزان، ۲۱
 طُرق، ۱۰۴
 طریقت خواجگان، ۱۵۲
 طریقه نوربخشیه، ۲۲۲
 طغرای همایون، ۱۴۱
 طوس، ۱۴۰، ۱۶۹
 طوسی، ۱۹۹
 طوسی اسفراینی بیتهی، ۱۴۰
 طهماسب، ۲۵، ۲۶
 ظفرنامه، ۸۵، ۱۲۹، ۱۳۰، ۱۹۲، ۲۰۳، ۲۰۷، ۲۰۹
 ظفرنامه شامی، ۶۸، ۲۰۴
 ظفرنامه شرف‌الدین علی یزدی، ۲۰۱، ۲۱۶
 ظهیر، ۸۰، ۱۳۶، ۱۴۹، ۱۸۶، ۱۹۴
 ظهیرالدین بابر، ۲۰، ۶۷، ۷۴، ۲۲۲، ۲۲۶
 عادلّی، ۶۱
 عارفی، ۶۱
 عارفی هروی، ۱۹۹
 عاشق و معشوق، ۸۶
 عالم آرای امینی، ۲۰۴
 عبدالرحمان جامی، رش: جامی
 عبدالقادر مراغی، ۵۳
 عبداللطیف میرزا، ۶۱
 عبیدالله خان، ۱۸۸
 عبید زاکانی، ۸۸، ۱۱۰
 عبیدالله احرار، ۱۵۲ رش: خواجه عبیدالله احرار
 عثمانیان، ۵۵، ۶۶
 عجائب الغرائب، ۱۴۱
 عراق، ۳۰، ۴۳، ۱۲۳
 عراق عجم، ۲۲، ۲۵
 عراق عرب، ۲۲، ۲۵
 عراقی، ۱۱۰، ۲۰۵، ۲۱۸
 عربستان، ۲۳
 عرفات العاشقین، ۷۴
 عروض سیفی، ۵۶
 عزیز، ۲۰۰
 عزیزالله، ۲۰۰
 عشرت نامه، ۲۰۰
 عشق‌نامه، ۸۶
 عصار تبریزی، ۲۰۰
 عصمت، ۱۲۳
 عصمت بخاری، ۷۷، ۸۹، ۱۲۳-۱۲۶، ۱۴۹
 عضدالدین ایجی، ۵۱

- عطار، ۲۲۲
عطا ملک جوینی، ۴۵
عطایی، ۵۶
عقاید عضدالدین ایجی، ۵۱
عقاید عضدیه، ۴۹
عقاید نسفی، ۴۹
علامه جلال الدین دوانی، رش: جلال الدین دوانی
علامه حلّی، ۲۲۵
علامه میرسید شریف جرجانی، ۵۱
علاء الدین علی بن محمد، ۴۲
علاء الدین علی بن محمد شاهرودی
بسطامی، ۴۸
علاء الدین قوشچی، ۵۱
علاء الدین محمد سمرقندی، ۵۲
علی اصغر حکمت، ۱۷۰
علی بن ابیطالب، ۹۳، ۱۳۵
علی بن حسین کاشفی سبزواری، ۴۲
علی بن محمد بن یونس العاملی، ۴۹
علیشیر نوایی، رش: امیر علیشیر نوایی
علی قوشچی، ۱۹، ۵۰، ۵۱، ۵۲
علی ملک، ۱۴۰
عماد الدین محمود گاوآن، ۲۰۳
۲۱۴-۲۱۶
عماد فقیه، ۱۱۰
عمان، ۲۲
عمر، ۱۸
عمر بن میرانشاه، ۹۷
عوفی، ۲۲۳
عیسی بن محمد الصفوی، ۵۴
عیشی شیرازی، ۲۰۰
عیشی هروی، ۸۳، ۲۰۰
غازان خان، ۲۱۰
غرائب الصغر، ۶۷، ۱۷۰
غرجستان، ۲۲۴
غریب میرزا، ۶۱
غریبی، ۶۱
غزلسرایان، ۸۰
غیاث الدین، ۲۲۵
غیاث الدین ابوالفتح شاه ملک، ۲۱۲
غیاث الدین بایسنقر میرزا، ۶۱
غیاث الدین جمشید کاشانی، ۱۹، ۴۶، ۵۰، ۵۱، ۵۲
غیاث الدین خواندمیر، ۲۰۴، ۲۲۰، ۲۲۵
غیاث الدین محمد بن یوسف حسینی، ۲۲۶
غیاث الدین نقاش، ۲۴
غیاث مُتَطَبِّب، ۵۳
فاتحة الشباب، ۱۵۵
فارس، ۲۲، ۲۵، ۲۸، ۲۹، ۳۰، ۱۷۵، ۲۲۲
فتّاحی نیشابوری، ۸۶، ۱۹۹
فتح الابواب، ۱۹۸
فتح نامه امیر تیمور، ۲۱۰

- فتوت نامه سلطانی، ۲۲۱
- قاجار، ۲۳
- فخرالدین علی، ۲۲۳
- قادریه، ۴۳
- فخری هراتی، ۱۷۰
- قاسم، ۱۱۳
- فخری هروی، ۱۸۵، ۱۷۰، ۶۵، ۶۰
- قاسم انوار، رش: شاه قاسم الانوار
- فرخ یسار شروانشاه، ۱۷۵
- قاسم بن حسن، ۱۴۵
- فردوس التواریخ، ۲۰۴
- قاسمی، ۱۱۳
- فردوسی، حکیم ابوالقاسم: ۸۵
- قاسمی گنابادی، ۱۱۳، ۸۶
- فرقه نعمة اللهیه، ۴۲
- قاسمی بیضاوی، ۴۸
- فرهاد و شیرین، ۱۷۰، ۶۷
- قاسمی خان بدرمحمد دهلوی، ۵۴
- فریدون حسین میرزا، ۶۱
- قاسمی زاده رومی، ۱۹، ۴۶، ۵۰، ۵۱، ۵۲
- فصل الخطاب، ۲۰۹، ۴۲
- ۱۵۲
- فصل الخطاب فی المحاضرات، ۲۰۹، ۴۲
- قاسمی عضدالدین ایجی، ۲۱۶
- فصوص الحکم، ۲۱۱، ۱۲۹
- قاسمی عیسی، ۱۶۵
- فصیح، ۲۱۲
- قاسمی میرحسین میبدی، ۵۱
- فصیح خوافی، ۲۱۲، ۲۰۴
- قاسمی نورالله شوشتری، ۴۴
- فضل الله بن روزبهان، ۲۲۵، ۲۰۴
- قاینات، ۱۳۵
- فضل الله حروفی، ۳۸
- قباد، ۱۳۵، ۱۰۶
- فضل الله نصیحی استرآبادی، ۳۹، ۳۸
- قبولی، ۱۵۲-۱۴۹، ۶۸، ۶۷
- فضل نامی، ۱۸۵
- قدمگاه، ۱۸۲، ۹۲
- فغانی شیرازی، ۱۸۵-۱۸۲، ۷۶
- قرآن کریم، ۱۴۱
- فقهای حنفیه، ۲۱۲
- قراقویونلو، ۶۲، ۲۳، ۲۱
- فوائد الکبر، ۱۷۰، ۶۷
- قرامطه، ۳۴
- فیروزشاه، ۲۱۸
- قرايوسف، ۶۴، ۲۱
- فیروز شاه بهمنی، ۶۵
- قره عثمان، ۲۱
- فیضی تربتی، ۱۹۷
- قریه تهران، ۱۸۵
- فیلسوفان، ۵۰
- قریه لنگر، ۱۶۹

- قزلباش، ۲۵
 قسطنطنیه، ۲۳، ۶۴
 قصبه بیلق، ۲۲۰
 قصرالدشت کنونی شیراز، ۱۷۱
 قصه فیروزشاه، ۲۰۳
 قصه‌های حاتم طائی، ۲۰۳
 قصیده تتماعیه، ۸۸
 قصیده خمیره ابن فارض، ۲۱۸
 قطب‌الدین رازی، ۵۱
 قطبی، ۶۷
 قطران، ۸۱
 قفقاز، ۲۵
 قوام‌الدین محمد، ۲۰۰
 قوامی مطرزی، ۱۳۶، ۲۰۰
 قوانین العلاج، ۵۳
 قوشچی، ۵۰، ۵۱، ۵۲
 قهستان، ۱۳۵
 قیساریه روم، ۵۵
 قیصر روم، ۱۵۴
 کاتب رستم مولوی، ۵۴
 کاتبی، ۷۶، ۷۷، ۸۰، ۸۲، ۸۵، ۸۶، ۸۷، ۸۹، ۹۰، ۱۰۴-۱۱۰
 کاتبی ترشیزی، ۱۰۴
 کارلویو آنس، ۲۱
 کاستیل، ۲۳
 کاشان، ۲۲۵
 کاشفی، ۲۲۰
 کافیه، ۵۴
 کالیکوت، ۲۱۶
 کبری «منطق»، ۵۱
 کپک میرزا، ۱۹۱
 کتاب اسطرلاب، ۲۰۹
 کتاب الفصول الستة، ۴۲
 کتاب الموسيقى، ۵۳
 کتاب تحقیقات، ۲۰۹
 کتابخانه «روان»، ۲۱۸
 کتابخانه ملی پاریس، ۸۳
 کربلا، ۱۵۴
 کردستان، ۳۷
 کرمان، ۲۲، ۲۵
 کشف زمخشری، ۴۸
 کشورخان، ۲۱۴
 کعبه، ۱۴۰
 کنایه مجاهدیه، ۵۳
 کنایه منصوری، ۵۳
 کلیله و دمنه، ۲۰۳
 کمال‌الدین اسمعیل، ۸۰، ۱۰۶، ۱۹۴
 کمال‌الدین حسین بن علی کاشفی سبزواری
 بینقی واعظ، ۲۲۰
 کمال‌الدین حسین خوارزمی، ۴۱، ۴۲، ۴۸
 ۲۰۳، ۲۰۵، ۲۱۱-۲۱۲
 کمال‌الدین حسین کاشفی سبزواری، ۲۰۵

- کوی و چوگان، ۸۶، ۱۹۹
- گیلان، ۲۴، ۱۰۵، ۱۱۳، ۲۱۴، ۲۱۶
- لاهیجی، رش: شیخ شمس‌الدین محمد بن
علی گیلانی لاهیجی نوربخشی
باب‌الالباب، ۲۲۳
- باب‌المعنوی، ۴۲، ۲۲۱
- لب لباب، ۴۲، ۲۲۱
- لطائف الطوائف، ۲۰۳، ۲۲۴
- لطائف الکلام فی احکام الاعوام، ۵۲
- لطائف نامه، ۱۷۰، ۱۸۵
- لطف‌الله بن ابی‌یوسف حلیمی، ۵۴
- لطف‌الله نیشابوری، ۸۰، ۸۲، ۸۴، ۸۷،
۹۱-۹۶
- لطفی، ۶۷
- لطیفی، ۶۷
- لکنهو، ۱۹۲
- لمعات، ۲۰۵، ۲۱۸
- لندن، ۱۹۹
- لنگر، ۱۱۴
- لوامع‌الاشراق فی مکارم الاخلاق، ۲۰۵
- لوايح، ۲۰۵، ۲۱۸
- لیلی و مجنون، ۸۶، ۱۷۰، ۱۷۱، ۱۹۲،
۱۹۸، ۲۰۰
- مآثر‌الملوک، ۲۲۶
- ماجرای برنج و بغرا، ۱۱۱
- مارتا، ۲۲
- ۲۲۳، ۲۲۰
- کمال‌الدین حسین گازرگامی، ۲۰۴، ۲۲۲
- کمال‌الدین خواجه‌محمود، ۲۲۶
- کمال‌الدین خوارزمی، رش: کمال‌الدین
حسین خوارزمی
- کمال‌الدین شیرعلی، ۱۷۴
- کمال‌الدین عبدالرزاق سمرقندی، ۲۴، ۲۰۴
- ۲۱۶-۲۱۷
- کمال‌الدین مسعود شیرازی، ۵۱
- کمال خجندی، ۸۱، ۸۴، ۱۱۰، ۱۴۹
- کمالیه، ۵۲
- کنز‌الاشتها، ۱۱۱
- کنز‌الالحان فی علم الادوار، ۵۳
- کنز‌اللغات، ۵۴
- کنز‌الحقائق فی رموز‌الدقائق، ۲۱۲
- کنه‌المراد فی علم وفق الاعداد، ۵۲، ۲۰۹
- کوه بنان کرمان، ۱۰۲
- گازرگاه هرات، ۲۱۹
- گاوان، ۵۶
- گرگان، ۱۴۵
- گل افشان، ۱۳۲
- گلستان، ۲۱۷
- گلشن ابرار، ۸۶، ۱۰۵، ۱۰۶
- گلشن راز، ۴۲، ۲۰۵
- گنج روان، ۸۷
- گوهرشاد بیگم، ۳۰، ۴۶، ۱۶۷

- مازندران، ۱۰۵، ۱۶۹
 مالک‌اشتر، ۱۳۵
 مساوراءالنهر، ۲۰، ۶۶، ۱۱۸، ۱۲۳، ۱۵۳، ۱۶۹، ۱۷۵، ۱۹۸، ۲۱۱، ۲۲۵
 ماهان، ۱۰۲، ۱۴۵
 مبتدعه، ۳۴
 متشبهه، ۴۱
 متصوفه، ۴۱
 مثالی‌کاشانی، ۲۰۰
 مثنوی، ۶۴، ۸۶
 مثنوی سلسله‌الذهب، ۶۴
 مثنوی فتوح‌الحرمین، ۸۳
 مثنوی مولانا، ۸۶، ۲۰۵، ۲۱۲
 مجالس‌العشاق، ۲۰۴، ۲۲۱
 مجالس‌النفائس، ۶۰، ۶۷، ۷۳، ۱۵۴، ۱۷۰، ۱۸۵، ۲۱۹
 مجمع‌البحرین، ۸۵، ۱۰۵، ۱۰۶، ۱۹۵
 مجمع‌التواریخ سلطانی، ۲۰۴، ۲۱۰
 مجمع‌القواعد فی‌الاسم‌الواحد، ۵۶
 مجمل فصیحی، ۲۰۴، ۲۱۳
 مجنون، ۱۵۵
 مجنون و لیلی، ۶۷
 مجنون هروی، ۷۸
 محاکمة‌اللغتين، ۶۷
 محبت‌نامه، ۴۲
 محب و محبوب، ۸۶، ۱۰۵، ۱۰۶
 محبتی، ۶۵
 محله دشت اصفهان، ۱۵۲
 محله دشتک شیراز، ۴۷
 محمدبن حسام‌الدین، ۱۳۵
 محمدبن ظفرالمغربی، ۲۰۷
 محمدبن عبدالخالق، ۵۴
 محمدبن علاء‌الدین بن هبة‌الله سبزواری، ۵۳
 محمدبن فرامرز، ۵۵
 محمدبن فضل‌الله موسوی، ۲۰۴
 محمدبن محمدبن محمود الحافظ‌البخاری، ۲۰۸
 محمد بیغمی، ۲۱۸
 محمد حسین میرزا، ۶۱
 محمد خوافی، ۱۳۵
 محمد رضوی نیشابوری، ۳۷
 محمد سبزمعمار، ۱۷۴
 محمد شیبک‌خان، ۱۷۵
 محمودبن سبکتگین، ۳۴
 محمودبن عبدالله نیشابوری، ۲۰۴
 «محمود پسیخانی گیلانی»، ۳۹
 حمزود چغمینی خوارزمی، ۵۲
 محمود دفترخوان، ۲۱۸
 محمود رفیقی، ۷۸
 محمود قawan، ۲۱۴، نیز رش: عماد‌الدین
 محمود گاوآن
 محیطیه، ۵۲

- محیی الدین ابن العربی، ۱۵۳، ۲۱۱
 محیی الدین عبدالقادر گیلانی، ۴۳
 محیی الدین لاری، ۸۳
 مختصر الجواهر، ۲۲۱
 مختصر الصحاح، ۵۴
 مخدوم، ۱۲۹
 مخزن الاسرار، ۸۶، ۸۷، ۱۰۶، ۱۷۱، ۱۹۲
 مخزن الانشاء، ۵۶، ۲۲۱
 مدرسه امیر فرمان شیخ، ۴۶
 مدرسه حافظیه، ۴۷
 مدرسه دودر، ۴۶
 مدرسه سلطان حسین بایقرا، ۴۶
 مدرسه سلطانی، ۲۲۰
 مدرسه صدرالدین محمد دشتکی، ۴۷
 مدرسه عباسیه، ۱۶۷
 مدرسه گوهرشاد، ۴۶
 مدرسه ملکت آغا، ۴۶
 مدرسه میرزا الغریبک، ۴۶
 مدینه، ۱۵۴، ۲۰۸
 مذهب حنفی، ۳۵
 مرآة الصحة، ۵۳
 مرو، ۱۶۹
 مزار حافظ، ۱۹۴
 مسجد جامع علیشیر، ۲۲۰
 مسجد جامع محله میر چقماق، ۱۲۹
 مسجد کبود تبریز، ۲۱
 مسعود بخاری، ۱۲۳
 مشایخ صفوی، ۲۴
 مشایخ صوفیه، ۴۰
 مشهد، ۳۰، ۳۵، ۴۶، ۱۴۰، ۱۶۷، ۱۶۹،
 ۱۸۲، ۲۲۰
 مصباح الارواح، ۱۹۸
 مصر، ۲۱۸
 مصنفک، ۴۲، ۵۵
 مطالع الانوار سراج الدین ارموی، ۵۱
 مطلع السعدین، ۲۴، ۶۸، ۲۰۴، ۲۱۰
 مظفر حسین میرزا، ۱۹۱
 معاش السالکین، ۲۲۲
 معروف بغدادی، ۷۸
 معروف کرخی، ۴۳، ۴۴
 معزالدین سمنانی، ۲۸
 معین الدین اسفزاری، ۲۸، ۲۰۴، ۲۲۴
 معین الدین کاشانی، ۱۹
 معین الدین محمد بن عبدالرحمن ایجی، ۴۸
 معین الدین محمد زمجی اسفزاری، ۲۲۴
 معین الدین نطنزی، ۲۰۴، ۲۰۸
 مغرب، ۲۴
 مغولان، ۳۱
 مغول، ۴۰، ۶۰، ۷۳
 مغولستان، ۲۴
 مغول کبیر، ۲۰
 مغول کبیر هند، ۷۴

- مفاتیح الاعجاز، ۱۹۸، ۲۲۲
 مفتاح الحساب، ۵۲
 مفتاح العلوم سکاکی، ۵۵
 مقاصد الالحان، ۵۳
 مقبرة قاسم الانوار، ۱۶۹
 مکتبی، ۱۷۱
 مکتبی شیرازی، ۸۶
 مگه، ۱۴۰، ۲۰۸
 ملا جلال دوانی، رش: جلال الدین دوانی
 ملاحسین کاشفی، رش: کمال الدین حسین
 کاشفی سبزواری
 ملا حسین واعظ، رش: کمال الدین حسین
 کاشفی سبزواری
 ملا حسین واعظ کاشفی، رش: کمال الدین
 حسین کاشفی سبزواری
 ملا خسرو، ۵۵
 ملا سامعی، ۲۱۶
 ملا عبد الکریم همدانی، ۲۱۵
 ملا علی قوشچی، ۱۹، ۵۰، ۵۱، ۵۲
 ملا متیّه، ۴۱
 ملا محسن فیض کاشانی، ۴۴
 ملا نظیری، ۲۱۶
 ملای روم، ۱۱۴
 ملتقى البحرين، ۴۸
 ملک حسام الدین، ۶۵
 ملک داراب، ۲۱۸
 ملک فخرالدین تورانشاه، ۶۵
 ممالک تیموری، ۱۸، ۱۹
 ممالیک مصر، ۲۳، ۲۴
 منازل السائرین، ۲۲۲
 مناظر الانشاء، ۵۶، ۲۱۶
 مناظره رزم و بزم، ۲۱۱
 منتخب التواریخ، ۲۰۴، ۲۰۸
 منتخب خلل مطرز، ۲۰۹
 منشآت، ۵۶، ۶۴، ۶۷، ۱۲۹، ۲۰۹، ۲۱۶
 منشآت فریدون بیگ، ۶۴
 منصور بن محمد بن یوسف بن الیاس، ۵۳
 منگلور، ۲۱۶
 منوچهر تاجر، ۵۵
 مواهب علیه، ۴۸، ۲۲۱
 موجز القانون، ۵۳
 موسیقی دانان، ۵۲
 مولانا جلال الدین اسحق سمرقندی، ۲۱۶
 مولانا جلال الدین دوانی، رش: جلال الدین
 دوانی
 مولانا جلال الدین محمد بن بنهاء الدین
 محمد بلخی، ۴۳
 مولانا جنید اصولی، ۱۵۲
 مولانا سراج الدین، ۱۹۸
 مولانا سیفی بخاری، ۵۶
 مولانا سیمی نیشابوری، ۷۸
 مولانا شهاب الدین، ۲۲۲

- مولانا شهاب الدین محمد جاجرمی، ۱۵۲
 مولانا شیخ حاجی محمد بن علی بن حاجی
 محمد بیغمی، ۲۱۸، رش: محمد بیغمی
 مولانا صفی الدین مسیحی فوشنجی، ۱۲۶
 مولانا عبدالله، ۱۹۹
 مولانا عبدالکریم، ۵۱
 مولانا عبدالله هاتفی، ۱۹۱
 مولانا کمال الدین حسین بن حسن خوارزمی
 کبرای ذهبی، رش: کمال الدین حسین
 خوارزمی
 مولانا کمال الدین عبدالرزاق، رش:
 کمال الدین عبدالرزاق سمرقندی
 مولانا کمال الدین محمد بدخشی، ۵۶
 مولانا محمد بن حسام الدین، ۸۵
 مولانا محمد بیغمی، رش: محمد بیغمی
 مولانا محمود، ۱۹۹
 مولانا محمود عارفی هروی، ۸۶
 مولانا مکتبی شیرازی، ۱۷۱-۱۷۴
 مولانا هاتفی خرجردی، ۸۵، ۱۹۱-۱۹۴
 مولانا یحیی سبک، ۱۹۹
 مولانای روم، ۱۱۳
 مولانا یوسف بدیع، ۵۶
 مولوی، ۸۴، ۸۶، ۱۱۰
 مولوی نوراحمد چشتی، ۴۳
 مولویه، ۴۳، ۶۴
 مهر و مشتری عصار تبریزی، ۲۰۰
 مهمان نامه بخارا، ۲۲۵
 میرانشاه، ۶۱
 میرحسین معمای، ۵۶، ۲۱۸
 میرحیدر ترکی گوی، ۶۷
 میرحیدر مجذوب، ۶۷
 میر خرد کرمانی، ۴۳
 میرخواند، ۲۰۴، ۲۱۹، ۲۲۶
 میرزا ابراهیم سلطان، ۲۰۹
 میرزا ابوالقاسم بابر، ۲۸، ۶۱، ۱۵۴، ۱۶۹
 میرزا اسکندر بن عمر شیخ بن تیمور، ۲۰۸
 میرزا الغ بیگ، ۱۹، ۳۰، ۵۱، ۱۴۰
 میرزا بایسنقر، ۲۴، ۲۹، ۳۱، ۳۴، ۵۹، ۶۱،
 ۱۲۶، ۲۱۱
 میرزا ثانی، ۶۱
 میرزا حبیب اصفهانی، ۸۹، ۱۱۱
 میرزا سلطان حسین، ۶۰
 میرزا سلطان محمد، ۱۶۸، ۲۱۴
 میرزا شاهرخ، ۵۱، ۱۰۵، ۱۴۰
 میرزا عبدالله، ۱۹
 میرزا عبداللطیف، ۱۹
 میرزا عمر شیخ، ۶۱
 میرزا غیاث الدین بایسنقر، ۱۹
 میرزا قاسم فرشته، ۲۱۵
 میرزا قاسم گنابادی، ۸۵
 میرزا یادگار محمد، ۲۰
 میر سید شریف جرجانی، ۴۸، ۴۹، ۵۱

- ۵۵
میرسید شریف معمائی، ۵۶
میرعبدالباقی یزدی، ۱۸۵
میرعطاءالله حسینی، ۵۶
میرعلی کابلی، ۶۷
میرغیاث‌الدین کجکنه، ۱۶۹
میرفضل‌الله انجوی شیرازی، ۶۵
میرمحمدبن خاوندشاه، ۲۲۵
میرمخدوم، ۱۱۳
ناصرالدین شاه قاجار، ۲۲۰
ناظر و منظور، ۸۵
ناظری مشهدی، ۲۰۰
نامه نامی، ۲۲۶
نامی سبزواری، ۷۸
نثارالملک، ۵۴
نجف، ۱۵۴
نجم‌الدین ثانی، ۱۹۴
نجم‌الدین دبیران، ۵۱
نجم‌الدین زرگر، ۱۹۴
نجم‌الدین علی مؤید، ۹۲
نجم‌السعاده، ۱۹۴
نجم ثانی، ۱۷۵
نزهة الحقائق، ۵۲
نصیحت‌نامه، ۴۲
نصیرالدین خلیل، ۱۲۳
نصیری، ۱۲۳، رش: عصمت بخاری
- نطنزی، ۲۰۸
نظام استرآبادی، ۸۶، ۲۰۰
نظام‌الدین احمد اطعمه، ۱۱۰
نظام‌الدین احمدبن محمد، ۱۵۲
نظام‌الدین اولیا، ۲۲۶
نظام‌الدین شنب غازانی، ۲۰۴، ۲۰۷
نظام‌الدین عبدالقادر جیلانی، ۵۲
نظام‌الدین عثمان خطایی، ۵۵
نظام‌الدین علیشیر، ۲۰، ۱۶۹
نظام‌الملک بحری، ۶۵
نظام شامی، ۳۵، ۶۹، ۲۰۳، ۲۰۷، ۲۰۹
نظام عقیلی، ۲۰۴
نظام‌محمود قاری یزدی، ۸۹
نظام معمائی، ۲۰۰
نظامی، ۸۵، ۸۶، ۸۷، ۱۰۶، ۱۵۵، ۱۷۱، ۱۹۲
نظامیه، ۱۵۲
نعمت‌الله ولی، رش: شاه نعمت‌الله ولی
نعمت‌اللهیه، ۱۰۲
نعیمی، ۳۹
نفثة‌المصدر اول، ۲۱۱
نفثة‌المصدر ثانی، ۲۱۱
نفحات‌الانس من حضرات‌القدس، ۴۱
۲۰۳، ۲۰۵، ۲۱۷
نقد‌النصوص فی شرح نقش‌الفصوص، ۲۱۸
نقشبندی، ۱۵۲، ۲۰۴، ۲۰۵، ۲۲۰

- نقطویہ، ۳۹
 نوادرالشباب، ۶۷، ۱۷۰
 نوایی، رش: امیرعلیشیر نوایی
 نور، ۲۰۰
 نورا، ۱۵۴
 نورالدین، ۱۵۲
 نورالدین عبدالرحمن جامی، رش: جامی
 نوربخشیہ، ۳۷، ۴۴، ۱۸۵، ۱۹۸، ۲۰۵
 نهج الحق، ۲۲۵
 نیشابور، ۹۲، ۱۰۴، ۱۱۳، ۲۱۱، ۲۲۰
 واسطۃ العقد، ۱۵۵
 وسیلۃ المقاصد الی احسن المراد، ۵۴
 ونیز، ۲۳
 وین، ۲۳
 هاتفی، ۸۶، ۱۹۱
 هاتفی خرجردی، رش: هاتفی
 هانری چهارم، ۲۳
 هانری سوم، ۲۳
 هدایہ اثیرالدین ابنہری، ۵۱
 ہرات، ۲۰، ۲۴، ۲۸، ۳۰، ۳۱، ۳۷، ۴۳، ۴۶، ۴۹، ۶۰، ۷۸، ۱۰۵، ۱۱۳، ۱۲۶، ۱۶۲، ۱۶۷، ۱۶۹، ۱۷۴، ۱۸۲، ۱۸۸، ۱۹۱، ۱۹۴، ۱۹۹، ۲۰۴، ۲۱۰، ۲۱۱، ۲۱۲، ۲۱۶، ۲۱۹، ۲۲۰، ۲۲۱، ۲۲۳، ۲۲۴، ۲۲۵، ۲۲۶
 ہرموز، ۲۲
 ہزال، ۱۶۷
 ہفت اورنگ، ۱۵۴
 ہفت منظر، ۸۶، ۱۹۲
 ہلاکی، ۱۹۹
 ہلالی، ۷۷، ۸۶، ۱۸۸-۱۹۱
 ہمایونشاہ، ۱۴۱، ۲۲۵، ۲۲۶
 ہمدان، ۲۱۰
 ہند، ۲۴، ۳۴، ۴۳، ۵۶، ۷۴، ۱۴۰، ۲۱۶، ۲۲۵
 ہندوستان، ۴۳، ۶۴، ۶۵، ۱۴۰، ۱۵۴، ۱۷۱
 ہندوستان شمالی، ۲۲
 یاراحمد اصفہانی، ۱۷۵، ۱۸۵
 یاقوت مستعصمی، ۵۹
 یحیی بن احمد سیہرندی، ۲۰۴
 یحیی کرابی، ۹۲
 یزد، ۴۶، ۴۷، ۱۲۹، ۲۱۱
 یزدگرد، ۲۲۰
 یعقوب بیگ آق قویونلو، ۶۳، ۱۵۴
 یمن، ۱۰۶
 ینبوع الاسرار فی نصایح الابرار، ۲۱۲
 یوسف بن محمد بن شہاب، ۱۹۸
 یوسف بیگ، ۶۳
 یوسف خواجہ، ۴۶
 یوسف میرزا آق قویونلو، ۱۷۵
 یوسف و زلیخا، ۸۶

